



# Panasonic®

Operating Instructions/Bedienungsanleitung  
Mode d'emploi/Istruzioni per l'uso  
Instrucciones de funcionamiento  
Gebruiksaanwijzing/Betjeningsvejledning  
Bruksanvisning/Návod k obsluze/Instrukcja obsługi  
Kezelési útmutató/Kullanım Talimatları

## Note:

"EB" on the packaging indicates the United Kingdom.

Before connecting, operating or adjusting this product, please read the instructions completely. Please keep this manual for future reference.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Anschließen, Inbetriebnehmen oder Einstellen dieses Gerätes vollständig durch. Diese Anleitung bitte aufbewahren.

Avant de raccorder, faire fonctionner ou régler l'appareil, lire attentivement tout ce mode d'emploi. Conserver ce manuel.

Prima di collegare, far funzionare o regolare l'apparecchio, leggere completamente queste istruzioni. Conservare questo manuale.

Antes de conectar, operar o ajustar este producto, sírvase leer estas instrucciones completamente. Guarde este manual.

Gelieve deze gebruiksaanwijzing volledig door te lezen alvorens dit product aan te sluiten, te bedienen of af te stellen. Bewaar deze gebruiksaanwijzing.

Læs venligst hele denne betjeningsvejledning, før du tilslutter, betjener eller indstiller dette apparat. Gem vejledningen til senere brug.

Läs denna bruksanvisning helt innan du ansluter, använder eller justerar denna produkt. Spara denna bruksanvisning.

Dříve než začnete jakékoli zapojování, operace nebo nastavování tohoto výrobku, prostudujte si prosím celý tento návod. Uchovejte si prosím tento návod k obsluze.

Przed uruchomieniem sprzętu prosimy o dokładne zapoznanie się z treścią niniejszej instrukcji. Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji obsługi.

Niniejsza instrukcja została opracowana na podstawie oryginalnej publikacji firmy MATSUSHITA ELECTRIC INDUSTRIAL CO.,LTD.

E termék csatlakoztatása, használatba vétele vagy beállítása előtt kérjük, olvassa végig ezeket az utasításokat. Kérjük, őrizze meg ezt az útmutatót a jövőbeni tájékozódáshoz.

Bu ürünü bağlamadan, ayar yapmadan ya da çalıştırmadan önce talimatların tümünü okuyun. Bu kılavuzu ileride kaynak olarak başvurmak üzere lütfen saklayın.

**Digital Wireless Surround Headphones**  
**Drahtloser Digital-Surround-Kopfhörer**  
**Casque surround sans fil numérique**  
**Cuffia surround digitale senza cavo**  
**Auriculares inalámbricos digitales de sonido ambiental**  
**Draadloze digitale surround-hoofdtelefoon**  
**Digital, trådløs surroundhovedtelefon**  
**Trádlösa digitala surroundhörlurar**  
**Beždrátová digitální náhlavní sluchátka s prostorovým zvukem**  
**Cyfrowe bezprzewodowe słuchawki dźwięku przestrzennego**  
**Digitális vezeték nélküli térhatású fülhallgató**  
**Dijital Kablosuz Saran Kulaklık**

Model No. **RP-WF6000**

- ENGLISH..... See pages 2-21
- DEUTSCH ..... Siehe Seiten 22-39
- FRANÇAIS ..... Voir pages 40-57
- ITALIANO ..... Vedere alle pagine 58-75
- ESPAÑOL..... Consulte las páginas 76-93
- NEDERLANDS..... Zie blz. 94-111
- DANSK ..... Se side 112-129
- SVENSKA ..... Se sidorna 130-147
- ČESKY ..... Viz str. 148-165
- POLSKI ..... Patrz strony 166-183
- MAGYAR ..... Lásd a 184-201
- TÜRKÇE..... Bkz. sayfa 202-219



EB E

RQT8811-1E

ENGLISH  
DEUTSCH  
FRANÇAIS  
ITALIANO  
ESPAÑOL  
NEDERLANDS  
DANSK  
SVENSKA  
ČESKY  
POLSKI  
MAGYAR  
TÜRKÇE

## Dear customer






Thank you for purchasing this product. For optimum performance and safety, please read the instructions carefully.

## Supplied Accessories

Please check and identify the supplied accessories.

### For the United Kingdom only:

Use numbers indicated in parentheses when asking for replacement parts. "As of August 2006"

- AC adaptor ..... 1  
(RFX5726) 
  - AC adaptor power cord .... 1  
For United Kingdom:  
(K2CT3CA00004) 
  - For Continental Europe:  
(K2CQ2CA00006) 
  - Dedicated nickel-metal hydride rechargeable battery ..... 1  
(RP-BP6000) 
  - Optical digital cable  
(Approximately 2 meters) .. 1  
(K7CXJFA00001) 
- The shape of replacement parts may differ.

## Table of contents

Features .....	2
Caution for AC Mains Lead .....	3
Precautions .....	5
Control reference guide .....	6
Transmitter's front panel .....	6
Transmitter's rear panel .....	6
Headphones .....	7
Power supply preparations: Headphones .....	8
Using the rechargeable battery (supplied).....	8
Using alkaline dry cell batteries (not included) ....	10
Connections .....	11
Connecting digital equipment .....	11
Connecting analogue equipment .....	12
Placement of transmitter and headphones .....	13
Listening to audio from equipment connected to the transmitter .....	14
Selecting the surround field .....	16
Maintenance .....	16
Troubleshooting guide .....	17
Specifications .....	20

## Features

The RP-WF6000 is a digital wireless surround headphones system using the 2.4 GHz radio frequency band for digital transmission.

You can enjoy multi-channel surround sound when you listen with the headphones.

- The headphones are compatible with Dolby Digital, Dolby Pro Logic II, DTS, Dolby Digital Surround EX and DTS-ES.
  - The headphones are compatible with the MPEG-2 AAC audio format.
  - The headphones use non-compressed digital wireless transmission that provides sound quality equal to a CD and is resistant to external noise.
  - The "Personal Surround" technology developed by Panasonic and the large diameter, high quality Ø 50 mm driver unit mean you can enjoy the powerful presence of surround audio from these headphones.
  - The headphones have a reception range of up to approximately 30 meters. This range differs depending on the conditions under which the headphones are used.
  - The headphones are charged by simply placing them on the transmitter. (3 hours quick charge)
  - The headphones can be placed on the transmitter in 2 different ways. (The battery can be charged in both positions).
  - This unit has 2 OPTICAL DIGITAL IN terminals and 1 OPTICAL DIGITAL OUT (pass-through) terminal.
  - If no audio signal is input for more than approximately 5 minutes, the radio waves being emitted from the transmitter automatically stop to save power consumption.
  - The headband has a free adjusting mechanism eliminating the need for headband adjustment.
  - The headphones have an AUTO POWER ON/OFF function which automatically turns on the power when the headphones are put on and turns it off when the headphones are removed.
  - A single volume control adjusts both the right and left volume of the headphones.
  - The headphones are powered by either the supplied nickel-metal hydride rechargeable battery or "LR6, AA" alkaline dry cell batteries (not included).
  - The MUTING function cuts noise if the headphones are used outside their effective range.
  - The headphones are comfortable to wear as they use a velvety material that is soft and breathes well.
- This transmitter has a DTS decoder, Dolby Digital decoder, a Dolby Pro Logic II decoder and a MPEG-2 AAC decoder.



Manufactured under license from Digital Theater Systems, Inc. U.S. Pat. No's. 5,451,942; 5,956,674; 5,974,380; 5,978,762; 6,487,535 and other U.S. and world-wide patents issued and pending. "DTS" and "DTS Virtual" are trademarks of Digital Theater Systems, Inc. Copyright 1996, 2003 Digital Theater Systems, Inc. All Rights Reserved.

## Caution for AC Mains Lead

### (For United Kingdom) ("EB" area code model only)

For your safety, please read the following text carefully.

This appliance is supplied with a moulded three pin mains plug for your safety and convenience.

A 5-ampere fuse is fitted in this plug. Should the fuse need to be replaced please ensure that the replacement fuse has a rating of 5-ampere and that it is approved by ASTA or BSI to BS1362. Check for the ASTA mark  or the BSI mark  on the body of the fuse.

If the plug contains a removable fuse cover you must ensure that it is refitted when the fuse is replaced.

If you lose the fuse cover the plug must not be used until a replacement cover is obtained.

A replacement fuse cover can be purchased from your local dealer.

#### CAUTION!

IF THE FITTED MOULDED PLUG IS UNSUITABLE FOR THE SOCKET OUTLET IN YOUR HOME THEN THE FUSE SHOULD BE REMOVED AND THE PLUG CUT OFF AND DISPOSED OF SAFELY.  
THERE IS A DANGER OF SEVERE ELECTRICAL SHOCK IF THE CUT OFF PLUG IS INSERTED INTO ANY 13-AMPERE SOCKET.

If a new plug is to be fitted please observe the wiring code as stated below.

If in any doubt please consult a qualified electrician.

#### IMPORTANT


The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

Blue: Neutral, Brown: Live.

As these colours may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

The wire which is coloured Blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured Black or Blue.

The wire which is coloured Brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured Brown or Red.

**WARNING: DO NOT CONNECT EITHER WIRE TO THE EARTH TERMINAL WHICH IS MARKED WITH THE LETTER E, BY THE EARTH SYMBOL  OR COLOURED GREEN OR GREEN/YELLOW.**

**THIS PLUG IS NOT WATERPROOF—KEEP DRY.**

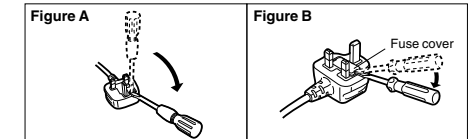
#### Before use

Remove the connector cover.

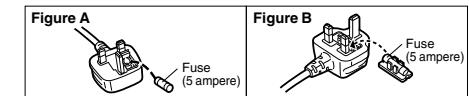
### How to replace the fuse

The location of the fuse differ according to the type of AC mains plug (figures A and B). Confirm the AC mains plug fitted and follow the instructions below. Illustrations may differ from actual AC mains plug.

1. Open the fuse cover with a screwdriver.



2. Replace the fuse and close or attach the fuse cover.



### Sales and Support Information (For United Kingdom and Republic of Ireland)

#### Customer Care Centre

- For customers within the UK: 08705 357357
- For customers within the Republic of Ireland: 01 289 8333
- Visit our website for product information
- E-mail: [customer.care@panasonic.co.uk](mailto:customer.care@panasonic.co.uk)

#### Direct Sales at Panasonic UK

- Order accessory and consumable items for your product with ease and confidence by phoning our Customer Care Centre Monday - Thursday 9:00am - 5:30pm, Friday 9:30am - 5:30pm (Excluding public holidays).
- Or go on line through our Internet Accessory ordering application at [www.panasonic.co.uk](http://www.panasonic.co.uk).
- Most major credit and debit cards accepted.
- All enquiries transactions and distribution facilities are provided directly by Panasonic UK Ltd.
- It couldn't be simpler!
- Also available through our Internet is direct shopping for a wide range of finished products, take a browse on our website for further details.

*Interested in purchasing an extended guarantee?*  
Please call 0870 240 6284 or visit our website [www.panasonic.co.uk/guarantee](http://www.panasonic.co.uk/guarantee).

**VAROITUS!**

- ÄLÄ ASENNATA TAI LAITA TÄTÄ LAITETTA KABINETTITYYPPISEEN KIRJAKAAPPIIN TAI MUUHUN SULJETTUUN TILAAN, JOTTA TUULETUS ONNISTUISI. VARMISTA, ETTÄ VERHO TAI MIKÄÄN MUU MATERIAALI EI HUONONNA TUULETUSTA, JOTTA VÄLTETTÄISIIN YLIKUUMENEMISESTÄ JOHTUVA SÄHKÖISKU- TAI TULIPALOVAARA.
- ÄLÄ PEITÄ LAITTEEN TUULETUSAUKKOJA SANOMALEHDELLÄ, PÖYTÄLIINALLA, VERHOLLA TAI MUULLA VASTAAVALLA ESINEELLÄ.
- ÄLÄ ASETA PALAVAA KYNTTILÄÄ TAI MUUTA AVOTULEN LÄHDETTÄ LAITTEEN PÄÄLLE.
- HÄVITÄ PARISTOT LUONTOA VAHINGOITTAMATTOMALLA TAVALLA.

**VAROITUS:**

TULIPALO-, SÄHKÖISKUVAARAN TAI TUOTETTA KOHTAAVAN MUUN VAHINGON VÄHENTÄMISEKSI EI LAITETTA SAA ALTISTAA SATEELLE, KOSTEUDELLE, VESIPISAROILLE TAI ROISKEELLE, EIKÄ NESTETTÄ SISÄLTÄVIÄ ESINEITÄ, KUTEN ESIMERKIKSI MALJAKOITA, SAA ASETTAA LAITTEEN PÄÄLLE.

TÄMÄ LAITE ON TARKOITETTU KÄYTETTÄVÄKSI LEUDOSSA ILMASTOSSA.

Laite tulee asettaa lähelle verkkopistorasiaa ja pistokkeen täytyy olla sellaisessa asennossa, että siihen on helppo tarttua ongelman sattuessa.

CE06820

**Vaatimustenmukaisuusvakuutus**

"Matsushita Electric Industrial Co., Ltd." ilmoittaa, että tämä tuote täyttää direktiivin 1999/5/EY olennaiset vaatimukset ja muut asiaankuuluvat ehdot. Asiakkaat voivat ladata kopion R&TTE-tuotteiden alkuperäisestä vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta DoC-palvelimeltamme: <http://www.doc.panasonic.de>  
Yhteystiedot EY:ssä: Panasonic Services Europe, Panasonic Marketing Europe GmbH:n osasto, Panasonic Testing Centre, Winsbergring 15, 22525 Hampr, Saksa

Tämä tuote on tarkoitettu käytettäväksi seuraavissa maissa.

ISO-BRITANNIA, RANSKA, SAKSA, ITALIA, SVEITSI, ITÄVALTA, ALANKOMAAT, BELGIA, ESPANJA, TURKKI, RUOTSI, NORJA, TANSKA, SUOMI, UNKARI, TŠEKKI TASAVALLA, SLOVAKIA, SLOVENIA, BULGARIA, PUOLA.

Tämä tuote on tarkoitettu kuluttajakäyttöön. (Luokka 3)

**Varoitukset**

Tämä yksikkö käyttää 2,4 GHz:n radiotaajuuksia. Muut langattomat laitteet voivat kuitenkin käyttää samaa taajuutta. Ota huomioon seuraavat seikat estääksesi muiden laitteiden aiheuttamat radioaaltohäiriöt.

**■ Käyttörajoitus**

Voidaan käyttää vain edellisellä sivulla luetelluissa maissa.

**■ Toimintasäde**

Toimintasäde on noin 30 m. Säde voi olla pienempi rakennuksen rakenteen, ympäristön sekä kuulokkeiden ja lähettimen välissä olevien esteiden johdosta. Erityisesti esteet kuten teräsbetoniseinät ja metalliovet voivat haitata lähettimen signaaleja.

**■ Muiden laitteiden aiheuttamat häiriöt**

Radiohäiriöistä johtuen voi esiintyä toimintahäiriöitä, kuten äänen vääristymistä, jos yksikkö sijoitetaan liian lähelle muita laitteita. On suositeltavaa pitää yksikkö mahdollisimman kaukana seuraavista laitteista.

WLAN-, mikroaalto- ja toimistoautomaatiolaitteet, digitaaliset langattomat puhelimet sekä muut elektroniset laitteet

Yksikkö on suunniteltu automaattisesti välttämään näiden kodinkoneiden aiheuttamia radiohäiriöitä. Ääni kuitenkin särkyä, jos radiohäiriöitä esiintyy. Nollaa tällöin sopivin taajuus.

**CAUTION!**

- DO NOT INSTALL OR PLACE THIS UNIT IN A BOOKCASE, BUILT-IN CABINET OR IN ANOTHER CONFINED SPACE. ENSURE THE UNIT IS WELL VENTILATED. TO PREVENT RISK OF ELECTRIC SHOCK OR FIRE HAZARD DUE TO OVERHEATING, ENSURE THAT CURTAINS AND ANY OTHER MATERIALS DO NOT OBSTRUCT THE VENTILATION VENTS.
- DO NOT OBSTRUCT THE UNIT'S VENTILATION OPENINGS WITH NEWSPAPERS, TABLECLOTHS, CURTAINS, AND SIMILAR ITEMS.
- DO NOT PLACE SOURCES OF NAKED FLAMES, SUCH AS LIGHTED CANDLES, ON THE UNIT.
- DISPOSE OF BATTERIES IN AN ENVIRONMENTALLY FRIENDLY MANNER.

THIS UNIT IS INTENDED FOR USE IN MODERATE CLIMATES.

**WARNING:**

TO REDUCE THE RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK OR PRODUCT DAMAGE, DO NOT EXPOSE THIS APPARATUS TO RAIN, MOISTURE, DRIPPING OR SPLASHING AND THAT NO OBJECTS FILLED WITH LIQUIDS, SUCH AS VASES, SHALL BE PLACED ON THE APPARATUS.

Marking sign is located on bottom of the unit.

The socket outlet shall be installed near the equipment and easily accessible or the mains plug or an appliance coupler shall remain readily operable.

This product may receive radio interference caused by mobile telephones during use. If such interference is apparent, please increase separation between the product and the mobile telephone.

**-If you see this symbol-****Information on Disposal for Users of Waste Electrical & Electronic Equipment (private households)**

This symbol on the products and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste.

For proper treatment, recovery and recycling, please take these products to designated collection points, where they will be accepted on a free of charge basis. Alternatively, in some countries you may be able to return your products to your local retailer upon the purchase of an equivalent new product.

Disposing of this product correctly will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling. Please contact your local authority for further details of your nearest designated collection point.

Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.

**For business users in the European Union**

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

**Information on Disposal in other Countries outside the European Union**

This symbol is only valid in the European Union.

If you wish to discard this product, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

**Precautions****AC adaptor**

Handle the AC adaptor carefully. Improper handling is dangerous.

- Do not touch it with wet hands.
  - Do not place heavy objects on top of it.
- Be sure to use the supplied AC adaptor.

**Batteries**

- The rechargeable battery can be recharged about 300 times. If it's operating time becomes extremely short, you should replace it.
  - Do not mix old and new batteries or different types of batteries.
  - Do not heat the batteries or expose them to flames.
  - Do not recharge ordinary dry cell batteries.
  - Remove the battery if the unit is not to be used for a long time.
  - Carry and store the rechargeable batteries in the battery carrying case to prevent contact with metal objects.
  - Do not peel off the covering on batteries and do not use if the covering has been peeled off.
- Mishandling of batteries can cause electrolyte leakage which can damage items the fluid contacts and may cause a fire.

**The unit**

This unit uses the 2.4 GHz radio frequency band. However other wireless equipment may use the same frequency. Be sure to take note of the following to prevent radio wave interference from other equipment.

**■ Restriction of use**

For use only in the countries listed on page 20.

**■ Range of use**

The range of use is up to approximately 30 m. The range may be less depending on the structure of the building, the environment and any obstacles between the headphones and the transmitter. Such obstacles as reinforced concrete walls and metal doors are particularly to obstruct the transmitter's signals.

**■ Interference from other equipment**

Due to radio interference, malfunctions such as sound distortion may occur if the unit is placed too close to other equipment. We recommend keeping the unit as far away as possible from the following devices.

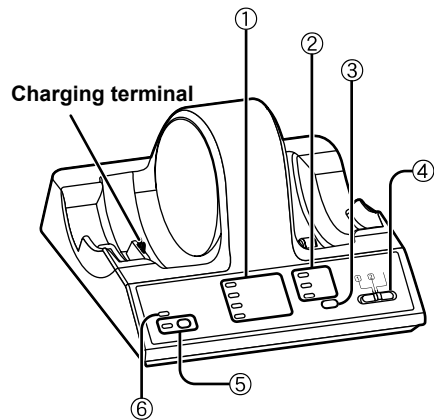
Wireless LAN, microwaves, office automation devices, digital cordless telephones and other electronic devices

The unit is designed to automatically avoid radio interference from these household devices. However the sound will be broken when radio interference occurs. In this case reset the most appropriate frequency (☞ page 16 [Setting the most appropriate frequency]).

**■ Using the unit**

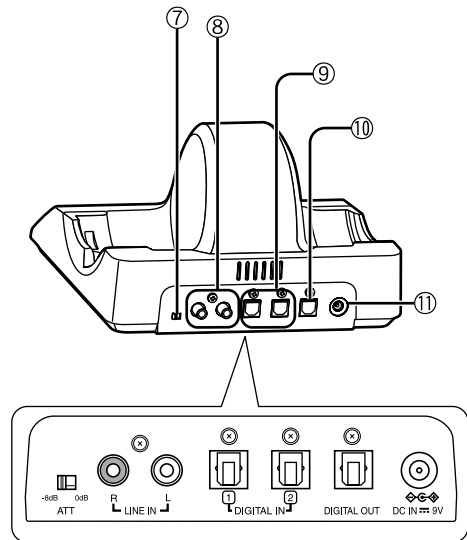
- Do not drop, hit or otherwise subject the transmitter or headphones to strong shocks of any kind. This may damage them.
- Do not expose the unit to water or other liquids as it may damage it.

## Transmitter's front panel



- ① **DECODE MODE lamp** (☞ pages 14 to 15)  
**(DOLBY DIGITAL, DOLBY PRO LOGIC II, DTS, MPEG-2 AAC)**  
The transmitter automatically distinguishes the recording method of the input signal and the DECODE MODE lamp lights.
- ② **SURROUND lamp** (☞ page 16)  
**(MUSIC, CINEMA, VOICE)**
- ③ **SURROUND button** (☞ page 16)  
Switch between MUSIC, CINEMA, VOICE and OFF in SURROUND MODE.
- ④ **INPUT SELECT** (☞ page 14)  
Switch between DIGITAL 1, DIGITAL 2 and ANALOG input.
- ⑤ **ID/TUNING button, lamp** (☞ page 16)  
Use when the radio waves are weak.
- ⑥ **OPR/CHARGE (operation/charge) lamp** (☞ page 9)
  - It glows red when the headphones are being charged.
  - It glows green when the transmitter is in operation.
  - It goes out when the charging finishes or when there are no audio signals input for approximately 5 minutes.

## Transmitter's rear panel

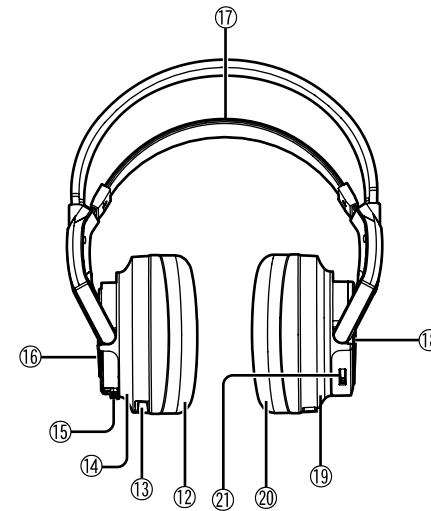


- ⑦ **ATT control** (☞ page 13)  
Switch to [0 dB] when sound from an analogue input is low. The standard setting is [-8 dB].
- ⑧ **LINE IN terminal** (☞ page 12)  
To connect to the audio out terminals of AV equipment such as a video cassette recorder or television (not included).
- ⑨ **DIGITAL IN 1, 2 terminal (optical digital input)** (☞ page 11)  
To connect to digital equipment such as a DVD player or a television (not included).
- ⑩ **DIGITAL OUT terminal (optical digital output)** (☞ page 11)  
The same digital signal as the input signal selected with the INPUT SELECT control is output.
  - When ANALOG is selected, the same digital signal as the input signal to DIGITAL IN 2 is output.

INPUT SELECT control	DIGITAL OUT
DIGITAL 1	The same signal as the signal input to DIGITAL 1
DIGITAL 2	The same signal as the signal input to DIGITAL 2
ANALOG	The same signal as the signal input to DIGITAL 2

- ⑪ **DC IN 9V terminal** (☞ page 8)  
To connect to the supplied AC adaptor.  
(Use only the supplied AC adaptor. Use of other AC adaptors with, for example, a different plug polarity is dangerous and can damage the unit.)

## Headphones

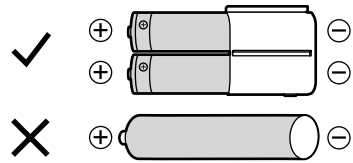


- ⑫ **Ear pad (left)**
- ⑬ **Charging terminal**
- ⑭ **Left housing**
- ⑮ **BATT (battery) knob** (☞ page 8)
- ⑯ **Battery compartment lid**  
Press BATT to open the battery compartment lid.  
Use the supplied rechargeable battery or "LR6, AA" alkaline dry cell batteries (not included).
- ⑰ **Free-adjusting band** (☞ page 10)  
The power turns on automatically and the OPR lamp lights when you put on the free-adjusting band.
- ⑱ **OPR (operation) lamp**  
Pull up the free-adjusting band and check that the OPR lamp glows red. You can now use the headphones.
- ⑲ **Right housing**
- ⑳ **Ear pad (right)**
- ㉑ **ID button, VOL control**  
VOL: When adjusting the volume (☞ page 14)

# Power supply preparations: Headphones

## Using the rechargeable battery (supplied)

The supplied rechargeable battery must be charged before using this unit.

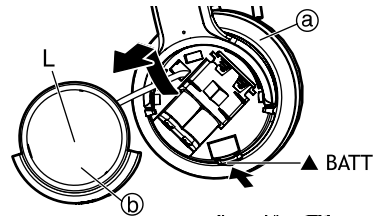


**Nickel-metal hydride rechargeable battery**  
Use the supplied battery or a dedicated replacement battery RP-BP6000 (optional).

**Commercially available rechargeable batteries**  
You cannot charge commercially available rechargeable batteries.

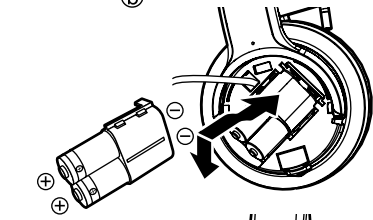
## Inserting the supplied nickel-metal hydride rechargeable battery

**1 Press the [BATT] knob on the left housing (a) to open the battery compartment lid (b) and then take it off.**



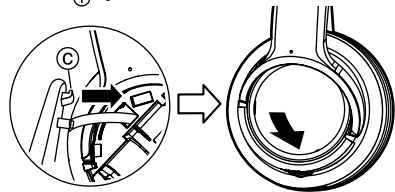
**2 Insert the supplied nickel-metal hydride rechargeable battery.**

- Align the poles (+) and (-) correctly when inserting.
  - Push down on the (-) pole spring when inserting.
- Remove the (+) poles first when removing.



**3 Insert the rib (c) on the battery compartment lid into the hole on the left housing and then close the battery compartment lid.**

Push the battery compartment lid until it locks.



## Charging

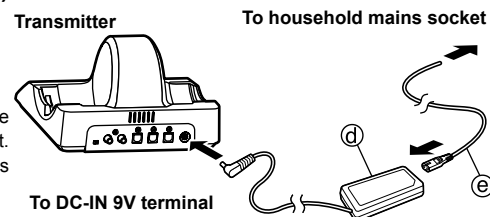
For the United Kingdom:

**BE SURE TO READ THE CAUTION FOR THE AC MAINS LEAD ON PAGE 3 BEFORE CONNECTION.**

**1 Connect the AC adaptor (supplied) (d) to the transmitter.**

### Note

- The AC adaptor power cord (supplied) (e) is for use with this unit only. Do not use it with other equipment. Also do not use cords for other equipment with this unit.
- Be sure to use the supplied AC adaptor.



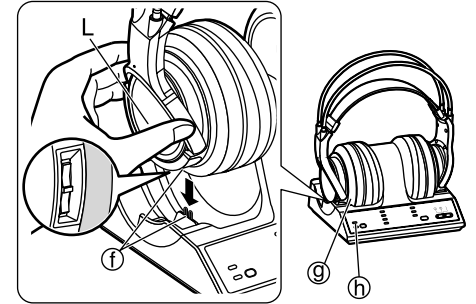
**2 Put the headphones on the transmitter making sure that the charging terminals (f) are in contact with each other.**

Ⓒ Left housing

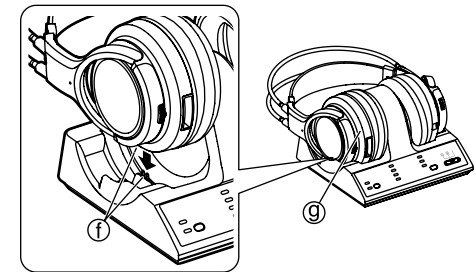
The battery can be charged with the headphones placed vertically or horizontally.

- The OPR/CHARGE lamp (h) on the transmitter glows red.
- The OPR/CHARGE lamp (h) goes out when the battery is fully charged.
- When putting the headphones on the transmitter, hold the left and right housings in each hand and put the headphones straight down onto the transmitter.

Placing the headphones vertically



Placing the headphones horizontally



### Note

The headphones are recharged if they are put back onto the transmitter after being fully charged.

Do not keep recharging the battery if you do not use it between recharges.

The battery will be overcharged causing overheating and electrolyte leakage.

### For your reference

- Radio wave emission automatically stops when the headphones are placed onto the transmitter.
- The headphones can be used even if the battery is not fully charged.
- Disconnect the AC adaptor from the household mains socket if the unit is not going to be used for a long time. This unit consumes a small amount of power (approximately 1.8 W) if the AC adaptor is connected, even when it is turned off. The unit is in the standby condition when the AC adaptor is connected. The primary circuit is always "live" as long as the AC adaptor is connected to an electrical outlet.
- Charge the battery in an environment with an ambient temperature between 0 °C and 40 °C or it may not be fully charged.

## Charging and operating times

Charging time	Operating time *1
Approx. 3 hours *2	Approx. 8 hours *3

\*1 At 1 kHz, 1 mW + 1 mW output.

\*2 The time required to fully charge from empty.

\*3 Operating times may differ depending on the temperature of the surrounding environment and operating conditions.

## Power supply preparations: Headphones

### ■ If the OPR/CHARGE lamp does not glow red

Check that the left and right sides of the headphones are correctly placed on the left and right sides of the transmitter.

Check that the charging terminals on the headphones and transmitter are touching each other. Adjust them if they are not touching.

- When there is dirt on the charging terminals of the headphones or the transmitter, remove it gently with a cotton bud, etc.

### ■ To charge the battery after using the headphones

Put the headphones back on the transmitter. The OPR/CHARGE lamp glows red and charging begins.

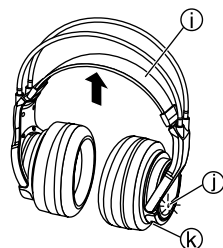
### ■ To check the remaining battery power

Pull the free-adjusting band ① and check if the OPR lamp ② on the right housing ③ is dim or off. This means that the battery has run down and should be charged or replaced.

If the sound is distorted, intermittent or there is excessive background noise while using the headphones, the battery should be charged or replaced.

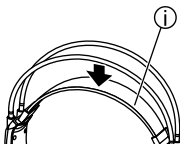
### The service life for the supplied rechargeable battery

The supplied nickel-metal hydride rechargeable battery can be recharged approximately 300 times. If the operation time of the battery becomes extremely short after charging, the battery's service life has reached the end. Be sure to replace it with the dedicated rechargeable battery RP-BP6000 (optional).



### ■ The power turns off automatically when you remove the headphones. (Auto power on/off function)

Do not pull up the free-adjusting band ① when not using the headphones. This may cause the auto power on/off function to switch the headphones back on and battery power to run down.



## Using alkaline dry cell batteries (not included)

Use "LR6, AA" alkaline dry cell batteries. Put the 2 alkaline dry cell batteries into the headphones in the same way as described in [Inserting the supplied nickel-metal hydride rechargeable battery] (page 8). You cannot charge dry cell batteries even if you put the headphones on the transmitter.

### ■ Operating time for the dry cell battery

Battery type	Operating time *1
Panasonic Alkaline batteries	Approx. 6 hours *2

\*1 At 1 kHz, 1 mW + 1 mW output.

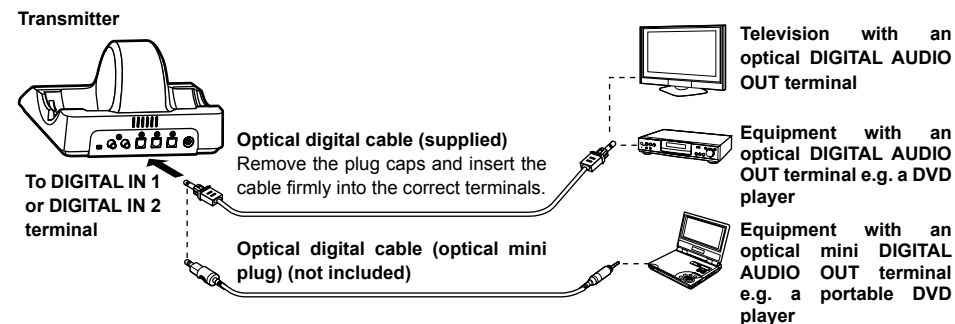
\*2 Operating times may differ depending on the temperature of the surrounding environment and operating conditions.

## Connections

- Before connecting, turn off the digital or analogue equipment.
- After connecting the digital or analogue equipment to the transmitter, connect the AC adaptor (supplied) (page 8 [Charging] step 1)
- Refer/Read to the operating instructions of the connected equipment.

### Connecting digital equipment

Use the supplied optical digital cable to connect a television or DVD player's\*1 optical DIGITAL AUDIO OUT terminal\*2 to the transmitter's DIGITAL IN 1 or 2 terminal.



### Optical digital cable (optical mini plug) (not included)

When connecting the optical DIGITAL AUDIO OUT terminal of, for example, a portable DVD player or portable CD player to the transmitter's DIGITAL IN 1 or 2 terminal, use the optional digital cable (mini plug to angular plug) or similar.

### For your reference

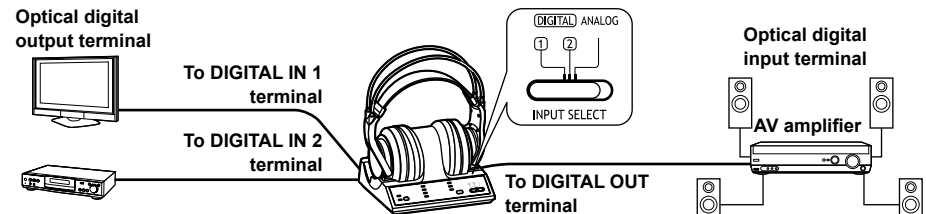
\*1 Operation is not guaranteed when connecting to a computer's optical DIGITAL AUDIO OUT terminal.

\*2 When the connected equipment supports PCM output only, the surround sound will become DOLBY PRO LOGIC II.

### ■ Connecting an amplifier etc.

If you connect optical digital output equipment to the DIGITAL IN 1 and DIGITAL IN 2 terminals and an AV amplifier (not included) to the DIGITAL OUT terminal, you can switch the input without changing the optical digital cable.

- You can select the signal input to this unit and the signal output to the connected equipment at the same time with the INPUT SELECT control. When ANALOG is selected, the signal input to DIGITAL 2 is output to the connected equipment (AV amplifier, etc.). (page 6)
- The input signal cannot be switched if the AC adaptor is not connected to the transmitter.

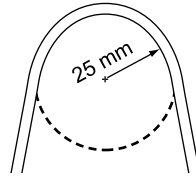


## Connections

### ■ Using an optical digital cable

- Do not let falling objects subject the optical digital cable to vibration or shock.
- Hold the plugs in your hands and carefully connect or disconnect the optical digital cable.
- If the ends of the optical digital cable become dirty or dusty, efficiency will decrease. Keep them clean.
- For safety reasons, attach plug caps and do not bend the optical digital cable too much.

The optical digital cable's minimum bending radius is 25 mm.



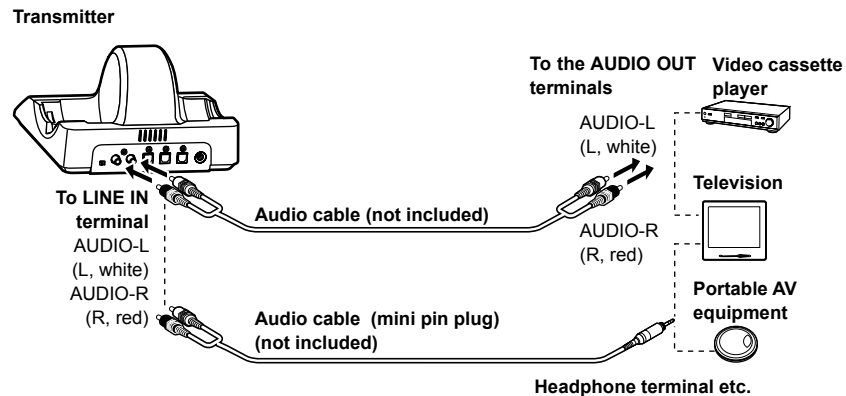
### ■ Playing DTS signals

Select the DTS audio signal on the connected equipment.

- A DTS compatible DVD player is necessary to play DVD discs recorded in DTS. (Refer to your DVD player's operating instructions for further details.)
- If "OFF" has been selected for the DVD player's DTS digital setting, sound may not be output even when DTS output is selected in the DVD menu.
- When connecting a DVD player and this unit with an analogue connection, sound may not be output. Change to a digital connection if this happens.
- There may be some noise emitted during functions such as rewinding and fast forwarding with a DTS format DVD. This does not indicate a problem with the unit.

## Connecting analogue equipment

Use an audio cable when connecting the AUDIO OUT terminals of a video cassette player, television etc. to the transmitter's LINE IN (L/R) terminal.

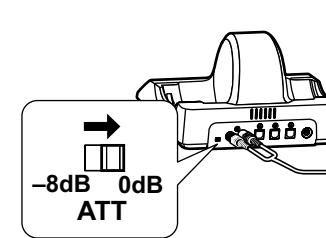


### Audio cable (mini pin plug) (not included)

Use the audio cable (stereo mini plug to 2-pin plug) or similar to connect the transmitter's LINE IN terminal to a stereo mini headphone jack on the television or portable AV equipment. **If the output level from the television or portable AV equipment is set to low, there may be unwanted noise. Set the volume so the sound is not distorted.**

### ■ ATT Control

When the sound is low with an analogue connection, switch the ATT (attenuator) control on the Transmitter's rear panel to [0 dB].



Position	Source
0 dB	Equipment with a low output level such as televisions and portable equipment
-8 dB	Other equipment (setting at shipment)

#### Note

- Reduce the volume before switching the ATT control.
- If the analogue sound input is distorted (there may also be noise), switch the ATT control to [-8 dB].

## Placement of transmitter and headphones

This unit uses radio waves to transmit the signals so use the headphones within the range of the radio waves.

### ■ The range of the radio waves

The radio waves have a maximum range of 30 m from the transmitter.

The most appropriate frequency is automatically set when the headphones are taken off the transmitter. When the headphones are used outside the range of the radio waves or the radio waves weaken, the sound is broken. Move nearer to the transmitter or reset the frequency (refer to page 16 [Setting the most appropriate frequency]).

- Since this unit is using the 2.4 GHz radio frequency band, obstacles (such as reinforced concrete walls and metal doors) may cause the sound to be broken. This is a characteristic of radio waves and not a malfunction.
- The sound heard from the headphones will differ depending on where the transmitter is placed and the kind of location in which it is used. We recommend placing the transmitter where the sound is received best.
- The sound may be broken when the unit is used at the same time as other equipment that uses the 2.4 GHz radio frequency band such as wireless equipment or microwaves.

### ■ Locations

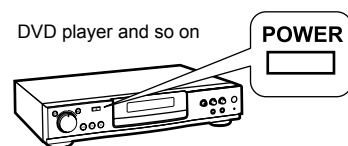
Avoid placing the unit in the following locations

- Places with high temperatures such as near heating appliances or places directly exposed to sunlight
- Places with a lot of dust
- On top of unstable carts or inclined surfaces
- Places with excessive vibration
- Bathrooms and other moisture-prone places

# Listening to audio from equipment connected to the transmitter

Before using the transmitter, read [Connections] (☞ page 11 to 12) and ensure that it is connected correctly.

## 1 Turn on the equipment connected to the transmitter.

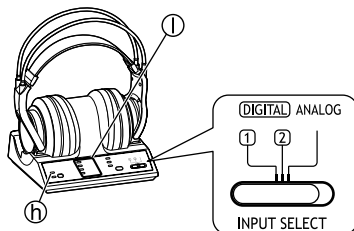


## 2 Select the signal with [INPUT SELECT].

DIGITAL 1: To hear sound from equipment connected to the transmitter's DIGITAL IN 1 terminal.

DIGITAL 2: To hear sound from equipment connected to the transmitter's DIGITAL IN 2 terminal.

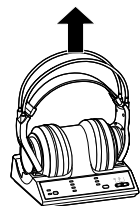
ANALOG: To hear sound from equipment connected to the transmitter's LINE IN terminal.



### Note

With dual sound sources (MAIN/SUB), select the desired sound on the player or television connected through the LINE IN terminal.

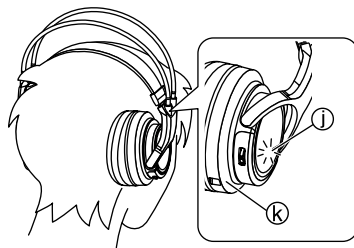
## 3 Take the headphones off the transmitter.



## 4 Put the headphones down onto your head.

Make sure that the headphones are facing so that the right housing (R) goes over the right ear and the left housing (L) over the left ear. Then put the headphones straight down onto your head. Doing this will ensure that the auto power on/off function (☞ page 10) works correctly.

- The OPR lamp (1) on the right housing (K) glows red and the power automatically turns on.



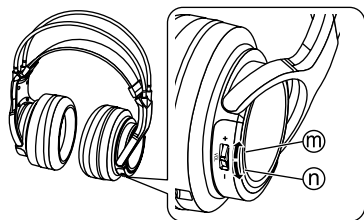
## 5 Start play on the equipment selected in step 2.

- The OPR/CHARGE lamp (h) on the transmitter will light green and radio waves will be emitted. The most appropriate frequency is automatically set.
- The DECODE MODE lamp (1) glows approximately 5 seconds later depending on the signal sent from the connected equipment.

## 6 Use [VOL] to adjust the volume.

- The volume is the same as when the headphones were previously used.
- The volume will keep changing while the [VOL] control is pushed to either side.

- (M) To increase the volume
- (N) To decrease the volume



Refer to page 16 for information about the SURROUND effects.

### Note

- When watching movies, be careful not to turn up the volume too high during quiet scenes. The movie may suddenly switch to a very noisy scene and you could damage your ears if the volume is raised too high.
- Avoid listening for prolonged periods of time to prevent hearing damage.
- Be sure to use the headphones within the range of the radio waves.
- Discontinue use if you experience discomfort. Continued use may cause rashes or other allergic reactions.

### For your reference

- If you disconnect the AC adaptor from the transmitter before taking off the headphones, there may be static noises.
  - The actual location of the sound may be difficult to recognize with music and audio only sources such as music CDs.
  - This unit simulates the average person's HRTF\*. However individual differences in human's HRTF mean that the effect of this system will vary between individuals.
- \* An abbreviation for Head Related Transfer Function.

### Time required for mode changes

The actual time required for the unit to change to a particular mode after it has been selected using the slide switch on the transmitter, may vary between individual modes. This is due to different internal systems being used to change to different modes.

### DECODE MODE lamp (1)

The transmitter automatically distinguishes the recording method of the input signal and this lamp lights as shown below. When switching to DOLBY DIGITAL/DTS and so on, do so on the connected equipment e.g. the DVD player.

- **DOLBY DIGITAL:** Signals recorded in DOLBY DIGITAL format.
- **DOLBY PRO LOGIC II:** Analogue input signals, digital input signals (PCM 2-channel signals) and DOLBY DIGITAL 2-channel signals treated as DOLBY PRO LOGIC II. (Select "OFF" in SURROUND MODE (☞ page 16) to stop this).
- **DTS:** Signals recorded in DTS format.
- **MPEG-2 AAC:** One of the audio compression formats defined by the MPEG-2 standard. Advanced audio coding is used for the sound in digital televisions.

### For your reference

When any function other than [PLAY] - such as fast-forward or rewind - is selected on the equipment connected using the DIGITAL IN terminal, the DECODE MODE lamp may not light correctly. If [PLAY] is selected, it will however light correctly.

### When you are unable to hear any sound from the headphones (MUTING function)

If the headphones are used outside the range of the radio waves or the radio waves weaken, reception will decline and the MUTING function will come on. No sound will then be heard from the headphones. If this happens, move nearer to the transmitter and the MUTING function will automatically switch off. If the sound is still broken, reset the headphones to the most appropriate frequency. (☞ page 16 [Setting the most appropriate frequency])

### If no audio signal is received at the transmitter for more than approximately 5 minutes

The radio waves being emitted from the transmitter automatically stop and the transmitter's OPR/CHARGE lamp goes out. The radio waves start being emitted again when an audio signal is received. When the input audio (analogue only) continues to be very low for more than 5 minutes (approximately), the radio waves being emitted from the transmitter may stop. If this happens, increase the volume level on the connected equipment and decrease the volume level on the headphones.

If a noise signal is input from equipment connected by the LINE IN terminal, the output of radio waves may not stop.



## Listening to audio from equipment connected to the transmitter

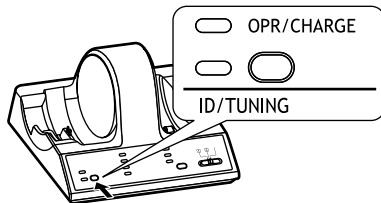
### ■ If the sound is broken or noisy when the headphones are in use (Setting the most appropriate frequency)

The sound may be broken or noisy if the headphones are used outside the range of the radio waves or if the reception becomes poor due to the interference from other wireless equipment using the 2.4 GHz radio frequency band, a microwave etc.

Perform the following steps to manually reset the appropriate frequency for transmitting.

#### Press [ID/TUNING] on the transmitter once.

- The ID/TUNING lamp on the transmitter glows green, the transmitter changes the frequency and then radio waves start being transmitted.
- The headphones will automatically detect the emitted frequency and noise and sound distortion will stop.



#### When the noise or sound distortion does not stop

Repeat the above step until the most appropriate frequency is set.

- This may not solve the problem if the headphones are being affected by a digital cordless telephone or other device. In this case, moving the transmitter and the headphones as far as possible from the digital cordless telephone or other device may stop the noise or sound distortion.

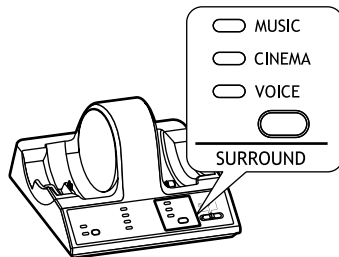
## Selecting the surround field

### Press [SURROUND] to select the desired surround mode.

Each time the button is pressed

▶ OFF → MUSIC → CINEMA → VOICE

- The SURROUND lamp for the selected mode will come on.
- This will go off, if "OFF" is selected.
- If the AC adaptor is disconnected and then connected, CINEMA is automatically selected.



Surround mode	Surround mode and suitable input source
OFF	For normal headphone play
MUSIC	When playing music sources for enhanced acoustics
CINEMA	When playing movie sources for greater audio impact Creates a feeling close to being actually part of the scene
VOICE	When playing sports game sources Reproduces the excitement of being in a stadium at a noisy sports scene while making the sound of the announcer or commentator easier to hear.

#### For your reference

- Depending on the signal being input, volume may vary when changing between surround modes.
- There is no surround effect when playing a monaural source.

## Maintenance

To clean this unit, wipe with a soft, dry cloth.

- Never use alcohol, paint thinner, or benzene to clean this unit.
- Before using chemically treated cloth, read the instructions that came with the cloth carefully.

## Troubleshooting guide

Before requesting service, make the below checks. If you are in doubt about some of the check points, or if the remedies indicated in the chart do not solve the problem, consult your dealer for instructions. Take both the headphones and the transmitter when you visit your dealer.

Problem	Possible cause and suggested remedy
No sound.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Check that the AC adaptor is connected to the transmitter (👉 page 8).</li> <li>➔ Check that the transmitter and the AV equipment are connected (👉 page 11 to 12).</li> <li>➔ Turn on the AV equipment connected to the transmitter and start play on it. Check that the OPR/CHARGE lamp on the transmitter lights green (👉 page 14).</li> <li>➔ Check that the transmitter's INPUT SELECT control is set correctly for the connected equipment (👉 page 14).</li> <li>➔ If the transmitter is connected to the headphone jack, turn up the volume on the connected equipment (👉 page 12).</li> <li>➔ Put the headphones on again.</li> <li>➔ Turn up the volume on the headphones (👉 page 14).</li> <li>➔ The MUTING function is activated (👉 page 15). <ul style="list-style-type: none"> <li>• Move into the range of the radio waves.</li> </ul> </li> <li>➔ The headphones' OPR lamp is not on (👉 page 10). <ul style="list-style-type: none"> <li>• The supplied rechargeable battery has run down. Recharge them or replace the alkaline dry cell batteries with new ones. If the OPR lamp is still off, take the unit to your dealer.</li> </ul> </li> <li>➔ Set the digital output setting on the connected equipment to "ON" if digital input is selected.</li> <li>➔ You are playing a DTS audio track on a DVD player that is not compatible with DTS (👉 page 12). <ul style="list-style-type: none"> <li>• Use a DTS compatible DVD player or select a PCM or Dolby Digital track.</li> </ul> </li> <li>➔ You are playing a DVD recorded in DTS audio on a DVD player (includes game machines) when "OFF" has been selected for the DVD player's DTS digital output setting (👉 page 12). <ul style="list-style-type: none"> <li>• Set the DVD player's DTS digital output setting to "ON".</li> </ul> </li> <li>➔ You are playing a DVD recorded in DTS audio on a DVD player (includes game machines) connected to this unit with an analogue connection (👉 page 12).</li> </ul>

# Troubleshooting guide

Problem	Possible cause and suggested remedy
Sound is low.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ If analogue input is selected, switch the transmitter's ATT control to "0 dB" (🔊 page 13).</li> <li>➔ If the transmitter is connected to the headphone jack, turn up the volume on the connected equipment (🔊 page 12).</li> <li>➔ Turn up the volume on the headphones (🔊 page 14).</li> </ul>
Sound is distorted.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ If analogue input is selected, switch the transmitter's ATT control to "-8 dB" (🔊 page 13).</li> <li>➔ If the transmitter is connected to the headphone jack, turn the volume down on the connected equipment (🔊 page 12).</li> <li>➔ Set "CINEMA", "MUSIC" or "VOICE" with the SURROUND button on the transmitter when playing a DTS source.</li> </ul>
Sound is broken (noise may be heard too).	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Change the placement of the transmitter. Stay within the range of the transmitter (🔊 page 13).</li> <li>➔ The headphones' OPR lamp dims. Sound is distorted, intermittent or there is excessive background noise during use (🔊 page 10). <ul style="list-style-type: none"> <li>● The rechargeable battery has run down. Recharge it or replace the alkaline dry cell batteries with new ones.</li> </ul> </li> <li>➔ Make sure that there is no other equipment that uses the 2.4 GHz radio frequency band such as wireless equipment or microwaves near the transmitter or headphones (🔊 page 5).</li> <li>➔ Set the most appropriate frequency (🔊 page 16 [Setting the most appropriate frequency]).</li> </ul>
There is excessive background noise.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ If the transmitter is connected to the headphone jack, turn the volume up on the connected equipment (🔊 page 12).</li> <li>➔ The headphones' OPR lamp dims. Sound is distorted, intermittent or there is excessive background noise during use. (🔊 page 10). <ul style="list-style-type: none"> <li>● The rechargeable battery has run down. Recharge it or replace the alkaline dry cell batteries with new ones.</li> </ul> </li> <li>➔ Make sure that there is no other equipment that uses the 2.4 GHz radio frequency band such as wireless equipment or microwaves near the transmitter or headphones (🔊 page 5).</li> <li>➔ Set the most appropriate frequency (🔊 page 16 [Setting the most appropriate frequency]).</li> </ul>
Audio cannot be heard while analogue is selected.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ When the input audio (analogue only) continues to be very low for more than 5 minutes (approximately), the radio waves being emitted from the transmitter may stop (🔊 page 15). In this case perform the following steps. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Switch the ATT control on the transmitter to "0 dB" (🔊 page 13). If audio still cannot be heard</li> <li>2. Increase the volume level on the equipment connected to the analogue input and decrease the volume level on the headphones.</li> </ol> </li> </ul>

Problem	Possible cause and suggested remedy
No surround effect.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Set "CINEMA", "MUSIC" or "VOICE" on the transmitter's SURROUND button (🔊 page 16).</li> <li>➔ The input audio signal is not multi-channel. There is no surround effect when playing a monaural source (🔊 page 16).</li> </ul>
The DOLBY DIGITAL lamp does not light.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ You have selected "PCM" for the audio digital output setting on the DVD player (includes game machines). <ul style="list-style-type: none"> <li>● Select "Dolby Digital/PCM" or "Dolby Digital" if the DVD player has an internal Dolby Digital decoder.</li> </ul> </li> <li>➔ You are playing a signal that is not recorded in DOLBY DIGITAL format.</li> <li>➔ The chapter being played is not DOLBY DIGITAL format.</li> </ul>
The DOLBY PRO LOGIC II lamp does not light.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ You have set the transmitter's SURROUND button to "OFF" (🔊 page 15).</li> <li>➔ There are no analogue input signals, digital input signals (PCM), Dolby Digital 2-channel signals or MPEG-2 AAC 2 channel signals being input.</li> </ul>
The DOLBY PRO LOGIC II lamp lights.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ You have set the transmitter's SURROUND button to a setting other than "OFF" (🔊 page 15).</li> <li>➔ There are analogue input signals, digital input signals (PCM), Dolby Digital 2-channel signals or MPEG-2 AAC 2 channel signals being input.</li> </ul>
The DTS lamp does not light.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ You have selected "OFF" for the DVD player's DTS digital output setting (🔊 page 12). <ul style="list-style-type: none"> <li>● Refer to the operating instructions for the DVD player and set the DTS digital output setting on the DVD player to "ON".</li> </ul> </li> <li>➔ You are playing a signal that is not recorded in DTS format.</li> <li>➔ The chapter being played is not DTS format.</li> <li>➔ The DVD player is not DTS compatible (🔊 page 12). <ul style="list-style-type: none"> <li>● Use a DTS compatible DVD player.</li> </ul> </li> </ul>
The MPEG-2 AAC lamp does not light.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ The television's output setting is set to "PCM". <ul style="list-style-type: none"> <li>● Refer to the operating instructions for the television and set the television to output MPEG-2 AAC signals.</li> </ul> </li> </ul>
Cannot select dual audio (MAIN/SUB) when input is digital.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Connect the analogue audio output of the equipment to the LINE IN terminal and select the desired sound on the connected equipment (🔊 page 14).</li> </ul>
Cannot charge.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ The OPR/CHARGE lamp on the transmitter does not glow red (🔊 page 9). <ul style="list-style-type: none"> <li>● Check that the headphones are put on the transmitter correctly.</li> </ul> </li> <li>➔ A dry cell battery is inserted.</li> <li>➔ A nickel-metal hydride rechargeable battery other than the supplied one is inserted. <ul style="list-style-type: none"> <li>● Insert the supplied nickel-metal hydride rechargeable battery or a dedicated replacement battery RP-BP6000 (optional). (🔊 page 8)</li> </ul> </li> <li>➔ There is dirt on the charging terminals of the headphones or the transmitter (🔊 page 10). <ul style="list-style-type: none"> <li>● Remove it gently with a cotton bud etc.</li> </ul> </li> </ul>
Radio wave output does not stop.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ A noise signal is being received from the connected equipment. <ul style="list-style-type: none"> <li>● Turn off the power on the connected equipment.</li> </ul> </li> </ul>

# Specifications

## ■ Transmitter (RP-WF6000T)

<b>Decoder function</b>	Dolby Digital Dolby Pro Logic II DTS MPEG-2 AAC
<b>Surround function</b>	OFF MUSIC CINEMA VOICE
<b>Modulation method</b>	DSSS (Direct-Sequence Spread Spectrum)
<b>Transmitting frequency</b>	2.412 GHz to 2.472 GHz
<b>Transmitting distance</b>	Approximately 30 meters
<b>Frequency response</b>	10 Hz to 24,000 Hz
<b>Distortion factor</b>	Less than 0.1 % (1 kHz)
<b>Audio input</b>	Optical digital input (TOS Link type) x 2 Analogue input (RCA type, left/right) x 1
<b>Audio output</b>	Optical digital output (TOS Link type)(Pass through) x 1
<b>Power supply</b>	DC 9 V (using supplied AC adaptor)
<b>Dimensions (W x H x D)</b>	178 mm x 105.5 mm x 161.5 mm
<b>Mass</b>	Approx. 355 g

## ■ Headphones (RP-WF6000H)

<b>Frequency response</b>	10 Hz to 24,000 Hz
<b>Power supply</b>	Supplied rechargeable nickel-metal hydride battery (1 pair) or commercially available "LR6, AA" alkaline dry cell batteries (2) (not included)
<b>Mass</b>	Approx. 380 g (Including supplied rechargeable nickel-metal hydride battery)

## ■ Transmitter and Headphones in the Charging Position

<b>Dimensions (W x H x D)</b>	202 mm x 244 mm x 161.5 mm (Vertical position) 202 mm x 115 mm x 270 mm (Horizontal position)
-------------------------------	--

## ■ AC Adaptor (RFX5726)

<b>Input</b>	AC 100 - 240 V, 50/60 Hz
<b>Output</b>	DC 9 V, 2 A
<b>Power consumption</b>	30 W

**Power consumption of the AC adaptor in standby mode** (when connected to the transmitter)

**approx. 1.8 W**

### Note

Specifications are subject to change without notice.

CE06820

## Declaration of Conformity (DoC)

Hereby, "Matsushita Electric Industrial Co., Ltd." declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

Customers can download a copy of the original DoC to our R&TTE products from our DoC server:

<http://www.doc.panasonic.de>

Contact in the EU: Panasonic Services Europe, a Division of Panasonic Marketing Europe GmbH, Panasonic Testing Centre, Winsbergring 15, 22525 Hamburg, F.R.Germany

This product is intended to be used in the following countries.

The UK, FRANCE, GERMANY, ITALY, SWITZERLAND, AUSTRIA, NETHERLANDS, BELGIUM, SPAIN, TURKEY, SWEDEN, NORWAY, DENMARK, FINLAND, HUNGARY, CZECH REPUBLIC, SLOVAKIA, SLOVENIA, BULGARIA, POLAND

This product is intended for general consumer. (Category 3)

## NORSK

### ADVARSEL!

- APPARATET MÅ IKKE PLOSSERES I EN BOKHYLLE, ET INNEBYGGET KABINETT ELLER ET ANNET LUKKET STED HVOR VENTILASJONSFORHOLDENE ER UTILSTREKKELEGE. SØRG FOR AT GARDINER ELLER LIGNENDE IKKE FORVERRER VENTILASJONSFORHOLDENE, SÅ RISIKO FOR ELEKTRISK SJOKK ELLER BRANN FORÅRSAKET AV OVERHETING UNNGÅS.
- APPARATETS VENTILASJONSÅPNINGER MÅ IKKE DEKKES TIL MED AVISER, BORDDUKER, GARDINER OG LIGNENDE.
- PLOSSER IKKE ÅPEN ILD, SLIK SOM LEVENDE LYS, OPPÅ APPARATET.
- BRUKTE BATTERIER MÅ KASSERES UTEN FARE FOR MILJØET.

### ADVARSEL:

FOR Å REDUSERE FAREN FOR BRANN, ELEKTRISK STØTELLERSKADERPÅPRODUKTET, MÅ DETTE APPARATET IKKE UTSETTES FOR REGN, FUKTIGHET, VANNDRÅPER ELLER VANNSPRUT. DET MÅ HELLER IKKE PLOSSERES GJENSTANDER FYLT MED VANN, SLIK SOM BLOMSTERVASER, OPPÅ APPARATET.

DETTE APPARATET ER BEREGNET TIL BRUK UNDER MODERATE KLIMAFORHOLD.

Utstyret bør plasseres i nærheten av AC-stikkkontakten, og støpslet må være lett tilgjengelig hvis det skulle oppstå problemer.

CE06820

## Samsvarserklæring

"Matsushita Electric Industrial Co., Ltd." erklærer herved at dette produktet samsvarer med de vesentlige krav og andre relevante bestemmelser i direktiv 1999/5/EF. Kundene kan laste ned en kopi av den originale samsvarserklæringen til vårt radio- og teleterminalutstyr (R&TTE) fra serveren (DoC-serveren) vår:

<http://www.doc.panasonic.de>

Kontakt i EU: Panasonic Services Europe, en avdeling av Panasonic Marketing Europe GmbH, Panasonic Testing Centre, Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Tyskland

Dette produktet er beregnet på bruk i følgende land:

STORBRIANNIA, FRANKRIKE, TYSKLAND, ITALIA, SVEITS, ØSTERRIKE, NEDERLAND, BELGIA, SPANIA, TYRKIA, SVERIGE, NORGE, DANMARK, FINLAND, UNGARN, TSJEKKIA, SLOVAKIA, SLOVENIA, BULGARIA, POLEN

Dette produktet er tiltenkt vanlige forbrukere. (Kategori 3)

## Forholdsregler

Denne enheten bruker radiofrekvensbåndet 2,4 GHz. Annet trådløst utstyr kan imidlertid bruke den samme frekvensen. Merk deg nedenstående for å unngå radiointerferens fra annet utstyr.

### ■ Bruksbegrensning

Beregnet på bruk kun i de landene som er oppført på siden ovenfor.

### ■ Avstand fra sender

Enheten kan brukes inntil ca. 30 m fra senderen. Den maksimale avstanden kan være kortere, avhengig av bygningsstrukturen, omgivelsene og eventuelle hindringer mellom hodetelefonene og senderen. Hindringer som armerte betongvegger og metalldrører er spesielt egnet til å blokkere senderens signaler.

### ■ Interferens fra annet utstyr

På grunn av radiointerferens kan det oppstå feil, lyden kan f.eks. bli forvrengt, hvis enheten plasseres for nært annet utstyr. Vi anbefaler å holde enheten så langt fra følgende enheter som mulig:

Trådløs LAN, mikrobølgeovner, kontormaskiner, digitale, trådløse telefoner og andre elektroniske apparater

Enheten er konstruert for å unngå radiointerferens fra disse husholdningsapparatene automatisk. Lyden vil imidlertid bli forstyrret når radiointerferens inntreffer. I så fall må du stille inn igjen den frekvensen som virker best.

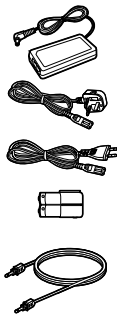
# Sehr geehrter Kunde

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für dieses Produkt unseres Hauses entschieden haben. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, damit Sie die optimale Leistung dieses Gerätes erzielen können und die Sicherheit beim Betrieb stets gewährleistet bleibt.

## Mitgeliefertes Zubehör

Bitte überprüfen Sie nach dem Auspacken, dass die nachstehend aufgeführten Zubehörtartikel vollständig im Verpackungskarton enthalten sind.

- Netzadapter .....1 (RFX5726)
  - Netzkabel für Netzadapter ...1 Für Großbritannien: (K2CT3CA00004) Für Kontinentaleuropa: (K2CQ2CA00006)
  - Nickel-Metallhydrid-Spezialakku .....1 (RP-BP6000)
  - Lichtleiterkabel (Länge ca. 2 m) .....1 (K7CXJFA00001)
- Ersatzteile besitzen u.U. eine vom Originalzubehör geringfügig verschiedene Form.



## Inhaltsverzeichnis

<b>Merkmale</b> .....	<b>2</b>
<b>Vorsichtshinweise</b> .....	<b>3</b>
<b>Übersicht über die Bedienelemente</b> .....	<b>4</b>
Geber-Frontplatte .....	4
Geber-Rückseite .....	4
Kopfhörer .....	5
<b>Vorbereitungen zur Spannungsversorgung:</b>	
<b>Kopfhörer</b> .....	<b>6</b>
Gebrauch des Akkus (mitgeliefert) .....	6
Gebrauch von Alkali-Trockenzellen (separat erhältlich) .....	8
<b>Anschlüsse</b> .....	<b>9</b>
Anschließen eines digitalen Gerätes .....	9
Anschließen von analogen Geräten .....	10
<b>Platzierung von Geber und Kopfhörer</b> .....	<b>11</b>
<b>Wiedergabe von einem an den Geber angeschlossenen Audiogerät</b> .....	<b>12</b>
<b>Wahl des Surround-Klangfelds</b> .....	<b>14</b>
<b>Pflege und Instandhaltung</b> .....	<b>14</b>
<b>Störungsbeseitigung</b> .....	<b>15</b>
<b>Technische Daten</b> .....	<b>18</b>

Hergestellt unter Lizenz von Dolby Laboratories. Dolby, Pro Logic und das Doppel-D-Symbol sind Marken von Dolby Laboratories.

## Merkmale

Beim RP-WF6000 handelt es sich um ein drahtloses Digital-Surround-Kopfhörersystem, bei dem das 2,4-GHz-HF-Band zur Übertragung von Digitaldaten eingesetzt wird. Dieses System ermöglicht Ihnen den Genuss von mehrkanaligem Surround Sound über Kopfhörer.

- Dieser Kopfhörer ist mit Dolby Digital, Dolby Pro Logic II, DTS, Dolby Digital Surround EX und DTS-ES kompatibel.
  - Zusätzlich ist der Kopfhörer mit dem Audioformat MPEG-2 AAC kompatibel.
  - Dieser Kopfhörer arbeitet mittels drahtloser Übertragung von nichtkomprimierten Digitaldaten, die einen Klang in CD-Qualität liefert, und ist unempfindlich gegenüber externen Geräuschen.
  - In Verbindung mit der „Personal Surround“-Technologie, einer Originalentwicklung von Panasonic, liefert die hochwertige Wandlereinheit mit einem Durchmesser von 50 mm einen dynamischen Surround Sound mit großer Präsenz bei Wiedergabe über Kopfhörer.
  - Die Reichweite des Gebers beträgt ca. 30 Meter. Dieser Bereich ist jedoch je nach den Bedingungen, unter denen der Kopfhörer verwendet wird, verschieden.
  - Der Akku kann durch einfaches Platzieren des Kopfhörers auf dem Geber aufgeladen werden (Schnellladung in 3 Stunden).
  - Der Kopfhörer kann auf zweierlei Weise auf dem Geber platziert werden. (Der Akku wird in beiden Positionen aufgeladen.)
  - Dieses Gerät ist mit zwei optischen Digitaleingängen (OPTICAL DIGITAL IN) und einem optischen Digital-Durchschleifausgang (OPTICAL DIGITAL OUT) ausgestattet.
  - Wenn dem eingebauten Empfänger etwa 5 Minuten lang kein Audiosignal zugeleitet wird, erfolgt zur Energieeinsparung eine automatische Abschaltung der Ausgabe von HF-Wellen vom Geber.
  - Da der Kopfbügel mit einem frei einstellbaren Mechanismus ausgestattet ist, erübrigt sich eine Justage durch den Benutzer.
  - Der Geber besitzt eine Funktion für automatisches Ein- und Ausschalten, die die Spannungsversorgung beim Anlegen des Kopfhörers automatisch ein- und beim Abnehmen automatisch ausschaltet.
  - Ein einziger Lautstärkereglert dient zur Regelung des Pegels des in der rechten und linken Ohrmuschel gehörten Tons.
  - Der Kopfhörer kann entweder über den mitgelieferten Nickel-Metallhydrid-Akku oder zwei Alkali-Trockenzellen des Typs LR6 (Größe „AA“, separat erhältlich) mit Spannung versorgt werden.
  - Bei Gebrauch des Kopfhörers außerhalb der Reichweite des Gebers wird die Stummschaltungsfunktion aktiviert, um Rauschen zu unterdrücken.
  - Dank des Einsatzes eines samtähnlichen Materials zeichnet sich dieser Kopfhörer durch einen hohen Tragekomfort mit guter Belüftung aus.
- In den Geber sind separate Decoder für die Formate DTS, Dolby Digital, Dolby Pro Logic II und MPEG-2 AAC integriert.

Hergestellt unter Lizenz von Digital Theater Systems, Inc. U.S. Patent-Nr. 5,451,942; 5,956,674; 5,974,380; 5,978,762; 6,487,535 sowie weitere U.S.- und weltweite Patente erteilt oder beantragt. „DTS“ und „DTS Virtual“ sind Marken von Digital Theater Systems, Inc. © 1996, 2003 Digital Theater Systems, Inc. Alle Rechte vorbehalten.

### WARNUNG!

- UM AUSREICHENDE BELÜFTUNG ZU GEWÄHRLEISTEN, DARF DIESES GERÄT NICHT IN EINEM BÜCHERREGAL, EINBAUSCHRANK ODER EINEM SONSTIGEN ENGEN RAUM INSTALLIERT ODER AUFGESTELLT WERDEN. SORGEN SIE DAFÜR, DASS DER BELÜFTUNGSZUSTAND NICHT DURCH VORHÄNGE ODER ANDERE MATERIALIEN BEHINDERT WIRD, UM STROMSCHLAG- ODER FEUERGERFAHR DURCH ÜBERHITZUNG ZU VERMEIDEN.
- ACHTEN SIE DARAUF, DIE ENTLÜFTUNGSSCHLITZE DES GERÄTES NICHT DURCH GEGENSTÄNDE AUS PAPIER ODER STOFF ZU BLOCKIEREN, Z.B. ZEITUNGEN, TISCHDECKEN UND VORHÄNGE.
- STELLEN SIE KEINE QUELLEN OFFENER FLAMMEN, Z.B. BRENNENDE KERZEN, AUF DAS GERÄT.
- BEACHTEN SIE BEI DER ENTSORGUNG VERBRAUCHTER BATTERIEN DIE EINSCHLÄGIGEN UMWELTSCHUTZBESTIMMUNGEN.

DIESES GERÄT IST FÜR DEN BETRIEB IN LÄNDERN MIT GEMÄSSIGTEM KLIMA BESTIMMT.

### WARNUNG:

ZUR REDUZIERUNG DER GEFAHR VON BRAND, ELEKTRISCHEM SCHLAG UND BESCHÄDIGUNG IST DIESES GERÄT SORGFÄLTIG VOR NÄSSE, FEUCHTIGKEIT, SPRITZ- UND TROPFWASSER ZU SCHÜTZEN; STELLEN SIE KEINE FLÜSSIGKEITEN ENTHALTENDEN BEHÄLTER, Z.B. BLUMENVASEN, AUF DAS GERÄT.

Das Markierungszeichen befindet sich an der Unterseite des Produkts.

Das Gerät sollte in der Nähe der Netzsteckdose so aufgestellt werden, dass im Störfall jederzeit ein unbehinderter Zugang zum Netzstecker gewährleistet ist.

Dieses Gerät kann beim Betrieb Hochfrequenzstörungen auffangen, die von einem in der Nähe verwendeten Handy verursacht werden. Falls eine solche Störbeeinflussung festgestellt wird, sollte das Handy in größerer Entfernung von diesem Gerät betrieben werden.

### -Bedeutung des nachstehend abgebildeten Symbols-

#### Benutzerinformationen zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten (private Haushalte)

Entsprechend der grundlegenden Firmengrundsätzen der Panasonic-Gruppe wurde ihr Produkt aus hochwertigen Materialien und Komponenten entwickelt und hergestellt, die recycelbar und wieder verwendbar sind.

Dieses Symbol auf Produkten und/oder begleitenden Dokumenten bedeutet, dass elektrische und elektronische Produkte am Ende ihrer Lebensdauer vom Hausmüll getrennt entsorgt werden müssen.

Bringen Sie bitte diese Produkte für die Behandlung, Rohstoffrückgewinnung und Recycling zu den eingerichteten kommunalen Sammelstellen bzw. Wertstoffsammelhöfen, die diese Geräte kostenlos entgegennehmen. Die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Mensch und Umwelt, die sich aus einer unsachgemäßen Handhabung der Geräte am Ende ihrer Lebensdauer ergeben könnten.

Genauere Informationen zur nächstgelegenen Sammelstelle bzw. Recyclinghof erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung.

**Für Geschäftskunden in der Europäischen Union**  
Bitte treten Sie mit Ihrem Händler oder Lieferanten in Kontakt, wenn Sie elektrische und elektronische Geräte entsorgen möchten. Er hält weitere Informationen für sie bereit.

**Informationen zur Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union**

Dieses Symbol ist nur in der Europäischen Union gültig.

## Vorsichtshinweise

### Netzadapter

Bitte gehen Sie stets sorgsam mit dem Netzadapter um. Unsachgemäße Handhabung stellt eine potentielle Gefahrenquelle dar.

- Fassen Sie den Netzadapter auf keinen Fall mit nassen Händen an.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände darauf ab. Verwenden Sie ausschließlich den Netzadapter im Lieferumfang dieses Gerätes.

### Akku und Trockenzellen

- Der mitgelieferte Akku kann etwa 300-mal aufgeladen werden. Wenn von einer vollständigen Aufladung nur noch eine sehr kurze Betriebszeit erhalten wird, hat der Akku das Ende seiner Lebensdauer erreicht und muss ausgewechselt werden.
- Legen Sie nicht eine gebrauchte und eine frische Batterie oder zwei Batterien verschiedener Sorten gemeinsam ein.
- Batterien dürfen auf keinen Fall erhitzt oder in ein Feuer geworfen werden.
- Versuchen Sie auf keinen Fall, herkömmliche Trockenzellen aufzuladen.
- Entfernen Sie den Akku bzw. die Batterien, wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet werden soll.
- Bringen Sie einen Reserveakku beim Mitführen unterwegs oder zur Aufbewahrung stets im Akku-Tragebehälter unter, um einen Kontakt mit Metallgegenständen wie Münzen, Schlüsseln usw. in einer Tasche zu verhindern.
- Ziehen Sie auf keinen Fall die Ummantelung von Batterien ab, und verwenden Sie auf keinen Fall Batterien, deren Ummantelung sich teilweise abgelöst hat. Unsachgemäßer Umgang mit Batterien kann zu einem Auslaufen von Batterieelektrolyt führen, wodurch eine Beschädigung von Gegenständen, mit denen der Elektrolyt in Kontakt gerät, oder ein Brandausbruch verursacht werden kann. Verbrauchte Batterien sachgerecht entsorgen.

### Das Gerät

Bei diesem Gerät wird das 2,4-GHz-HF-Band zur Datenübertragung verwendet. Da es jedoch möglich ist, dass andere Funkgeräte auf der gleichen Frequenz übertragen, sind die folgenden Hinweise sorgfältig zu beachten, um HF-Einstreuungen von anderen Geräten zu vermeiden.

#### ■ Einschränkungen zum Gebrauch

Dieses Gerät ist ausschließlich für den Gebrauch in den auf Seite 18 aufgelisteten Ländern vorgesehen.

#### ■ Betriebsbereich

Der Betriebsbereich dieses Gerätes beträgt ca. 30 Meter. In Abhängigkeit von Faktoren wie der Gebäudestruktur, den Umgebungsbedingungen und dem Vorhandensein von Hindernissen zwischen Kopfhörer und Geber kann es vorkommen, dass sich die maximale Entfernung, in der der Kopfhörer vom Geber benutzt werden kann, verkürzt. Die HF-Signale werden besonders von solchen Hindernissen wie Stahlbetonwänden und Metalltüren gestört.

#### ■ HF-Einstreuungen von anderen Geräten

Wenn dieses Gerät zu nahe an anderen elektronischen Geräten betrieben wird, können Funktionsstörungen, z.B. Klangverzerrungen, auftreten, die durch HF-Einstreuungen verursacht werden. Daher empfiehlt es sich, dieses Gerät in möglichst großem Abstand von den folgenden Arten von Geräten zu verwenden:

- Funk-LANs, Mikrowellenherde, Geräte der Büroautomatisierungstechnik, digitale Funktelefone und andere elektronische Geräte

Dieses Gerät ist zwar so konstruiert, dass HF-Einstreuungen von derartigen Haushaltsgeräten automatisch ausgeschlossen werden, doch wird die Tonausgabe bei Auftreten von HF-Einstreuungen unterbrochen. In einem solchen Fall muss das Gerät auf eine geeignete Frequenz zurückgestellt werden

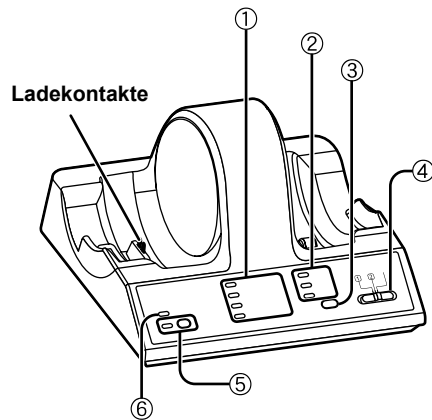
(☞ Seite 14 [Einstellen auf eine geeignete Frequenz]).

#### ■ Betrieb des Gerätes

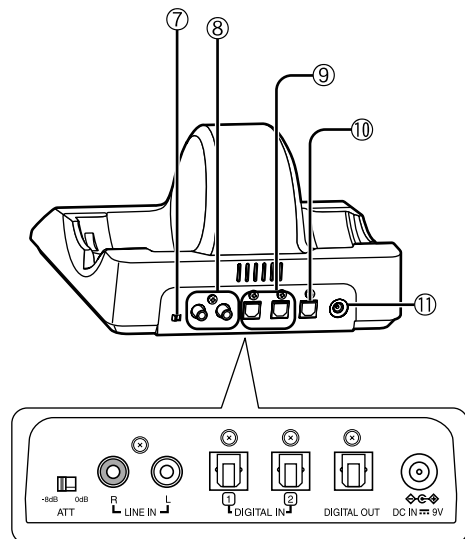
- Lassen Sie Geber und Kopfhörer nicht fallen, und setzen Sie sie weder Stößen noch starken Erschütterungen aus. Andernfalls besteht die Gefahr einer Beschädigung.
- Setzen Sie das Gerät weder Flüssigkeiten noch Nässe aus, da dies eine Beschädigung zur Folge haben kann.

# Übersicht über die Bedienelemente

## Geber-Frontplatte



## Geber-Rückseite



- ① **DECODE MODE-Anzeigen (Decodiermodus)** (☞ Seite 12 bis 13)  
**(DOLBY DIGITAL, DOLBY PRO LOGIC II, DTS, MPEG-2 AAC)**

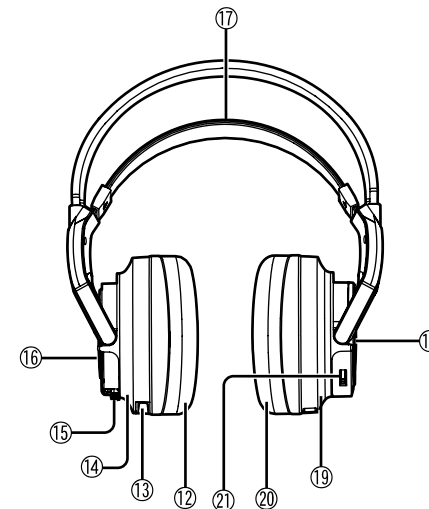
Der Geber ermittelt das bei der Aufzeichnung des Eingangssignals verwendete Verfahren (Format), wonach die entsprechende DECODE MODE-Anzeige aufleuchtet.

- ② **SURROUND-Anzeigen (MUSIC, CINEMA, VOICE)** (☞ Seite 14)
- ③ **SURROUND-Taste** (☞ Seite 14)  
 Mit dieser Taste wird im SURROUND-Modus zwischen den Einstellungen MUSIC, CINEMA, VOICE und OFF umgeschaltet.
- ④ **INPUT SELECT-Regler** (☞ Seite 12)  
 Mit diesem Regler wird zwischen den Eingängen DIGITAL 1, DIGITAL 2 und ANALOG umgeschaltet.
- ⑤ **Taste und Anzeige ID/TUNING** (☞ Seite 14)  
 Verwenden Sie diese Taste, wenn die HF-Wellen schwach einfallen.
- ⑥ **OPR/CHARGE-Anzeige (Betrieb/Laden)** (☞ Seite 7)
- Diese Anzeige leuchtet rot, während der Akku aufgeladen wird.
  - Die Anzeige leuchtet grün, wenn sich der Geber in Betrieb befindet.
  - Die Anzeige erlischt, wenn der Ladevorgang abgeschlossen wird oder dem Gerät ca. 5 Minuten lang kein Audiosignal zugeleitet worden ist.

- ⑦ **ATT-Regler** (☞ Seite 11)  
 Bringen Sie diesen Dämpfungsregler in die Stellung [0 dB], wenn der Lautstärkepegel eines analogen Eingangssignals zu niedrig ist. Die Standardeinstellung ist [-8 dB].
- ⑧ **LINE IN-Buchsen** (☞ Seite 10)  
 Verbinden Sie diese Buchsen mit den Audio-Ausgangsbuchsen eines AV-Gerätes, z.B. eines Videorecorders oder Fernsehgerätes (separat erhältlich).
- ⑨ **Buchsen DIGITAL IN 1, 2 (optischer Digitaleingang)** (☞ Seite 9)  
 An diese Buchsen kann ein Digitalgerät angeschlossen werden, z.B. ein DVD-Player oder ein Fernsehgerät (separat erhältlich).
- ⑩ **DIGITAL OUT-Buchse (optischer Digitalausgang)** (☞ Seite 9)  
 An diesem Ausgang liegt das gleiche Digitalsignal wie das mit dem INPUT SELECT-Regler gewählte Eingangssignal an.
- Bei Wahl des Eingangs ANALOG liegt an diesem Ausgang das gleiche Digitalsignal wie das der Buchse DIGITAL IN 2 zugeleitete Signal an.

INPUT SELECT-Regler	DIGITAL OUT
DIGITAL 1	Gleiches Signal wie das DIGITAL 1 zugeleitete Signal
DIGITAL 2	Gleiches Signal wie das DIGITAL 2 zugeleitete Signal
ANALOG	Gleiches Signal wie das DIGITAL 2 zugeleitete Signal

## Kopfhörer

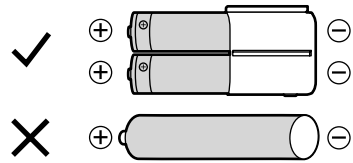


- ⑪ **Gleichspannungseingang DC IN 9V** (☞ Seite 6)  
 An diese Buchse wird der mitgelieferte Netzadapter angeschlossen.  
 (Verwenden Sie ausschließlich den mitgelieferten Netzadapter. Der Gebrauch eines anderen Netzadapters, z.B. eines solchen mit unterschiedlicher Steckerpolarität, ist gefährlich und kann eine Beschädigung des Gerätes verursachen.)
- ⑫ **Ohrmuschel (links)**
- ⑬ **Ladekontakte**
- ⑭ **Linkes Gehäuse**
- ⑮ **BATT-Knopf (Akkufachdeckel-Entriegelung)** (☞ Seite 6)
- ⑯ **Akkufachdeckel**  
 Drücken Sie BATT, um den Akkufachdeckel zu öffnen.  
 Legen Sie den mitgelieferten Akku oder zwei Alkali-Trockenzellen des Typs LR6 (Größe „AA“, separat erhältlich) in das Fach ein.
- ⑰ **Frei einstellbarer Kopfbügel** (☞ Seite 8)  
 Nach Anlegen des frei einstellbaren Kopfbügels schaltet sich die Spannungsversorgung des Kopfhörers automatisch ein, und die OPR-Anzeige leuchtet auf.
- ⑱ **OPR-Anzeige (Betriebsanzeige)**  
 Ziehen Sie am frei einstellbaren Kopfbügel, und prüfen Sie nach, dass die OPR-Anzeige rot leuchtet. Jetzt können Sie den Kopfhörer verwenden.
- ⑲ **Rechtes Gehäuse**
- ⑳ **Ohrmuschel (rechts)**
- ㉑ **ID-Taste, VOL-Regler**  
 VOL: Dieser Regler dient zur Einstellung des Lautstärkepegels (☞ Seite 12).

# Vorbereitungen zur Spannungsversorgung: Kopfhörer

## Gebrauch des Akkus (mitgeliefert)

Vor der erstmaligen Inbetriebnahme dieses Gerätes muss der mitgelieferte Akku aufgeladen werden.



### Nickel-Metallhydrid-Akku

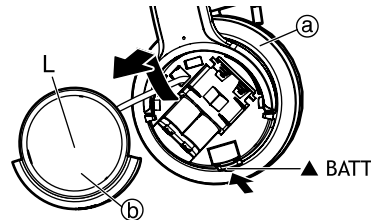
Verwenden Sie entweder den mitgelieferten Akku oder einen Ersatz-Spezialakku RP-BP6000 (optional).

### Hinweis zum Gebrauch handelsüblicher Akkus

Handelsübliche Akkus können nicht mit diesem Gerät verwendet werden.

## Einlegen des mitgelieferten Nickel-Metallhydrid-Akkus

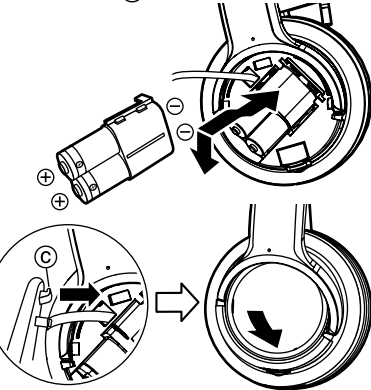
**1 Drücken Sie den [BATT]-Knopf am linken Gehäuse (a), um den Akkufachdeckel (b) zu öffnen, und nehmen Sie den Deckel ab.**



**2 Legen Sie den mitgelieferten Nickel-Metallhydrid-Akku in das Fach ein.**

- Achten Sie beim Einlegen darauf, die Akkupole (+) und (-) den Polaritätsmarkierungen entsprechend auszurichten.
- Drücken Sie beim Einlegen auf die Feder des Minuspols (-).

Zum Entfernen des Akkus ziehen Sie diesen an der Seite der Pluspole (+) hoch.

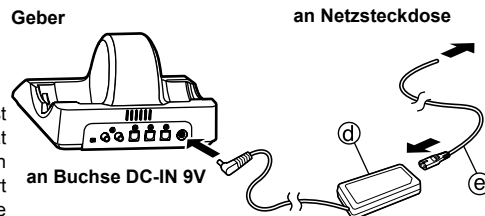


**3 Passen Sie die Rippe (c) am Akkufachdeckel in das Loch im linken Gehäuse ein, und schließen Sie dann den Akkufachdeckel.**

Drücken Sie auf den Akkufachdeckel, bis dieser einrastet.

## Aufladen

**1 Schließen Sie den Netzadapter (mitgeliefert) (d) an den Geber an.**



### Hinweise

- Das Netzadapter-Netz Kabel (e) (mitgeliefert) ist ausschließlich für den Gebrauch mit diesem Gerät bestimmt. Verwenden Sie dieses Kabel auf keinen Fall mit irgendeinem anderen Gerät. Umgekehrt dürfen auch keine für andere Geräte vorgesehene Netzkabel mit diesem Gerät verwendet werden.
- Verwenden Sie ausschließlich den mitgelieferten Netzadapter.

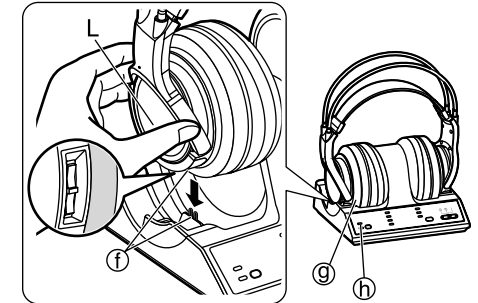
**2 Platzieren Sie den Kopfhörer so auf dem Geber, dass sich die Ladekontakte (f) gegenseitig berühren.**

### ⓐ Linkes Gehäuse

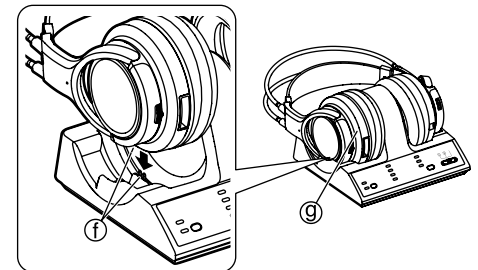
Der Akku kann sowohl bei vertikaler als auch bei horizontaler Platzierung des Kopfhörers auf dem Geber aufgeladen werden.

- Die OPR/CHARGE-Anzeige (h) am Geber leuchtet rot.
- Sobald der Akku vollständig aufgeladen ist, erlischt die OPR/CHARGE-Anzeige (h).
- Um den Kopfhörer auf dem Geber zu platzieren, halten Sie ihn am linken und rechten Gehäuse, und senken Sie den Kopfhörer dann geradeaus nach unten ab, bis er auf dem Geber aufliegt.

Vertikale Platzierung des Kopfhörers



Horizontale Platzierung des Kopfhörers



### Hinweis

Der Akku wird auch dann erneut aufgeladen, wenn der Kopfhörer nach einer vollständigen Aufladung wieder auf dem Geber platziert wird.

Achten Sie daher stets darauf, den Kopfhörer nicht auf dem Geber zu platzieren, wenn der Akku vollständig aufgeladen ist.

Anderenfalls wird der Akku überladen, was Überhitzung und ein Auslaufen von Elektrolyt zur Folge haben kann.

### Anmerkungen

- Die Abgabe von HF-Wellen stoppt automatisch, sobald der Kopfhörer auf dem Geber platziert wird.
- Der Kopfhörer kann auch dann benutzt werden, wenn der Akku nicht vollständig aufgeladen ist.
- Wenn das Gerät längere Zeit über nicht verwendet werden soll, trennen Sie den Netzstecker des Netzadapters von der Netzsteckdose. Selbst im ausgeschalteten Zustand nimmt das Gerät eine geringe Menge Strom auf (ca. 1,8 W), solange der Netzadapter an eine Netzsteckdose angeschlossen ist. Bei angeschlossenem Netzadapter befindet sich das Gerät im Bereitschaftszustand. Solange der Netzadapter an eine Netzsteckdose angeschlossen ist, steht der Primärkreis stets unter Strom.
- Laden Sie den Akku bei einer Umgebungstemperatur zwischen 0 °C und 40 °C auf, um eine vollständige Aufladung zu gewährleisten.

## ■ Lade- und Betriebszeiten

Ladezeit	Betriebszeit *1
ca. 3 Stunden *2	ca. 8 Stunden *3

\*1 Bei 1 kHz, Ausgangsleistung 1 mW + 1 mW.

\*2 Diese Angabe bezieht sich auf die Zeit, die zum vollständigen Aufladen eines entladenen Akkus erforderlich ist.

\*3 Die tatsächlich erzielte Betriebszeit richtet sich nach der Umgebungstemperatur und den Betriebsbedingungen.

## Vorbereitungen zur Spannungsversorgung: Kopfhörer

### Falls die OPR/CHARGE-Anzeige nicht rot leuchtet

Prüfen Sie nach, dass das linke und rechte Gehäuse des Kopfhörers richtig auf der linken und rechten Seite des Gebers platziert sind.

Prüfen Sie nach, dass die Ladekontakte des Kopfhörers die Ladekontakte des Gebers berühren. Falls nicht, justieren Sie die Ausrichtung des Kopfhörers, um für einen einwandfreien Kontakt zu sorgen.

- Bei einer Verschmutzung der Ladekontakte von Kopfhörer oder Geber reinigen Sie diese sacht mit einem Wattestäbchen usw.

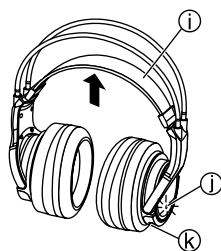
### Aufladen des Akkus nach Gebrauch des Kopfhörers

Platzieren Sie den Kopfhörer auf dem Geber. Daraufhin leuchtet die OPR/CHARGE-Anzeige rot auf, und der Ladevorgang beginnt.

### Überprüfen der Akku-Restspannung

Ziehen Sie am frei einstellbaren Kopfbügel ①, und prüfen Sie nach, ob die OPR-Anzeige ① am rechten Gehäuse ② schwach oder überhaupt nicht leuchtet. Falls ja, bedeutet dies, dass der Akku entladen ist und aufgeladen werden muss bzw. das Ende seiner Lebensdauer erreicht hat und ausgewechselt werden muss.

Wenn der Klang verzerrt ist, Tonaussetzer auftreten oder sich beim Gebrauch des Kopfhörers starkes Rauschen bemerkbar macht, muss der Akku aufgeladen bzw. ausgewechselt werden.

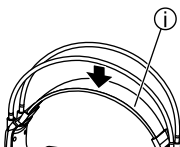


### Lebensdauer des mitgelieferten Nickel-Metallhydrid-Akkus

Der mitgelieferte Nickel-Metallhydrid-Akku kann etwa 300-mal aufgeladen werden. Wenn selbst nach einer vollständigen Aufladung nur eine extrem kurze Betriebszeit erhalten wird, hat der Akku das Ende seiner Lebensdauer erreicht. Wechseln Sie ihn in einem solchen Fall ausschließlich gegen den Spezialakku RP-BP6000 (optional) aus.

### Beim Abnehmen des Kopfhörers schaltet sich die Spannungsversorgung automatisch ab. (Funktion für automatisches Ein- und Ausschalten)

Ziehen Sie nicht am frei einstellbaren Kopfbügel ①, wenn der Kopfhörer momentan nicht verwendet wird. Anderenfalls wird die Funktion für automatisches Ein- und Ausschalten u.U. aktiviert und schaltet die Spannungsversorgung des Kopfhörers erneut ein, so dass Akkuspannung verbraucht wird.



## Gebrauch von Alkali-Trockenzellen (separat erhältlich)

Verwenden Sie Alkali-Mignonzellen des Typs LR6 (Größe „AA“). Legen Sie zwei Alkali-Trockenzellen auf gleiche Weise wie unter [Einlegen des mitgelieferten Nickel-Metallhydrid-Akkus] (Seite 6) beschrieben in den Kopfhörer ein.

Trockenzellen können selbst dann nicht aufgeladen werden, wenn der Kopfhörer auf dem Geber platziert wird.

### Betriebszeit bei Verwendung von Trockenzellen

Batterietyp	Betriebszeit *1
Panasonic-Alkalibatterien	ca. 6 Stunden *2

\*1 Bei 1 kHz, Ausgangsleistung 1 mW + 1 mW.

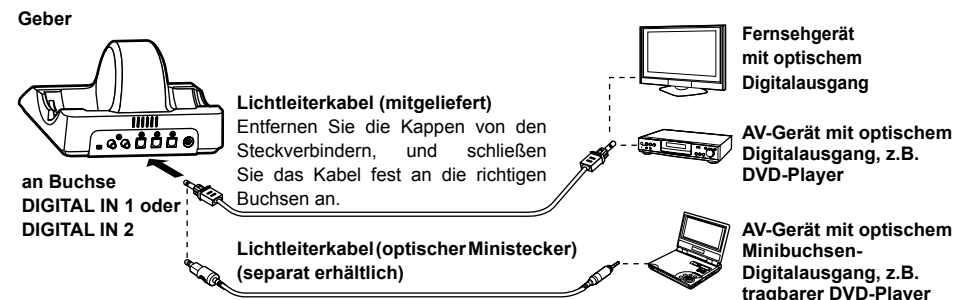
\*2 Die tatsächlich erzielte Betriebszeit richtet sich nach der Umgebungstemperatur und den Betriebsbedingungen.

## Anschlüsse

- Schalten Sie das digitale oder analoge AV-Gerät aus, bevor Sie den Anschluss herstellen.
- Nachdem Sie das digitale bzw. analoge AV-Gerät an den Geber angeschlossen haben, schließen Sie den Netzadapter (mitgeliefert) an (Seite 6 [Aufladen] Schritt 1).
- Bitte schlagen Sie auch in der Bedienungsanleitung des anzuschließenden Gerätes nach.

### Anschließen eines digitalen Gerätes

Verbinden Sie den optischen Digitalausgang\*2 eines Fernsehgerätes oder DVD-Players\*1 über das mitgelieferte Lichtleiterkabel mit der Buchse DIGITAL IN 1 oder 2 des Gebers.



### Lichtleiterkabel (optischer Ministecker) (separat erhältlich)

Verwenden Sie ein separat erhältliches Lichtleiterkabel (Ministecker zu Winkelsteckverbinder) usw., um den optischen Digitalausgang eines AV-Gerätes, z.B. eines tragbaren DVD-Players oder CD-Spielers, mit der Buchse DIGITAL IN 1 oder 2 des Gebers zu verbinden.

### Anmerkungen

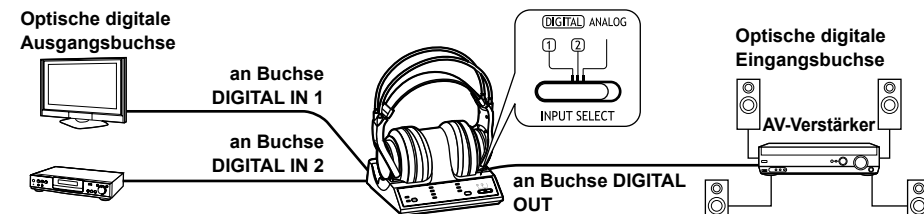
\*1 Bei Anschluss des Gebers an den optischen Digitalausgang eines Personalcomputers ist kein einwandfreier Betrieb gewährleistet.

\*2 Wenn das angeschlossene Gerät ausschließlich zur Ausgabe von PCM-Audiodaten im Stande ist, erfolgt die Surround-Wiedergabe im Format Dolby Pro Logic II.

### Anschließen eines Verstärkers usw.

Wenn Sie zwei AV-Geräte mit optischem Digitalausgang an die Buchsen DIGITAL IN 1 und DIGITAL IN 2 sowie einen AV-Verstärker (separat erhältlich) an die Buchse DIGITAL OUT anschließen, können Sie zwischen den beiden Digitaleingängen umschalten, ohne den Anschluss der Lichtleiterkabel verändern zu müssen.

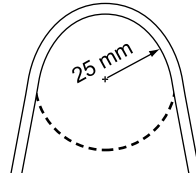
- Mit dem INPUT SELECT-Regler können Sie gleichzeitig das diesem Gerät zugeleitete Signal und das an das angeschlossene Gerät ausgegebene Signal wählen. Bei Wahl von „ANALOG“ wird das der Buchse DIGITAL 2 zugeleitete Signal an das angeschlossene Gerät (AV-Verstärker usw.) ausgegeben (Seite 4).
- Das Eingangssignal kann nur dann umgeschaltet werden, wenn der Geber über den Netzadapter mit einer Netzsteckdose verbunden ist.



## ■ Gebrauch eines Lichtleiterkabels

- Sorgen Sie dafür, dass keine Gegenstände auf das Lichtleiterkabel fallen können, um es vor Erschütterungen und Stößen zu schützen.
- Ergreifen Sie die Steckverbinder, und gehen Sie beim Anschließen und Abtrennen des Lichtleiterkabels sorgsam vor.
- Wenn Schmutz oder Staub an den beiden Enden des Lichtleiterkabels anhaftet, kann die Übertragungsleistung dadurch herabgesetzt werden. Halten Sie das Kabel daher stets sauber.
- Bringen Sie zur Sicherheit stets die Kappen an den Steckverbindern an, wenn das Lichtleiterkabel nicht verwendet wird, und verbiegen Sie es nicht zu stark.

Der minimale Biegeradius des Lichtleiterkabels beträgt 25 mm.

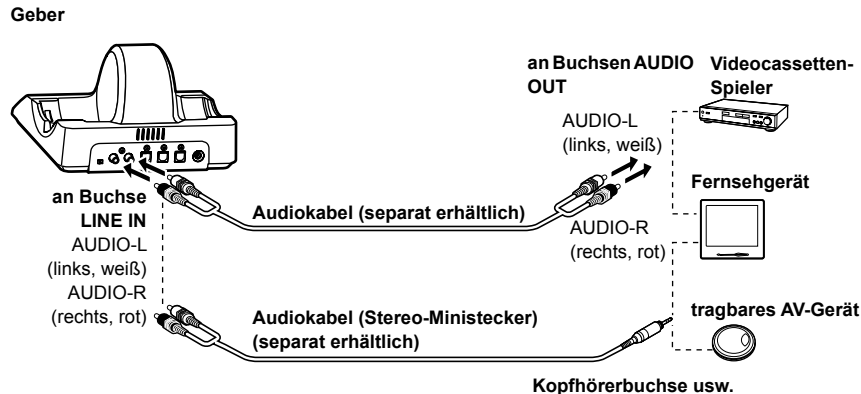


## ■ Wiedergabe von DTS-Signalen

- Wählen Sie das DTS-Audiosignal zur Wiedergabe am angeschlossenen Gerät.
- Zum Abspielen von DVDs, die im Format DTS bespielt wurden, ist ein mit DTS kompatibler DVD-Player erforderlich. (Einzelheiten hierzu finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres DVD-Players.)
  - Bei Wahl der Einstellung "OFF" für den DTS-Digitalausgang am DVD-Player erfolgt u.U. selbst dann keine Tonausgabe, wenn der DTS-Ausgang im DVD-Menü gewählt wird.
  - Wenn ein analoger Anschluss zwischen diesem Gerät und einem DVD-Player hergestellt worden ist, erfolgt u.U. keine Tonausgabe. Stellen Sie in einem solchen Fall einen digitalen Anschluss zwischen den beiden Geräten her.
  - Beim Abspielen einer DVD im DTS-Format kann Rauschen auftreten, wenn von Funktionen wie Suchlauf vorwärts oder rückwärts Gebrauch gemacht wird. Dies ist technisch bedingt; es handelt sich dabei nicht um eine Funktionsstörung dieses Gerätes.

## Anschließen von analogen Geräten

Verbinden Sie die Audio-Ausgangsbuchsen eines Videocassetten-Spielers oder Fernsehgerätes usw. über ein herkömmliches Audiokabel mit den Buchsen LINE IN (L/R) des Gebers.

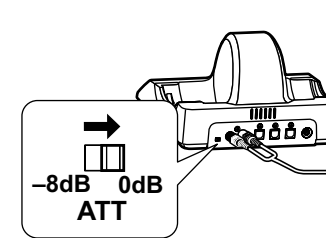


### Audiokabel (Stereo-Ministecker) (separat erhältlich)

Verbinden Sie die Buchse LINE IN des Gebers über ein Audiokabel (Stereo-Ministecker zu 2-poligem Stecker) an die Kopfhörer-Stereo-Minibuchse des Fernsehgerätes oder tragbaren AV-Gerätes. **Rauschen kann auftreten, falls der Ausgangspegel des Fernsehgerätes oder tragbaren AV-Gerätes zu niedrig ist. Stellen Sie die Lautstärke auf einen Pegel ein, bei dem keine Klangverzerrungen auftreten.**

## ■ ATT-Regler

Wenn der Lautstärkepegel bei Verwendung eines analogen Anschlusses zu niedrig ist, bringen Sie den ATT-Regler (Dämpfungsglied) an der Rückseite des Gebers in die Stellung [0 dB].



Position	Programmquelle
0 dB	Gerät mit niedrigem Ausgangspegel, z.B. Fernsehgerät und tragbares AV-Gerät
-8 dB	Andere Geräte (werkseitige Voreinstellung)

### Hinweise

- Achten Sie vor einer Verstellung des ATT-Reglers darauf, die Lautstärke zu verringern.
- Falls der Ton des analogen Eingangssignals verzerrt (oder verrauscht) ist, bringen Sie den ATT-Regler in die Stellung [-8 dB].

## Platzierung von Geber und Kopfhörer

Dieses Gerät verwendet HF-Wellen zur Übertragung von Audiosignalen an den Kopfhörer innerhalb der Reichweite des Gebers.

### ■ Reichweite (Übertragungsbereich)

Die Reichweite des Gebers bei der Übertragung von HF-Wellen beträgt maximal 30 Meter. Die zur Übertragung optimal geeignete Frequenz wird automatisch eingestellt, wenn der Kopfhörer vom Geber abgenommen wird. Bei Gebrauch des Kopfhörers außerhalb der Reichweite der Gebers oder bei schwach einfallenden HF-Wellen treten Tonaussetzer auf. Begeben Sie sich in einem solchen Fall näher an den Geber, oder stellen Sie die Frequenz zurück (☞ Seite 14 [Einstellen auf eine geeignete Frequenz]).

- Da dieses Gerät mit HF-Wellen auf dem 2,4-GHz-Band arbeitet, können Hindernisse auf dem Übertragungsweg (wie Stahlbetonwände und Metalltüren) zu Tonaussetzern führen. Dieses Phänomen beruht auf den Eigenschaften von HF-Wellen; es handelt sich dabei nicht um eine Funktionsstörung dieses Gerätes.
- Der über den Kopfhörer gehörte Klang ist vom Aufstellungsort des Gebers und der Betriebsumgebung abhängig. Es empfiehlt sich daher, den Aufstellungsort zu ermitteln, an dem die optimale Empfangsqualität erzielt wird.
- Tonaussetzer können auch dann auftreten, wenn dieses Gerät gleichzeitig mit einem anderen Gerät betrieben, das ebenfalls mit HF-Wellen auf dem 2,4-GHz-Frequenzband arbeitet, z.B. ein Funkgerät oder Mikrowellenherd.

### ■ Ungeeignete Aufstellungsorte

- Vermeiden Sie eine Aufstellung dieses Gerätes an den folgenden Orten:
- Orte, an denen hohe Temperaturen herrschen, z.B. in der Nähe von Heizkörpern oder in direkter Sonneneinstrahlung
  - Orte mit einer hohen Staubkonzentration
  - Auf einer unstabilen oder schrägen Unterlage
  - Orte, an denen starke mechanische Schwingungen auftreten
  - Badezimmer, Waschküchen und andere sehr feuchte Orte



# Wiedergabe von einem an den Geber angeschlossenen Audiogerät

Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Gebers den Abschnitt [Anschlüsse] (☞ Seite 9 bis 10) vollständig durch, und vergewissern Sie sich, dass das Gerät richtig angeschlossen worden ist.

## 1 Schalten Sie das an den Geber angeschlossene Gerät ein.

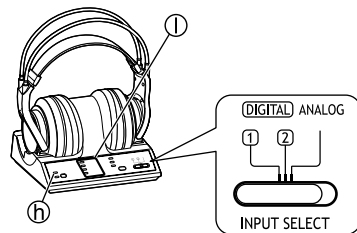


## 2 Wählen Sie das Eingangssignal mit [INPUT SELECT].

DIGITAL 1: Für Wiedergabe von einem an die Buchse DIGITAL IN 1 des Gebers angeschlossenen Gerät

DIGITAL 2: Für Wiedergabe von einem an die Buchse DIGITAL IN 2 des Gebers angeschlossenen Gerät

ANALOG: Für Wiedergabe von einem an die Buchse LINE IN des Gebers angeschlossenen Gerät



### Hinweis

Bei Doppelaudio-Programmquellen (MAIN/SUB) wählen Sie das gewünschte Audiosignal an dem an die Buchse LINE IN angeschlossenen Player oder Fernsehgerät.

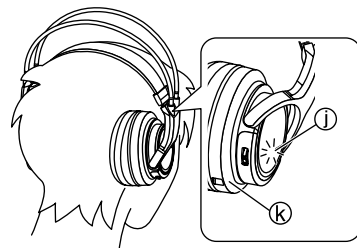
## 3 Nehmen Sie den Kopfhörer vom Geber ab.



## 4 Setzen Sie den Kopfhörer auf.

Richten Sie den Kopfhörer so aus, dass die rechte Ohrmuschel (mit „R“ gekennzeichnetes Gehäuse) über dem rechten Ohr und die linke Ohrmuschel (mit „L“ gekennzeichnetes Gehäuse) über dem linken Ohr liegt. Ziehen Sie den Kopfhörer dann in gerader Richtung herunter, bis er auf Ihrem Kopf aufliegt. Diese Maßnahme dient dazu, einen einwandfreien Betrieb der Funktion für automatisches Ein- und Ausschalten (☞ Seite 8) zu gewährleisten.

- Daraufhin leuchtet die OPR-Anzeige ① am rechten Gehäuse ② rot auf, und die Spannungsversorgung schaltet sich automatisch ein.

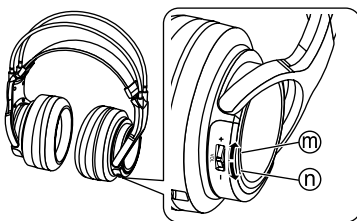


## 5 Starten Sie die Wiedergabe an dem in Schritt 2 gewählten Gerät.

- Daraufhin wechselt die Farbe der OPR/CHARGE-Anzeige ① am Geber auf Grün, und die Abgabe von HF-Wellen beginnt. Die optimal geeignete Frequenz wird automatisch eingestellt.
- Je nach Typ des vom angeschlossenen Gerät übertragenen Signals leuchtet u.U. eine der DECODE MODE-Anzeigen ① 5 Sekunden später auf.

## 6 Betätigen Sie [VOL], um die Lautstärke wunschgemäß einzustellen.

- Bei jedem Gebrauch des Kopfhörers wird automatisch wieder der zuletzt verwendete Lautstärkepegel eingestellt.
- Der Lautstärkepegel wird fortlaufend erhöht oder verringert, solange der [VOL]-Regler in die obere bzw. untere Stellung gedrückt gehalten wird.
- ③ Erhöhen der Lautstärke
- ④ Verringern der Lautstärke



### Hinweise

- Achten Sie beim Betrachten von Kinofilmen darauf, die Lautstärke in Szenen mit leisem Ton nicht zu weit zu erhöhen. Es kann vorkommen, dass anschließend plötzlich sehr laute Geräusche auftreten, die eine Beeinträchtigung des Gehörsinns verursachen können, falls die Lautstärke vorher auf einen zu hohen Pegel eingestellt war.
- Vermeiden Sie einen Gebrauch des Kopfhörers über längere Zeiträume hinweg, um einer Beeinträchtigung des Gehörsinns vorzubeugen.
- Achten Sie stets darauf, den Kopfhörer innerhalb der Reichweite des Gebers zu verwenden.
- Stellen Sie den Gebrauch des Kopfhörers ein, wenn direkt mit der Haut in Berührung kommende Teile ein Gefühl von Unwohlsein verursachen. Wird der Gebrauch unter solchen Bedingungen fortgesetzt, können Ausschlag und andere allergische Reaktionen die Folge sein.

### Anmerkungen

- Wenn Sie den Netzadapter vom Geber trennen, bevor Sie den Kopfhörer ablegen, macht sich u.U. statisches Rauschen in den Ohrmuscheln bemerkbar.
  - Bei Wiedergabe von Audio-Programmquellen wie Musik-CDs kann es vorkommen, dass sich der Ton nicht genau orton lässt.
  - Dieses Gerät simuliert den durchschnittlichen HRTF\* von Menschen. Dies bedeutet, dass individuelle Unterschiede des HRTF bei verschiedenen Personen zu unterschiedlichen Ergebnissen beim Gebrauch dieses Systems führen können.
- \* Abkürzung von „Head Related Transfer Function“.

### ■ Für Modusumschaltung erforderliche Zeitdauer

Die Zeitdauer, die bis zum Umschalten in einen bestimmten Modus verstreicht, nachdem dieser mit dem Schiebeshalter am Geber gewählt wurde, ist je Modus verschieden. Dies beruht auf der Tatsache, dass verschiedene interne Schaltungen zur Umschaltung verwendet werden.

### ■ DECODE MODE-Anzeigen ①

Der Geber ermittelt das zur Aufzeichnung des Eingangssignals verwendete Verfahren automatisch, und die entsprechende Anzeige leuchtet wie nachstehend beschrieben auf. Führen Sie die Umschaltung auf das Format Dolby Digital, DTS usw. am angeschlossenen Gerät aus, z.B. einem DVD-Player.

- **DOLBY DIGITAL:** Im Format Dolby Digital aufgezeichnete Signale
- **DOLBY PRO LOGIC II:** Analoge Eingangssignale, digitale Eingangssignale (2-kanalige PCM-Signale) und 2-kanalige Dolby Digital-Signale werden als Signale im Format Dolby Pro Logic II behandelt. (Um dies zu verhindern, wählen Sie die Einstellung „OFF“ mit der SURROUND-Taste (☞ Seite 14)).
- **DTS:** Im Format DTS aufgezeichnete Signale
- **MPEG-2 AAC:** Signale in einem der durch die Norm MPEG-2 definierten Audiokomprimierungs-Formate. Bei digitalen Fernsehgeräten wird eine fortschrittliche Audiocodierung für den Ton eingesetzt.

### Anmerkung

Wenn eine andere Funktion als Wiedergabe, z.B. Suchlauf vorwärts oder rückwärts, an dem an eine der Buchsen DIGITAL IN angeschlossenen Gerät aktiviert wird, leuchtet die richtige DECODE MODE-Anzeige u.U. nicht auf. Bei Wahl der Wiedergabefunktion leuchtet stets die richtige dieser Anzeigen auf.

### ■ Wenn kein Ton über den Kopfhörer abgegeben wird (Stummschaltungsfunktion)

Wenn der Kopfhörer außerhalb der Reichweite des Gebers verwendet wird oder die HF-Wellen schwach einfallen, verschlechtert sich die Empfangsqualität, und die Stummschaltungsfunktion wird automatisch aktiviert. Danach wird kein Ton mehr über den Kopfhörer gehört. Begeben Sie sich in einem solchen Fall näher an den Geber, wonach die Stummschaltungsfunktion automatisch deaktiviert wird. Falls auch danach noch Unterbrechungen im Klang auftreten, stellen Sie den Kopfhörer auf die am besten geeignete Frequenz ein (☞ Seite 14 [Einstellen auf eine geeignete Frequenz]).

### ■ Wenn der Geber ca. 5 Minuten lang kein Audiosignal empfängt

Die Abgabe der HF-Wellen vom Geber stoppt automatisch, und die OPR/CHARGE-Anzeige am Geber erlischt. Sobald danach wieder ein Audiosignal empfangen wird, beginnt die Abgabe der HF-Wellen erneut. Wenn das Audio-Eingangssignal (nur analoges Signal) ca. 5 Minuten lang einen sehr niedrigen Pegel aufweist, wird die Abgabe der HF-Wellen vom Geber u.U. unterbrochen. In einem solchen Fall erhöhen Sie den Lautstärkepegel am angeschlossenen Gerät, und verringern Sie den Lautstärkepegel am Kopfhörer.

Bei Zuleitung eines Rauschsignals von dem an eine der Buchsen LINE IN angeschlossenen Gerät stoppt die Abgabe der HF-Wellen möglicherweise nicht.

## Wiedergabe von einem an den Geber angeschlossenen Audiogerät

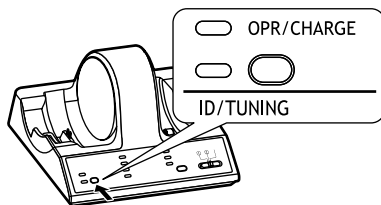
### ■ Wenn bei Verwendung des Kopfhörers Tonaussetzer oder Rauschen auftreten (Einstellen auf eine geeignete Frequenz)

Wenn der Kopfhörer außerhalb der Reichweite des Gebers verwendet wird oder die Empfangsqualität durch Einstrahlungen von anderen mit HF-Wellen auf dem 2,4-GHz-Frequenzband arbeitenden Geräten, z.B. einem Mikrowellenherd usw., beeinträchtigt wird, können Tonaussetzer oder Rauschen auftreten.

In einem solchen Fall gehen Sie wie nachstehend beschrieben vor, um die geeignete Übertragungsfrequenz manuell einzustellen.

#### Drücken Sie [ID/TUNING] am Geber einmal.

- Daraufhin leuchtet die ID/TUNING-Anzeige am Geber grün auf, und der Geber beginnt mit der Übertragung von Tondaten auf einer anderen HF-Frequenz.
- Der Kopfhörer ermittelt die ausgestrahlte Frequenz automatisch, und das Rauschen und die Klangverzerrungen verschwinden.



#### Wenn das Rauschen oder die Klangverzerrungen nicht verschwinden

Wiederholen Sie den obigen Schritt so oft wie erforderlich, bis die optimal geeignete Frequenz eingestellt worden ist.

- Dadurch wird das Problem ggf. nicht behoben, wenn der Kopfhörer durch ein digitales Funktelefon oder ein anderes Gerät gestört wird. Wenn Sie in diesem Fall den Geber und den Kopfhörer so weit wie möglich vom digitalen Funktelefon oder dem anderen Gerät entfernen, können das Rauschen oder die Klangverzerrungen verschwinden.

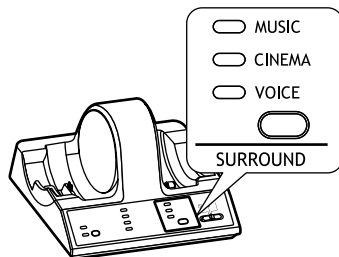
## Wahl des Surround-Klangfelds

### Betätigen Sie [SURROUND] zur Wahl des gewünschten Surround-Modus.

Bei jeder Betätigung der Taste:

▶ OFF → MUSIC → CINEMA → VOICE

- Die SURROUND-Anzeige des gewählten Modus leuchtet auf.
- Bei Wahl von "OFF" leuchtet keine dieser Anzeigen.
- Wenn der Netzadapter einmal abgetrennt und dann erneut angeschlossen wird, so wird der Modus CINEMA automatisch eingestellt.



Surround-Modi	Für den Surround-Modus geeignete Eingangsquelle
OFF	Normale Wiedergabe über Kopfhörer
MUSIC	Wiedergabe von Musikquellen mit verbesserter Akustik
CINEMA	Wiedergabe von Kinofilmen mit dynamischem Ton Erzeugt eine größere Präsenz.
VOICE	Wiedergabe von Sport-Programmquellen. Simuliert die Live-Atmosphäre in einem Sportstadion und macht die Stimmen von Ansagern und Kommentatoren deutlicher hörbar.

#### Anmerkungen

- je nach Eingangssignal kann es vorkommen, dass sich der Lautstärkepegel beim Umschalten zwischen den verschiedenen Surround-Modi ändert.
- Bei Wiedergabe einer monauralen Programmquelle wird kein Surround-Effekt erhalten.

## Pflege und Instandhaltung

### Reinigen Sie dieses Gerät durch Abreiben mit einem weichen, trockenen Tuch.

- Verwenden Sie auf keinen Fall Alkohol, Farbverdünner oder Leichtbenzin zum Reinigen.
- Vor der Verwendung eines chemisch behandelten Reinigungstuchs lesen Sie bitte die dem Tuch beiliegende Gebrauchsanweisung aufmerksam durch.

## Störungsbeseitigung

Bitte überprüfen Sie im Störfall die Hinweise der nachstehenden Liste, bevor Sie den Kundendienst in Anspruch nehmen. Falls Sie Fragen zu den Prüfpunkten haben oder sich eine Störung anhand der unten angegebenen Abhilfemaßnahmen nicht beseitigen lässt, nehmen Sie bitte Kontakt mit Ihrem Fachhändler auf.

Bitte bringen Sie sowohl den Kopfhörer als auch den Geber zu Ihrem Fachhändler, wenn Sie diesen wegen einer Störung des Gerätes aufsuchen.

Störung	Wahrscheinliche Ursache und empfohlene Abhilfemaßnahme
Es wird kein Ton abgegeben.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Prüfen Sie nach, dass der Geber über den Netzadapter an eine Netzsteckdose angeschlossen ist (☞ Seite 6).</li> <li>➔ Prüfen Sie nach, dass der Geber und das AV-Gerät einwandfrei miteinander verbunden sind (☞ Seite 9 bis 10).</li> <li>➔ Schalten Sie das an den Geber angeschlossene AV-Gerät ein, und starten Sie die Wiedergabe. Prüfen Sie nach, dass die OPR/CHARGE-Anzeige am Geber grün leuchtet (☞ Seite 12).</li> <li>➔ Prüfen Sie nach, dass der INPUT SELECT-Regler des Gebers dem angeschlossenen Gerät entsprechend eingestellt ist (☞ Seite 12).</li> <li>➔ Wenn der Geber an die Kopfhörerbuchse angeschlossen ist, erhöhen Sie die Lautstärke am angeschlossenen Gerät (☞ Seite 10).</li> <li>➔ Setzen Sie den Kopfhörer wieder auf.</li> <li>➔ Erhöhen Sie die Lautstärke am Kopfhörer (☞ Seite 12).</li> <li>➔ Die Stummschaltungsfunktion ist aktiviert (☞ Seite 13). <ul style="list-style-type: none"> <li>• Begeben Sie sich näher an den Geber (in seine Reichweite).</li> </ul> </li> <li>➔ Die OPR-Anzeige am Kopfhörer leuchtet nicht (☞ Seite 8). <ul style="list-style-type: none"> <li>• Der mitgelieferte Akku ist entladen, oder die Alkali-Trockenzellen sind erschöpft. Laden Sie den Akku auf bzw. wechseln Sie die Alkali-Trockenzellen aus. Falls die OPR-Anzeige auch danach nicht aufleuchtet, bringen Sie das Gerät bitte zur Untersuchung zu Ihrem Fachhändler.</li> </ul> </li> <li>➔ Bei Wahl des Digitaleingangs stellen Sie den Digitalausgang am angeschlossenen Gerät auf „ON“ ein.</li> <li>➔ Momentan wird ein DTS-Musiktitel mit einem DVD-Player abgespielt, der nicht mit dem DTS-Format kompatibel ist (☞ Seite 10). <ul style="list-style-type: none"> <li>• Verwenden Sie einen DTS-kompatiblen DVD-Player, oder wählen Sie einen Titel im PCM- oder Dolby Digital-Format zur Wiedergabe.</li> </ul> </li> <li>➔ Momentan wird eine DVD mit DTS-Tonspur mit einem DVD-Player (bzw. mit einer Videospielekonsole) abgespielt, doch „OFF“ ist als Einstellung des DTS-Digitalausgangs des DVD-Players gewählt (☞ Seite 10). <ul style="list-style-type: none"> <li>• Stellen Sie den DTS-Digitalausgang des DVD-Players auf „ON“ ein.</li> </ul> </li> <li>➔ Momentan wird eine DVD mit DTS-Tonspur mit einem DVD-Player (bzw. mit einer Videospielekonsole) abgespielt, der über einen analogen Anschluss mit diesem Gerät verbunden ist (☞ Seite 10).</li> </ul>

Störung	Wahrscheinliche Ursache und empfohlene Abhilfemaßnahme
Der Ton ist zu leise.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Bei Wahl des analogen Eingangs bringen Sie den ATT-Regler am Geber in die Stellung „0 dB“ (🔊 Seite 11).</li> <li>➔ Wenn der Geber an die Kopfhörerbuchse angeschlossen ist, erhöhen Sie die Lautstärke am angeschlossenen Gerät (🔊 Seite 10).</li> <li>➔ Erhöhen Sie die Lautstärke am Kopfhörer (🔊 Seite 12).</li> </ul>
Der Klang ist verzerrt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Bei Wahl des analogen Eingangs bringen Sie den ATT-Regler am Geber in die Stellung „-8 dB“ (🔊 Seite 11).</li> <li>➔ Wenn der Geber an die Kopfhörerbuchse angeschlossen ist, verringern Sie die Lautstärke am angeschlossenen Gerät (🔊 Seite 10).</li> <li>➔ Bei Wiedergabe einer DTS-Programmquelle wählen Sie die Einstellung „CINEMA“, „MUSIC“ oder „VOICE“ mit der SURROUND-Taste am Geber.</li> </ul>
Tonaussetzer treten auf (ggf. macht sich auch Rauschen bemerkbar).	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Ändern Sie den Aufstellungsort des Gebers. Verwenden Sie den Kopfhörer innerhalb der Reichweite des Gebers (🔊 Seite 11).</li> <li>➔ Die OPR-Anzeige am Kopfhörer leuchtet schwach. Der Klang ist verzerrt, Tonunterbrechungen treten auf, oder starkes Hintergrundrauschen macht sich bemerkbar (🔊 Seite 8). <ul style="list-style-type: none"> <li>• Der Akku ist entladen, oder die Alkali-Trockenzellen sind erschöpft. Laden Sie den Akku auf bzw. wechseln Sie die Alkali-Trockenzellen aus.</li> </ul> </li> <li>➔ Vergewissern Sie sich, dass sich kein anderes Gerät in der Nähe des Gebers oder Kopfhörers befindet, das mit HF-Wellen auf dem 2,4-GHz-Frequenzband arbeitet, z.B. ein Funkgerät oder Mikrowellenherd (🔊 Seite 3).</li> <li>➔ Stellen Sie die optimal geeignete Frequenz ein (🔊 Seite 14 [Einstellen auf eine geeignete Frequenz]).</li> </ul>
Übermäßiges Hintergrundrauschen tritt auf.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Wenn der Geber an die Kopfhörerbuchse angeschlossen ist, erhöhen Sie die Lautstärke am angeschlossenen Gerät (🔊 Seite 10).</li> <li>➔ Die OPR-Anzeige am Kopfhörer leuchtet schwach. Der Klang ist verzerrt, Tonunterbrechungen treten auf, oder starkes Hintergrundrauschen macht sich bemerkbar (🔊 Seite 8). <ul style="list-style-type: none"> <li>• Der Akku ist entladen, oder die Alkali-Trockenzellen sind erschöpft. Laden Sie den Akku auf bzw. wechseln Sie die Alkali-Trockenzellen aus.</li> </ul> </li> <li>➔ Vergewissern Sie sich, dass sich kein anderes Gerät in der Nähe des Gebers oder Kopfhörers befindet, das mit HF-Wellen auf dem 2,4-GHz-Frequenzband arbeitet, z.B. ein Funkgerät oder Mikrowellenherd (🔊 Seite 3).</li> <li>➔ Stellen Sie die optimal geeignete Frequenz ein (🔊 Seite 14 [Einstellen auf eine geeignete Frequenz]).</li> </ul>
Bei Wahl des analogen Eingangs erfolgt keine Tonausgabe.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Wenn das Audio-Eingangssignal (nur analoges Signal) ca. 5 Minuten lang einen sehr niedrigen Pegel aufweist, wird die Abgabe der HF-Wellen vom Geber u.U. unterbrochen (🔊 Seite 13). In einem solchen Fall gehen Sie wie nachstehend beschrieben vor. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Bringen Sie den ATT-Regler am Geber in die Stellung „0 dB“ (🔊 Seite 11). Falls auch danach kein Ton gehört wird:</li> <li>2. Erhöhen Sie den Lautstärkepegel an dem an den analogen Eingang angeschlossenen Gerät, und verringern Sie den Lautstärkepegel am Kopfhörer.</li> </ol> </li> </ul>

Störung	Wahrscheinliche Ursache und empfohlene Abhilfemaßnahme
Es wird kein Surround-Effekt erhalten.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Wählen Sie die Einstellung „CINEMA“, „MUSIC“ oder „VOICE“ mit der SURROUND-Taste am Geber (🔊 Seite 14).</li> <li>➔ Beim Eingangssignal handelt es sich nicht um ein mehrkanaliges Audiosignal. Bei Wiedergabe einer monauralen Programmquelle wird kein Surround-Effekt erhalten (🔊 Seite 14).</li> </ul>
Die DOLBY DIGITAL-Anzeige leuchtet nicht auf.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ „PCM“ wurde als Audio-Digitalausgangseinstellung am DVD-Player (bzw. an einer Videospielkonsole) gewählt. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Wenn der DVD-Player über einen eingebauten Dolby Digital-Decoder verfügt, wählen Sie die Einstellung „Dolby Digital/PCM“ oder „Dolby Digital“.</li> </ul> </li> <li>➔ Bei dem momentan wiedergegebenen Audiosignal handelt es sich nicht um ein Signal im Dolby Digital-Format.</li> <li>➔ Das momentan wiedergegebene Kapitel wurde nicht im Dolby Digital-Format aufgezeichnet.</li> </ul>
Die DOLBY PRO LOGIC II-Anzeige leuchtet nicht auf.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Die Einstellung „OFF“ wurde mit der SURROUND-Taste am Geber gewählt (🔊 Seite 13).</li> <li>➔ Momentan wird dem Gerät kein analoges Eingangssignal, kein digitales Eingangssignal (PCM), kein 2-kanaliges Dolby Digital-Signal und kein 2-kanaliges MPEG-2 AAC-Signal zugeleitet.</li> </ul>
Die DOLBY PRO LOGIC II-Anzeige leuchtet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Mit der SURROUND-Taste am Geber wurde eine andere Einstellung als „OFF“ gewählt (🔊 Seite 13).</li> <li>➔ Momentan wird dem Gerät ein analoges Eingangssignal, ein digitales Eingangssignal (PCM), ein 2-kanaliges Dolby Digital-Signal oder ein 2-kanaliges MPEG-2 AAC-Signal zugeleitet.</li> </ul>
Die DTS-Anzeige leuchtet nicht auf.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ „OFF“ wurde als Einstellung für den DTS-Digitalausgang am DVD-Player gewählt (🔊 Seite 10). <ul style="list-style-type: none"> <li>• Wählen Sie unter Bezugnahme auf die Bedienungsanleitung des DVD-Players die Einstellung „ON“ für den DTS-Digitalausgang.</li> </ul> </li> <li>➔ Bei dem momentan wiedergegebenen Audiosignal handelt es sich nicht um ein Signal im DTS-Format.</li> <li>➔ Das momentan wiedergegebene Kapitel wurde nicht im DTS-Format aufgezeichnet.</li> <li>➔ Der angeschlossene DVD-Player ist nicht mit dem DTS-Format kompatibel (🔊 Seite 10). <ul style="list-style-type: none"> <li>• Verwenden Sie einen DTS-kompatiblen DVD-Player.</li> </ul> </li> </ul>
Die MPEG-2 AAC-Anzeige leuchtet nicht.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Am Fernsehgerät ist „PCM“ als Ausgangseinstellung gewählt. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Schlagen Sie in der Bedienungsanleitung des Fernsehgerätes nach, und stellen Sie es auf die Ausgabe von Signalen im Format MPEG-2 AAC ein.</li> </ul> </li> </ul>
Bei Verwendung des Digitaleingangs kann keine Doppelaudio-Programmquelle (MAIN/SUB) gewählt werden.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Verbinden Sie den analogen Audioausgang des AV-Gerätes mit den Buchsen LINE IN des Gebers, und wählen Sie den gewünschten Tonkanal am angeschlossenen Gerät (🔊 Seite 12).</li> </ul>
Der Akku kann nicht aufgeladen werden.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Die OPR/CHARGE-Anzeige am Geber leuchtet nicht rot (🔊 Seite 7). <ul style="list-style-type: none"> <li>• Prüfen Sie nach, dass der Kopfhörer korrekt auf dem Geber platziert ist.</li> </ul> </li> <li>➔ Momentan sind Trockenzellen eingelegt. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Legen Sie den mitgelieferten Nickel-Metallhydrid-Akku ein.</li> </ul> </li> <li>➔ Ein anderer als der mitgelieferte Nickel-Metallhydrid-Akku ist eingelegt. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Legen Sie den mitgelieferten Nickel-Metallhydrid-Akku oder einen Ersatz-Spezialakku RP-BP6000 (optional) ein (🔊 Seite 6).</li> </ul> </li> <li>➔ Die Ladekontakte des Kopfhörers oder Gebers sind verschmutzt (🔊 Seite 8). <ul style="list-style-type: none"> <li>• Reinigen Sie die Ladekontakte durch saches Abreiben mit einem Wattestäbchen usw.</li> </ul> </li> </ul>
Die Ausgabe von HF-Wellen stoppt nicht.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Vom angeschlossenen Gerät wird ein Rauschsignal empfangen. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Schalten Sie das angeschlossene Gerät aus.</li> </ul> </li> </ul>

# Technische Daten

## ■ Geber (RP-WF6000T)

<b>Decoder-Funktionen</b>	Dolby Digital Dolby Pro Logic II DTS MPEG-2 AAC
<b>Surround Sound-Modi</b>	OFF MUSIC CINEMA VOICE

## Modulationsverfahren

DSSS (Direct-Sequence Spread Spectrum)

## Übertragungsfrequenz

2,412 GHz bis 2,472 GHz

## Reichweite (Übertragungsentfernung)

ca. 30 m

## Frequenzgang

10 Hz bis 24 kHz

## Klirrgrad

Weniger als 0,1 % (1 kHz)

## Audioeingänge

Optischer Digitaleingang (TOS Link-Ausführung) x 2  
Analoger Eingang (Cinchbuchsen-Ausführung, linker/rechter Kanal) x 1

## Audioausgang

Optischer Digitalausgang (TOS Link-Ausführung) (Durchschleifausgang) x 1

## Spannungsversorgung

9 V Gleichspannung (über mitgelieferten Netzadapter)

## Abmessungen (B x H x T)

178 mm x 105,5 mm x 161,5 mm

## Masse

ca. 355 g

## ■ Kopfhörer (RP-WF6000H)

**Frequenzgang** 10 Hz bis 24 kHz

## Spannungsversorgung

Mitgelieferter Nickel-Metallhydrid-Akku (1 Satz) oder zwei Alkali-Mignonzellen des Typs LR6 (Größe „AA“, separat erhältlich)

## Masse

ca. 380 g (einschl. des mitgelieferten Nickel-Metallhydrid-Akkus)

## ■ Geber und Kopfhörer in Ladeposition

### Abmessungen (B x H x T)

202 mm x 244 mm x 161,5 mm (vertikale Position)

202 mm x 115 mm x 270 mm (horizontale Position)

## ■ Netzadapter (RFX5726)

### Eingangsleistung

100 – 240 V Wechselspannung, 50/60 Hz

**Ausgangsleistung** 9 V Gleichspannung, 2 A

**Leistungsaufnahme** 30 W

**Leistungsaufnahme des Netzadapters im Bereitschaftszustand** (bei Anschluss an den Geber)

ca. 1,8 W

## Bemerkungen

Änderungen der technischen Daten bleiben jederzeit vorbehalten.

CE06820!

## Konformitätserklärung

Hiermit erklärt Matsushita Electric Industrial Co., Ltd., dass dieses Gerät alle Grundanforderungen und sonstigen relevanten Auflagen der Direktive 1999/5/EC erfüllt.

Kunden können eine Kopie des Originals der Konformitätserklärung unserer R&TTE-Produkte von der folgenden Webseite herunterladen:

<http://www.doc.panasonic.de>

Kontakt in der EU: Panasonic Services Europe, a Division of Panasonic Marketing Europe GmbH, Panasonic Testing Centre, Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Bundesrepublik Deutschland

Dieses Gerät ist ausschließlich für den Gebrauch in den folgenden Ländern vorgesehen:


Großbritannien, Frankreich, Deutschland, Italien, Schweiz, Österreich, Niederlande, Belgien, Spanien, Türkei, Schweden, Norwegen, Dänemark, Finnland, Ungarn, Tschechische Republik, Slowakien, Slowenien, Bulgarien, Polen





Dieses Produkt ist für allgemeine Verbraucher bestimmt (Kategorie 3).

# Cher client

Merci d'avoir porté votre choix sur cet appareil. Pour assurer une performance optimale et un fonctionnement sûr, veuillez lire attentivement les présentes instructions.

## Accessoires fournis

 Veuillez confirmer la présence des accessoires fournis en cochant les cases correspondantes.

- Adaptateur secteur ..... 1 (RFX5726) 
- Cordon d'alimentation de l'adaptateur secteur ..... 1 Pour le Royaume-Uni : (K2CT3CA00004) Pour l'Europe continentale : (K2CQ2CA00006) 
- Pile rechargeable au nickel-métal hydrure dédiée ..... 1 (RP-BP6000) 
- Câble numérique optique (environ 2 mètres) ..... 1 (K7CXJFA00001)  La forme des pièces de rechange peut être différente.

## Table des matières

- Caractéristiques ..... 2
- Précautions ..... 3
- Les commandes et leurs fonctions ..... 4
  - Panneau avant de l'émetteur ..... 4
  - Panneau arrière de l'émetteur ..... 4
  - Casque ..... 5
- Préparatifs d'alimentation : casque ..... 6
  - Utiliser la pile rechargeable (fournie) ..... 6
  - Utiliser des piles sèches alcalines (non fournies) .. 8
- Raccordements ..... 9
  - Raccorder un appareil numérique ..... 9
  - Raccorder un appareil analogique ..... 10
- Emplacement de l'émetteur et du casque ..... 11
- Écouter le son d'un appareil raccordé à l'émetteur ..... 12
- Sélectionner le champ Surround ..... 14
- Entretien ..... 14
- Guide de dépannage ..... 15
- Spécifications ..... 18

# Caractéristiques

Le RP-WF6000 est un casque surround sans fil numérique qui utilise la bande de fréquence radio 2,4 GHz pour la transmission numérique.

Vous pouvez obtenir un son Surround multicanal lorsque vous écoutez avec le casque.

- Le casque est compatible avec Dolby Digital, Dolby Pro Logic II, DTS, Dolby Digital Surround EX et DTS-ES.
  - Le casque est compatible avec le format audio MPEG-2 AAC.
  - Le casque utilise un mode de transmission sans fil numérique non comprimé, qui permet d'obtenir une qualité sonore égale à celle des CD et résiste au bruit externe.
  - Grâce à la technologie "Personal Surround" développée par Panasonic et à un dispositif d'entraînement de grand diamètre (Ø 50 mm) et de qualité élevée, vous pouvez profiter d'un puissant son Surround avec ce casque.
  - Le casque a une plage de réception d'environ 30 mètres. Cette plage varie suivant les conditions d'utilisation du casque.
  - Pour charger le casque, il suffit de le placer sur l'émetteur. (Charge rapide 3 heures)
  - Il y a deux façons possibles de placer le casque sur l'émetteur. (La pile peut être chargée dans les deux positions.)
  - L'appareil est doté de deux bornes OPTICAL DIGITAL IN et d'une borne OPTICAL DIGITAL OUT (conversion directe du signal).
  - Si aucun signal audio n'est reçu pendant plus d'environ 5 minutes, l'émetteur cesse automatiquement d'émettre des ondes radio pour réduire sa consommation d'énergie.
  - Le serre-tête est doté d'un mécanisme de réglage libre qui élimine la nécessité de l'ajuster soi-même.
  - Le casque est doté d'une fonction AUTO POWER ON/OFF qui le met automatiquement sous tension lorsque vous le mettez et hors tension lorsque vous le retirez.
  - Une commande de volume unique permet de régler le volume des côtés droit et gauche du casque.
  - Le casque est alimenté par la pile rechargeable au nickel-métal hydrure ou par des piles sèches alcalines "LR6, AA" (non fournies).
  - La fonction MUTING coupe le bruit si le casque est utilisé à l'extérieur de sa plage efficace.
  - Le port du casque est confortable grâce au matériau velouté utilisé, qui est souple et respire bien.
- L'émetteur est doté d'un décodeur DTS, d'un décodeur Dolby Digital, d'un décodeur Dolby Pro Logic II et d'un décodeur MPEG-2 ACC.

Fabriqué sous licence de Digital Theater Systems, Inc. Brevets américains no 5,451,942 ; 5,956,674 ; 5,974,380 ; 5,978,762 ; 6,487,535 et autres brevets émis ou en attente aux États-Unis et ailleurs dans le monde. "DTS" et "DTS Virtual" sont des marques de commerce de Digital Theater Systems, Inc. Copyright 1996, 2003 Digital Theater Systems, Inc. Tous droits réservés.

### AVERTISSEMENT!

- NE PAS INSTALLER NI PLACER L'APPAREIL DANS UNE BIBLIOTHÈQUE, UN PLACARD RENFERMÉ NI AUCUN AUTRE ESPACE RÉDUIT DE FAÇON À ASSURER UNE BONNE VENTILATION. VÉRIFIER QU'IL N'Y AIT AUCUN RIDEAU NI AUCUN AUTRE MATÉRIAU NE BLOQUE LA VENTILATION DE FAÇON À ÉVITER TOUT RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE OU DE FEU DÙ À UNE SURCHAUFFE.
- NE BOUCHEZ PAS LES OUVERTURES D'AÉRATION DE L'APPAREIL AVEC DES JOURNAUX, NAPPES, RIDEAUX OU OBJETS SIMILAIRES.
- NE PLACEZ PAS DE SOURCES DE FLAMMES VIVES TELLES QUE BOUGIES ALLUMÉES SUR L'APPAREIL.
- JETEZ LES PILES D'UNE MANIÈRE COMPATIBLE AVEC L'ENVIRONNEMENT.

CET APPAREIL EST DESTINÉ AUX CLIMATS TEMPÉRÉS.

### AVERTISSEMENT:

POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE, D'ÉLECTROCUTION OU DE DOMMAGES AU PRODUIT, N'EXPOSEZ PAS CET APPAREIL À LA PLUIE, L'HUMIDITÉ, L'ÉGOUTTEMENT OU L'ÉCLABOUSSEMENT ET NE PLACEZ PAS D'OBJETS REMPLIS DE LIQUIDES TELS QUE VASES DESSUS.

Le symbole d'avertissement se trouve sur le fond de l'appareil.

L'appareil doit être placé près de la prise secteur, et la fiche du cordon doit être facilement accessible en cas de problème.

Ce produit peut être perturbé par les ondes des téléphones mobiles pendant l'utilisation. Si vous constatez une telle interférence, éloignez le téléphone mobile du produit.

### -Si vous voyez ce symbole-

Informations relatives à l'évacuation des déchets, destinés aux utilisateurs d'appareils électriques et électroniques (appareils ménagers domestiques)



Lorsque ce symbole figure sur les produits et/ou les documents qui les accompagnent, cela signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.

Pour que ces produits subissent un traitement, une récupération et un recyclage appropriés, envoyez-les dans les points de collecte désignés, où ils peuvent être déposés gratuitement. Dans certains pays, il est possible de renvoyer les produits au revendeur local en cas d'achat d'un produit équivalent.

En éliminant correctement ce produit, vous contribuerez à la conservation des ressources vitales et à la prévention des éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé humaine qui pourraient survenir dans le cas contraire.

Afin de connaître le point de collecte le plus proche, veuillez contacter vos autorités locales.

Des sanctions peuvent être appliquées en cas d'élimination incorrecte de ces déchets, conformément à la législation nationale.

### Utilisateurs professionnels de l'Union européenne

Pour en savoir plus sur l'élimination des appareils électriques et électroniques, contactez votre revendeur ou fournisseur.

### Informations sur l'évacuation des déchets dans les pays ne faisant pas partie de l'Union européenne

Ce symbole n'est reconnu que dans l'Union européenne.

Pour vous débarrasser de ce produit, veuillez contacter les autorités locales ou votre revendeur afin de connaître la procédure d'élimination à suivre.

# Précautions

## Adaptateur secteur

Manipulez l'adaptateur secteur avec soin. Une manipulation inadéquate est dangereuse.

- Ne le touchez pas avec les mains mouillées.
- Ne posez pas d'objets lourds dessus.

Assurez-vous d'utiliser l'adaptateur secteur fourni.

## Piles

- La pile rechargeable peut être rechargée environ 300 fois. Si sa durée de fonctionnement diminue considérablement, vous devez la remplacer.
- N'utilisez pas ensemble des piles usagées et des piles neuves, ni des piles de types différents.
- Évitez de chauffer les piles ou de les exposer aux flammes.
- N'essayez pas de recharger des piles sèches ordinaires.
- Retirez la pile si l'appareil doit demeurer inutilisé pour une période prolongée.
- Transportez et rangez les piles rechargeables dans l'étui à piles pour éviter qu'elles n'entrent en contact avec des objets métalliques.
- Ne détachez pas le revêtement des piles et n'utilisez aucune pile dont le revêtement a été détaché.

Une mauvaise manipulation des piles peut causer une fuite d'électrolyte, ce qui peut endommager les pièces avec lesquelles le liquide entre en contact et provoquer un incendie.

## L'appareil

Cet appareil utilise la bande de fréquence radio 2,4 GHz. Il se peut toutefois que d'autres appareils sans fil utilisent la même fréquence. Vous devez noter ce qui suit pour éviter l'interférence des ondes radio émises par les autres appareils.

### ■ Restriction d'utilisation

Pour utilisation uniquement dans les pays énumérés à la page 18.

### ■ Plage d'utilisation

La plage d'utilisation est d'environ 30 m. Cette plage peut être moindre suivant la structure du bâtiment, l'environnement et la présence de tout obstacle entre le casque et l'émetteur. Les obstacles tels que les murs de béton armé et les portes de métal, en particulier, bloquent les signaux de l'émetteur.

### ■ Interférence des autres appareils

L'interférence radio peut entraîner des dysfonctionnements tels que de la distorsion sonore si l'appareil est placé trop près d'un autre appareil. Il est recommandé de garder l'appareil le plus loin possible des appareils suivants.

Réseau local sans fil, fours à micro-ondes, appareils de bureautique, téléphones sans fil numériques et autres appareils électroniques

L'appareil est conçu pour éviter automatiquement l'interférence radio de ces appareils ménagers. Le son sera toutefois coupé en cas d'interférence radio. Le cas échéant, réglez l'appareil sur la fréquence la plus adéquate (page 14 [Réglage de l'appareil sur la fréquence la plus adéquate]).

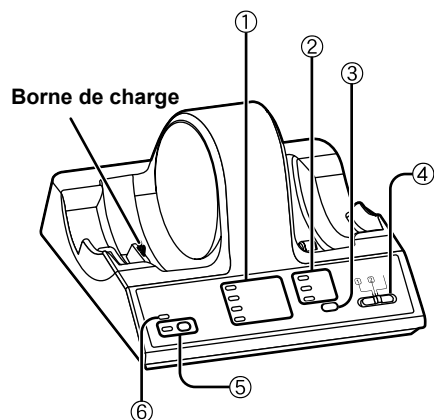
### ■ Utiliser l'appareil

- Évitez d'échapper, heurter ou autrement soumettre l'émetteur ou le casque à tout choc violent. Cela risquerait de les endommager.
- N'exposez pas l'appareil à l'eau ou à tout autre liquide, car cela risquerait de l'endommager.

Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories. Dolby, Pro Logic et le symbole du double D sont des marques de commerce de Dolby Laboratories.

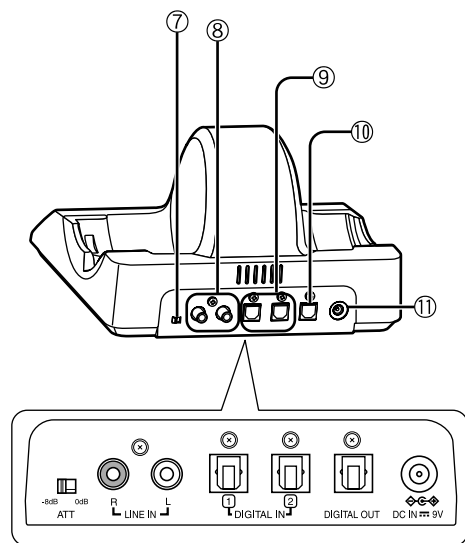
# Les commandes et leurs fonctions

## Panneau avant de l'émetteur



- ① **Voyant DECODE MODE** (☞ pages 12 et 13)  
**(DOLBY DIGITAL, DOLBY PRO LOGIC II, DTS, MPEG-2 AAC)**  
L'émetteur distingue automatiquement la méthode d'enregistrement du signal d'entrée, et le voyant DECODE MODE s'allume.
- ② **Voyant SURROUND** (☞ page 14)  
**(MUSIC, CINEMA, VOICE)**
- ③ **Touche SURROUND** (☞ page 14)  
Pour commuter entre MUSIC, CINEMA, VOICE et OFF en mode SURROUND.
- ④ **INPUT SELECT** (☞ page 12)  
Pour commuter entre les entrées DIGITAL 1, DIGITAL 2 et ANALOG.
- ⑤ **Touche, voyant ID/TUNING** (☞ page 14)  
Utilisez cette touche lorsque les ondes radio sont faibles.
- ⑥ **Voyant OPR/CHARGE (opération/charge)** (☞ page 7)
  - Il brille en rouge pendant la charge du casque.
  - Il brille en vert lorsque l'émetteur est en cours d'opération.
  - Il s'éteint lorsque le chargement est terminé ou lorsque aucun signal audio n'est reçu pendant environ 5 minutes.

## Panneau arrière de l'émetteur

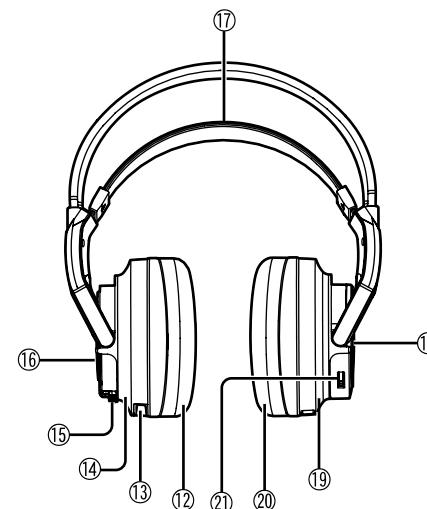


- ⑦ **Commande ATT** (☞ page 11)  
Pour commuter sur [0 dB] lorsque le son d'une entrée analogique est faible. Le réglage normal est [-8 dB].
- ⑧ **Borne LINE IN** (☞ page 10)  
Pour le raccordement aux bornes de sortie audio d'un appareil AV tel qu'un magnéto-scope ou un téléviseur (non fournis).
- ⑨ **Borne DIGITAL IN 1, 2 (entrée numérique optique)** (☞ page 9)  
Pour le raccordement à un appareil numérique tel qu'un lecteur DVD ou un téléviseur (non fournis).
- ⑩ **Borne DIGITAL OUT (sortie numérique optique)** (☞ page 9)  
Le même signal numérique que le signal d'entrée sélectionné avec la commande INPUT SELECT est émis.
  - Lorsque ANALOG est sélectionné, le même signal numérique que celui reçu par DIGITAL IN 2 est émis.

Commande INPUT SELECT	DIGITAL OUT
DIGITAL 1	Le même signal que celui reçu par DIGITAL 1
DIGITAL 2	Le même signal que celui reçu par DIGITAL 2
ANALOG	DIGITAL 2

- ⑪ **Borne DC IN 9V** (☞ page 6)  
Pour le raccordement à l'adaptateur secteur fourni. (Utilisez exclusivement l'adaptateur secteur fourni. L'utilisation d'un autre adaptateur secteur, avec, par exemple, une polarité de fiche différente, est dangereuse et peut endommager l'appareil.)

## Casque

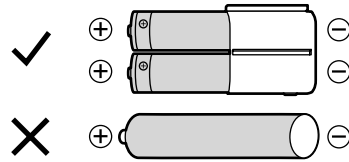


- ⑫ **Coussinet d'oreille (gauche)**
- ⑬ **Borne de charge**
- ⑭ **Boîtier gauche**
- ⑮ **Bouton BATT (pile)** (☞ page 6)
- ⑯ **Couvercle du logement à pile**  
Appuyez sur BATT pour ouvrir le couvercle du logement à pile.  
Utilisez la pile rechargeable fournie ou des piles sèches alcalines "LR6, AA" (non fournies).
- ⑰ **Bande à autoréglage** (☞ page 8)  
Le casque se met automatiquement sous tension et le voyant OPR s'allume lorsque vous mettez la bande à autoréglage.
- ⑱ **Voyant OPR (opération)**  
Tirez la bande à autoréglage vers le haut et vérifiez que le voyant OPR brille en rouge. Vous pouvez alors utiliser le casque.
- ⑲ **Boîtier droit**
- ⑳ **Coussinet d'oreille (droit)**
- ㉑ **Touche ID, commande VOL**  
VOL : Lors du réglage du volume (☞ page 12)

# Préparatifs d'alimentation : casque

## Utiliser la pile rechargeable (fournie)

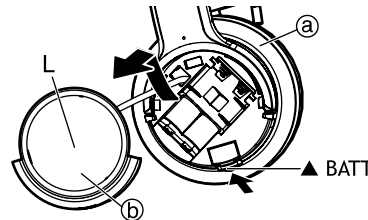
Vous devez charger la pile rechargeable fournie avant d'utiliser cet appareil.



**Pile rechargeable au nickel-métal hydrure**  
Utilisez la pile fournie ou une pile de recharge dédiée RP-BP6000 (en option).  
**Piles rechargeables disponibles en magasin**  
Il n'est pas possible de charger les piles rechargeables disponibles en magasin.

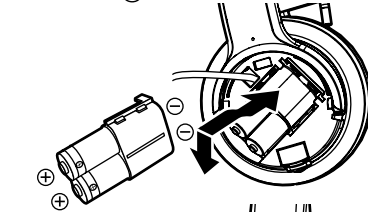
## Insérer la pile rechargeable au nickel-métal hydrure fournie

**1 Appuyez sur le bouton [BATT] du boîtier gauche **a** pour ouvrir le couvercle du logement à pile **b** et retirez-le.**



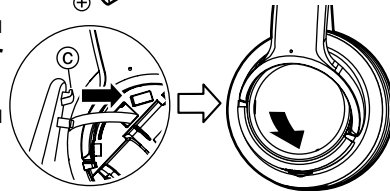
**2 Insérez la pile rechargeable au nickel-métal hydrure fournie.**

- Alignez correctement les pôles **+** et **-** lors de l'insertion.
  - Poussez la pile contre le ressort du pôle **-** lors de l'insertion.
- Pour enlever la pile, retirez-la d'abord par le pôle **+**.



**3 Insérez la languette **c** du couvercle du logement à pile dans l'orifice du boîtier gauche, puis fermez le couvercle.**

Appuyez sur le couvercle du logement à pile jusqu'à ce qu'il se verrouille.

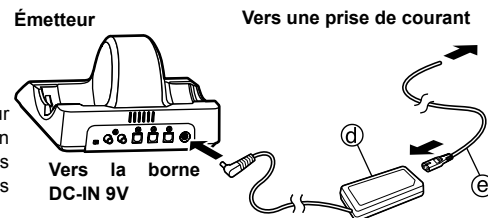


## Charger la pile

**1 Raccordez l'adaptateur secteur (fourni) **d** à l'émetteur.**

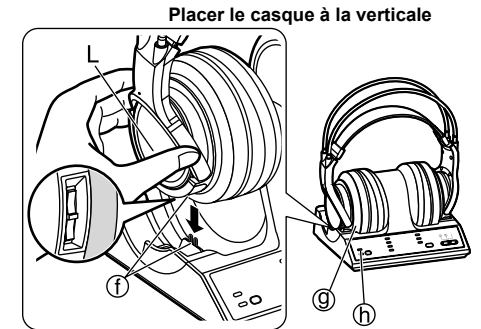
### Remarque

- Le cordon d'alimentation de l'adaptateur secteur (fourni) **e** est conçu exclusivement pour l'utilisation avec cet appareil. Ne l'utilisez pas avec d'autres appareils. De même, n'utilisez pas les cordons d'autres appareils avec cet appareil.
- Assurez-vous d'utiliser l'adaptateur secteur fourni.

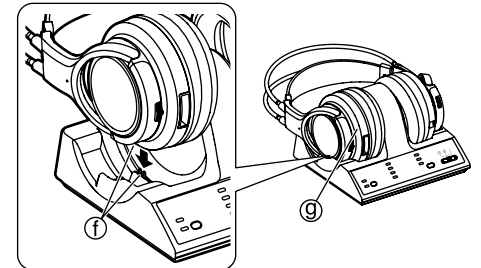


**2 Posez le casque sur l'émetteur en vous assurant que les bornes de charge **f** entrent en contact l'une avec l'autre.**

- **Boîtier gauche**  
Il est possible de charger la pile en plaçant le casque à la verticale ou à l'horizontale.
- Le voyant OPR/CHARGE **h** de l'émetteur brille en rouge.
- Le voyant OPR/CHARGE **h** s'éteint lorsque la pile est complètement chargée.
- Pour mettre le casque sur l'émetteur, tenez les boîtiers gauche et droit dans chaque main et descendez le casque bien droit sur l'émetteur.



Placer le casque à l'horizontale



### Remarque

Le casque sera rechargé si vous le remettez sur l'émetteur après l'avoir complètement chargé. Ne rechargez pas inutilement la pile si vous ne l'avez pas utilisée. La pile sera surchargée, ce qui causera une surchauffe et une fuite d'électrolyte.

### À titre de référence

- L'émission d'ondes radio s'arrête automatiquement lorsque vous placez le casque sur l'émetteur.
- Il est possible d'utiliser le casque même si la pile n'est pas complètement chargée.
- Débranchez l'adaptateur secteur de la prise de courant si vous prévoyez laisser l'appareil inutilisé pour une période prolongée. Même s'il est hors tension, cet appareil consomme une petite quantité d'énergie (environ 1,8 W) lorsque l'adaptateur secteur est connecté. L'appareil est en mode de veille lorsque l'adaptateur secteur est branché. Le circuit primaire demeure sous tension tant que l'adaptateur secteur est branché sur une prise de courant.
- Chargez la pile dans un environnement à température ambiante de 0 °C à 40 °C, sinon elle risque de ne pas se charger complètement.

## Temps de charge et de fonctionnement

Temps de charge	Temps de fonctionnement <sup>*1</sup>
Environ 3 heures <sup>*2</sup>	Environ 8 heures <sup>*3</sup>

<sup>\*1</sup> Avec une sortie de 1 kHz, 1 mW + 1 mW.

<sup>\*2</sup> Temps requis pour charger complètement une pile épuisée.

<sup>\*3</sup> Les temps de fonctionnement peuvent varier suivant la température ambiante et les conditions d'utilisation.

## Préparatifs d'alimentation : casque

### ■ Si le voyant OPR/CHARGE ne brille pas en rouge

Assurez-vous que les côtés gauche et droit du casque sont correctement placés des côtés gauche et droit de l'émetteur.

Assurez-vous que les bornes de charge du casque et de l'émetteur entrent en contact l'une avec l'autre. Ajustez-les si elles n'entrent pas en contact.

- Si les bornes de charge du casque ou de l'émetteur sont sales, nettoyez-les doucement avec un coton-tige, etc.

### ■ Pour charger la pile après l'utilisation du casque

Remettez le casque sur l'émetteur. Le voyant OPR/CHARGE brille en rouge et la charge commence.

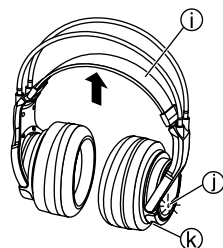
### ■ Pour vérifier la charge restante de la pile

Tirez la bande à autoréglage ① et vérifiez si le voyant OPR ① du boîtier droit ② est pâle ou éteint. Cela signifie que la pile est épuisée et doit être chargée ou remplacée.

Si le son est déformé, s'il est intermittent ou si le bruit de fond est excessif pendant l'utilisation du casque, la pile doit être chargée ou remplacée.

### La durée de service de la pile rechargeable fournie

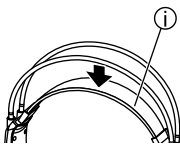
La pile rechargeable au nickel-métal hydrure fournie peut être rechargée environ 300 fois. Si le temps de fonctionnement de la pile après la charge devient extrêmement court, la pile a atteint la fin de sa durée de service. Vous devez la remplacer par la pile de rechange dédiée RP-BP6000 (en option).



### ■ Le casque se met automatiquement hors tension lorsque vous le retirez.

#### (Fonction de mise sous/hors tension automatique)

Ne tirez pas la bande à autoréglage ① vers le haut lorsque vous n'utilisez pas le casque. La fonction de mise sous/hors tension automatique risquerait de remettre le casque sous tension et la pile s'épuiserait.



## Utiliser des piles sèches alcalines (non fournies)

Utilisez des piles sèches alcalines "LR6, AA". Mettez les deux piles sèches alcalines dans le casque en procédant de la même façon que celle décrite sous [Insérer la pile rechargeable au nickel-métal hydrure fournie] (page 6).

Il n'est pas possible de charger les piles sèches même en mettant le casque sur l'émetteur.

### ■ Temps de fonctionnement pour la pile sèche

Type de pile	Temps de fonctionnement *1
Piles alcalines Panasonic	Environ 6 heures *2

\*1 Avec une sortie de 1 kHz, 1 mW + 1 mW.

\*2 Les temps de fonctionnement peuvent varier suivant la température ambiante et les conditions d'utilisation.

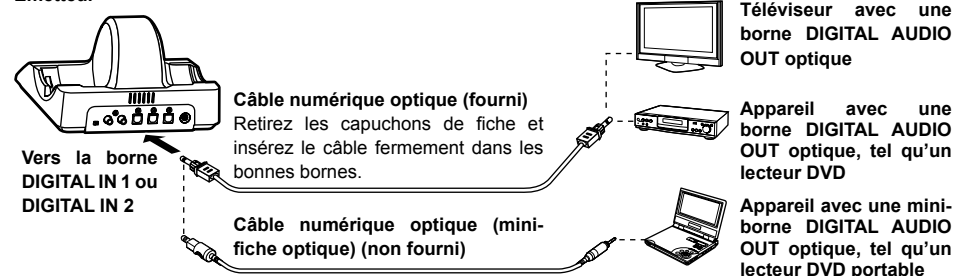
## Raccordements

- Avant d'effectuer le raccordement, mettez l'appareil numérique ou analogique hors tension.
- **Après avoir raccordé l'appareil numérique ou analogique à l'émetteur, branchez l'adaptateur secteur (fourni)** (page 6 [Charger la pile] étape 1)
- Consultez/lisez le mode d'emploi de l'appareil raccordé.

### Raccorder un appareil numérique

Utilisez le câble numérique optique fourni pour raccorder la borne DIGITAL AUDIO OUT optique\*2 d'un téléviseur ou d'un lecteur DVD\*1 à la borne DIGITAL IN 1 ou 2 de l'émetteur.

#### Émetteur



#### Câble numérique optique (mini-fiche optique) (non fourni)

Pour raccorder la borne DIGITAL AUDIO OUT optique, par exemple, d'un lecteur DVD portable ou d'un lecteur CD portable à la borne DIGITAL IN 1 ou 2 de l'émetteur, utilisez le câble numérique en option (de mini-fiche à fiche angulaire) ou un câble similaire.

#### À titre de référence

\*1 Le fonctionnement n'est pas garanti lors du raccordement à la borne DIGITAL AUDIO OUT optique d'un ordinateur.

\*2 Si l'appareil raccordé ne prend en charge que la sortie PCM, le son Surround sera DOLBY PRO LOGIC II.

### ■ Raccorder un amplificateur, etc.

Si vous raccordez un appareil à sortie numérique optique aux bornes DIGITAL IN 1 et DIGITAL IN 2, et un amplificateur AV (non fourni) à la borne DIGITAL OUT, vous pourrez commuter entre les entrées sans changer le câble numérique optique.

- Il est possible de sélectionner en même temps le signal reçu par cet appareil et le signal émis vers l'appareil raccordé avec la commande INPUT SELECT. Lorsque ANALOG est sélectionné, le signal reçu par DIGITAL 2 est émis vers l'appareil raccordé (amplificateur AV, etc.) (page 4).
- Le signal d'entrée n'est pas commutable si l'adaptateur secteur n'est pas raccordé à l'émetteur.



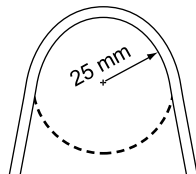


## Raccordements

### ■ Utiliser un câble numérique optique

- Évitez que des objets ne fassent vibrer ou ne heurtent le câble numérique optique en tombant.
- Tenez les fiches dans vos mains et connectez ou déconnectez avec soin le câble numérique optique.
- L'efficacité du câble numérique optique diminuera si ses extrémités sont sales ou poussiéreuses. Gardez les propres.
- Par mesure de sécurité, fixez les capuchons de fiche et évitez de trop plier le câble numérique optique.

Le rayon minimal de pliage du câble numérique optique est de 25 mm.



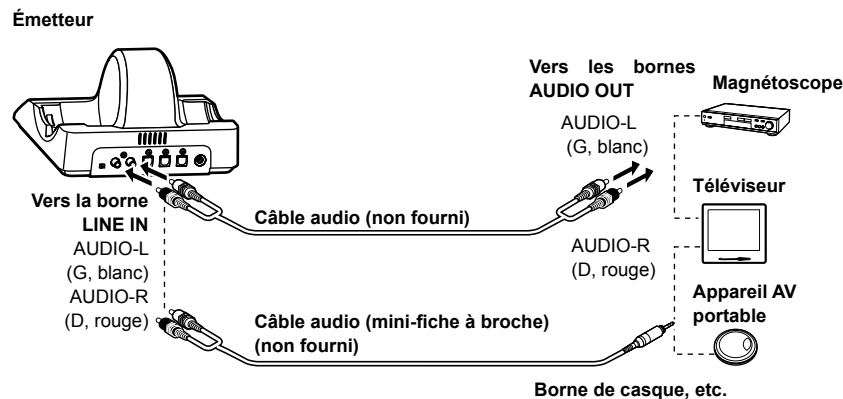
### ■ Faire la lecture des signaux DTS

Sélectionnez le signal audio DTS sur l'appareil raccordé.

- Un lecteur DVD compatible DTS est requis pour faire la lecture des disques DVD enregistrés en DTS. (Reportez-vous au mode d'emploi du lecteur DVD pour plus d'informations.)
- Si "OFF" a été sélectionné comme réglage numérique DTS du lecteur DVD, le son risque de ne pas être émis même si la sortie DTS est sélectionnée dans le menu DVD.
- Lors du raccordement d'un lecteur DVD et de cet appareil avec une connexion analogique, le son risque de ne pas être émis. Le cas échéant, remplacez-la par une connexion numérique.
- Du bruit peut être émis pendant l'utilisation de fonctions telles que le recul rapide ou l'avance rapide avec un DVD de format DTS. Cela n'indique pas un problème de fonctionnement sur l'appareil.

## Raccorder un appareil analogique

Utilisez un câble audio pour raccorder les bornes AUDIO OUT d'un magnétoscope, d'un téléviseur, etc., à la borne LINE IN (L/R) de l'émetteur.

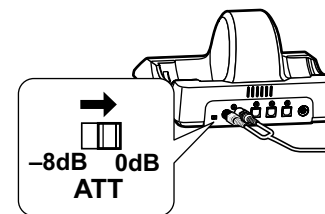


### Câble audio (mini-fiche à broche) (non fourni)

Utilisez le câble audio (de mini-fiche stéréo à fiche 2 broches) ou un câble similaire pour raccorder la borne LINE IN de l'émetteur à la mini-prise de casque stéréo sur le téléviseur ou l'appareil AV portable. **Si le niveau de sortie du téléviseur ou de l'appareil AV portable est réglé bas, il risque d'y avoir du bruit indésirable. Réglez le volume de sorte que le son ne soit pas déformé.**

### ■ Commande ATT

Si le son est faible avec une connexion analogique, commutuez la commande ATT (atténuateur) du panneau arrière de l'émetteur sur [0 dB].



Position	Source
0 dB	Appareil avec un faible niveau de sortie, comme les téléviseurs et appareils portables
-8 dB	Autre appareil (réglage d'usine)

#### Remarque

- Baissez le volume avant de commuter la commande ATT.
- Si le son analogique reçu est déformé (il peut aussi y avoir du bruit), commutuez la commande ATT sur [-8 dB].

## Emplacement de l'émetteur et du casque

Comme cet appareil utilise des ondes radio pour émettre les signaux, vous devez utiliser le casque à l'intérieur de la plage couverte par les ondes radio.

### ■ La plage couverte par les ondes radio

Les ondes radio couvrent une plage maximale de 30 m par rapport à l'émetteur.

La fréquence la plus adéquate est automatiquement réglée lorsque vous retirez le casque de l'émetteur. Lorsque le casque est utilisé à l'extérieur de la plage couverte par les ondes radio, ou lorsque les ondes radio sont faibles, le son est coupé. Rapprochez-vous de l'émetteur ou réglez à nouveau la fréquence (☞ page 14 [Réglage l'appareil sur la fréquence la plus adéquate]).

- Comme cet appareil utilise la bande de fréquence radio 2,4 GHz, le son risque d'être coupé par des obstacles (tels que les murs de béton armé et les portes de métal). Il s'agit d'une caractéristique des ondes radio, non d'un dysfonctionnement.
- Le son audible par le casque sera différent suivant l'emplacement de l'émetteur et le type d'environnement dans lequel il est utilisé. Il est recommandé de placer l'émetteur là où la réception du son est optimale.
- Le son risque d'être coupé si l'appareil est utilisé en même temps qu'un autre appareil qui utilise la bande de fréquence radio 2,4 GHz, comme par exemple un appareil sans fil ou un four à micro-ondes.

### ■ Emplacements

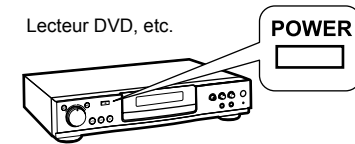
Évitez de placer l'appareil dans les emplacements suivants

- Emplacements à température élevée, comme près d'un appareil de chauffage, ou emplacements directement exposés aux rayons du soleil
- Emplacements très poussiéreux
- Sur des chariots instables ou des surfaces inclinées
- Emplacements exposés à des vibrations excessives
- Salles de bain et autres emplacements exposés à beaucoup d'humidité

# Écouter le son d'un appareil raccordé à l'émetteur

Avant d'utiliser l'émetteur, lisez [Raccordements] (pages 9 et 10) et assurez-vous qu'il est correctement raccordé.

## 1 Mettez sous tension l'appareil raccordé à l'émetteur.

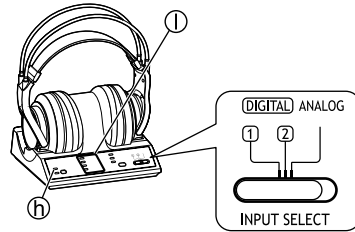


## 2 Sélectionnez le signal avec [INPUT SELECT].

DIGITAL 1: pour entendre le son de l'appareil raccordé à la borne DIGITAL IN 1 de l'émetteur.

DIGITAL 2: pour entendre le son de l'appareil raccordé à la borne DIGITAL IN 2 de l'émetteur.

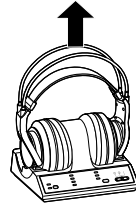
ANALOG: pour entendre le son de l'appareil raccordé à la borne LINE IN de l'émetteur.



### Remarque

Avec les sources sonores doubles (MAIN/SUB), sélectionnez le son désiré sur le lecteur ou le téléviseur raccordé par la borne LINE IN.

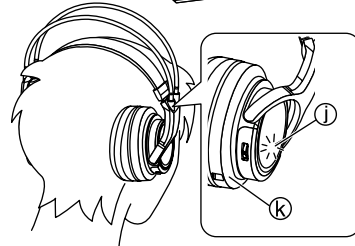
## 3 Retirez le casque de l'émetteur.



## 4 Mettez le casque sur votre tête.

Assurez-vous que le casque est orienté de sorte que le boîtier droit (R) se trouve sur l'oreille droite et le boîtier gauche (L) sur l'oreille gauche. Mettez ensuite le casque bien droit sur votre tête. Cela assurera le bon fonctionnement de la mise sous/hors tension automatique (page 8).

- Le voyant OPR ① du boîtier droit (K) brille en rouge et le casque se met automatiquement sous tension.



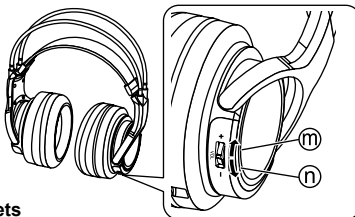
## 5 Lancez la lecture sur l'appareil sélectionné à l'étape 2.

- Le voyant OPR/CHARGE ② de l'émetteur s'allume en vert et les ondes radio sont émises. La fréquence la plus adéquate est réglée automatiquement.
- Il se peut que le voyant DECODE MODE ③ brille environ 5 secondes après suivant le type de signal envoyé par l'appareil raccordé.

## 6 Utilisez [VOL] pour régler le volume.

- Le volume est le même que lors de l'utilisation précédente du casque.
- Le volume continue de changer tant que vous poussez la commande [VOL] vers l'autre côté.

- ④ Pour monter le volume
- ⑤ Pour baisser le volume



Reportez-vous à page 14 pour plus d'informations sur les effets SURROUND.

### Remarque

- Lorsque vous regardez un film, évitez de trop monter le volume pendant les scènes tranquilles. Le film peut soudainement passer à une scène très bruyante et vous risquez alors une blessure à l'ouïe si vous avez trop monté le volume.
- Évitez l'écoute sur des périodes prolongées pour prévenir les dommages à l'ouïe.
- Assurez-vous d'utiliser le casque à l'intérieur de la plage couverte par les ondes radio.
- Cessez l'utilisation en cas d'inconfort. La poursuite de l'utilisation peut causer des éruptions cutanées ou autres réactions allergiques.

### À titre de référence

- Si vous déconnectez l'adaptateur secteur de l'émetteur avant d'avoir retiré le casque, il risque d'y avoir des bruits d'électricité statique.
- L'emplacement réel du son peut être difficile à reconnaître avec les sources comprenant uniquement de la musique et du son, comme par exemple les CD de musique.
- Cet appareil simule le HRTF\* d'une personne moyenne. L'effet de ce système variera toutefois d'une personne à l'autre en raison des différences individuelles en matière de HRTF humain.

\* Abréviation pour "Head Related Transfert Function" (fonction de transfert de tête).

### Temps requis pour les changements de mode

Le véritable temps requis par l'appareil, pour passer à un mode donné après sa sélection au moyen du commutateur coulissant sur l'émetteur, peut varier d'un mode à l'autre. Cela est dû aux différents systèmes internes utilisés pour passer à des modes différents.

### Voyant DECODE MODE ①

L'émetteur distingue automatiquement la méthode d'enregistrement du signal d'entrée et ce voyant s'allume comme ci-dessous. Lors de la commutation sur DOLBY DIGITAL/DTS, etc., procédez ainsi sur l'appareil raccordé, comme par exemple le lecteur DVD.

- DOLBY DIGITAL** : Signaux enregistrés en format DOLBY DIGITAL.
- DOLBY PRO LOGIC II** : Signaux d'entrée analogiques, signaux d'entrée numériques (signaux 2 canaux PCM) et signaux 2 canaux DOLBY DIGITAL traités en tant que DOLBY PRO LOGIC II. (Sélectionnez "OFF" en mode SURROUND (page 14) pour arrêter cela).
- DTS** : Signaux enregistrés en format DTS.
- MPEG-2 AAC** : Un des formats de compression audio définis par la norme MPEG-2. Codage audio évolué utilisé pour le son sur les téléviseurs numériques.

### À titre de référence

Lorsque toute autre fonction que [PLAY] - comme par exemple l'avance rapide ou le recul rapide - est sélectionnée sur l'appareil raccordé par la borne DIGITAL IN, il se peut que le voyant DECODE MODE ne s'allume pas correctement. Le voyant s'allumera toutefois correctement si [PLAY] est sélectionné.

### Si vous ne pouvez entendre aucun son par le casque (fonction MUTING)

Lorsque le casque est utilisé à l'extérieur de la plage couverte par les ondes radio, ou lorsque les ondes radio faiblissent, la réception devient mauvaise et la fonction MUTING s'active. Aucun son n'est alors audible par le casque. Si cela se produit, rapprochez-vous de l'émetteur et la fonction MUTING se désactivera automatiquement. Si le son est toujours coupé, réglez à nouveau le casque sur la fréquence la plus adéquate. (page 14 [Régler l'appareil sur la fréquence la plus adéquate])

### Si aucun signal audio n'est reçu par l'émetteur pendant plus d'environ 5 minutes

L'émetteur cesse automatiquement d'émettre des ondes radio et son voyant OPR/CHARGE s'éteint. L'émission des ondes radio recommence lorsqu'un signal audio est reçu. Si le signal audio reçu (analogique uniquement) continue d'être très faible pendant plus de 5 minutes (environ), il se peut que l'émetteur cesse d'émettre des ondes radio. Si cela se produit, montez le niveau du volume sur l'appareil raccordé et baissez le niveau du volume sur le casque.

Si un signal de bruit est émis par l'appareil raccordé par la borne LINE IN, il se peut que l'émission des ondes radio ne s'arrête pas.

## Écouter le son d'un appareil raccordé à l'émetteur

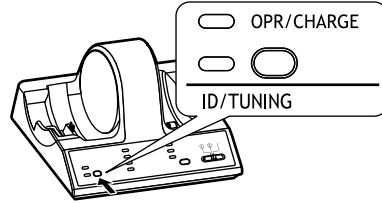
### ■ Si le son est coupé ou brouillé pendant l'utilisation du casque (Régler l'appareil sur la fréquence la plus adéquate)

Il se peut que le son soit coupé ou brouillé si le casque est utilisé à l'extérieur de la plage couverte par les ondes radio, ou si la réception devient mauvaise en raison de l'interférence causée par un autre appareil sans fil utilisant la bande de fréquence radio 2,4 GHz, par un four à micro-ondes, etc.

Suivez les étapes ci-dessous pour régler à nouveau manuellement la fréquence adéquate pour la transmission.

#### Appuyez sur [ID/TUNING] une fois sur l'émetteur.

- Le voyant ID/TUNING sur l'émetteur s'allume en vert, l'émetteur change alors de fréquence en utilisant une autre onde radio.
- Le casque détecte automatiquement la fréquence d'émission, puis la distorsion du son et le bruit cessent.



#### Si le bruit ou la distorsion du son ne cesse pas

Répétez la procédure ci-dessus jusqu'à ce que la fréquence la plus adéquate soit réglée.

- Il se peut que cela ne règle pas le problème si le casque est affecté par un téléphone sans fil numérique ou autre appareil. Dans ce cas, le fait de déplacer l'émetteur et le casque le plus loin possible du téléphone sans fil numérique ou autre appareil fera peut-être cesser le bruit ou la distorsion du son.

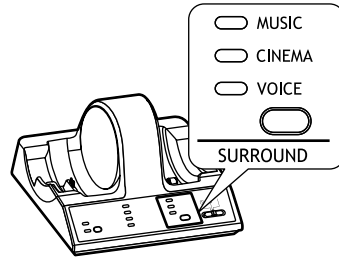
## Sélectionner le champ Surround

### Appuyez sur [SURROUND] pour sélectionner le mode Surround désiré.

À chaque pression sur la touche

➔ OFF ➔ MUSIC ➔ CINEMA ➔ VOICE

- Le voyant SURROUND du mode sélectionné s'allume.
- Il s'éteint si vous sélectionnez "OFF".
- Si vous débranchez puis rebranchez l'adaptateur secteur, CINEMA est automatiquement sélectionné.



Mode Surround	Le mode Surround et les sources d'entrée adéquates
OFF	Pour la lecture normale sur casque
MUSIC	Pour la lecture de sources de musique avec une acoustique améliorée.
CINEMA	Pour la lecture des sources vidéo avec un impact audio supérieur. Procure une sensation similaire à celle éprouvée quand on se trouve sur la scène.
VOICE	Pour la lecture des sources d'événements sportifs. Reproduit l'excitation ressentie dans un stade lors d'événements sportifs bruyants, tout en rendant plus audible le son de l'annonceur ou du commentateur.

#### À titre de référence

- Suivant le signal en cours de réception, le volume peut varier lorsque vous changez de mode Surround.
- Il n'y a pas d'effet Surround lors de la lecture d'une source monaurale.

## Entretien

Pour nettoyer cet appareil, utilisez un chiffon doux et sec.

- N'utilisez jamais d'alcool, de diluant à peinture ou de benzine pour nettoyer cet appareil.
- Avant d'utiliser un chiffon traité chimiquement, lisez attentivement les instructions qui l'accompagnent.

## Guide de dépannage

Avant de faire une demande de réparation, faites les vérifications suivantes. En cas de doute concernant certains des points à vérifier, ou si les solutions indiquées dans le tableau ne permettent pas de régler le problème, contactez le revendeur pour obtenir des instructions.

Si vous allez chez le revendeur, apportez le casque et l'émetteur.

Problème	Cause possible et solution proposée
Pas de son.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Assurez-vous que l'adaptateur secteur est raccordé à l'émetteur (☞ page 6).</li> <li>➔ Assurez-vous que l'émetteur et l'appareil AV sont raccordés (☞ pages 9 et 10).</li> <li>➔ Mettez sous tension l'appareil AV raccordé à l'émetteur et lancez la lecture. Vérifiez que le voyant OPR/CHARGE de l'émetteur est allumé en vert (☞ page 12).</li> <li>➔ Vérifiez que la commande INPUT SELECT de l'émetteur est correctement réglée pour l'appareil raccordé (☞ page 12).</li> <li>➔ Si l'émetteur est raccordé à la prise de casque, montez le volume sur l'appareil raccordé (☞ page 10).</li> <li>➔ Remettez le casque sous tension.</li> <li>➔ Montez le volume du casque (☞ page 12).</li> <li>➔ La fonction MUTING est activée (☞ page 13). <ul style="list-style-type: none"> <li>• Déplacez-vous dans la plage couverte par les ondes radio.</li> </ul> </li> <li>➔ Le voyant OPR du casque n'est pas allumé (☞ page 8). <ul style="list-style-type: none"> <li>• La pile rechargeable fournie est épuisée. Rechargez-la ou remplacez les piles sèches alcalines par des neuves. Si le voyant OPR demeure éteint, apportez l'appareil chez votre revendeur.</li> </ul> </li> <li>➔ Mettez le réglage de sortie numérique sur "ON" sur l'appareil raccordé si l'entrée numérique est sélectionnée.</li> <li>➔ Vous faites la lecture d'une plage audio DTS sur un lecteur DVD qui n'est pas compatible DTS (☞ page 10). <ul style="list-style-type: none"> <li>• Utilisez un lecteur DVD compatible DTS ou sélectionnez une plage PCM ou Dolby Digital.</li> </ul> </li> <li>➔ Vous faites la lecture d'un DVD enregistré en mode audio DTS sur un lecteur DVD (y compris les consoles de jeu) alors que "OFF" a été sélectionné comme réglage de sortie numérique DTS du lecteur DVD (☞ page 10). <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mettez le réglage de sortie numérique DTS du lecteur DVD sur "ON".</li> </ul> </li> <li>➔ Vous faites la lecture d'un DVD enregistré en mode audio DTS sur un lecteur DVD (y compris les consoles de jeu) raccordé à cet appareil avec une connexion analogique (☞ page 10).</li> </ul>

Problème	Cause possible et solution proposée
Le son est faible.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Si l'entrée analogique a été sélectionnée, commutez la commande ATT de l'émetteur sur "0 dB" (☞ page 11).</li> <li>➔ Si l'émetteur est raccordé à la prise de casque, montez le volume sur l'appareil raccordé (☞ page 10).</li> <li>➔ Montez le volume du casque (☞ page 12).</li> </ul>
Il y a de la distorsion sonore.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Si l'entrée analogique a été sélectionnée, commutez la commande ATT de l'émetteur sur "-8 dB" (☞ page 11).</li> <li>➔ Si l'émetteur est raccordé à la prise de casque, baissez le volume sur l'appareil raccordé (☞ page 10).</li> <li>➔ Réglez la touche SURROUND sur "CINEMA", "MUSIC" ou "VOICE" sur l'émetteur lorsque vous faites la lecture d'une source DTS.</li> </ul>
Le son est coupé (ou vous entendez du bruit).	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Changez l'emplacement de l'émetteur. Restez dans la plage couverte par l'émetteur (☞ page 11).</li> <li>➔ Le voyant OPR du casque est pâle. Le son est déformé ou intermittent, ou bien il y a un bruit de fond excessif pendant l'utilisation (☞ page 8). <ul style="list-style-type: none"> <li>• La pile rechargeable est épuisée. Rechargez-la ou remplacez les piles sèches alcalines par des neuves.</li> </ul> </li> <li>➔ Assurez-vous qu'il n'y a pas d'autre appareil qui utilise la bande de fréquence radio 2,4 GHz, comme par exemple un appareil sans fil ou un four à micro-ondes, près de l'émetteur ou du casque (☞ page 3).</li> <li>➔ Réglez l'appareil sur la fréquence la plus adéquate (☞ page 14 [Réglage l'appareil sur la fréquence la plus adéquate]).</li> </ul>
Il y a un bruit de fond excessif.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Si l'émetteur est raccordé à la prise de casque, montez le volume sur l'appareil raccordé (☞ page 10).</li> <li>➔ Le voyant OPR du casque est pâle. Le son est déformé ou intermittent, ou bien il y a un bruit de fond excessif pendant l'utilisation (☞ page 8). <ul style="list-style-type: none"> <li>• La pile rechargeable est épuisée. Rechargez-la ou remplacez les piles sèches alcalines par des neuves.</li> </ul> </li> <li>➔ Assurez-vous qu'il n'y a pas d'autre appareil qui utilise la bande de fréquence radio 2,4 GHz, comme par exemple un appareil sans fil ou un four à micro-ondes, près de l'émetteur ou du casque (☞ page 3).</li> <li>➔ Réglez l'appareil sur la fréquence la plus adéquate (☞ page 14 [Réglage l'appareil sur la fréquence la plus adéquate]).</li> </ul>
Le son n'est pas audible lorsque la connexion analogique est sélectionnée.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Si le signal audio reçu (analogique uniquement) continue d'être très faible pendant plus de 5 minutes (environ), il se peut que l'émetteur cesse d'émettre des ondes radio (☞ page 13). Le cas échéant, suivez les étapes ci-dessous. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Commutez la commande ATT de l'émetteur sur "0 dB" (☞ page 11). Si le son n'est toujours pas audible</li> <li>2. Montez le niveau du volume sur l'appareil raccordé à l'entrée analogique et baissez le niveau du volume sur le casque.</li> </ol> </li> </ul>

Problème	Cause possible et solution proposée
Pas d'effet Surround.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Réglez la touche SURROUND de l'émetteur sur "CINEMA", "MUSIC" ou "VOICE" (☞ page 14).</li> <li>➔ Le signal audio reçu n'est pas multicanal. Il n'y a pas d'effet Surround lors de la lecture d'une source monaurale (☞ page 14).</li> </ul>
Le voyant DOLBY DIGITAL ne s'allume pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Vous avez sélectionné "PCM" pour le réglage de sortie numérique audio sur le lecteur DVD (y compris les consoles de jeu). <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sélectionnez "Dolby Digital/PCM" ou "Dolby Digital" si le lecteur DVD est doté d'un décodeur Dolby Digital interne.</li> </ul> </li> <li>➔ Vous faites la lecture d'un signal qui n'est pas enregistré en format DOLBY DIGITAL.</li> <li>➔ Le chapitre en cours de lecture n'est pas en format DOLBY DIGITAL.</li> </ul>
Le voyant DOLBY PRO LOGIC II ne s'allume pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Vous avez réglé la touche SURROUND de l'émetteur sur "OFF" (☞ page 13).</li> <li>➔ Il n'y a pas de signaux d'entrée analogiques, de signaux d'entrée numériques (PCM), de signaux 2 canaux Dolby Digital ou de signaux 2 canaux MPEG-2 AAC en cours de réception.</li> </ul>
Le voyant DOLBY PRO LOGIC II s'allume.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Vous avez mis la touche SURROUND de l'émetteur sur un autre réglage que "OFF" (☞ page 13).</li> <li>➔ Il y a des signaux d'entrée analogiques, des signaux d'entrée numériques (PCM), des signaux 2 canaux Dolby Digital ou des signaux 2 canaux MPEG-2 AAC en cours de réception.</li> </ul>
Le voyant DTS ne s'allume pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Vous avez sélectionné "OFF" pour le réglage de sortie numérique DTS du lecteur DVD (☞ page 10). <ul style="list-style-type: none"> <li>• Reportez-vous au mode d'emploi du lecteur DVD et mettez le réglage de sortie numérique DTS du lecteur DVD sur "ON".</li> </ul> </li> <li>➔ Vous faites la lecture d'un signal qui n'est pas enregistré en format DTS.</li> <li>➔ Le chapitre en cours de lecture n'est pas en format DTS.</li> <li>➔ Le lecteur DVD n'est pas compatible DTS (☞ page 10). <ul style="list-style-type: none"> <li>• Utilisez un lecteur DVD compatible DTS.</li> </ul> </li> </ul>
Le voyant MPEG-2 AAC ne s'allume pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Le réglage de sortie du téléviseur est réglé sur "PCM". <ul style="list-style-type: none"> <li>• Reportez-vous au mode d'emploi du téléviseur et réglez le téléviseur pour l'émission de signaux MPEG-2 AAC.</li> </ul> </li> </ul>
Impossible de sélectionner l'audio double (MAIN/SUB) lorsque l'entrée est numérique.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Raccordez la sortie audio analogique de l'appareil à la borne LINE IN et sélectionnez le son désiré sur l'appareil raccordé (☞ page 12).</li> </ul>
La charge n'est pas possible.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Le voyant OPR/CHARGE de l'émetteur ne s'allume pas en rouge (☞ page 7). <ul style="list-style-type: none"> <li>• Assurez-vous que le casque est bien placé sur l'émetteur.</li> </ul> </li> <li>➔ Une pile sèche est insérée. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Assurez-vous d'insérer la pile rechargeable au nickel-métal hydrure fournie.</li> </ul> </li> <li>➔ Une pile rechargeable au nickel-métal hydrure autre que la pile fournie est insérée. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Insérez la pile rechargeable au nickel-métal hydrure fournie ou une pile de recharge dédiée RP-BP6000 (en option). (☞ page 6)</li> </ul> </li> <li>➔ Les bornes de charge du casque ou de l'émetteur sont sales (☞ page 8). <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nettoyez-les doucement avec un coton-tige, etc.</li> </ul> </li> </ul>
L'émission des ondes radio ne cesse pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Un signal de bruit provenant de l'appareil raccordé est reçu. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mettez l'appareil raccordé hors tension.</li> </ul> </li> </ul>

# Spécifications

## ■Émetteur (RP-WF6000T)

<b>Fonction décodeur</b>	Dolby Digital Dolby Pro Logic II DTS MPEG-2 AAC
<b>Fonction Surround</b>	OFF MUSIC CINEMA VOICE
<b>Méthode de modulation</b>	DSSS (modulation à spectre étalé à fréquence directe)
<b>Fréquence de transmission</b>	2,412 GHz à 2,472 GHz
<b>Distance de transmission</b>	Environ 30 mètres
<b>Réponse en fréquence</b>	10 Hz à 24 000 Hz
<b>Facteur de distorsion</b>	Moins de 0,1 % (1 kHz)
<b>Entrée audio</b>	Entrée numérique optique (liaison TOS) x 2 Entrée analogique (RCA, gauche/droite) x 1
<b>Sortie audio</b>	Sortie numérique optique (liaison TOS) (conversion directe du signal) x 1
<b>Alimentation</b>	CC 9 V (avec l'adaptateur secteur fourni)
<b>Dimensions (L x H x P)</b>	178 mm x 105,5 mm x 161,5 mm
<b>Poids</b>	Environ 355 g

## ■Casque (RP-WF6000H)

<b>Réponse en fréquence</b>	10 Hz à 24 000 Hz
<b>Alimentation</b>	Pile rechargeable au nickel-métal hydrure fournie (1 paire) ou piles sèches alcalines "LR6, AA" disponibles en magasin (2) (non fournies)
<b>Poids</b>	Environ 380 g (avec la pile rechargeable au nickel-métal hydrure fournie)

## ■Émetteur et casque en position de charge

<b>Dimensions (L x H x P)</b>	202 mm x 244 mm x 161,5 mm (position verticale) 202 mm x 115 mm x 270 mm (position horizontale)
-------------------------------	--

## ■Adaptateur secteur (RFX5726)

<b>Entrée</b>	CA 100 - 240 V, 50/60 Hz
<b>Sortie</b>	CC 9 V, 2 A
<b>Consommation</b>	30 W

**Consommation de l'adaptateur secteur en mode de veille** (lorsque raccordé à l'émetteur)  
**environ 1,8 W**

## Remarque

Les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

CE06820

## Déclaration de Conformité (DoC)

Par la présente, "Matsushita Electric Industrial Co., Ltd." déclare que cet appareil est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes de la Directive 1999/5/CE.

Les clients peuvent télécharger une copie de la DoC originale de nos appareils R&TTE depuis notre serveur DoC : <http://www.doc.panasonic.de>

Contact dans l'U.E. : Panasonic Services Europe, une Division de Panasonic Marketing Europe GmbH, Panasonic Testing Centre, Winsbergring 15, 22525 Hamburg, F.R.Germany

Cet appareil est conçu pour l'utilisation dans les pays suivants.


ROYAUME-UNI, FRANCE, ALLEMAGNE, ITALIE, SUISSE, AUTRICHE, PAYS-BAS, BELGIQUE, ESPAGNE, TURQUIE, SUÈDE, NORVÈGE, DANEMARK, FINLANDE, HONGRIE, RÉPUBLIQUE TCHÈQUE, SLOVAQUIE, SLOVÉNIE, BULGARIE, POLOGNE

Cet appareil est conçu pour les consommateurs en général. (Catégorie 3)

## Caro cliente

La ringraziamo per aver acquistato questo prodotto. Per le prestazioni ottimali e la sicurezza, la preghiamo di leggere attentamente queste istruzioni.

## Accessori in dotazione

 Controllare e identificare gli accessori in dotazione.

- Alimentatore c.a. .... 1 (RFX5726)
- Cavo di alimentazione alimentatore c.a. .... 1  
Per il Regno Unito: (K2CT3CA00004)  
Per l'Europa continentale: (K2CQ2CA00006)
- Batteria all'idruro di nichel-metal ricaricabile dedicata .. 1 (RP-BP6000)
- Cavo digitale ottico (2 metri circa) ..... 1 (K7CXJFA00001)  
La forma dei ricambi potrebbe essere diversa.



## Indice

Caratteristiche .....	2
Precauzioni .....	3
Guida di riferimento ai comandi .....	4
Pannello anteriore trasmettitore .....	4
Pannello posteriore trasmettitore .....	4
Cuffia .....	5
Preparativi per l'alimentazione: Cuffia .....	6
Uso della batteria ricaricabile (in dotazione).....	6
Uso delle batterie alcaline a secco (non fornite) ....	8
Collegamenti .....	9
Collegamento di un componente digitale .....	9
Collegamento di un componente analogico .....	10
Sistemazione del trasmettitore e della cuffia .....	11
Ascolto del suono del componente collegato al trasmettitore .....	12
Selezione del campo surround .....	14
Manutenzione .....	14
Correzione dei problemi .....	15
Dati tecnici .....	18

## Caratteristiche

La RP-WF6000 è una cuffia surround digitale senza cavo che utilizza la banda di frequenza radio di 2,4 GHz per la trasmissione digitale.

Durante l'ascolto con la cuffia, si può fruire del suono surround multicanale.

- La cuffia è compatibile con il Dolby Digital, Dolby Pro Logic II, DTS, Dolby Digital Surround EX e DTS-ES.
  - La cuffia è compatibile con il formato audio MPEG-2 AAC.
  - La cuffia utilizza la trasmissione digitale senza cavo non compressa, che produce una qualità del suono pari a quella di un CD ed è resistente ai rumori esterni.
  - La tecnologia "Personal Surround" sviluppata da Panasonic e l'unità del driver di Ø 50 mm di alta qualità e grande diametro permettono di fruire della potente presenza del suono surround da questa cuffia.
  - La cuffia ha una gamma di ricezione di circa 30 metri. Questa gamma differisce secondo le condizioni d'utilizzo della cuffia.
  - La cuffia si carica mettendola semplicemente sul trasmettitore. (Carica veloce di 3 ore)
  - La cuffia può essere sistemata sul trasmettitore in due modi diversi. (La batteria si carica in entrambe le posizioni.)
  - Questa unità è dotata di due terminali OPTICAL DIGITAL IN e di un terminale OPTICAL DIGITAL OUT (passante).
  - Se il segnale audio non viene alimentato per più di 5 minuti circa, le onde radio emesse dal trasmettitore si arrestano automaticamente per risparmiare energia.
  - Il meccanismo dell'archetto sovratesta lo regola liberamente, per cui non c'è bisogno di regolarlo.
  - La cuffia è dotata della funzione AUTO POWER ON/OFF, che automaticamente la accende quando viene indossata e la spegne quando viene rimossa.
  - Un singolo controllo di volume regola entrambi il volume destro e sinistro della cuffia.
  - La cuffia può essere alimentata con la batteria all'idruro di nichel-metal ricaricabile in dotazione o con batterie alcaline a secco "LR6, AA" (non fornite).
  - La funzione MUTING elimina il rumore se la cuffia viene usata fuori dalla sua gamma effettiva.
  - La cuffia è comoda da indossare in quanto impiega un materiale vellutato morbido e che anche respira.
- Questo trasmettitore è dotato di un decodificatore DTS, di un decodificatore Dolby Digital, di un decodificatore Dolby Pro Logic II e di un decodificatore MPEG-2 AAC.

Fabbricato su licenza di Digital Theater Systems, Inc. Brevetti No. 5.451.942; 5.956.674; 5.974.380; 5.978.762; 6.487.535 e altri brevetti U.S. e mondiali concessi e in corso di registrazione. "DTS" e "DTS Virtual" sono marchi di fabbrica di Digital Theater Systems, Inc. Copyright 1996, 2003 Digital Theater Systems, Inc. Tutti i diritti riservati.

Fabbricato su licenza dei Dolby Laboratories. Dolby, Pro Logic e il simbolo della doppia D sono marchi di fabbrica dei Dolby Laboratories.

### ATTENZIONE!

- PER MANTENERE UNA BUONA VENTILAZIONE, NON INSTALLARE O SISTEMARE QUESTA UNITÀ IN UNO SCAFFALE DEI LIBRI, ARMADIETTO INCORPORATO OD ALTRO SPAZIO RISTRETTO. PER PREVENIRE I RISCHI DI SCOSSE O INCENDIO DOVUTI A SURRISCALDAMENTO, ACCERTARSI CHE TENDE OD ALTRO MATERIALE NON OSTRUISCANO LE CONDIZIONI DI VENTILAZIONE.
- NON OSTRUIRE LE APERTURE DI VENTILAZIONE DELL'UNITÀ CON GIORNALI, TOVAGLIE, TENDE ED ALTRI OGGETTI SIMILI.
- NON METTERE SULL'UNITÀ SORGENTI DI FIAMME NUDE, COME CANDELE ACCESE.
- DISFARSI DELLE PILE RISPETTANDO L'AMBIENTE.

QUESTA UNITÀ È PROGETTATA PER L'USO NEI PAESI CON CLIMA MITE.

### ATTENZIONE:

PER RIDURRE IL RISCHIO D'INCENDIO, SCOSSE ELETTRICHE O DANNI ALL'UNITÀ, NON ESPORLA ALLA PIOGGIA, UMIDITÀ, GOCCIOLAMENTI O SPRUZZI E NON METTERVI SOPRA ALCUN OGGETTO CONTENENTE LIQUIDI, COME UN VASO DI FIORI.

Il marchio di avvertimento si trova sul pannello inferiore dell'apparecchio.

Questa unità deve essere sistemata vicino alla presa di corrente, e la spina del cavo di alimentazione deve essere facilmente accessibile in caso di problema.

Durante l'uso, questo prodotto potrebbe essere soggetto all'interferenza radio causata dal cellulare. Se si dovesse verificare tale interferenza, aumentare la distanza tra questo prodotto e il cellulare.

### -Se vedete questo simbolo-

Informazioni per gli utenti sullo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche obsolete (per i nuclei familiari privati)



Questo simbolo sui prodotti e/o sulla documentazione di accompagnamento significa che i prodotti elettrici ed elettronici usati non devono essere mescolati con i rifiuti domestici generici.

Per un corretto trattamento, recupero e riciclaggio, portare questi prodotti ai punti di raccolta designati, dove verranno accettati gratuitamente. In alternativa, in alcune nazioni potrebbe essere possibile restituire i prodotti al rivenditore locale, al momento dell'acquisto di un nuovo prodotto equivalente.

Uno smaltimento corretto di questo prodotto contribuirà a far risparmiare preziose risorse ed evitare potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente, che potrebbero derivare, altrimenti, da uno smaltimento inappropriato. Per ulteriori dettagli, contattare la propria autorità locale o il punto di raccolta designato più vicino.

In caso di smaltimento errato di questo materiale di scarto, potrebbero venire applicate delle penali, in base alle leggi nazionali.

### Per gli utenti aziendali nell'Unione Europea

Qualora si desideri smaltire apparecchiature elettriche ed elettroniche, contattare il rivenditore o il fornitore per ulteriori informazioni.

### Informazioni sullo smaltimento in nazioni al di fuori dell'Unione Europea

Questo simbolo è valido solo nell'Unione Europea. Qualora si desideri smaltire questo prodotto, contattare le autorità locali o il rivenditore e chiedere informazioni sul metodo corretto di smaltimento.

## Precauzioni

### Alimentatore c.a.

Maneggiare l'alimentatore c.a. con cura. Il maneggiamento scorretto è pericoloso.

- Non toccarlo con le mani bagnate.
  - Non mettervi sopra oggetti pesanti.
- Usare soltanto l'alimentatore c.a. in dotazione.

### Batterie

• La batteria ricaricabile può essere ricaricata 300 volte circa. Se il suo tempo d'utilizzo diventa estremamente corto, essa deve essere sostituita.

• Non mischiare batterie vecchie e nuove o di tipo diverso.

- Non riscaldare le batterie o esporle a fiamme.
- Non ricaricare le comuni batterie a secco.
- Rimuovere la batteria se non si intende usare l'unità per un lungo periodo di tempo.
- Trasportare e conservare le batterie ricaricabili nella loro custodia di trasporto, per evitare il contatto con oggetti metallici.
- Non spellare il rivestimento delle batterie e non usarle se il rivestimento è rovinato.

Il trattamento sbagliato delle batterie può causare una perdita di elettrolito, che può danneggiare ciò con cui viene a contatto e potrebbe causare un incendio.

### L'unità

Questa unità utilizza la banda di frequenza radio di 2,4 GHz. Altri componenti senza cavo potrebbero usare la stessa frequenza. Tener presente quanto segue per evitare l'interferenza delle onde radio da altri componenti.

### ■ Restrizioni per l'uso

Usare soltanto nei Paesi elencati a pag. 18.

### ■ Gamma d'utilizzo


La gamma si estende fino a circa 30 metri.

La gamma potrebbe essere inferiore a seconda della struttura degli edifici, dell'ambiente e degli ostacoli tra la cuffia e il trasmettitore. Ostacoli quali le pareti di cemento armato e le porte di metallo ostacolano in modo particolare i segnali del trasmettitore.

### ■ Interferenza da altri componenti

A causa dell'interferenza radio, si potrebbero verificare malfunzionamenti, come la distorsione del suono, se l'unità viene sistemata troppo vicina ad altri componenti. Si consiglia di allontanare quanto più possibile l'unità dai dispositivi seguenti.

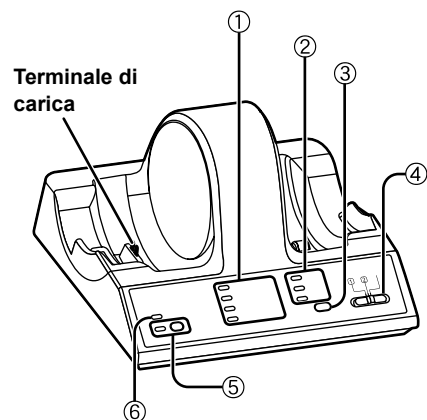
LAN senza cavo, microonde, dispositivi di automazione d'ufficio, telefoni cordless digitali e altri dispositivi elettronici

L'unità è progettata in modo da evitare automaticamente l'interferenza radio da questi dispositivi domestici. Il suono potrebbe però interrompersi se si verifica l'interferenza radio. In tal caso, regolare la frequenza più appropriata (  pag. 14 [Regolazione della frequenza più appropriata]).

### ■ Uso dell'unità

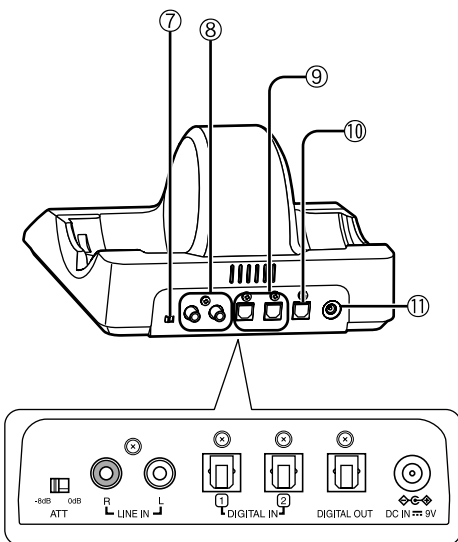
- Non far cadere, dare colpi o esporre il trasmettitore o la cuffia a forti urti di qualsiasi genere. Ciò potrebbe danneggiarli.
- Non esporre l'unità all'acqua o ad altri liquidi, perché potrebbero danneggiarla.

## Pannello anteriore trasmettitore



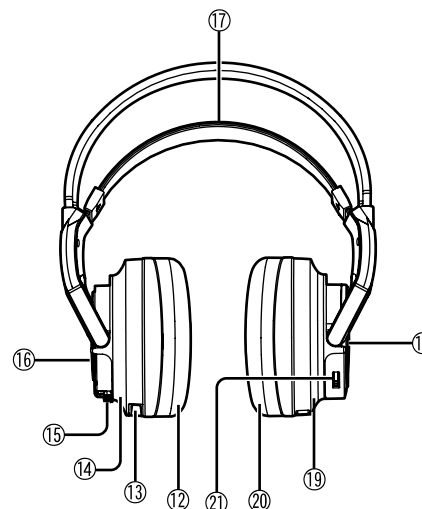
- ① **Spia DECODE MODE** (☞ pagg. 12, 13)  
(DOLBY DIGITAL, DOLBY PRO LOGIC II, DTS, MPEG-2 AAC)  
Il trasmettitore rileva automaticamente il metodo di registrazione del segnale di ingresso e la spia DECODE MODE si accende.
- ② **Spia SURROUND** (☞ pag. 14)  
(MUSIC, CINEMA, VOICE)
- ③ **Tasto SURROUND** (☞ pag. 14)  
Selezionare MUSIC, CINEMA, VOICE o OFF in SURROUND MODE.
- ④ **INPUT SELECT** (☞ pag. 12)  
Selezionare l'ingresso DIGITAL 1, DIGITAL 2 o ANALOG.
- ⑤ **Tasto/spia ID/TUNING** (☞ pag. 14)  
Usarlo se le onde radio sono deboli.
- ⑥ **Spia OPR/CHARGE (funzionamento/carica)** (☞ pag. 7)
  - Si accende rossa durante la carica della cuffia.
  - Si accende verde durante il funzionamento del trasmettitore.
  - Si spegne alla fine della carica o se non c'è l'ingresso dei segnali audio per 5 minuti circa.

## Pannello posteriore trasmettitore



- ⑦ **Controllo ATT** (☞ pag. 11)  
Posizionarlo su [0 dB] se il suono da un ingresso analogico è basso. La regolazione standard è [-8 dB].
  - ⑧ **Terminale LINE IN** (☞ pag. 10)  
Per il collegamento ai terminali di uscita audio del componente AV, come un videoregistratore o televisore (non forniti).
  - ⑨ **Terminale DIGITAL 1, 2 (ingresso digitale ottico)** (☞ pag. 9)  
Per il collegamento al componente digitale, come un lettore DVD o televisore (non forniti).
  - ⑩ **Terminale DIGITAL OUT (uscita digitale ottica)** (☞ pag. 9)  
Da questo terminale esce lo stesso segnale digitale come quello del segnale di ingresso selezionato con il controllo INPUT SELECT.
    - Quando si seleziona ANALOG, esce lo stesso segnale digitale come quello alimentato a DIGITAL IN 2.
- | Controllo INPUT SELECT | DIGITAL OUT  |
|------------------------|--|
| DIGITAL 1              | Lo stesso segnale come quello alimentato a DIGITAL 1 |
| DIGITAL 2              | Lo stesso segnale come quello alimentato a DIGITAL 2 |
| ANALOG                 | alimentato a DIGITAL 2                               |
- ⑪ **Terminale DC IN 9V** (☞ pag. 6)  
Per il collegamento all'alimentatore c.a. in dotazione. (Usare soltanto l'alimentatore c.a. in dotazione. L'utilizzo di un qualsiasi altro alimentatore c.a. con, per esempio, una polarità della spina diversa, è pericoloso e può danneggiare l'unità)

## Cuffia

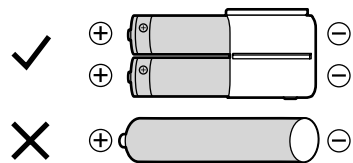


- ⑫ **Padiglione (sinistro)**
- ⑬ **Terminale di carica**
- ⑭ **Alloggiamento sinistro**
- ⑮ **Bottone BATT (batteria)** (☞ pag. 6)
- ⑯ **Sportello scomparto batteria**  
Premere BATT per aprire lo sportello scomparto batteria.  
Usare la batteria ricaricabile in dotazione o le batterie alcaline a secco "LR6, AA" (non fornite).
- ⑰ **Banda a regolazione libera** (☞ pag. 8)  
Quando si indossa la banda a regolazione libera, la cuffia si accende automaticamente e la spia OPR si accende.
- ⑱ **Spia OPR (funzionamento)**  
Tirar su la banda a regolazione libera e controllare che la spia OPR sia accesa rossa. Si può ora usare la cuffia.
- ⑲ **Alloggiamento destro**
- ⑳ **Padiglione (destro)**
- ㉑ **Tasto ID, controllo VOL**  
VOL: Per regolare il volume (☞ pag. 12)

# Preparativi per l'alimentazione: Cuffia

## Uso della batteria ricaricabile (in dotazione)

Prima di poter usare questa unità bisogna ricaricare la batteria ricaricabile in dotazione.

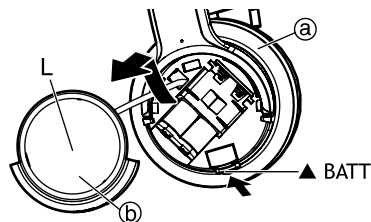


**Batteria all'idruro di nichel-metal ricaricabile**  
Usare la batteria in dotazione o una batteria dedicata di ricambio RP-BP6000 (opzionale).

**Batterie ricaricabili disponibili in commercio**  
Le batterie ricaricabili disponibili in commercio non possono essere caricate.

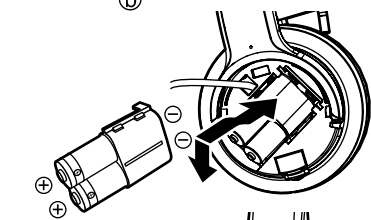
## Inserimento della batteria all'idruro di nichel-metal ricaricabile in dotazione

**1** Premere il bottone [BATT] sull'alloggiamento sinistro (a) per aprire lo sportello scomparto batteria (b) e poi toglierlo.

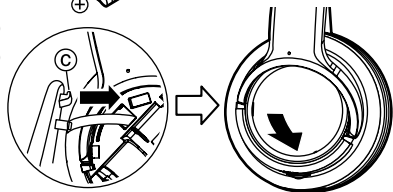


**2** Inserire la batteria all'idruro di nichel-metal ricaricabile in dotazione.

- Allineare correttamente le polarità ⊕ e ⊖ durante l'inserimento.
  - Per inserire, spingere giù la molla della polarità ⊖.
- Per la rimozione, rimuovere prima le polarità ⊕.



**3** Inserire la sporgenza (c) sullo sportello scomparto batteria nel foro dell'alloggiamento sinistro, e chiudere poi lo sportello scomparto batteria.



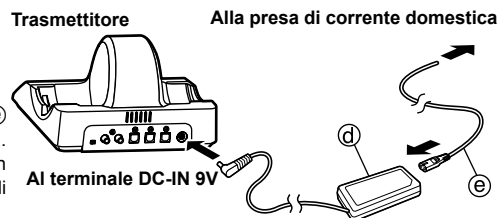
Spingere il coperchio scomparto batteria finché si blocca.

## Carica

**1** Collegare l'alimentatore c.a. (d) (in dotazione) al trasmettitore.

### Nota

- Il cavo di alimentazione dell'alimentatore c.a. (d) (in dotazione) va usato soltanto con questa unità. Non deve essere usato con altri componenti. Con questa unità non si devono inoltre usare i cavi di alimentazione di altri componenti.
- Usare soltanto l'alimentatore c.a. in dotazione.

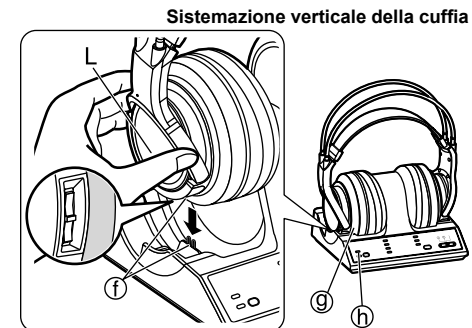


**2** Mettere la cuffia sul trasmettitore accertandosi che i terminali di carica (f) facciano contatto gli uni con gli altri.

ⓐ Alloggiamento sinistro

La batteria può essere caricata con la cuffia sistemata verticalmente o orizzontalmente.

- La spia OPR/CHARGE (h) sul trasmettitore si accende rossa.
- La spia OPR/CHARGE (h) si spegne quando la batteria è completamente carica.
- Per mettere la cuffia sul trasmettitore, prendere con ciascuna mano gli alloggiamenti destro e sinistro e mettere la cuffia direttamente giù sul trasmettitore.



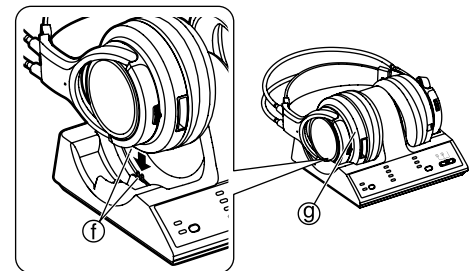
Sistemazione verticale della cuffia

### Nota

La cuffia si ricarica se viene rimessa sul trasmettitore dopo che è stata completamente caricata.

Non continuare a ricaricare la batteria se non viene usata tra le ricariche.

In tal caso, la batteria si sovraccarica causando un surriscaldamento e perdita di elettrolito.



Sistemazione orizzontale della cuffia

### Riferimento

- L'emissione di onde radio si arresta automaticamente quando si mette la cuffia sul trasmettitore.
- La cuffia può essere usata anche se la batteria non è completamente carica.
- Staccare l'alimentatore c.a. dalla presa di corrente se non si intende usare l'unità per un lungo periodo di tempo. L'unità consuma una piccola quantità di corrente (1,8 W circa) quando l'alimentatore c.a. è collegato, anche se è spenta. L'unità si trova nella condizione di attesa quando l'alimentatore c.a. è collegato. Il circuito primario è sempre "sotto tensione" per tutto il tempo che l'alimentatore c.a. è collegato alla presa di corrente.
- Caricare la batteria in un luogo con una temperatura ambiente tra 0° C e 40° C, perché altrimenti potrebbe non caricarsi completamente.

## Tempo di carica e di funzionamento

Tempo di carica	Tempo di funzionamento *1
3 ore circa *2	8 ore circa *3

\*1 A 1 kHz, uscita di 1 mW + 1 mW.

\*2 Tempo necessario per la carica completa quando è scarica.

\*3 I tempi di funzionamento potrebbero differire a seconda della temperatura dell'ambiente circostante e delle condizioni di utilizzo.



## Preparativi per l'alimentazione: Cuffia

### ■ Se la spia OPR/CHARGE non si accende rossa

Controllare che i lati destro e sinistro della cuffia siano posizionati correttamente sui lati destro e sinistro del trasmettitore.

Controllare che i terminali di carica della cuffia e del trasmettitore siano a contatto gli uni con gli altri. Rimediare se non sono a contatto.

- Se i terminali di carica della cuffia o del trasmettitore sono sporchi, pulirli strofinandoli delicatamente con un tamponcino di cotone, ecc.

### ■ Ricarica della batteria dopo l'uso della cuffia

Mettere la cuffia sul trasmettitore. La spia OPR/CHARGE si accende rossa e la carica comincia.

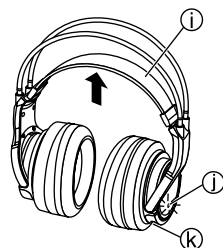
### ■ Controllo della carica restante della batteria

Tirare la banda a regolazione libera ① e controllare se la spia OPR ① sull'alloggiamento destro ② è fioca o spenta. Ciò significa che la batteria si è scaricata e che deve essere ricaricata o sostituita.

Se mentre si usa la cuffia il suono è distorto, intermittente o c'è un rumore di fondo eccessivo, la batteria deve essere ricaricata o sostituita.

### ■ Vita di servizio della batteria ricaricabile in dotazione

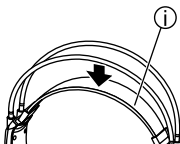
La batteria all'idruro di nichel-metal ricaricabile in dotazione può essere ricaricata circa 300 volte. Se il tempo di utilizzo della batteria diventa estremamente corto dopo la ricarica, vuol dire che la sua vita di servizio è giunta alla fine. Sostituirla con una batteria dedicata ricaricabile RP-BP6000 (opzionale).



### ■ La cuffia si spegne automaticamente quando viene rimossa.

#### (Funzione di accensione/spengimento automatico)

Non tirare su la banda a regolazione libera ① quando non si usa la cuffia. Ciò potrebbe attivare la funzione di accensione/spengimento automatico, per l'accensione della cuffia, e scaricare la batteria.



## Uso della batterie alcaline a secco (non fornite)

Usare batterie alcaline a secco "LR6, AA". Inserire due batterie alcaline a secco nella cuffia come descritto in [Inserimento della batteria all'idruro di nichel-metal ricaricabile in dotazione] (pag. 6).

Le batterie a secco non possono essere ricaricate, anche se si mette la cuffia sul trasmettitore.

### ■ Tempo di funzionamento delle batterie a secco

Tipo di batteria	Tempo di funzionamento *1
Batterie alcaline Panasonic	6 ore circa *2

\*1 A 1 kHz, uscita di 1 mW + 1 mW.

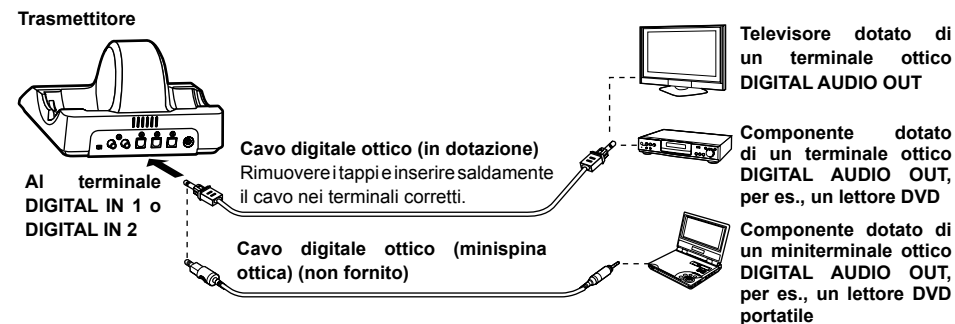
\*2 I tempi di funzionamento potrebbero differire a seconda della temperatura dell'ambiente circostante e delle condizioni di utilizzo.

## Collegamenti

- Prima di collegare, spegnere il componente digitale o analogico.
- **Dopo aver collegato il componente digitale o analogico al trasmettitore, collegare l'alimentatore c.a. (in dotazione)** (pag. 6 [Carica] passo 1).
- Vedere/leggere le istruzioni per l'uso del componente collegato.

### Collegamento di un componente digitale

Usare il cavo digitale ottico in dotazione per collegare il terminale ottico DIGITAL AUDIO OUT \*2 di un televisore o lettore DVD \*1 al terminale DIGITAL IN 1 o 2 del trasmettitore.



### Cavo digitale ottico (minispina ottica) (non fornito)

Per collegare il terminale ottico DIGITAL AUDIO OUT, per esempio di un lettore DVD portatile o lettore CD portatile, al terminale DIGITAL IN 1 o 2 del trasmettitore, usare il cavo digitale opzionale (con minispina e spina angolare) o altro similare.

### Riferimento

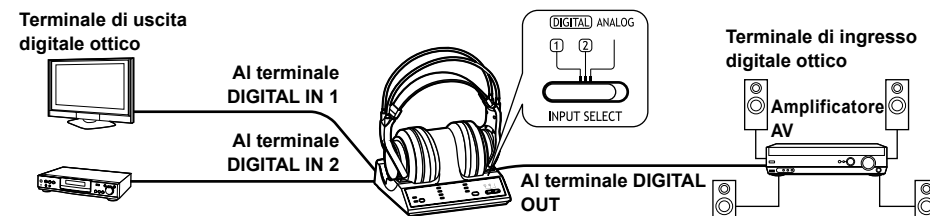
\*1 Il funzionamento non è garantito se si collega al terminale ottico DIGITAL AUDIO OUT di un computer.

\*2 Se il componente collegato supporta soltanto l'uscita PCM, il suono surround diventa DOLBY PRO LOGIC II.

### ■ Collegamento di un amplificatore, ecc.

Se si collega l'uscita digitale ottica di un componente ai terminali DIGITAL IN 1 e DIGITAL IN 2 e un amplificatore AV (non fornito) al terminale DIGITAL OUT, si possono selezionare gli ingressi senza cambiare il cavo digitale ottico.

- Con il controllo INPUT SELECT si può selezionare allo stesso tempo il segnale alimentato a questa unità e il segnale inviato al componente collegato. Quando si seleziona ANALOG, il segnale alimentato a DIGITAL 2 viene inviato al componente collegato (amplificatore AV, ecc.) (pag. 4).
- Il segnale di ingresso non può essere selezionato se l'alimentatore c.a. non è collegato al trasmettitore.

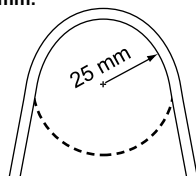


## Collegamenti

### ■ Uso di un cavo digitale ottico

- Evitare che il cavo digitale ottico subisca vibrazioni o urti da parte di oggetti che cadono.
- Collegare o staccare il cavo digitale ottico prendendolo in mano per le spine.
- Se le estremità del cavo digitale ottico diventano sporche o impolverate, l'efficienza si riduce. Mantenerle pulite.
- Per motivi di sicurezza, attaccare i tappi e non piegare eccessivamente il cavo digitale ottico.

Il raggio di piegatura minimo del cavo digitale ottico è di 25 mm.

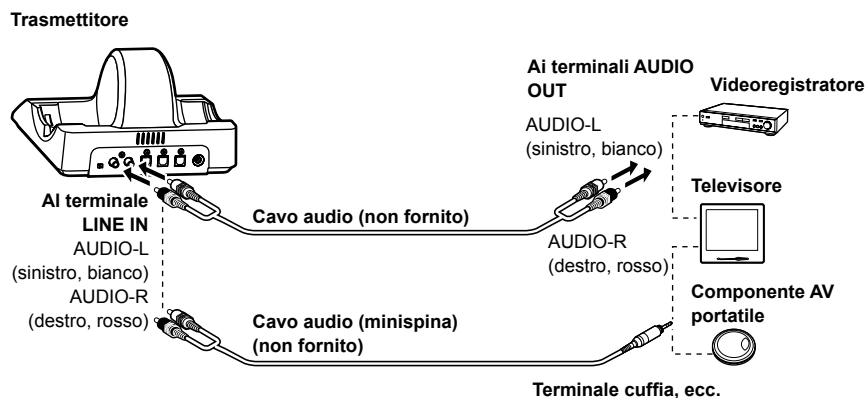


### ■ Riproduzione dei segnali DTS

- Selezionare il segnale audio DTS sul componente collegato.
- Per la lettura dei dischi DVD registrati con il DTS è necessario un lettore DVD compatibile DTS. (Per ulteriori dettagli, vedere le istruzioni per l'uso del lettore DVD.)
  - Se si seleziona "OFF" come impostazione digitale DTS del lettore DVD, il suono potrebbe non uscire anche se si seleziona l'uscita DTS nel menu DVD.
  - Potrebbe non esserci il suono se si collega un lettore DVD e questa unità con un collegamento analogico. In tal caso, cambiare con un collegamento digitale.
  - Durante le funzioni quali il ritorno e l'avanti veloce con un DVD del formato DTS ci potrebbe essere del rumore. Ciò non indica un problema dell'unità.

## Collegamento di un componente analogico

Usare un cavo audio per collegare i terminali AUDIO OUT di un videoregistratore, televisore, ecc., al terminale LINE IN (L/R) del trasmettitore.

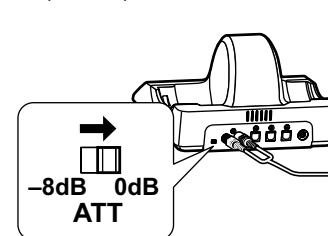


### Cavo audio (minispina) (non fornito)

Usare il cavo audio (con 1 minispina stereo e 2 spine), o altro similare, per collegare il terminale LINE IN del trasmettitore alla minipresa stereo per cuffia di un televisore o componente AV portatile. **Se si regola basso il livello di uscita del televisore o del componente AV portatile, ci potrebbe essere del rumore indesiderato. Regolare il volume in modo che il suono non sia distorto.**

### ■ Controllo ATT

Se il suono è basso con un collegamento analogico, posizionare su [0 dB] il controllo ATT (attenuatore) sul pannello posteriore del trasmettitore.



Posizione	Sorgente
0 dB	Componente con un livello di uscita basso, come un televisore o componente portatile
-8 dB	Altro componente (regolazione al momento della spedizione)

#### Nota

- Ridurre il volume prima di cambiare la posizione del controllo ATT.
- Se l'ingresso del suono analogico è distorto (ci potrebbe anche essere rumore), posizionare il controllo ATT su [-8 dB].

## Sistemazione del trasmettitore e della cuffia

Questa unità utilizza le onde radio per la trasmissione dei segnali, per cui usare la cuffia entro la gamma delle onde radio.

### ■ Gamma delle onde radio

Le onde radio hanno una gamma massima di 30 metri dal trasmettitore. La frequenza più appropriata si regola automaticamente quando si toglie la cuffia dal trasmettitore. Se si usa la cuffia fuori dalla gamma delle onde radio, o se le onde radio sono deboli, il suono si interrompe. Avvicinarsi allora al trasmettitore o regolare la frequenza più appropriata (☞ pag. 14 [Regolazione della frequenza più appropriata]).

- Poiché questa unità utilizza la banda di frequenza radio di 2,4 GHz, gli ostacoli (quali le pareti di cemento armato e le porte di metallo) potrebbero causare l'interruzione del suono. Ciò è una caratteristica delle onde radio e non è un malfunzionamento.
- Il suono che si sente con la cuffia differisce secondo dove è sistemato il trasmettitore e il tipo di luogo in cui viene usato. Si consiglia di sistemare il trasmettitore dove la ricezione del suono è migliore.
- Il suono potrebbe interrompersi se l'unità viene usata allo stesso tempo di altri componenti che utilizzano la banda di frequenza radio di 2,4 GHz, come i componenti senza cavo o a microonde.

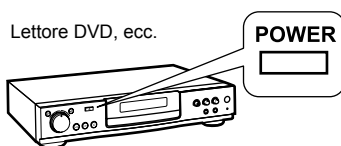
### ■ Luoghi

- Evitare di sistemare l'unità nei luoghi seguenti.
- Dove la temperatura è alta, come vicino ai riscaldatori, o luoghi esposti alla luce diretta del sole
  - Dove c'è molta polvere
  - Sopra carrelli instabili o su superfici inclinate
  - Dove ci sono vibrazioni eccessive
  - Stanza da bagno e altri luoghi soggetti a umidità

# Ascolto del suono del componente collegato al trasmettitore

Prima di usare il trasmettitore, leggere [Collegamenti] (☞ pagg. 9, 10) e accertarsi che sia collegato correttamente.

## 1 Accendere il componente collegato al trasmettitore.

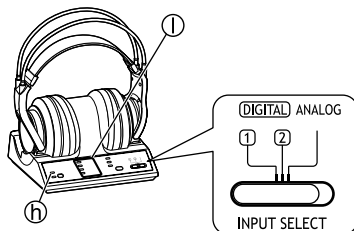


## 2 Selezionare il segnale con [INPUT SELECT].

DIGITAL 1: Per l'ascolto del suono del componente collegato al terminale DIGITAL IN 1 del trasmettitore.

DIGITAL 2: Per l'ascolto del suono del componente collegato al terminale DIGITAL IN 2 del trasmettitore.

ANALOG: Per l'ascolto del suono del componente collegato al terminale LINE IN del trasmettitore.



### Nota

Con le sorgenti di doppio suono (MAIN/SUB), selezionare il suono desiderato sul lettore o televisore collegato al terminale LINE IN.

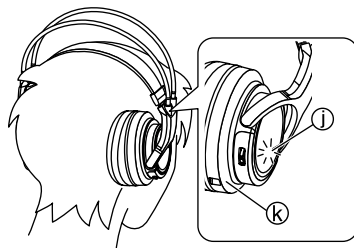
## 3 Togliere la cuffia dal trasmettitore.



## 4 Mettersi in testa la cuffia.

Accertarsi che la cuffia sia tenuta in modo che l'alloggiamento destro (R) sia sul lato dell'orecchio destro, e l'alloggiamento sinistro sul lato dell'orecchio sinistro (L). Abbassare giù poi dritta la cuffia sulla testa. Ciò assicura il funzionamento corretto della funzione di accensione/spegnimento automatico (☞ pag. 8).

• La spia OPR ① sull'alloggiamento destro ② si accende rossa e la cuffia si accende automaticamente.



## 5 Avviare la riproduzione del suono con il componente selezionato al passo 2.

• La spia OPR/CHARGE ③ si accende verde sul trasmettitore e vengono emesse le onde radio. La frequenza più appropriata si regola automaticamente.

• La spia DECODE MODE ④ potrebbe accendersi dopo circa 5 secondi a seconda del segnale inviato dal componente collegato.

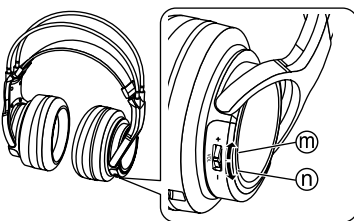
## 6 Usare [VOL] per regolare il volume.

• Il volume è lo stesso di quando si è usata precedentemente la cuffia.

• Il volume continua a cambiare mentre si preme il controllo [VOL] su uno dei due lati.

Ⓜ Per aumentare il volume

Ⓝ Per ridurre il volume



### Nota

- Guardando i film, fare attenzione a non alzare troppo il volume durante le scene calme. Il film potrebbe improvvisamente passare a una scena molto rumorosa con pericolo di danneggiare l'udito se il volume è troppo alto.
- Per evitare di danneggiare l'udito, evitare l'ascolto per periodi di tempo prolungati.
- Usare la cuffia entro la gamma delle onde radio.
- Smettere di usare la cuffia se si prova disagio. Se si continua a usarla, si potrebbero verificare eruzioni cutanee o altre reazioni allergiche.

### Riferimento

- Se si stacca l'alimentatore c.a. dal trasmettitore prima di togliere la cuffia, ci potrebbe essere rumore di elettricità statica.
- Potrebbe essere difficile riconoscere la posizione reale del suono con le sorgenti musicali e audio quali i CD di musica.

• Questa unità simula l'HRTF\* dell'ascoltatore medio. Le differenze individuali nell'HRTF umano significano che l'effetto di questo sistema varia da individuo a individuo.

\* Abbreviazione di Head Related Transfer Function (funzione di trasferimento relativa alla testa).

### Tempo necessario per i cambiamenti di modalità

Il tempo reale necessario all'unità per il cambiamento a una particolare modalità dopo che è stata selezionata usando l'interruttore scorrevole del trasmettitore potrebbe variare tra le individuali modalità. Ciò è dovuto ai differenti sistemi interni usati per il cambiamento nelle differenti modalità.

### Spia DECODE MODE ④

Il trasmettitore rileva automaticamente il metodo di registrazione del segnale di ingresso, e questa spia si accende come mostrato sotto. Per selezionare DOLBY DIGITAL/DTS, e così via, farlo sul componente collegato, per es., il lettore DVD.

- **DOLBY DIGITAL:** Segnali registrati nel formato DOLBY DIGITAL.
- **DOLBY PRO LOGIC II:** Segnali di ingresso analogici, segnali di ingresso digitali (segnali su 2 canali PCM) e segnali su 2 canali DOLBY DIGITAL trattati come DOLBY PRO LOGIC II. (Selezionare "OFF" in SURROUND MODE (☞ pag. 14) per arrestare questa funzione.)
- **DTS:** Segnali registrati nel formato DTS.
- **MPEG-2 AAC:** Uno dei formati di compressione audio definiti dallo standard MPEG-2. Codifica audio avanzata usata per il suono dei televisori digitali.

### Riferimento

Se sul componente collegato usando il terminale DIGITAL IN si seleziona una qualsiasi funzione diversa da [PLAY], come l'avanti veloce o il riavvolgimento, la spia DECODE MODE potrebbe non accendersi correttamente. Essa però si accende correttamente se si seleziona [PLAY].

### Quando non si sente il suono dalla cuffia (funzione MUTING)

Se si usa la cuffia fuori dalla gamma delle onde radio, oppure se le onde radio sono deboli, la ricezione si deteriora e la funzione MUTING si attiva. Dalla cuffia non si sente allora alcun suono. In tal caso, avvicinarsi al trasmettitore in modo che la funzione MUTING si disattivi automaticamente. Se il suono è ancora interrotto, regolare la frequenza più appropriata della cuffia. (☞ Pag. 14 [Regolazione della frequenza più appropriata])

### Se non si riceve il segnale audio dal trasmettitore per più di 5 minuti circa

L'emissione delle onde radio dal trasmettitore si arresta automaticamente e la spia OPR/CHARGE del trasmettitore si spegne. Le onde radio cominciano ad essere emesse di nuovo quando viene ricevuto un segnale audio. Se l'ingresso audio (analogico soltanto) continua a essere molto basso per più di 5 minuti (circa), l'emissione delle onde radio dal trasmettitore potrebbe interrompersi. In tal caso, aumentare il livello volume del componente collegato e ridurre il livello del volume della cuffia.

L'uscita delle onde radio potrebbe non interrompersi se dal componente collegato al terminale LINE IN viene alimentato un segnale di rumore.

## Ascolto del suono del componente collegato al trasmettitore

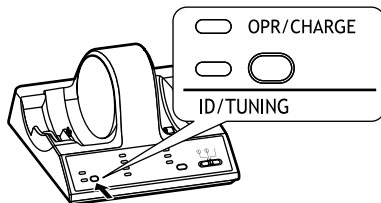
### ■ Se il suono si interrompe o è rumoroso quando si usa la cuffia (Regolazione della frequenza più appropriata)

Il suono potrebbe interrompersi o essere rumoroso se si usa la cuffia fuori dalla gamma delle onde radio, oppure se la ricezione diventa scarsa a causa dell'interferenza da altri componenti senza cavo che usano la banda di frequenza radio di 2,4 GHz, come un dispositivo a microonde, ecc.

Procedere con i passi seguenti per regolare manualmente la frequenza appropriata per la trasmissione.

#### Premere una volta [ID/TUNING] sul trasmettitore.

- La spia ID/TUNING del trasmettitore si accende verde e il trasmettitore comincia a emettere il suono usando un'altra onda radio.
- La cuffia rileva automaticamente la frequenza emessa e il rumore e la distorsione del suono si arrestano.



#### Se il rumore o la distorsione del suono non si arrestano

Ripetere il passo sopra finché viene regolata la frequenza più appropriata.

- Ciò potrebbe non risolvere il problema se la cuffia subisce l'interferenza da un telefono cordless digitale o altro dispositivo. In tal caso, spostando il trasmettitore e la cuffia quanto più lontani possibile dal telefono cordless digitale o altro dispositivo, il rumore o la distorsione del suono potrebbero arrestarsi.

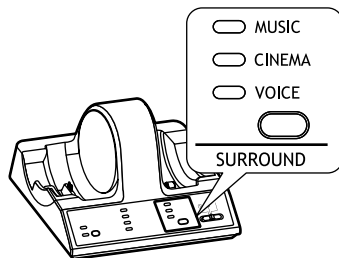
## Selezione del campo surround

### Premere [SURROUND] per selezionare la modalità surround desiderata.

Ad ogni pressione del tasto

➔ OFF ➔ MUSIC ➔ CINEMA ➔ VOICE

- La spia SURROUND della modalità selezionata si accende.
- Si spegne se si seleziona "OFF".
- Se si stacca l'alimentatore c.a. dalla presa di corrente e poi lo si ricollega, viene automaticamente selezionato CINEMA.



Modalità surround	Modalità surround e sorgente di ingresso adatta
OFF	Per il normale ascolto con la cuffia
MUSIC	Per la riproduzione delle sorgenti musicali con acustica migliorata.
CINEMA	Per la riproduzione delle sorgenti dei film con una potenza audio maggiore. Crea la sensazione quasi di essere partecipi della scena.
VOICE	Per la riproduzione delle sorgenti di giochi sportivi. Riproduce l'entusiasmo di essere in uno stadio con una rumorosa scena sportiva facilitando l'ascolto del suono del cronista o commentatore.

#### Riferimento

- A seconda del segnale di ingresso, il volume potrebbe variare quando si cambiano le modalità surround.
- Quando si riproduce una sorgente monofonica non c'è l'effetto surround.

## Manutenzione

Per pulire questa unità, usare un panno morbido e asciutto.

- Per pulire questa unità non si devono mai usare alcol, diluenti per vernici o benzina.
- Prima di usare un panno trattato chimicamente, leggere attentamente le istruzioni che lo accompagnano.

## Correzione dei problemi

Prima di chiamare il tecnico per la riparazione, eseguire i controlli sotto. In caso di dubbio su alcuni punti da controllare, oppure se il rimedio indicato nella tabella non risolve il problema, rivolgersi al rivenditore per le istruzioni.

Andando dal rivenditore, portare entrambi la cuffia e il trasmettitore.

Problema	Causa probabile e rimedio consigliato
Non c'è il suono.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Controllare che l'alimentatore c.a. sia collegato al trasmettitore (☞ pag. 6).</li> <li>➔ Controllare che il trasmettitore e il componente AV siano collegati (☞ pagg. 9, 10).</li> <li>➔ Accendere il componente AV collegato al trasmettitore e avviare la riproduzione. Controllare che la spia OPR/CHARGE sul trasmettitore sia accesa verde (☞ pag. 12).</li> <li>➔ Controllare che il controllo INPUT SELECT sul trasmettitore sia regolato correttamente per il componente collegato (☞ pag. 12).</li> <li>➔ Se il trasmettitore è collegato alla presa per la cuffia, alzare il volume del componente collegato (☞ pag. 10).</li> <li>➔ Indossare di nuovo la cuffia.</li> <li>➔ Alzare il volume della cuffia (☞ pag. 12).</li> <li>➔ La funzione MUTEING si è attivata (☞ pag. 13). <ul style="list-style-type: none"> <li>• Spostarsi entro la gamma delle onde radio.</li> </ul> </li> <li>➔ La spia OPR della cuffia non è accesa (☞ pag. 8). <ul style="list-style-type: none"> <li>• La batteria ricaricabile in dotazione è scarica. Ricaricarla o sostituirla, oppure sostituire le batterie alcaline a secco con altre nuove. Se la spia OPR rimane spenta, portare l'unità dal rivenditore.</li> </ul> </li> <li>➔ Se si è selezionato l'ingresso digitale, regolare su "ON" l'uscita digitale del componente collegato.</li> <li>➔ Si sta eseguendo la lettura di un brano audio DTS con un lettore DVD che non è compatibile DTS (☞ pag. 10). <ul style="list-style-type: none"> <li>• Usare un lettore DVD compatibile DTS o selezionare un brano PCM o Dolby Digital.</li> </ul> </li> <li>➔ Si sta eseguendo la lettura di un DVD registrato con l'audio DTS usando un lettore DVD (che include un dispositivo videogiochi) avendo selezionato "OFF" come regolazione di uscita digitale DTS del lettore DVD (☞ pag. 10). <ul style="list-style-type: none"> <li>• Regolare l'uscita digitale DTS del lettore DVD su "ON".</li> </ul> </li> <li>➔ Si sta eseguendo la lettura di un DVD registrato con l'audio DTS usando un lettore DVD (che include un dispositivo videogiochi) collegato a questa unità con un collegamento analogico (☞ pag. 10).</li> </ul>

## Correzione dei problemi

Problema	Causa probabile e rimedio consigliato
Il suono è basso.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Se è stato selezionato l'ingresso analogico, posizionare il controllo ATT del trasmettitore su "0 dB" (🔊 pag. 11).</li> <li>➔ Se il trasmettitore è collegato alla presa per la cuffia, alzare il volume del componente collegato (🔊 pag. 10).</li> <li>➔ Alzare il volume della cuffia (🔊 pag. 12).</li> </ul>
Il suono è distorto.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Se è stato selezionato l'ingresso analogico, posizionare il controllo ATT del trasmettitore su "-8 dB" (🔊 pag. 11).</li> <li>➔ Se il trasmettitore è collegato alla presa per la cuffia, abbassare il volume del componente collegato (🔊 pag. 10).</li> <li>➔ Regolare "CINEMA", "MUSIC" o "VOICE" con il tasto SURROUND del trasmettitore durante la riproduzione di una sorgente DTS.</li> </ul>
Il suono è interrotto (si potrebbe anche sentire rumore).	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Cambiare di posto il trasmettitore. Restare entro la gamma del trasmettitore (🔊 pag. 11).</li> <li>➔ La spia OPR della cuffia è fioca. Il suono è distorto, intermittente o c'è un eccessivo rumore di fondo durante l'uso (🔊 pag. 8). <ul style="list-style-type: none"> <li>● La batteria ricaricabile è scarica. Ricaricarla o sostituire le batterie alcaline a secco con altre nuove.</li> </ul> </li> <li>➔ Accertarsi che vicino al trasmettitore o alla cuffia non ci siano altri componenti che utilizzano la banda di frequenza radio di 2,4 GHz, come componenti senza cavo o a microonde (🔊 pag. 3).</li> <li>➔ Regolare la frequenza più appropriata (🔊 pag. 14 [Regolazione della frequenza più appropriata]).</li> </ul>
C'è un eccessivo rumore di fondo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Se il trasmettitore è collegato alla presa per la cuffia, alzare il volume del componente collegato (🔊 pag. 10).</li> <li>➔ La spia OPR della cuffia è fioca. Il suono è distorto, intermittente o c'è un eccessivo rumore di fondo durante l'uso (🔊 pag. 8). <ul style="list-style-type: none"> <li>● La batteria ricaricabile è scarica. Ricaricarla o sostituire le batterie alcaline a secco con altre nuove.</li> </ul> </li> <li>➔ Accertarsi che vicino al trasmettitore o alla cuffia non ci siano altri componenti che utilizzano la banda di frequenza radio di 2,4 GHz, come componenti senza cavo o a microonde (🔊 pag. 3).</li> <li>➔ Regolare la frequenza più appropriata (🔊 pag. 14 [Regolazione della frequenza più appropriata]).</li> </ul>
Non si sente il suono quando si seleziona la modalità analogica.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Se l'ingresso audio (analogico soltanto) continua a essere molto basso per più di 5 minuti (circa), le onde radio emesse dal trasmettitore potrebbero interrompersi (🔊 pag. 13). In tal caso, procedere con i passi seguenti. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Posizionare il controllo ATT del trasmettitore su "0 dB" (🔊 pag. 11). Se si continua a non sentire il suono</li> <li>2. Aumentare il livello del volume sul componente collegato all'ingresso analogico e ridurre il livello del volume della cuffia.</li> </ol> </li> </ul>

Problema	Causa probabile e rimedio consigliato
Non c'è l'effetto surround.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Posizionare il tasto SURROUND del trasmettitore su "CINEMA", "MUSIC" o "VOICE" (🔊 pag. 14).</li> <li>➔ Il segnale audio di ingresso non è multicanale. Non c'è l'effetto surround durante la riproduzione delle sorgenti monofoniche (🔊 pag. 14).</li> </ul>
La spia DOLBY DIGITAL non si accende.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Si è selezionato "PCM" come regolazione dell'uscita digitale audio sul lettore DVD (che include un dispositivo videogiochi). <ul style="list-style-type: none"> <li>● Selezionare "Dolby Digital/PCM" o "Dolby Digital" se il lettore DVD ha un decodificatore Dolby Digital interno.</li> </ul> </li> <li>➔ Si sta riproducendo un segnale che non è registrato nel formato DOLBY DIGITAL.</li> <li>➔ Il capitolo in lettura non è nel formato DOLBY DIGITAL.</li> </ul>
La spia DOLBY PRO LOGIC II non si accende.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Si è posizionato il tasto SURROUND del trasmettitore su "OFF" (🔊 pag. 13).</li> <li>➔ Non vengono alimentati segnali di ingresso analogici, segnali di ingresso digitali (PCM), segnali su 2 canali Dolby Digital o segnali su 2 canali MPEG-2 AAC.</li> </ul>
La spia DOLBY PRO LOGIC II si accende.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Si è regolato il tasto SURROUND del trasmettitore su una posizione diversa da "OFF" (🔊 pag. 13).</li> <li>➔ Vengono alimentati segnali di ingresso analogici, segnali di ingresso digitali (PCM), segnali su 2 canali Dolby Digital o segnali su 2 canali MPEG-2 AAC.</li> </ul>
La spia DTS non si accende.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Si è selezionato "OFF" come regolazione di uscita digitale DTS del lettore DVD (🔊 pag. 10). <ul style="list-style-type: none"> <li>● Vedere le istruzioni per l'uso del lettore DVD e regolare l'uscita digitale DTS del lettore DVD su "ON".</li> </ul> </li> <li>➔ Si sta riproducendo un segnale che non è registrato nel formato DTS.</li> <li>➔ Il capitolo in lettura non è nel formato DTS.</li> <li>➔ Il lettore DVD non è compatibile DTS (🔊 pag. 10). <ul style="list-style-type: none"> <li>● Usare un lettore DVD compatibile DTS.</li> </ul> </li> </ul>
La spia MPEG-2 AAC non si accende.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ L'uscita del televisore è regolata su "PCM". <ul style="list-style-type: none"> <li>● Vedere le istruzioni per l'uso del televisore e regolare il televisore per l'uscita dei segnali MPEG-2 AAC.</li> </ul> </li> </ul>
La selezione del doppio audio (MAIN/SUB) non è possibile quando l'ingresso è digitale.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Collegare l'uscita audio analogica del componente al terminale LINE IN e selezionare il suono desiderato sul componente collegato (🔊 pag. 12).</li> </ul>
La carica non è possibile.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ La spia OPR/CHARGE del trasmettitore non si accende rossa (🔊 pag. 7). <ul style="list-style-type: none"> <li>● Controllare che la cuffia sia sistemata correttamente sul trasmettitore.</li> </ul> </li> <li>➔ Si è inserita una batteria a secco. <ul style="list-style-type: none"> <li>● Inserire la batteria all'idruro di nichel-metal ricaricabile in dotazione.</li> </ul> </li> <li>➔ Si è inserita una batteria all'idruro di nichel-metal ricaricabile diversa da quella in dotazione. <ul style="list-style-type: none"> <li>● Inserire la batteria all'idruro di nichel-metal ricaricabile in dotazione o una batteria dedicata di ricambio RP-BP6000 (opzionale) (🔊 pag. 6).</li> </ul> </li> <li>➔ I terminali di carica della cuffia o del trasmettitore sono sporchi (🔊 pag. 8). <ul style="list-style-type: none"> <li>● Togliere delicatamente lo sporco con un tamponcino di cotone, ecc.</li> </ul> </li> </ul>
L'uscita delle onde radio non si arresta.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Viene ricevuto un segnale di rumore dal componente collegato. <ul style="list-style-type: none"> <li>● Spegnerne il componente collegato.</li> </ul> </li> </ul>

# Dati tecnici

## ■Trasmettitore (RP-WF6000T)

**Funzioni decodificatore** Dolby Digital  
Dolby Pro Logic II  
DTS  
MPEG-2 AAC

**Funzioni surround** OFF  
MUSIC  
CINEMA  
VOICE

### Metodo di modulazione

DSSS (Direct-Sequence Spread Spectrum)

### Frequenza di trasmissione

Da 2,412 GHz a 2,472 GHz

### Distanza di trasmissione

30 metri circa

### Risposta in frequenza

Da 10 Hz a 24.000 Hz

### Fattore di distorsione

Inferiore allo 0,1% (1 kHz)

### Ingresso audio

Ingresso digitale ottico (tipo TOS Link) x 2

Ingresso analogico (tipo RCA, destro/sinistro) x 1

### Uscita audio

Uscita digitale ottica (tipo TOS Link) (Passante) x 1

### Alimentazione

C.c. 9 V (usando l'alimentatore c.a. in dotazione)

### Dimensioni (L x A x P)

178 mm x 105,5 mm x 161,5 mm

### Peso

355 g circa

## ■Cuffia (RP-WF6000H)

**Risposta in frequenza** Da 10 a 24.000 Hz

### Alimentazione

Batteria all'idruro di nichel-metal ricaricabile in dotazione (1 coppia) o batterie alcaline a secco "LR6, AA" (2) (non fornite)

### Peso

380 g circa (compresa la batteria all'idruro di nichel-metal ricaricabile in dotazione)

## ■Trasmettitore e cuffia in posizione di carica

### Dimensioni (L x A x P)

202 mm x 244 mm x 161,5 mm (posizione verticale)

202 mm x 115 mm x 270 mm (posizione orizzontale)

## ■ Alimentatore c.a. (RFX5726)

**Ingresso** C.a. 100 - 240 V, 50/60 Hz

**Uscita** C.c. 9 V, 2 A

**Assorbimento di corrente** 30 W

**Assorbimento di corrente del trasmettitore in modalità standby** (quando è collegato al trasmettitore)

**1,8 W circa**

### Nota

Dati tecnici soggetti a modifiche senza avviso.

CE06820!

## Dichiarazione di Conformità

"Matsushita Electric Industrial Co., Ltd." dichiara qui che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali e altre relative norme della Direttiva 1999/5/CE.

I clienti possono scaricare una copia della DdC originale dei nostri prodotti R&TTE dal nostro server DdC:

<http://www.doc.panasonic.de>

Indirizzo EU: Panasonic Services Europe, Sezione di Panasonic Marketing Europe GmbH, Panasonic Testing Centre, Winsbergring 15, 22525 Hamburg, F.R.Germany

Questo prodotto è progettato per l'uso nei Paesi seguenti.

REGNO UNITO, FRANCIA, GERMANIA, ITALIA, SVIZZERA, AUSTRIA, OLANDA, BELGIO, SPAGNA, TURCHIA, SVEZIA, NORVEGIA, DANIMARCA, FINLANDIA, UNGHERIA, REPUBBLICA CECA, SLOVACCHIA, SLOVENIA, BULGARIA, POLONIA

Questo prodotto è progettato per la clientela generale. (Categoria 3)

## Estimado cliente

Muchísimas gracias por haber adquirido este producto. Lea con atención estas instrucciones para obtener las máximas prestaciones y seguridad.

## Accesorios suministrados

Verifique e identifique los accesorios suministrados.

Adaptador de CA ..... 1 (RFX5726)

Cable de alimentación del adaptador de CA ..... 1  
Para el Reino Unido: (K2CT3CA00004)  
Para Europa continental: (K2CQ2CA00006)

Batería de níquel-hidruro de metal exclusiva ..... 1 (RP-BP6000)

Cable digital óptico (2 metros aproximadamente) ..... 1 (K7CXJFA00001)

La forma de las piezas de repuesto puede ser diferente.



## Índice

Características .....	2
Precauciones .....	3
Guía de referencia de los controles .....	4
Panel frontal del transmisor .....	4
Panel trasero del transmisor .....	4
Auriculares .....	5
Preparativos para el suministro de alimentación: Auriculares .....	6
Utilizando la batería (suministrada) .....	6
Utilizando pilas secas alcalinas (no incluidas) .....	8
Conexiones .....	9
Conexión de un equipo digital .....	9
Conexión de un equipo analógico .....	10
Colocación del transmisor y los auriculares .....	11
Escucha de audio procedente de un equipo conectado al transmisor .....	12
Selección del campo de sonido ambiental .....	14
Mantenimiento .....	14
Guía para la solución de problemas .....	15
Especificaciones .....	18

## Características

El RP-WF6000 es un sistema de auriculares inalámbricos digitales de sonido ambiental que utiliza la banda de frecuencia de radio de 2,4 GHz para la transmisión digital.

Cuando escucha con estos auriculares puede disfrutar de un sonido ambiental de múltiples canales.

- Los auriculares son compatibles con Dolby Digital, Dolby Pro Logic II, DTS, Dolby Digital Surround EX y DTS-ES.
- Los auriculares son compatibles con el formato de audio MPEG-2 AAC.

- Los auriculares utilizan la transmisión inalámbrica digital sin compresión que proporciona una calidad de sonido igual a la de un CD y además es resistente al ruido externo.

- La tecnología "Personal Surround" desarrollada por Panasonic y la unidad de altavoz de graves de alta calidad con un diámetro grande de 50 mm significan que usted podrá disfrutar del efecto potente del sonido ambiental con estos auriculares.

- Los auriculares tienen un alcance de recepción de 30 metros aproximadamente. Este alcance cambia dependiendo de las condiciones bajo las cuales se utilizan los auriculares.

- Los auriculares se cargan simplemente colocándolos en el transmisor. (Carga rápida de 3 horas)

- Los auriculares se pueden colocar en el transmisor de dos formas diferentes. (La batería se puede cargar en ambas posiciones).

- Esta unidad tiene dos terminales OPTICAL DIGITAL IN y un terminal OPTICAL DIGITAL OUT (pasante).

- Si no se introduce ninguna señal de audio durante más de 5 minutos aproximadamente, las ondas de radio emitidas por el transmisor se cortarán automáticamente para ahorrar energía.

- La banda de la cabeza tiene un mecanismo de ajuste libre que elimina la necesidad de tener que ajustarla.

- Los auriculares tienen una función de encendido/apagado automático mediante la cual éstos se encienden al ponerlos en la cabeza y se apagan al quitarlos.

- Un solo control de volumen ajusta el volumen de los auriculares derecho e izquierdo.

- Los auriculares pueden funcionar con la batería de níquel-hidruro de metal suministrada o con pilas secas alcalinas "LR6, AA" (no incluidas).

- La función de silenciamiento corta el ruido si los auriculares se utilizan fuera de su alcance efectivo.

- Los auriculares resultan muy confortables puestos ya que utilizan un material aterciopelado blando por el que pasa bien el aire.

Este transmisor tiene un decodificador DTS, un decodificador Dolby Digital, un decodificador Dolby Pro Logic II y un decodificador MPEG-2 AAC.

Fabricado bajo licencia de Digital Theater Systems, Inc. Con patentes de los EE.UU. números 5.451.942; 5.956.674; 5.974.380; 5.978.762; 6.487.535 y otras patentes emitidas y pendientes en los EE.UU. y en todo el mundo. "DTS" y "DTS Virtual" son marcas de fábrica de Digital Theater Systems, Inc. Copyright 1996, 2003 Digital Theater Systems, Inc. Todos los derechos reservados.

Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories. Dolby, Pro Logic y el símbolo de la D doble son marcas de fábrica de Dolby Laboratories.

### ¡ADVERTENCIA!

- PARA MANTENER BIEN VENTILADA ESTA UNIDAD, NO LA INSTALE NI PONGA EN UN ESTANTE DE LIBROS, MUEBLE EMPOTRADO U OTRO ESPACIO DE DIMENSIONES REDUCIDAS. ASEGÚRESE QUE CORTINAS Y OTROS MATERIALES NO OBSTRUYAN LAS CONDICIONES DE VENTILACIÓN PARA PREVENIR EL RIESGO DE SACUDIDAS ELÉCTRICAS O INCENDIOS DEBIDOS AL RECALENTAMIENTO.
- NO OBSTRUYA LAS ABERTURAS DE VENTILACIÓN DE LA UNIDAD CON PERIÓDICOS, MANTELES, CORTINAS U OBJETOS SIMILARES.
- NO COLOQUE OBJETOS CON LLAMA DESCUBIERTA, UNA VELA POR EJEMPLO, ENCIMA DE LA UNIDAD.
- TIRE LAS PILAS DE FORMA QUE NO CONTAMINE EL MEDIO AMBIENTE.

ESTA UNIDAD HA SIDO DISEÑADA PARA SER UTILIZADA EN CLIMAS MODERADOS.

### AVISO:

PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIOS, DESCARGAS ELÉCTRICAS O DAÑOS EN ESTE APARATO, NO LO EXPONGA A LA LLUVIA, HUMEDAD, GOTEO NI SALPICADURAS, Y NO COLOQUE ENCIMA DE ÉL OBJETOS QUE CONTENGAN LÍQUIDOS COMO, POR EJEMPLO, FLOREROS.

La marca de seguridad se encuentra en la parte inferior de la unidad.

El equipo deberá colocarse cerca de la toma de CA, y a la clavija del cable de alimentación deberá poder accederse fácilmente en el caso de que se produzca un problema.

Este producto puede tener interferencias causadas por teléfonos móviles durante su utilización. Si tales interferencias resultan evidentes, aumente la separación entre el producto y el teléfono móvil.

### -Si ve este símbolo-

Información sobre la eliminación para los usuarios de equipos eléctricos y electrónicos usados (particulares)



La aparición de este símbolo en un producto y/o en la documentación adjunta indica que los productos eléctricos y electrónicos usados no deben mezclarse con la basura doméstica general.

Para que estos productos se sometan a un proceso adecuado de tratamiento, recuperación y reciclaje, llévelos a los puntos de recogida designados, donde los admitirán sin coste alguno. En algunos países existe también la posibilidad de devolver los productos a su minorista local al comprar un producto nuevo equivalente.

Si desecha el producto correctamente, estará contribuyendo a preservar valiosos recursos y a evitar cualquier posible efecto negativo en la salud de las personas y en el medio ambiente que pudiera producirse debido al tratamiento inadecuado de desechos. Póngase en contacto con su autoridad local para que le informen detalladamente sobre el punto de recogida designado más cercano.

De acuerdo con la legislación nacional, podrían aplicarse multas por la eliminación incorrecta de estos desechos.

### Para empresas de la Unión Europea

Si desea desechar equipos eléctricos y electrónicos, póngase en contacto con su distribuidor o proveedor para que le informe detalladamente.

### Información sobre la eliminación en otros países no pertenecientes a la Unión Europea

Este símbolo sólo es válido en la Unión Europea. Si desea desechar este producto, póngase en contacto con las autoridades locales o con su distribuidor para que le informen sobre el método correcto de eliminación.

## Precauciones

### Adaptador de CA

Maneje con cuidado el adaptador de CA. Manejarlo mal puede ser peligroso.

- No lo toque con las manos mojadas.
  - No ponga objetos pesados encima de él.
- Asegúrese de utilizar el adaptador de CA suministrado.

### Batería y pilas

- La batería se puede cargar unas 300 veces. Si su tiempo de funcionamiento se reduce considerablemente, deberá cambiarla.

- No mezcle pilas viejas y nuevas ni pilas de tipos diferentes.

- No caliente la batería ni las pilas, y no las exponga a las llamas.

- No intente cargar las pilas secas.

- Retire la batería o las pilas si no va a utilizar la unidad durante un periodo de tiempo largo.

- Lleve y guarde las baterías en la caja de transporte de las mismas para impedir que entren en contacto con objetos metálicos.

- No pelee la cubierta de la batería o las pilas, y no las utilice con la cubierta pelada.

El manejo incorrecto de la batería y las pilas puede causar fugas de electrolito, y éste a su vez puede dañar los objetos con los que entra en contacto o causar un incendio.

### La unidad

Esta unidad utiliza la banda de frecuencias de radio de 2,4 GHz. Sin embargo, puede que otros equipos inalámbricos utilicen la misma frecuencia. Asegúrese de tener en cuenta lo siguiente para impedir las interferencias de las ondas de radio procedentes de otros equipos.

### ■ Restricciones a la utilización

La unidad ha sido diseñada para ser utilizada solamente en los países listados en la página 18.

### ■ Alcance de utilización

El alcance de utilización es de 30 m aproximadamente. El alcance de utilización puede ser inferior dependiendo de la estructura del edificio, el ambiente y los obstáculos que pueda haber entre los auriculares y el transmisor. Los obstáculos como las paredes de hormigón armado y las puertas metálicas obstruyen particularmente las señales del transmisor.

### ■ Interferencias de otros equipos

Debido a las interferencias de radio, si la unidad se coloca demasiado cerca de otro equipo se pueden producir fallos en el funcionamiento como, por ejemplo, distorsión del sonido. Recomendamos mantener esta unidad tan lejos como sea posible de los dispositivos siguientes:

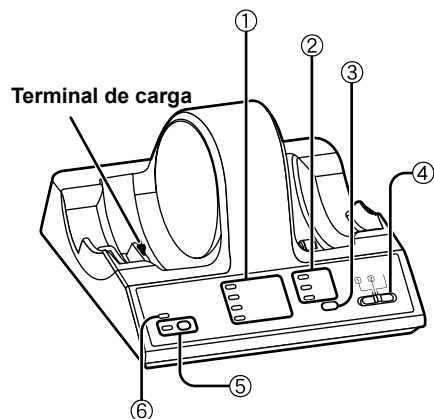
- LAN inalámbricas, microondas, dispositivos de automatización de oficinas, teléfonos inalámbricos digitales y otros dispositivos electrónicos.

La unidad ha sido diseñada para evitar automáticamente las interferencias de radio de estos dispositivos para el hogar. Sin embargo, el sonido se interrumpirá cuando se produzcan interferencias de radio. En este caso, restablezca la frecuencia más apropiada (véase página 14 [Ajuste de la frecuencia más apropiada]).

### ■ Utilización de la unidad

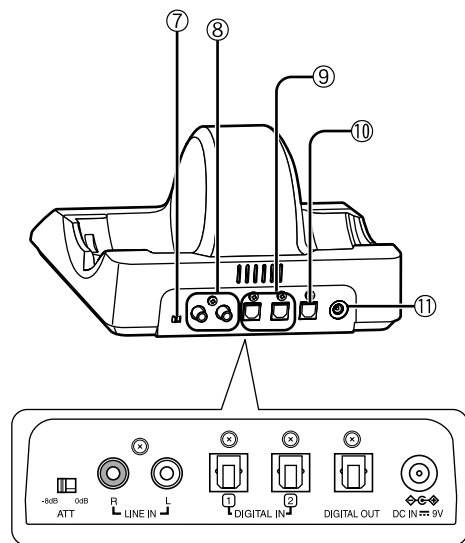
- No deje caer, golpee o someta el transmisor o los auriculares a golpes fuertes de ninguna clase porque podrían estropearse.
- No exponga la unidad al agua o a otros líquidos porque podría dañarse.

## Panel frontal del transmisor



- ① **Luz DECODE MODE** (☞ páginas 12 a 13)  
**(DOLBY DIGITAL, DOLBY PRO LOGIC II, DTS, MPEG-2 AAC)**  
El transmisor distingue automáticamente el método de grabación de la señal de entrada y la luz DECODE MODE se enciende.
- ② **Luz SURROUND** (☞ página 14)  
**(MUSIC, CINEMA, VOICE)**
- ③ **Botón SURROUND** (☞ página 14)  
Cambia entre MUSIC, CINEMA, VOICE y OFF en SURROUND MODE.
- ④ **INPUT SELECT** (☞ página 12)  
Cambia entre la entrada DIGITAL 1, DIGITAL 2 y ANALOG.
- ⑤ **Botón y luz ID/TUNING** (☞ página 14)  
Se utiliza cuando las ondas de radio son débiles.
- ⑥ **Luz OPR/CHARGE (funcionamiento/carga)** (☞ página 7)
  - Se enciende en rojo cuando los auriculares están cargándose.
  - Se enciende en verde cuando está funcionando el transmisor.
  - Se apaga cuando termina la carga o cuando no se introducen señales de audio durante 5 minutos aproximadamente.

## Panel trasero del transmisor

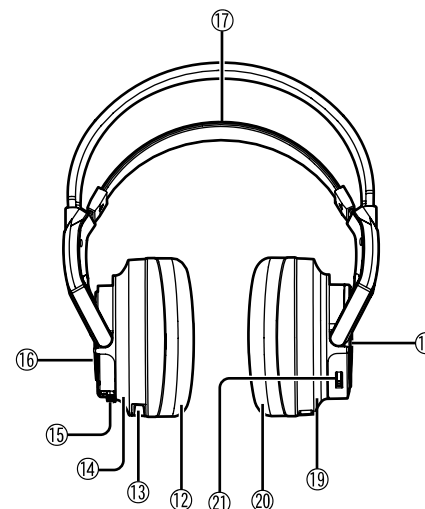


- ⑦ **Control ATT** (☞ página 11)  
Póngalo en [0 dB] cuando el sonido de una entrada analógica sea bajo. El ajuste estándar es [-8 dB].
- ⑧ **Terminal LINE IN** (☞ página 10)  
Para conectar a los terminales de salida de audio de un equipo AV tal como una videgrabadora o un televisor (no incluido).
- ⑨ **Terminal DIGITAL IN 1, 2 (entrada digital óptica)** (☞ página 9)  
Para conectar a un equipo digital tal como un reproductor de DVD o a un televisor (no incluido).
- ⑩ **Terminal DIGITAL OUT (salida digital óptica)** (☞ página 9)  
Sale la misma señal digital que la señal de entrada seleccionada con el control INPUT SELECT.
  - Cuando se seleccione ANALOG saldrá la misma señal digital que la señal de entrada introducida en DIGITAL IN 2.

Control INPUT SELECT	DIGITAL OUT
DIGITAL 1	La misma señal que la señal introducida en DIGITAL 1
DIGITAL 2	La misma señal que la señal introducida en DIGITAL 2
ANALOG	La misma señal que la señal de entrada introducida en DIGITAL IN 2.

- ⑪ **Terminal DC IN 9V** (☞ página 6)  
Para conectar al adaptador de CA suministrado. (Utilice solamente el adaptador de CA suministrado. La utilización de otros adaptadores con, por ejemplo, una polaridad de clavija diferente es peligrosa y puede dañar la unidad.)

## Auriculares

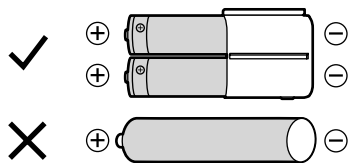


- ⑫ **Almohadilla auricular (izquierda)**
- ⑬ **Terminal de carga**
- ⑭ **Caja izquierda**
- ⑮ **Mando BATT (batería)** (☞ página 6)
- ⑯ **Tapa del compartimiento de la batería**  
Pulse BATT para abrir la tapa del compartimiento de la batería.  
Utilice la batería suministrada o pilas secas alcalinas "LR6, AA" (no incluidas).
- ⑰ **Banda de ajuste libre** (☞ página 8)  
Los auriculares se encienden automáticamente, y la luz OPR también, cuando usted se pone la banda de ajuste libre en la cabeza.
- ⑱ **Luz OPR (funcionamiento)**  
Tire hacia arriba de la banda de ajuste libre y compruebe que se encienda en rojo la luz OPR. Ahora podrá utilizar los auriculares.
- ⑲ **Caja derecha**
- ⑳ **Almohadilla auricular (derecha)**
- ㉑ **Botón ID, control VOL**  
VOL: Cuando se ajuste el volumen (☞ página 12)



## Utilizando la batería (suministrada)

La batería suministrada deberá cargarse antes de utilizar esta unidad.

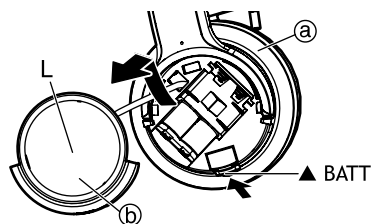


**Batería de níquel-hidruro de metal**  
Utilice la batería suministrada o la batería de recambio exclusiva RP-BP6000 (opcional).

**Baterías de venta en el comercio**  
No puede cargar las baterías de venta en el comercio.

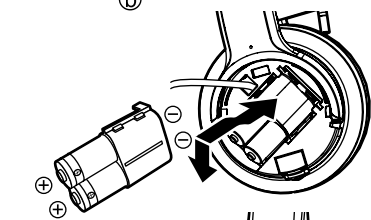
## Introducción de la batería de níquel-hidruro de metal suministrada

**1** Pulse el botón [BATT] en la caja izquierda **a** para abrir la tapa del compartimiento de la batería **b** y luego quite la tapa.

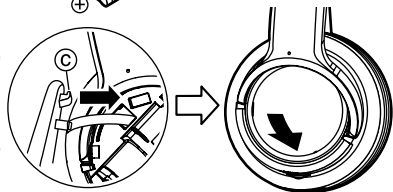


**2** Introduzca la batería de níquel-hidruro de metal suministrada.

- Alinee correctamente los polos  $\oplus$  y  $\ominus$  cuando la introduzca.
  - Empuje hacia abajo el resorte del polo  $\ominus$  cuando la introduzca.
- Quite primero el polo  $\oplus$  cuando quite la batería.



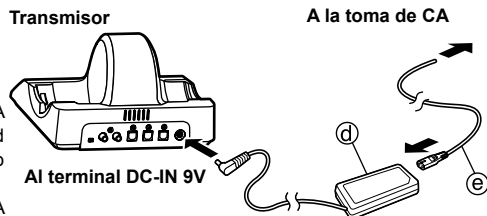
**3** Introduzca el saliente **c** de la tapa del compartimiento de la batería en el agujero de la caja izquierda, y luego cierre la tapa del compartimiento de la batería.



Empuje la tapa del compartimiento de la batería hasta que quede cerrada.

## Carga

**1** Conecte el adaptador de CA (suministrado) **d** al transmisor.



### Nota

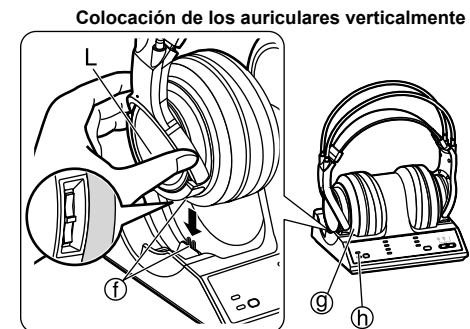
- El cable de alimentación del adaptador de CA (suministrado) **e** es para utilizar con esta unidad solamente. No lo utilice con ningún otro equipo. Y no utilice cables de otros equipos con esta unidad.
- Asegúrese de utilizar el adaptador de CA suministrado.

**2** Ponga los auriculares en el transmisor asegurándose de que los terminales de carga **f** estén en contacto entre sí.

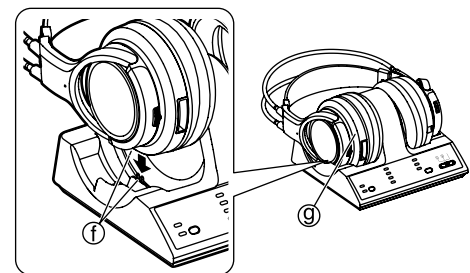
Caja izquierda **g**

La batería se puede cargar con los auriculares colocados vertical u horizontalmente.

- La luz OPR/CHARGE **h** del transmisor se enciende en rojo.
- La luz OPR/CHARGE **h** se apaga cuando la batería está completamente cargada.
- Cuando ponga los auriculares en el transmisor, sujete las cajas derecha e izquierda en cada mano y coloque los auriculares bajándolos rectos sobre el transmisor.



Colocación de los auriculares horizontalmente



### Nota

Los auriculares se cargan si vuelven a ponerse en el transmisor después de haber sido cargados completamente.

No siga cargando la batería si no la utiliza entre cargas.

La batería se cargará en exceso causando recalentamiento y fugas de electrólito.

### Para su referencia

- La emisión de ondas de radio se detiene automáticamente cuando los auriculares se colocan en el transmisor.
  - Los auriculares pueden utilizarse aunque la batería no esté completamente cargada.
  - Desconecte el adaptador de CA de la toma de corriente si la unidad no va a utilizarse durante un periodo de tiempo largo. Esta unidad consume una pequeña cantidad de energía (1,8 W aproximadamente) si el adaptador de CA está conectado, aunque esté apagado.
- Cuando el adaptador de CA está conectado, la unidad está en la condición de espera. El circuito primario está energizado siempre que el adaptador de CA está conectado a una toma eléctrica.
- Cargue la batería en un ambiente donde la temperatura se encuentre entre 0 °C y 40 °C ya que de lo contrario podría no cargarse completamente.

## ■ Tiempos de carga y funcionamiento

Tiempo de carga	Tiempo de funcionamiento *1
3 horas aproximadamente *2	8 horas aproximadamente *3

\*1 A 1 kHz, salida de 1 mW + 1 mW.

\*2 Tiempo necesario para que se cargue completamente estando descargada.

\*3 Los tiempos de funcionamiento pueden cambiar dependiendo de la temperatura ambiental y las condiciones de funcionamiento.

## Preparativos para el suministro de alimentación: Auriculares

### ■ Si la luz OPR/CHARGE no se enciende en rojo

Compruebe que los lados derecho e izquierdo de los auriculares estén colocados correctamente en los lados derecho e izquierdo del transmisor.

Compruebe que los terminales de carga de los auriculares y el transmisor estén tocándose entre sí. Ajustelos si no se tocan.

- Cuando haya suciedad en los terminales de carga de los auriculares o del transmisor, quítela suavemente con trocito de algodón, etc.

### ■ Para cargar la batería después de utilizar los auriculares

Vuelva a poner los auriculares en el transmisor. La luz OPR/CHARGE se enciende en rojo y empieza la carga.

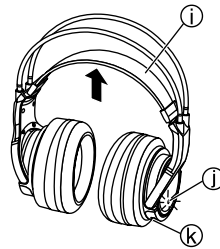
### ■ Para comprobar la energía restante de la batería

Tire de la banda de ajuste libre ① y compruebe si la luz OPR ① de la caja derecha ② está débil o apagada. Si lo está, esto significa que la batería se ha agotado y deberá ser cargada o reemplazada.

Si el sonido sale distorsionado, intermitente o si hay ruido de fondo excesivo mientras utiliza los auriculares, la batería deberá cargarse o reemplazarse.

### Duración de servicio de la batería suministrada

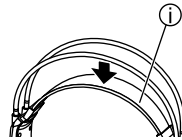
La batería de níquel-hidruro de metal se puede cargar 300 veces aproximadamente. Si el tiempo de funcionamiento de la batería se reduce considerablemente después de cargarla, la duración de servicio de la batería habrá llegado a su fin. Asegúrese de reemplazarla por la batería exclusiva RP-BP6000 (opcional).



### ■ La alimentación se desconecta automáticamente cuando usted retira los auriculares.

#### (Función de encendido/apagado automático)

No tire hacia arriba de la banda de ajuste libre ① cuando no utilice los auriculares. Esto puede causar que la función de encendido/apagado automático vuelva a encender los auriculares y la energía de la batería se agote.



## Utilizando pilas secas alcalinas (no incluidas)

Utilice pilas secas alcalinas "LR6, AA". Ponga dos pilas alcalinas secas en los auriculares de la misma forma descrita en [Introducción de la batería de níquel-hidruro de metal suministrada]. (☞ página 6)

No podrá cargar las pilas secas aunque ponga los auriculares en el transmisor.

### ■ Tiempo de funcionamiento con las pilas secas

Tipo de batería	Tiempo de funcionamiento *1
Pilas alcalinas de Panasonic	6 horas aproximadamente *2

\*1 A 1 kHz, salida de 1 mW + 1 mW.

\*2 Los tiempos de funcionamiento pueden ser diferentes dependiendo de la temperatura ambiental y las condiciones de funcionamiento.

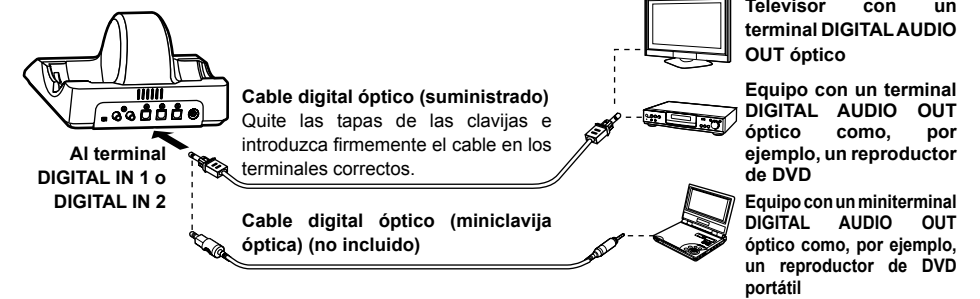
## Conexiones

- Antes de conectar, apague el equipo digital o analógico.
- Después de conectar el equipo digital o analógico al transmisor, conecte el adaptador de CA (suministrado) (☞ página 6 [Carga] paso 1)
- Consulte/Lea las instrucciones de funcionamiento del equipo conectado.

### Conexión de un equipo digital

Utilice el cable digital óptico suministrado para conectar el terminal DIGITAL AUDIO OUT óptico \*2 de un televisor o de un reproductor de DVD\*1 al terminal DIGITAL IN 1 ó 2 del transmisor.

#### Transmisor



### Cable digital óptico (miniclavija óptica) (no incluido)

Cuando conecte el terminal DIGITAL AUDIO OUT óptico de, por ejemplo, un reproductor de DVD portátil o un reproductor de CD portátil al terminal DIGITAL IN 1 ó 2 del transmisor, utilice el cable digital opcional (miniclavija a clavija aguar) u otro similar.

#### Para su referencia

\*1 El funcionamiento no se garantiza cuando se conecta al terminal DIGITAL AUDIO OUT óptico de un ordenador.

\*2 Cuando el equipo conectado soporte la salida de PCM solamente, el sonido ambiental se convertirá en DOLBY PRO LOGIC II.

### ■ Conexión de un amplificador, etc.

Si conecta un equipo de salida digital óptica a los terminales DIGITAL IN 1 y DIGITAL IN 2 y un amplificador de AV (no incluido) al terminal DIGITAL OUT, usted podrá conmutar las entradas sin cambiar el cable digital óptico.

- Con el control INPUT SELECT puede seleccionar al mismo tiempo la señal introducida en esta unidad y la señal de salida al equipo conectado. Cuando se seleccione ANALOG, la señal introducida en DIGITAL 2 saldrá al equipo conectado (amplificador AV, etc.). (☞ página 4)
- La señal de entrada no se puede cambiar si el adaptador de CA no está conectado al transmisor.

#### Terminal de salida digital óptica

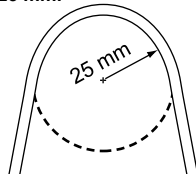


## Conexiones

### ■ Utilizando un cable digital óptico

- No permita que haya objetos que al caer puedan exponer al cable digital óptico a vibraciones o golpes.
- Sujete las clavijas en sus manos y conecte o desconecte cuidadosamente el cable digital óptico.
- Si los extremos del cable digital óptico se ensucian o acumulan polvo, su eficiencia se reducirá. Manténgalos limpios.
- Por razones de seguridad, coloque tapas en las clavijas y no doble demasiado el cable digital óptico.

El radio de curvatura mínimo del cable digital óptico es de 25 mm.



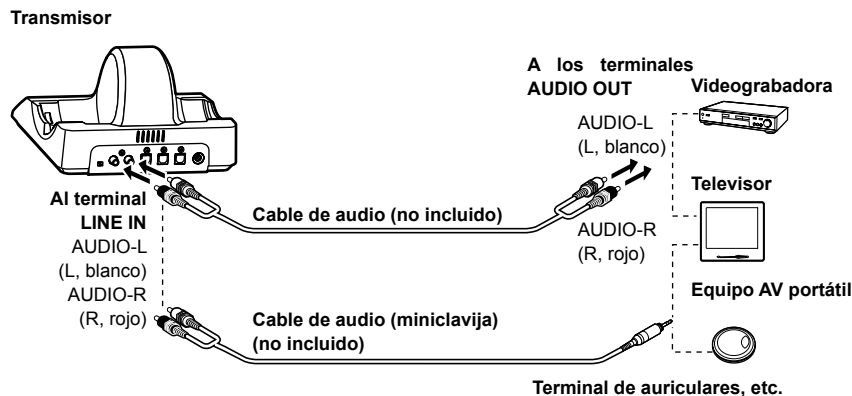
### ■ Reproducción de señales DTS

Seleccione la señal de audio DTS en el equipo conectado.

- Para reproducir discos DVD grabados en DTS se necesita un reproductor de DVD compatible con DTS. (Consulte las instrucciones de funcionamiento de su reproductor de DVD para conocer más detalles.)
- Si se ha seleccionado "OFF" para el ajuste digital DTS del reproductor de DVD, puede que el sonido no salga aunque se seleccione la salida DTS en el menú DVD.
- Cuando conecte un reproductor de DVD y esta unidad con una conexión analógica puede que no salga sonido. Cambie a una conexión digital si pasa esto.
- Durante funciones tales como el retroceso y el avance rápido con un DVD del formato DTS puede que se emita algo de ruido. Esto no indica ningún problema con la unidad.

## Conexión de un equipo analógico

Utilice un cable de audio cuando conecte los terminales AUDIO OUT de una videogradora, televisor, etc. al terminal LINE IN (L/R) del transmisor.

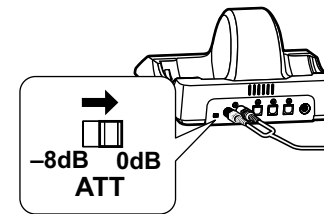


### Cable de audio (miniclavija) (no incluido)

Utilice el cable de audio (miniclavija estéreo a clavija de 2 contactos) o similar para conectar el terminal LINE IN del transmisor a una minitoma estéreo de auriculares en el televisor o en el equipo AV portátil. Si el nivel de salida del televisor o del equipo AV portátil está bajo, puede que se produzca un ruido molesto. Ajuste el volumen de forma que no se distorsione el sonido.

### ■ Control ATT

Cuando el sonido esté bajo con una conexión analógica, ponga el control ATT (atenuador) del panel trasero del transmisor en [0 dB].



Posición	Fuente
0 dB	Equipo con un nivel de salida bajo como, por ejemplo, televisores o equipos portátiles
-8 dB	Otro equipo (ajuste de fábrica)

#### Nota

- Reduzca el volumen antes de cambiar de posición el control ATT.
- Si la entrada del sonido analógico se distorsiona (también podrá haber ruido), ponga el control ATT en [-8 dB].

## Colocación del transmisor y los auriculares

Esta unidad utiliza ondas de radio para transmitir las señales, así que utilice los auriculares dentro del alcance de las ondas de radio.

### ■ Alcance de las ondas de radio

Las ondas de radio tienen un alcance máximo de 30 m desde el transmisor.

La frecuencia más apropiada se ajusta automáticamente cuando los auriculares se retiran del transmisor. Cuando los auriculares se utilizan fuera del alcance de las ondas de radio o las ondas de radio se debilitan, el sonido se interrumpe. Acérquese al transmisor o restablezca la frecuencia (véase página 14 [Ajuste de la frecuencia más apropiada]).

- Como esta unidad utiliza la banda de frecuencia de radio de 2,4 GHz, los obstáculos (como las paredes de hormigón armado y las puertas metálicas) pueden causar interrupciones en el sonido. Ésta es una característica de las ondas de radio, y no es ningún fallo del funcionamiento.
- El sonido que se oye procedente de los auriculares cambiará dependiendo del lugar donde esté instalado el transmisor y el tipo de ubicación en la que éste se utilice. Recomendamos colocar el transmisor donde se reciba el mejor sonido.
- El sonido puede interrumpirse cuando la unidad se utiliza al mismo tiempo que otros equipos que utilizan la banda de frecuencias de radio de 2,4 GHz como, por ejemplo, equipos inalámbricos o de microondas.

### ■ Ubicaciones

Evite colocar la unidad en los lugares siguientes

- Lugares con altas temperaturas tales como cerca de aparatos de calefacción o lugares expuestos directamente a la luz del sol
- Lugares con mucho polvo
- Encima de carritos inestables o superficies inclinadas
- Lugares con excesivas vibraciones
- Cuartos de baño u otros lugares donde tiende a formarse humedad

# Escucha de audio procedente de un equipo conectado al transmisor

Antes de utilizar el transmisor, lea [Conexiones] (ícono páginas 9 a 10) y asegúrese de que esté conectado correctamente.

## 1 Encienda el equipo conectado al transmisor.

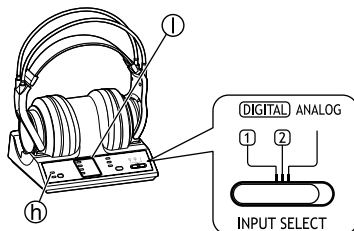


## 2 Seleccione la señal con [INPUT SELECT].

DIGITAL 1: Para oír sonido procedente del equipo conectado al terminal DIGITAL IN 1 del transmisor.

DIGITAL 2: Para oír sonido procedente del equipo conectado al terminal DIGITAL IN 2 del transmisor.

ANALOG: Para oír sonido procedente del equipo conectado al terminal LINE IN del transmisor.



### Nota

Con fuentes de sonido doble (MAIN/SUB), seleccione el sonido deseado en el reproductor o en el televisor conectado a través del terminal LINE IN.

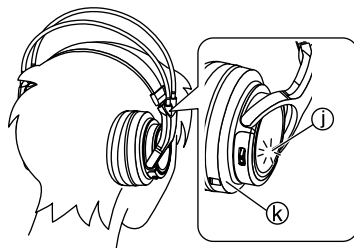
## 3 Retire los auriculares del transmisor.



## 4 Póngase los auriculares en la cabeza.

Asegúrese de que los auriculares estén orientados de forma que la caja derecha (R) quede sobre la oreja derecha, y que la caja izquierda (L) quede sobre la oreja izquierda. Luego baje los auriculares sobre su cabeza. Hacer esto asegurará que la función de encendido/apagado automático (ícono página 8) funcione correctamente.

• La luz OPR ① de la caja derecha (K) se enciende en rojo y la alimentación se conecta automáticamente.



## 5 Inicie la reproducción en el equipo seleccionado en el paso 2.

• La luz OPR/CHARGE ② del transmisor se encenderá en verde y las ondas de radio se emitirán. La frecuencia más apropiada se ajustará automáticamente.

• La luz DECODE MODE ① puede encenderse aproximadamente 5 segundos después dependiendo de la señal enviada desde el equipo conectado.

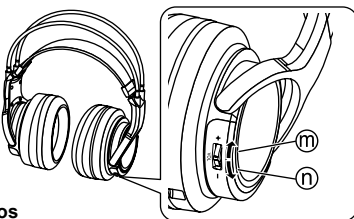
## 6 Utilice [VOL] para ajustar el volumen.

• El volumen es el mismo que cuando los auriculares fueron utilizados previamente.

• El volumen continuará cambiando mientras el control [VOL] se empuje hacia uno de los lados.

Ⓜ Para subir el volumen

Ⓝ Para bajar el volumen



Consulte página 14 para obtener información de los efectos SURROUND.

### Nota

- Cuando vea películas, tenga cuidado para no subir demasiado el volumen durante las escenas más silenciosas. La película podría cambiar e escenas muy ruidosas y usted podría dañar sus oídos si el volumen estuviera demasiado alto.
- Evite escuchar durante periodos largos de tiempo para evitar dañar sus oídos.
- Asegúrese de utilizar los auriculares dentro del alcance de las ondas de radio.
- Deje de utilizar los auriculares si nota molestias. La utilización continuada puede causar sarpullidos u otras reacciones alérgicas.

### Para su referencia

- Si desconecta el adaptador de CA del transmisor antes de quitarse los auriculares de la cabeza, puede que se produzcan ruidos de estática.
  - La ubicación real del sonido puede ser difícil de reconocer de música o audio solamente como, por ejemplo, los CDs de música.
  - Esta unidad simula la HRTF\* de una persona normal. Sin embargo, las diferencias individuales de la HRTF de los seres humanos significan que los efectos de este sistema cambiarán según los individuos.
- \* Siglas de Head Related Transfer Function.

### ■ Tiempo requerido para cambiar modos

El tiempo real requerido para que la unidad cambie a un modo particular después de haber sido seleccionado éste usando el conmutador deslizante del transmisor, puede variar según los modos individuales. Esto se debe a que se utilizan sistemas internos diferentes para cambiar a modos diferentes.

### ■ Luz DECODE MODE ①

El transmisor distingue automáticamente el método de grabación de la señal de entrada, y esta luz se enciende como se muestra más abajo. Cuando cambie a DOLBY DIGITAL/DTS, etc., hágalo en el equipo conectado, en el reproductor de DVD por ejemplo.

- **DOLBY DIGITAL:** Señales grabadas en el formato DOLBY DIGITAL.
- **DOLBY PRO LOGIC II:** Señales de entrada analógica, señales de entrada digital (señales de 2 canales PCM) y señales de 2 canales DOLBY DIGITAL tratadas como DOLBY PRO LOGIC II. (Seleccione "OFF" en SURROUND MODE (ícono página 14) para detener esto.)
- **DTS:** Señales grabadas en el formato DTS.
- **MPEG-2 AAC:** Uno de los formatos de compresión de audio definidos por la norma MPEG-2. Codificación de audio avanzada para el sonido de televisores digitales.

### Para su referencia

Cuando se seleccione cualquier función que no sea [PLAY] –el avance o el retroceso rápido, por ejemplo– en el equipo conectado utilizando el terminal DIGITAL IN, la luz DECODE MODE puede que no se encienda correctamente. Sin embargo, si se selecciona [PLAY], la luz se encenderá correctamente.

### ■ Cuando no pueda oír ningún sonido procedente de los auriculares (Función de silenciamiento)

Si los auriculares se utilizan fuera del alcance de las ondas de radio o si las ondas de radio se debilitan, la recepción empeorará y la función de silenciamiento se activará. Luego no se oír sonido procedente de los auriculares. Si ocurre esto, acérquese al transmisor y la función de silenciamiento se desactivará automáticamente. Si el sonido sigue interrumpido, restablezca los auriculares a la frecuencia más apropiada. (ícono página 14 [Ajuste de la frecuencia más apropiada])

### ■ Si no se recibe señal de audio en el transmisor durante más de 5 minutos aproximadamente

Las ondas de radio que se emiten desde el transmisor se paran automáticamente y la luz OPR/CHARGE del transmisor se apaga. Las ondas de radio empiezan a emitirse de nuevo cuando se recibe una señal de audio. Cuando el audio de entrada (analógico solamente) continúa siendo muy bajo durante más de 5 minutos (aproximadamente), las ondas de radio que están siendo emitidas desde el transmisor podrán pararse. Si pasa esto, aumenten el nivel del sonido del equipo conectado y disminuya el nivel del sonido de los auriculares. Si se introduce una señal de ruido desde el equipo conectado al terminal LINE IN, la salida de las ondas de radio puede no pararse.

## Escucha de audio procedente de un equipo conectado al transmisor

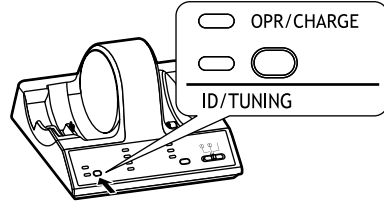
### ■ Si el sonido se interrumpe o perturba cuando se usan los auriculares (Ajuste de la frecuencia más apropiada)

El sonido puede interrumpirse o perturbarse si los auriculares se utilizan fuera del alcance de las ondas de radio o si la recepción empeora debido a la interferencia de otro equipo inalámbrico que utiliza la banda de frecuencias de radio de 2,4 GHz, un equipo de microondas, etc.

Realice los pasos siguientes para restablecer manualmente la frecuencia apropiada para la transmisión.

#### Pulse una vez [ID/TUNING] en el transmisor.

- La luz ID/TUNING del transmisor se enciende en verde, el transmisor cambia la frecuencia y luego las ondas de radio empiezan a transmitirse.
- Los auriculares detectarán automáticamente la frecuencia emitida, y el ruido y la distorsión del sonido desaparecerán.



#### Cuando el ruido o la distorsión del sonido no desaparecen

Repita el paso de arriba hasta ajustar la frecuencia más apropiada.

- Ésta podría no ser la solución del problema si los auriculares están siendo afectados por un teléfono inalámbrico digital o algún otro dispositivo. En este caso, puede que el ruido o la distorsión del sonido desaparezcan trasladando el transmisor y los auriculares tan lejos como sea posible del teléfono inalámbrico digital o de algún otro dispositivo.

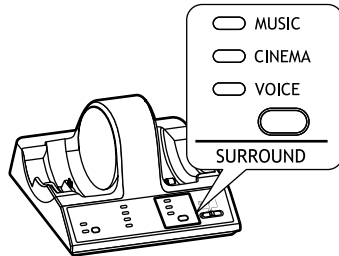
## Selección del campo de sonido ambiental

### Pulse [SURROUND] para seleccionar el modo de sonido ambiental deseado.

Cada vez que se pulsa el botón

▶ OFF → MUSIC → CINEMA → VOICE

- La luz SURROUND para el modo seleccionado se encenderá.
- Ésta se apagará si se selecciona "OFF".
- Si el adaptador de CA se desconecta y luego se conecta, CINEMA se seleccionará automáticamente.



Modo de sonido ambiental	Modo de sonido ambiental y fuente de entrada apropiada
OFF	Para la reproducción normal con auriculares
MUSIC	Cuando reproduzca fuentes de música para obtener efectos acústicos mejorados.
CINEMA	Cuando reproduzca fuentes de película para obtener un impacto de audio superior. Crea una sensación próxima a la de formar realmente parte de la escena.
VOICE	Cuando reproduce fuentes de juegos de deportes. Reproduce el entusiasmo de estar en un estadio, dentro de una escena ruidosa de un deporte, mientras hace que el sonido del presentador o del comentarista pueda oírse más fácilmente.

#### Para su referencia

- Dependiendo de la señal que está siendo introducida, el volumen puede variar cuando se cambia entre modos de sonido ambiental.
- Cuando se reproduce una fuente mono no hay efecto de sonido ambiental.

## Mantenimiento

Para limpiar esta unidad, pase por ella un paño blando y seco.

- No utilice nunca alcohol, diluyente de pintura o bencina para limpiar esta unidad.
- Antes de utilizar un paño tratado químicamente, lea cuidadosamente las instrucciones entregadas con el paño.

## Guía para la solución de problemas

Haga las verificaciones indicadas abajo antes de solicitar el servicio de reparaciones. Si tiene alguna duda acerca de los puntos de verificación, o si los remedios indicados en la tabla no solucionan el problema, consulte a su concesionario para recibir instrucciones.

Cuando acuda a su concesionario, lleve los auriculares y el transmisor.

Problema	Causa posible y remedio sugerido
No hay sonido.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Verifique que el adaptador de CA esté conectado al transmisor (ícono página 6).</li> <li>➔ Verifique que el transmisor y el equipo de AV estén conectados (ícono páginas 9 y 10).</li> <li>➔ Encienda el equipo AV conectado al transmisor e inicie la reproducción en él. Verifique que la luz OPR/CHARGE del transmisor se encienda en color verde (ícono página 12).</li> <li>➔ Verifique que el control INPUT SELECT del transmisor esté ajustado correctamente para el equipo conectado (ícono página 12).</li> <li>➔ Si el transmisor está conectado a la toma de auriculares, suba el volumen en el equipo conectado (ícono página 10).</li> <li>➔ Vuelva a ponerse los auriculares.</li> <li>➔ Suba el volumen de los auriculares (ícono página 12).</li> <li>➔ La función de silenciamiento se activa (ícono página 13). <ul style="list-style-type: none"> <li>• Póngase dentro del alcance de las ondas de radio.</li> </ul> </li> <li>➔ La luz OPR de los auriculares no se enciende (ícono página 8). <ul style="list-style-type: none"> <li>• La batería suministrada se ha agotado. Cárguela o reemplace las pilas secas alcalinas por otras nuevas. Si la luz OPR sigue apagada, lleve la unidad a su concesionario.</li> </ul> </li> <li>➔ Ponga el ajuste de salida digital del equipo conectado en "ON" si se selecciona la entrada digital.</li> <li>➔ Usted está reproduciendo una pista de audio DTS en un reproductor de DVD que no es compatible con DTS (ícono página 10). <ul style="list-style-type: none"> <li>• Utilice un reproductor de DVD compatible con DTS o seleccione una pista Dolby Digital o PCM.</li> </ul> </li> <li>➔ Está reproduciendo un DVD grabado en audio DTS en un reproductor de DVD (incluye consolas de juegos) cuando "OFF" ha sido seleccionado para el ajuste de salida digital DTS del reproductor de DVD (ícono página 10). <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ponga el ajuste de salida digital DTS del reproductor de DVD en "ON".</li> </ul> </li> <li>➔ Está reproduciendo un DVD grabado en audio DTS en un reproductor de DVD (incluye consolas de juegos) conectado a esta unidad con una conexión analógica (ícono página 10).</li> </ul>

Problema	Causa posible y remedio sugerido
El sonido está bajo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Si se selecciona la entrada analógica, ponga el control ATT del transmisor en "0 dB" (🔊 página 11).</li> <li>➔ Si el transmisor se conecta a la toma de auriculares, suba el volumen en el equipo conectado (🔊 página 10).</li> <li>➔ Suba el volumen en los auriculares (🔊 página 12).</li> </ul>
El sonido está distorsionado.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Si se selecciona la entrada analógica, ponga el control ATT del transmisor en "- 8 dB" (🔊 página 11).</li> <li>➔ Si el transmisor se conecta a la toma de auriculares, baje el volumen en el equipo conectado (🔊 página 10).</li> <li>➔ Ponga "CINEMA", "MUSIC" o "VOICE" con el botón SURROUND del transmisor cuando se reproduzca una fuente DTS.</li> </ul>
El sonido se interrumpe (también se puede oír ruido).	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Cambie la ubicación del transmisor. Permanezca dentro del alcance del transmisor (🔊 página 11).</li> <li>➔ La luz OPR de los auriculares se oscurece. El sonido se distorsiona, sale intermitentemente o hay un ruido de fondo excesivo durante la utilización (🔊 página 8). <ul style="list-style-type: none"> <li>• La batería se ha agotado. Cárguela o cambie las pilas secas alcalinas por otras nuevas.</li> </ul> </li> <li>➔ Asegúrese de que no haya otro equipo que utilice la banda de frecuencias de radio de 2,4 GHz como, por ejemplo, equipos inalámbricos o de microondas cerca del transmisor o los auriculares (🔊 página 3).</li> <li>➔ Ajuste la frecuencia más apropiada (🔊 página 14 [Ajuste de la frecuencia más apropiada]).</li> </ul>
El ruido de fondo es excesivo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Si el transmisor está conectado a la toma de los auriculares, suba el volumen en el equipo conectado (🔊 página 10).</li> <li>➔ La luz OPR de los auriculares se oscurece. El sonido se distorsiona, sale intermitentemente o hay un ruido de fondo excesivo durante la utilización. (🔊 página 8). <ul style="list-style-type: none"> <li>• La batería se ha agotado. Cárguela o cambie las pilas secas alcalinas por otras nuevas.</li> </ul> </li> <li>➔ Asegúrese de que no haya otro equipo que utilice la banda de frecuencias de radio de 2,4 GHz como, por ejemplo, equipos inalámbricos o de microondas cerca del transmisor o los auriculares (🔊 página 3).</li> <li>➔ Ajuste la frecuencia más apropiada (🔊 página 14 [Ajuste de la frecuencia más apropiada]).</li> </ul>
No se puede oír audio mientras está seleccionado el sonido analógico.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Cuando el audio introducido (analógico solamente) continúe siendo muy bajo durante más de 5 minutos (aproximadamente), las ondas de radio que están siendo emitidas desde el transmisor podrán pararse (🔊 página 13). En este caso, realice los pasos siguientes. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ponga el control ATT del transmisor en "0 dB" (🔊 página 11). Si el audio sigue sin poder oírse todavía</li> <li>2. Aumente el nivel del sonido en el equipo conectado a la entrada analógica y baje el nivel del sonido en los auriculares.</li> </ol> </li> </ul>

Problema	Causa posible y remedio sugerido
No hay efecto de sonido ambiental.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Ponga "CINEMA", "MUSIC" o "VOICE" con el botón SURROUND del transmisor (🔊 página 14).</li> <li>➔ La señal de entrada de audio no es multicanal. No hay efecto de sonido ambiental cuando se reproduce una fuente mono (🔊 página 14).</li> </ul>
La luz DOLBY DIGITAL no se enciende.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Usted ha seleccionado "PCM" para el ajuste de salida digital de audio en el reproductor de DVD (incluye consolas de juegos). <ul style="list-style-type: none"> <li>• Seleccione "Dolby Digital/PCM" o "Dolby Digital" si el reproductor de DVD tiene un decodificador Dolby Digital interno.</li> </ul> </li> <li>➔ Usted está reproduciendo una señal que no ha sido grabada en el formato DOLBY DIGITAL.</li> <li>➔ El capítulo que se está reproduciendo no es del formato DOLBY DIGITAL.</li> </ul>
La luz DOLBY PRO LOGIC II no se enciende.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Usted ha puesto el botón SURROUND del transmisor en "OFF" (🔊 página 13).</li> <li>➔ No hay señales de entrada analógica, señales de entrada digital (PCM), señales de 2 canales Dolby Digital o señales de 2 canales MPEG-2 AAC que estén siendo introducidas.</li> </ul>
La luz DOLBY PRO LOGIC II se enciende.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Usted ha puesto el botón SURROUND del transmisor en un ajuste que no es "OFF" (🔊 página 13).</li> <li>➔ Están siendo introducidas señales de entrada analógica, señales de entrada digital (PCM), señales de 2 canales Dolby Digital o señales de 2 canales MPEG-2 AAC.</li> </ul>
La luz DTS no se enciende.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Usted ha seleccionado "OFF" para el ajuste de salida digital DTS del reproductor de DVD (🔊 página 10). <ul style="list-style-type: none"> <li>• Consulte las instrucciones de funcionamiento del reproductor de DVD y ponga el ajuste de salida digital DTS del reproductor de DVD en "ON".</li> </ul> </li> <li>➔ Usted está reproduciendo una señal que no está grabada en el formato DTS.</li> <li>➔ El capítulo que está siendo reproducido no es del formato DTS.</li> <li>➔ El reproductor de DVD no es compatible con DTS (🔊 página 10). <ul style="list-style-type: none"> <li>• Utilice un reproductor de DVD compatible con DTS.</li> </ul> </li> </ul>
La luz MPEG-2 AAC no se enciende.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ El ajuste de salida del televisor es "PCM". <ul style="list-style-type: none"> <li>• Consulte las instrucciones de funcionamiento del televisor y ajuste el televisor para dar salida a señales MPEG-2 AAC.</li> </ul> </li> </ul>
No se puede seleccionar audio doble (MAIN/SUB) cuando la entrada es digital.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Conecte la salida de audio analógica del equipo al terminal LINE IN y seleccione el sonido deseado en el equipo conectado (🔊 página 12).</li> </ul>
No se puede cargar.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ La luz OPR/CHARGE del transmisor no se enciende en color rojo (🔊 página 7). <ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe que los auriculares estén colocados correctamente en el transmisor.</li> </ul> </li> <li>➔ Se ha introducido una pila seca. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Asegúrese de introducir la batería de níquel-hidruro de metal suministrada.</li> </ul> </li> <li>➔ Se ha introducido una batería de níquel-hidruro de metal diferente de la suministrada. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Introduzca la batería de níquel-hidruro de metal suministrada o una batería de recambio exclusiva RP-BP6000 (opcional). (🔊 página 6)</li> </ul> </li> <li>➔ Hay suciedad en los terminales de carga de los auriculares o del transmisor (🔊 página 8). <ul style="list-style-type: none"> <li>• Retírela suavemente con un trocito de algodón, etc.</li> </ul> </li> </ul>
La salida de ondas de radio no para.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Se está recibiendo una señal de ruido procedente del equipo conectado. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Apague el equipo conectado.</li> </ul> </li> </ul>

# Especificaciones

## ■ Transmisor (RP-WF6000T)

**Función de decodificador** Dolby Digital  
Dolby Pro Logic II  
DTS  
MPEG-2 AAC

**Función de sonido ambiental** OFF  
MUSIC  
CINEMA  
VOICE

### Método de modulación

DSSS [Direct-Sequence Spread Spectrum  
(Espectro extendido de secuencia directa)]

### Frecuencia de transmisión

2,412 GHz a 2,472 GHz

### Distancia de transmisión

30 metros aproximadamente

### Respuesta de frecuencia

10 Hz a 24.000 Hz

### Factor de distorsión

Menos de 0,1 % (1 kHz)

### Entrada de audio

Entrada digital óptica (tipo TOS Link) x 2  
Entrada analógica (tipo RCA, izquierda/derecha) x 1

### Salida de audio

Salida digital óptica (tipo TOS Link) (Pasante) x 1

### Alimentación

CC 9 V  
(utilizando el adaptador de CA suministrado)

### Dimensiones (An x Al x Prof)

178 mm x 105,5 mm x 161,5 mm

### Peso

Aprox. 355 g

## ■ Auriculares (RP-WF6000H)

**Respuesta de frecuencia** 10 Hz a 24.000 Hz

### Alimentación

Batería de níquel-hidruro de metal  
suministrada (1 par) o pilas secas alcalinas  
"LR6, AA" de venta en el comercio (2) (no  
incluidas)

### Peso

Aprox. 380 g (Incluyendo la batería de  
níquel-hidruro de metal suministrada)

## ■ Transmisor y auriculares en la posición de carga

### Dimensiones (An x Al x Prof)

202 mm x 244 mm x 161,5 mm (Posición vertical)

202 mm x 115 mm x 270 mm (Posición horizontal)

## ■ Adaptador de CA (RFX5726)

**Entrada** 100 - 240 V CA, 50/60 Hz

**Salida** 9 V CC, 2 A

**Consumo** 30 W

**Consumo del adaptador de CA en el modo de espera** (cuando se conecte al transmisor)  
**1,8 W aproximadamente**

### Nota

Las especificaciones están sujetas a cambios sin  
previo aviso.

CE06820!

## Declaración de conformidad (DoC)

Por la presente, "Matsushita Electric Industrial Co., Ltd." declara que este producto cumple con los requerimientos esenciales y otras provisiones pertinentes de la Directiva 1999/5/EC.

Los clientes pueden descargar una copia de la DoC original de nuestros productos R&TTE de nuestro servidor DoC:

<http://www.doc.panasonic.de>

Contacto en la Unión Europea: Panasonic Services Europe, una división de Panasonic Marketing Europe GmbH, Panasonic Testing Centre, Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Alemania

Este producto ha sido diseñado para ser utilizado en los países siguientes:

REINO UNIDO, FRANCIA, ALEMANIA, ITALIA, SUIZA, AUSTRIA, PAÍSES BAJOS, BÉLGICA, ESPAÑA, TURQUÍA, SUECIA, NORUEGA, DINAMARCA, FINLANDIA, HUNGRÍA, REPÚBLICA CHECA, ESLOVAQUIA, ESLOVENIA, BULGARIA y POLONIA

Este producto ha sido diseñado para el consumidor en general. (Categoría 3)

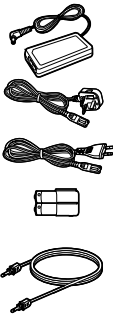
## Geachte klant

Dank u voor de aankoop van dit product. Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door voor optimale prestaties en een veilig gebruik van dit product.

## Bijgeleverde accessoires

Controleer of de onderstaande accessoires zijn bijgeleverd.

- Netspanningsadapter .....1 (RFX5726)
  - Adaptersnoer .....1 Voor Groot-Brittannië: (K2CT3CA00004) Voor het vasteland van Europa: (K2CQ2CA00006)
  - Speciale oplaadbare nikkel-metaalhydridebatterij .....1 (RP-BP6000)
  - Optische digitale kabel (ongeveer 2 meter) .....1 (K7CXJFA00001)
- Reserveonderdelen kunnen er anders uitzien dan op de afbeelding.



## Inhoudsopgave

Kenmerken	2
Voorzorgsmaatregelen	3
Referentiekaart voor bediening	4
Voorpaneel zender	4
Achterpaneel zender	4
Hoofdtelefoon	5
Vorbereidingen stroomvoorziening:	
hoofdtelefoon	6
Gebruik van de oplaadbare batterij (bijgeleverd)	6
Gebruik van drogecel-alkalinebatterijen (niet bijgeleverd)	8
Aansluitingen	9
Aansluiting van digitale apparatuur	9
Aansluiting van analoge apparatuur	10
Plaatsing van de zender en de hoofdtelefoon	11
Luisteren naar het geluid van apparatuur die op de zender is aangesloten	12
Selectie van het surround-veld	14
Onderhoud	14
Storingen verhelpen	15
Specificaties	18

## Kenmerken

De RP-WF6000 is een digitaal draadloos surround-hoofdtelefoonsysteem dat werkt op de radiofrequentieband van 2,4 GHz voor digitale transmissie.

Wanneer u met deze hoofdtelefoon naar muziek luistert, kunt u genieten van een meerkanaals surround-geluid.

- De hoofdtelefoon is geschikt voor Dolby Digital, Dolby Pro Logic II, DTS, Dolby Digital Surround EX en DTS-ES.
  - De hoofdtelefoon is geschikt voor de audiostandaard MPEG-2 AAC.
  - De hoofdtelefoon maakt gebruik van niet-gecomprimeerde draadloze digitale transmissie, die zorgt voor een geluid van CD-kwaliteit en bestand is tegen externe ruis.
  - Dankzij de door Panasonic ontwikkelde "Personal Surround"-technologie en de hoogwaardige Ø 50 mm aandrijving met een grote diameter kunt u met deze hoofdtelefoon nu genieten van een vol surround-geluid.
  - De hoofdtelefoon heeft een ontvangstbereik tot ongeveer 30 meter. Dit bereik kan variëren, afhankelijk van de omstandigheden waaronder de hoofdtelefoon wordt gebruikt.
  - U laadt de hoofdtelefoon op door deze op de zender te plaatsen (snelle oplaadtijd van 3 uur).
  - De hoofdtelefoon kan op 2 manieren op de zender worden geplaatst. (De batterij kan in beide posities worden opgeladen).
  - Dit apparaat heeft twee OPTICAL DIGITAL IN-aansluitingen en één OPTICAL DIGITAL OUT-aansluiting (passthrough-aansluiting).
  - Wanneer er langer dan ongeveer 5 minuten geen audiosignaal wordt ontvangen, stoppen de radiogolven die vanuit de zender worden verzonden, automatisch om energie te sparen.
  - De hoofdband kan in alle standen worden gezet, zodat u deze niet steeds hoeft aan te passen.
  - De hoofdtelefoon is voorzien van de functie AUTO POWER ON/OFF (automatische in-/uitschakeling) die de stroom automatisch inschakelt als u de hoofdtelefoon opzet, en automatisch uitschakelt als u de hoofdtelefoon afzet.
  - Er is één volumeregeling waarmee u zowel het rechter- als linkervolume van de hoofdtelefoon aanpast.
  - De hoofdtelefoon wordt aangestuurd door de bijgeleverde oplaadbare nikkel-metaalhydridebatterij of door droge alkalinebatterijen van het type "LR6, AA" (niet bijgeleverd).
  - De functie MUTE vermindert ruis als de hoofdtelefoon buiten het effectieve bereik wordt gebruikt.
  - De hoofdtelefoon is comfortabel te dragen, omdat er een fluweelachtig materiaal is gebruikt dat zacht is en goed ademt.
- Deze zender heeft een DTS-decoder, een Dolby Digital decoder, een Dolby Pro Logic II decoder en een MPEG-2 AAC decoder.

Gefabriceerd onder licentie van Digital Theater Systems, Inc. Amerikaanse patentnrs. 5,451,942; 5,956,674; 5,974,380; 5,978,762; 6,487,535 en andere toegekende en lopende patenten in de Verenigde Staten en wereldwijd. "DTS" en "DTS Virtual" zijn handelsmerken van Digital Theater Systems, Inc. Copyright 1996, 2003 Digital Theater Systems, Inc. Alle rechten voorbehouden.

### WAARSCHUWING!

- OM EEN GOEDE VENTILATIE TE VERZEKEREN, DIT APPARAAT NIET IN EEN BOEKENKAST, EEN INGEBOUWDE KAST OF EEN ANDERE GESLOTEN RUIJTE INSTALLEREN OF GEBRUIKEN. ZORG ERVOOR DAT DE VENTILATIEWEGEN NIET DOOR GORDIJNEN OF ANDERE MATERIALEN WORDEN AFGESLOTEN, OM GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOK OF BRAND TEN GEVOLGE VAN OVERVERHITTING TE VOORKOMEN.
- ZORG DAT DE VENTILATIE-OPENINGEN VAN HET APPARAAT NIET GEBLOKKEERD WORDEN DOOR KRANTEN, TAFELKLEEDJES, GORDIJNEN, OF IETS DERGELIJKS.
- ZET GEEN OPEN VUUR, ZOALS BRANDENDE KAARSEN, OP HET APPARAAT.
- DOE LEGE BATTERIJEN WEG OP EEN MILIEUVRIENDELIJKE MANIER.

DIT APPARAAT IS BESTEMD VOOR GEBRUIK IN EEN GEMATIGD KLIMAAT.

### WAARSCHUWING:

TENEINDE HET GEVAAR VOOR BRAND, ELEKTRISCHE SCHOK OF PRODUCTBESCHADIGING TE VERMINDEREN, MAG DIT APPARAAT NIET WORDEN BLOOTGESTELD AAN REGEN, VOCHT, EN DRUPELENDE OF SPATTENDE WATER, EN MOGEN ER GEEN VOORWERPEN MET WATER OF ANDERE VLOEISTOFFEN ERIN, ZOALS BLOEMENVAZEN, OP HET APPARAAT WORDEN GEZET.

Het kenteken bevindt zich op de onderzijde van het apparaat.

De apparatuur dient dicht bij een stopcontact te worden geïnstalleerd en de netstekker dient zodanig te worden geplaatst dat hij gemakkelijk bereikbaar is in geval van problemen.

Tijdens het gebruik is dit product vatbaar voor radiostoring veroorzaakt door een mobiele telefoon. Wanneer dergelijke storing optreedt, moet u dit product en de mobiele telefoon verder van elkaar vandaan gebruiken.

Bij dit product zijn batterijen geleverd. Wanneer deze leeg zijn, moet u ze niet weggooien maar inleveren als KCA.



-Als u dit symbool ziet-

Informatie over het weggooien van elektrische en elektronische apparatuur (particulieren)

Dit symbool betekent in Europa dat gebruikte elektrische en elektronische producten niet bij het normale huishoudelijke afval mogen.

Lever deze producten in bij de aangewezen inzamelingspunten, waar ze gratis worden geaccepteerd en op de juiste manier worden verwerkt, teruggewonnen en hergebruikt. In Nederland kunt u uw producten bij uw winkelier inleveren bij de aanschaf van een vergelijkbaar nieuw product. Wanneer u dit product op de juiste manier als afval inlevert, spaart u waardevolle hulpbronnen en voorkomt u potentiële negatieve gevolgen voor de volksgezondheid en het milieu, die anders kunnen ontstaan door een onjuiste verwerking van afval. Neem contact op met uw gemeente voor meer informatie over het dichtstbijzijnde inzamelingspunt of raadpleeg [www.nvmp.nl](http://www.nvmp.nl), [www.ictoffice.nl](http://www.ictoffice.nl) of [www.stibat.nl](http://www.stibat.nl).

Voor zakelijke gebruikers in de Europese Unie

Neem voor het weggooien van elektrische en elektronische apparatuur contact op met uw leverancier voor verdere informatie.

Informatie over verwijdering van afval in landen buiten de Europese Unie

Dit symbool is alleen geldig in de Europese Unie. Neem wanneer u dit product wilt weggooien, contact op met de lokale overheid of uw leverancier en vraag wat de juiste verwijderingsmethode is.

## Vorzorgsmaatregelen

### Netspanningsadapter

Gebruik voorzichtig om met de netspanningsadapter. Onjuist gebruik is gevaarlijk.

- Raak deze niet met natte handen aan.
  - Leg er geen zware voorwerpen op.
- Gebruik altijd de bijgeleverde netspanningsadapter.

### Batterijen

- De oplaadbare batterij kan ongeveer 300 keer worden opgeladen. Vervang de batterij als de gebruiksduur uiterst kort is geworden.
- Gebruik nooit oude en nieuwe batterijen, of verschillende soorten batterijen door elkaar.
- Verwarm nooit batterijen en stel ze nooit bloot aan vuur.
- Laad nooit gewone drogecel-batterijen op.
- Verwijder de batterij als u de hoofdtelefoon lange tijd niet gebruikt.
- Vervoer en bewaar de oplaadbare batterijen in de batterijverpakking om te voorkomen dat ze in aanraking komen met metalen voorwerpen.
- Verwijder de ommanteling van een batterij en gebruik een batterij nooit als de ommanteling van de batterij is verwijderd.

Verkeerd gebruik van batterijen kan lekkage van elektrolyt veroorzaken. De onderdelen die in aanraking komen met de vloeistof, kunnen beschadigd raken en er kan brand ontstaan.

**Draag bij tot het behoud van het milieu.**

- Lege en oplaadbare batterijen mogen niet bij het huisvuil worden geplaatst.

### Het apparaat

Dit apparaat maakt gebruik van de radiofrequentieband van 2,4 GHz. Het is echter mogelijk dat deze frequentie ook door andere draadloze apparatuur wordt gebruikt. Houd rekening met het volgende om radiofrequentie-interferentie van andere apparatuur te voorkomen.

### ■ Gebruiksbeperking

Alleen te gebruiken in de landen die op pagina 18 worden vermeld.

### ■ Toepassingsbereik

Het toepassingsbereik is maximaal ongeveer 30 m. Het bereik kan korter zijn, afhankelijk van de structuur van het gebouw, de omgeving en eventuele obstakels tussen de hoofdtelefoon en de zender. Obstakels als muren van gewapend beton en metalen deuren belemmeren in het bijzonder de signalen van de zender.

### ■ Interferentie van andere apparatuur

Als gevolg van radio-interferentie kunnen storingen zoals vervorming van het geluid ontstaan als het apparaat te dicht bij andere apparatuur wordt geplaatst. We raden u aan het apparaat zo ver mogelijk weg te houden van de volgende apparatuur.

Draadloze LANs, magnetrons, automatiseringsapparatuur, draadloze digitale telefoons en andere elektronische apparatuur. Het apparaat is zo ontworpen dat radio-interferentie van huishoudelijke apparaten automatisch wordt voorkomen. Het geluid wordt echter onderbroken in geval van radio-interferentie. Stel in dit geval de meest geschikte frequentie in (pagina 14 [De meest geschikte frequentie instellen]).

### ■ Gebruik van het apparaat

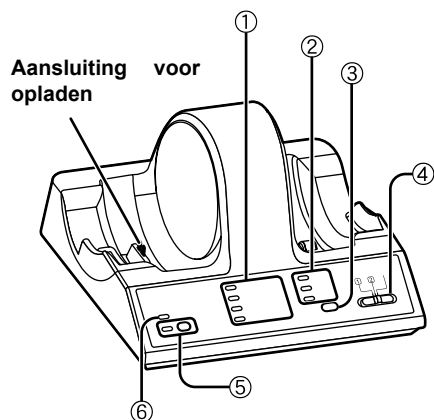
- Laat de zender of de hoofdtelefoon niet vallen, stoten of op andere manier in aanraking komen met heftige schokken. Hierdoor kunnen deze apparaten beschadigd raken.
- Stel de apparatuur niet bloot aan water of andere vloeistoffen, want die kunnen het apparaat beschadigen.

Gefabriceerd onder licentie van Dolby Laboratories.  
Dolby, Pro Logic en het dubbel-D-symbool zijn handelsmerken van Dolby Laboratories.



# Referentiekaart voor bediening

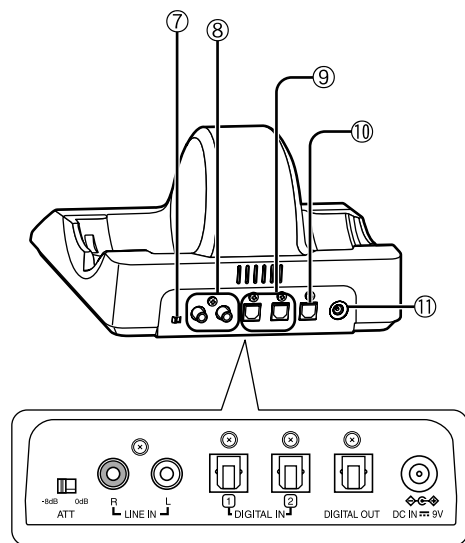
## Voorpaneel zender



Aansluiting voor opladen

- ① **Lampje DECODE MODE** (☞ pagina 12-13)  
(DOLBY DIGITAL, DOLBY PRO LOGIC II, DTS, MPEG-2 AAC)  
De zender herkent automatisch het opnametype van het ingangssignaal. Het lampje DECODE MODE gaat branden.
- ② **Lampje SURROUND** (☞ pagina 14)  
(MUSIC, CINEMA, VOICE)
- ③ **Knop SURROUND** (☞ pagina 14)  
Kiezen tussen MUSIC, CINEMA, VOICE en OFF in de SURROUND-stand.
- ④ **INPUT SELECT** (☞ pagina 12)  
Kiezen tussen de ingangssignalen DIGITAL 1, DIGITAL 2 en ANALOG.
- ⑤ **Knop, lampje ID/TUNING** (☞ pagina 14)  
Te gebruiken als de radiogolven zwak zijn.
- ⑥ **Lampje OPR/CHARGE (werking/opladen)** (☞ pagina 7)
  - Gaat rood branden als de hoofdtelefoon wordt opgeladen.
  - Gaat groen branden wanneer de zender in bedrijf is.
  - Gaat uit nadat het opladen klaar is of nadat ongeveer 5 minuten geen geluidssignalen zijn ontvangen.

## Achterpaneel zender

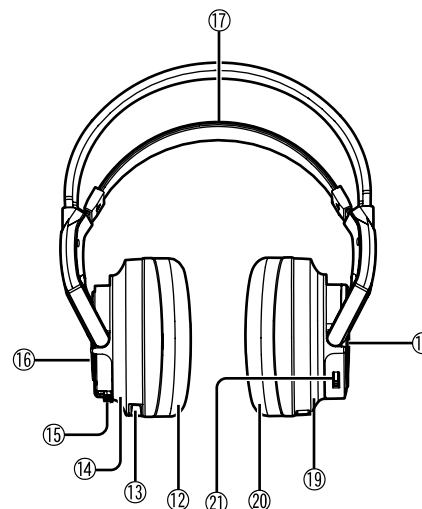


- ⑦ **Knop ATT** (☞ pagina 11)  
Zet deze op [0 dB] als het geluidsniveau van een analoog ingangssignaal zwak is. De standaardinstelling is [-8 dB].
- ⑧ **LINE IN-aansluiting** (☞ pagina 10)  
Voor aansluiting van de audio-uitgangen van AV-apparatuur, zoals een videorecorder of een televisie (niet bijgeleverd).
- ⑨ **DIGITAL IN 1, 2-aansluiting (optische digitale ingang)** (☞ pagina 9)  
Voor aansluiting op digitale apparatuur zoals een DVD-speler of een televisie (niet bijgeleverd).
- ⑩ **DIGITAL OUT-aansluiting (optische digitale uitgang)** (☞ pagina 9)  
Hetzelfde digitale signaal wordt verzonden als het ingangssignaal dat met INPUT SELECT is geselecteerd.
  - Wanneer ANALOG wordt geselecteerd, wordt hetzelfde digitale signaal verzonden als het ingangssignaal naar DIGITAL IN 2.

Knop INPUT SELECT	DIGITAL OUT
DIGITAL 1	Hetzelfde signaal als het signaal dat naar DIGITAL 1 wordt verzonden
DIGITAL 2	Hetzelfde signaal als het signaal dat naar DIGITAL 2 wordt verzonden
ANALOG	

- ⑪ **9V gelijkspanningsingang** (☞ pagina 6)  
Voor aansluiting op de bijgeleverde netspanningsadapter.  
(Gebruik alleen de bijgeleverde netspanningsadapter. Het gebruik van andere netspanningsadapters met bijvoorbeeld een andere stekkerpolariteit is gevaarlijk, en kan het apparaat beschadigen.)

## Hoofdtelefoon

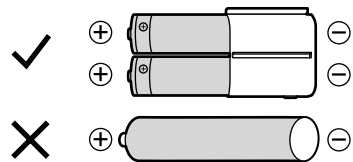


- ⑫ **Oorkussens (links)**
- ⑬ **Aansluiting voor het opladen**
- ⑭ **Linkeroorschelp**
- ⑮ **Knop BATT (batterij)** (☞ pagina 6)
- ⑯ **Deksel batterijcompartiment**  
Druk op BATT om het deksel van het batterijcompartiment te openen.  
Gebruik de bijgeleverde oplaadbare batterij of droge alkalinebatterijen van het type "LR6, AA" (niet bijgeleverd).
- ⑰ **Instelbare hoofdband** (☞ pagina 8)  
Wanneer u de instelbare hoofdband opzet, wordt de hoofdtelefoon automatisch ingeschakeld en gaat het lampje OPR branden.
- ⑱ **Lampje OPR (werking)**  
Trek de instelbare hoofdband omhoog en controleer of het lampje OPR rood gaat branden. Nu kunt u de hoofdtelefoon gebruiken.
- ⑲ **Rechtersoerschelp**
- ⑳ **Oorkussens (rechts)**
- ㉑ **Knop ID, volumeregeling**  
VOL: volumeregeling (☞ pagina 12)

# Vorbereidingen stroomvoorziening: hoofdtelefoon

## Gebruik van de oplaadbare batterij (bijgeleverd)

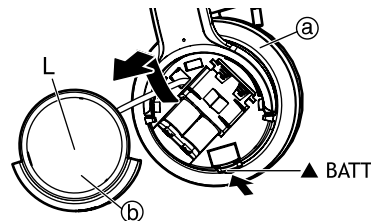
De bijgeleverde oplaadbare batterij moet worden opgeladen voordat u dit apparaat gaat gebruiken.



**Oplaadbare nikkel-metaalhydridebatterij**  
Gebruik de bijgeleverde batterij of een speciale reservebatterij RP-BP6000 (optie).  
**In de handel verkrijgbare oplaadbare batterijen**  
U kunt in de handel verkrijgbare oplaadbare batterijen niet opladen op deze apparatuur.

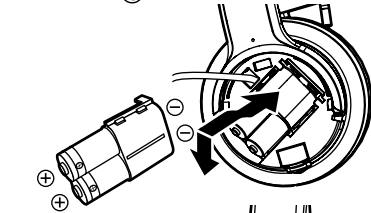
## Plaatsing van de bijgeleverde oplaadbare nikkel-metaalhydridebatterij

**1 Druk op de knop [BATT] op de linkeroorschelp ① om het deksel ② van het batterijcompartiment te openen. Verwijder vervolgens het deksel.**

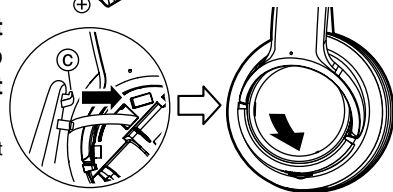


**2 Plaats de bijgeleverde oplaadbare nikkel-metaalhydridebatterij.**

- Zorg bij het plaatsen dat de batterij met de polen ⊕ en ⊖ in de juiste richting ligt.
- Druk bij het plaatsen de veer van de pool ⊖ in. Trek de batterij eerste aan de ⊕ pool omhoog als u deze uit het compartiment haalt.



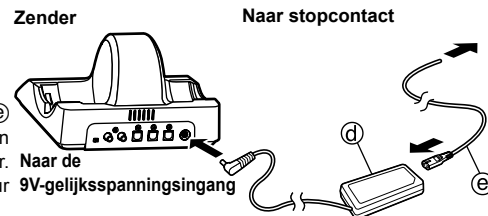
**3 Schuif rand ③ op het batterijcompartiment in de opening in de linkeroorschelp en sluit vervolgens het deksel van het batterijcompartiment.**



Druk het deksel van het batterijcompartiment omlaag totdat het vastklikt.

## Opladen

**1 Sluit de netspanningsadapter ④ (bijgeleverd) aan op de zender.**



### Opmerking

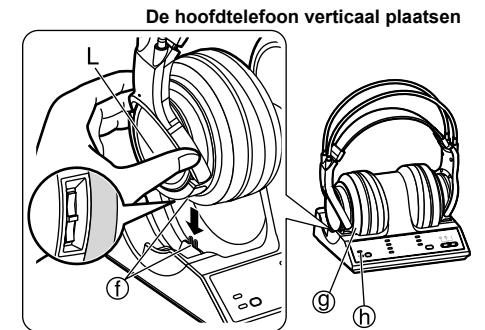
- Het netsnoer van de netspanningsadapter ④ (bijgeleverd) kan alleen op dit apparaat worden gebruikt. Gebruik dit snoer niet op andere apparatuur. Gebruik ook geen snoeren voor andere apparatuur op dit apparaat.
- Gebruik altijd de bijgeleverde netspanningsadapter.

**2 Leg de hoofdtelefoon op de zender en zorg dat de oplaadcontacten ⑤ elkaar raken.**

⑤ Linkeroorschelp

De batterij kan worden opgeladen met de hoofdtelefoon verticaal of horizontaal op de zender.

- Het lampje OPR/CHARGE ⑥ op de zender gaat rood branden.
- Het lampje OPR/CHARGE ⑥ gaat uit zodra de batterij volledig is opgeladen.
- Houd wanneer u de hoofdtelefoon op de zender legt, de linker- en rechteroorschelp elk in één hand en zet de hoofdtelefoon recht op de zender.



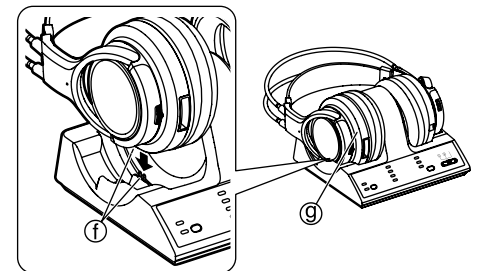
De hoofdtelefoon verticaal plaatsen

### Opmerking

De hoofdtelefoon wordt opgeladen als deze op de zender wordt gelegd, ook nadat deze volledig is opgeladen.

Plaats de hoofdtelefoon niet steeds op de zender wanneer deze al volledig is opgeladen.

De batterij wordt dan te sterk opgeladen. Dit kan oververhitting en lekkage van elektrolyt veroorzaken.



De hoofdtelefoon horizontaal plaatsen

### Aanvullende informatie

- De emissie van radiogolven stopt automatisch als de hoofdtelefoon op de zender wordt gelegd.
  - De hoofdtelefoon kan ook worden gebruikt wanneer de batterij niet volledig is opgeladen.
  - Haal de netspanningsadapter uit het stopcontact als het apparaat lange tijd niet wordt gebruikt. Dit apparaat gebruikt een kleine hoeveelheid stroom (ongeveer 1,8 W) als de netspanningsadapter is aangesloten, zelfs als het apparaat is uitgeschakeld.
- Het apparaat staat in de standby-stand wanneer de netspanningsadapter is aangesloten. Het primaire circuit staat altijd onder spanning zolang de netspanningsadapter is aangesloten op een stopcontact.
- Laad de batterij op in een ruimte met een omgevingstemperatuur tussen 0 °C en 40 °C. Anders wordt deze mogelijk niet helemaal opgeladen.

### ■ Oplaadtijd en gebruiksduur

Oplaadtijd	Gebruiksduur *1
Ongeveer 3 uur *2	Ongeveer 8 uur *3

\*1 Bij een rendement van 1 kHz, 1 mW + 1 mW.

\*2 Benodigde tijd om de batterij volledig op te laden als deze leeg is.

\*3 De gebruiksduur kan variëren, afhankelijk van de omgevingstemperatuur en de gebruiksomstandigheden.

## Vorbereidingen stroomvoorziening: hoofdtelefoon

### ■ Wanneer het lampje OPR/CHARGE niet rood wordt

Controleer of de linker- en rechterkant van de hoofdtelefoon op de juiste manier op de linker- en rechterkant van de zender zijn gelegd.

Controleer of de oplaadcontacten op de hoofdtelefoon en de zender elkaar raken. Zorg anders dat ze elkaar goed raken.

- Wanneer de oplaadcontacten van de hoofdtelefoon of van de zender vuil zijn, kunt u deze voorzichtig schoonmaken met een wattenstaafje of iets dergelijks.

### ■ De batterij opladen na gebruik van de hoofdtelefoon

Zet de hoofdtelefoon terug op de zender. Het lampje OPR/CHARGE gaat rood branden en het opladen begint.

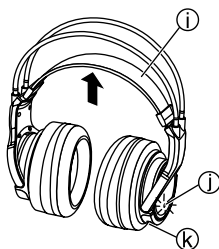
### ■ Resterende batterijspanning controleren

Trek aan de instelbare hoofdband ① en controleer of het lampje OPR ① op de rechteroorschelp ② zwak brandt of uit is. Dit betekent dat de batterij bijna leeg is en moet worden opgeladen of vervangen.

Wanneer het geluid vervormd raakt, wordt onderbroken of wanneer er erg veel achtergrondruis is bij het gebruik van de hoofdtelefoon, moet de batterij worden opgeladen of vervangen.

### ■ Levensduur van de bijgeleverde oplaadbare batterij

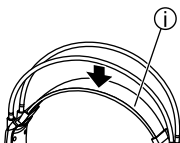
De bijgeleverde oplaadbare nikkel-metaalhydridebatterij kan ongeveer 300 keer worden opgeladen. Wanneer de gebruiksduur van de batterij na het opladen extreem kort wordt, heeft de batterij het einde van de levensduur bereikt. Vervang de batterij door de speciale oplaadbare batterij RP-BP6000 (optie).



### ■ De stroom wordt automatisch uitgeschakeld als u de hoofdtelefoon afzet.

#### (Automatische in-/uitschakelfunctie)

Trek de instelbare hoofdband ① niet omhoog als u de hoofdtelefoon niet gebruikt. Hierdoor kan de hoofdtelefoon namelijk weer worden ingeschakeld door de automatische in-/uitschakelfunctie, zodat de batterij leeg raakt.



## Gebruik van drogecel-alkalinebatterijen (niet bijgeleverd)

Gebruik droge alkalinebatterijen van het type "LR6, AA". Plaats de 2 droge alkalinebatterijen op dezelfde manier in de hoofdtelefoon als beschreven onder [Plaatsing van de bijgeleverde oplaadbare nikkel-metaalhydridebatterij] (👉 pagina 6).

U kunt droge batterijen niet opladen, zelfs niet wanneer u de hoofdtelefoon op de zender zet.

### ■ Gebruiksduur voor drogecel-batterijen

Type batterij	Gebruiksduur *1
Panasonic alkalinebatterijen	Ongeveer 6 uur *2

\*1 Bij een rendement van 1 kHz, 1 mW + 1 mW.

\*2 De gebruiksduur kan variëren, afhankelijk van de omgevingstemperatuur en de gebruiksomstandigheden.

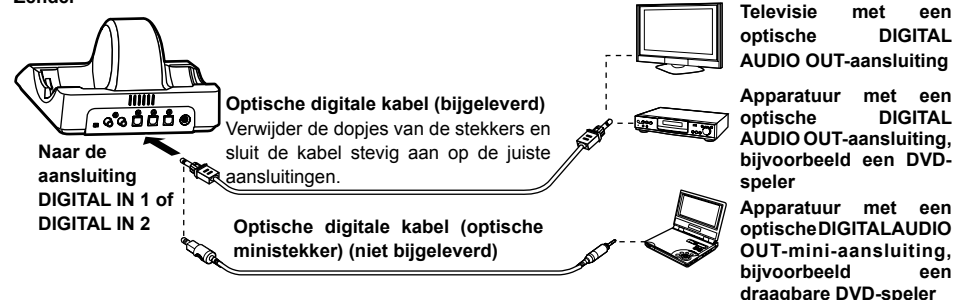
## Aansluitingen

- Schakel voordat u de apparatuur aansluit de digitale of analoge apparatuur uit.
- Sluit na aansluiting van de digitale of analoge apparatuur op de zender de netspanningsadapter aan (bijgeleverd) (👉 pagina 6 [Opladen] stap 1).
- Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de aangesloten apparatuur.

## Aansluiting van digitale apparatuur

Sluit met de bijgeleverde optische digitale kabel de optische DIGITAL AUDIO OUT-aansluiting\*2 van een televisie of DVD-speler\*1 aan op de aansluiting DIGITAL IN 1 of 2 van de zender.

### Zender



### Optische digitale kabel (optische ministekker) (niet bijgeleverd)

Gebruik de optionele digitale kabel (ministekker naar hoekstekker) of een soortgelijke kabel bij aansluiting van de optische DIGITAL AUDIO OUT-aansluiting van bijvoorbeeld een draagbare DVD-speler of een draagbare CD-speler op de aansluiting DIGITAL IN 1 of 2 van de zender.

### Aanvullende informatie

\*1 De werking van de hoofdtelefoon wordt niet gegarandeerd bij aansluiting op de optische DIGITAL AUDIO OUT-aansluiting van een computer.

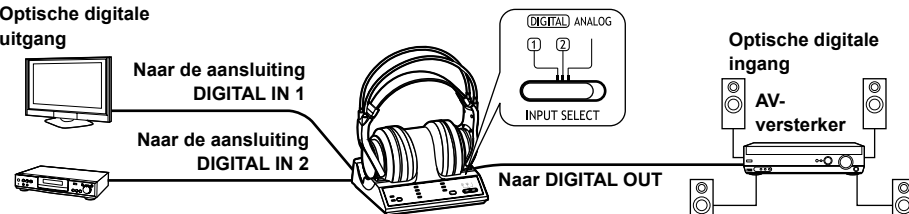
\*2 Wanneer de aangesloten apparatuur alleen een PCM-sigitaal ondersteunt, wordt het surround-geluid DOLBY PRO LOGIC II.

### ■ Aansluiting van een versterker enzovoort

Wanneer u apparatuur met een optische digitale uitgang aansluit op de aansluitingen DIGITAL IN 1 en DIGITAL IN 2, en een AV-versterker (niet bijgeleverd) op de aansluiting DIGITAL OUT, kunt u een ander ingangssignaal kiezen zonder de optische digitale kabel te verwisselen.

- U kunt tegelijkertijd de signaalingang naar dit apparaat en de signaaluitgang naar de aangesloten apparatuur selecteren met de knop INPUT SELECT. Wanneer u ANALOG selecteert, wordt het signaal dat op DIGITAL 2 wordt ontvangen, naar de aangesloten apparatuur (AV-versterker enzovoort) gestuurd. (👉 pagina 4)
- Het ingangssignaal kan niet worden omgeschakeld als er geen netspanningsadapter op de zender is aangesloten.

### Optische digitale uitgang

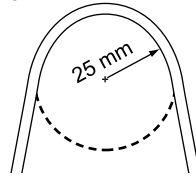


## Aansluitingen

### ■ Gebruik van een optische digitale kabel

- Zorg dat de optische digitale kabel niet wordt blootgesteld aan trillingen of schokken door vallende voorwerpen.
- Houd de stekkers goed vast en ga voorzichtig te werk bij het aansluiten of ontkoppelen van de optische digitale kabel.
- Wanneer de uiteinden van de optische digitale kabel vuil of stoffig worden, zal deze minder goed gaan functioneren. Houd deze schoon.
- Plaats om veiligheidsredenen dopjes over de stekkers en zorg dat de optische digitale kabel niet te veel buigt.

De minimale buigradius van de optische digitale kabel is 25 mm.



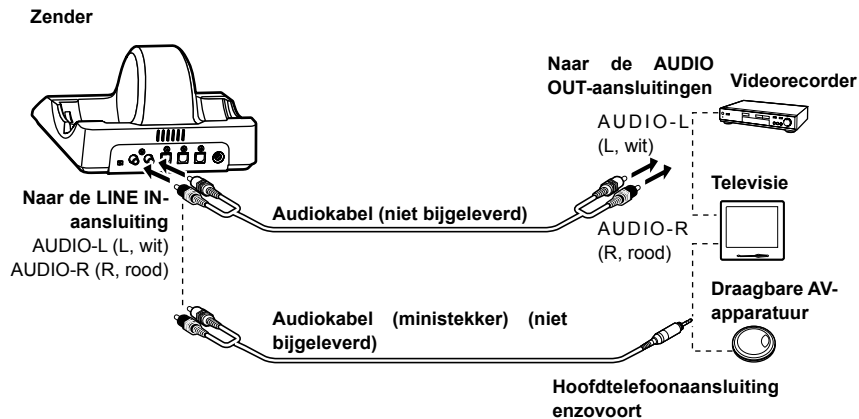
### ■ DTS signalen afspelen

Selecteer het DTS-audiosignaal op de aangesloten apparatuur.

- U hebt een DTS-compatibele DVD-speler nodig om DVD's af te spelen die met DTS zijn opgenomen. (Zie de handleiding van uw DVD-speler voor meer informatie.)
- Als "OFF" is geselecteerd als instelling voor het digitale DTS-signaal van uw DVD-speler, hoort u mogelijk geen geluid, zelfs niet wanneer in het DVD-menu het DTS-signaal is geselecteerd.
- Wanneer u een DVD-speler met een analoge aansluiting op dit apparaat aansluit, hoort u mogelijk geen geluid. Schakel in dat geval over naar een digitale aansluiting.
- U hoort mogelijk enige ruis tijdens functies zoals terugspoelen en vooruitspoelen bij een DVD in DTS-indeling. Dit is geen storing van het apparaat.

## Aansluiting van analoge apparatuur

Sluit de AUDIO OUT-aansluitingen van een videorecorder, een televisie enzovoort met een audiokabel op de LINE IN (L/R)-aansluiting van de zender aan.

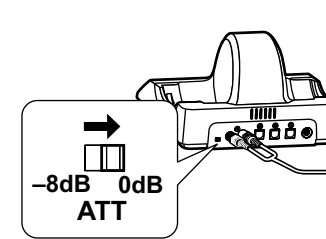


### Audiokabel (ministekker) (niet bijgeleverd)

Sluit met de audiokabel (stereoministekker naar 2-polige stekker) of een soortgelijke kabel de LINE IN-aansluiting van de zender op een stereoministekker voor een hoofdtelefoon aan op de televisie of op draagbare AV-apparatuur. Wanneer het uitgangssignaal van de televisie of de draagbare AV-apparatuur op laag wordt ingesteld, is er mogelijk ongewenste ruis. Stel het volume zo in dat het geluid niet wordt vervormd.

### ■ Knop ATT

Wanneer het geluidssignaal van een analoge aansluiting zwak is, zet u de knop ATT (demper) op het achterpaneel van de zender op [0 dB].



Positie	Bron
0 dB	Apparatuur met een zwak uitgangssignaal, zoals televisies en draagbare apparatuur
-8 dB	Overige apparatuur (fabrieksinstelling)

### Opmerking

- Verlaag het volume voordat u de knop ATT in een andere positie zet.
- Wanneer het analoge geluidssignaal vervormd raakt (of wanneer er ruis is), zet u de knop ATT op [-8 dB].

## Plaatsing van de zender en de hoofdtelefoon

Dit apparaat verzendt de signalen via radiogolven. Gebruik de hoofdtelefoon dus binnen het bereik van de radiogolven.

### ■ Het bereik van de radiogolven

De radiogolven hebben een maximumbereik van 30 m van de zender.

De meest geschikte frequentie wordt automatisch ingesteld als de hoofdtelefoon van de zender wordt gehaald. Wanneer de hoofdtelefoon buiten het bereik van de radiogolven wordt gebruikt, of wanneer de radiogolven verzwakken, wordt het geluidssignaal verbroken. Ga dichterbij de zender zitten of stel een andere frequentie in (pagina 14 [De meest geschikte frequentie instellen]).

- Omdat dit apparaat de radiofrequentieband van 2,4 GHz gebruikt, kan het geluid door obstakels (zoals muren van gewapend beton en metalen deuren) worden onderbroken. Dit is een kenmerk van radiogolven en geen storing.
- Het geluid uit de hoofdtelefoon kan verschillen, afhankelijk van de positie van de zender en de locatie waarin deze wordt gebruikt. We raden u aan de zender neer te zetten op de positie waar u de beste geluidsonvangst krijgt.
- Het geluid wordt mogelijk onderbroken wanneer het apparaat tegelijkertijd wordt gebruikt met andere apparatuur die gebruikt maakt van de radiofrequentieband van 2,4 GHz, zoals draadloze apparatuur of magnetrons.

### ■ Locaties

Plaats het apparaat niet op de volgende locaties

- Plaatsen met hoge temperaturen, zoals in de buurt van radiatoren of in direct zonlicht
- Plaatsen met veel stof
- Op instabiele wagentjes of hellende oppervlakken
- Op plaatsen met veel trillingen
- In badkamers of op andere vochtige plaatsen

# Luisteren naar het geluid van apparatuur die op de zender is aangesloten

Lees voordat u de zender gebruikt hoofdstuk [Aansluitingen] (👉 pagina 9-10) en controleer of deze op de juiste manier is aangesloten.

## 1 Schakel de apparatuur in die op de zender is aangesloten.

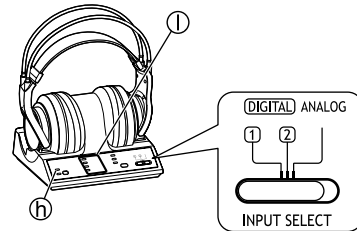


## 2 Selecteer het signaal met [INPUT SELECT].

DIGITAL 1: voor het horen van een geluidssignaal uit apparatuur die op de aansluiting DIGITAL IN 1 van de zender is aangesloten.

DIGITAL 2: voor het horen van een geluidssignaal uit apparatuur die op de aansluiting DIGITAL IN 2 van de zender is aangesloten.

ANALOG: voor het horen van een geluidssignaal uit apparatuur die op de aansluiting LINE IN van de zender is aangesloten.



### Opmerking

Selecteer bij een dubbele geluidsbron (MAIN/SUB) het gewenste geluid op de speler of televisie die op de LINE IN-aansluiting is aangesloten.

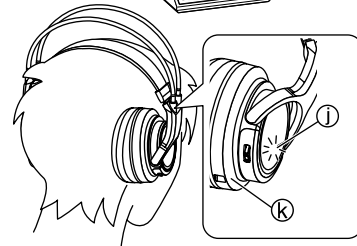
## 3 Haal de hoofdtelefoon van de zender.



## 4 Zet de hoofdtelefoon op uw hoofd.

Controleer of de hoofdtelefoon zo staat dat de rechteroorschelp (R) over het rechteroor valt en de linkeroorschelp (L) over het linkeroor. Zet de hoofdtelefoon vervolgens recht op uw hoofd. Hierdoor zorgt u dat de automatische in-/uitschakelingsfunctie (👉 pagina 8) goed werkt.

• Het lampje OPR ① op de rechteroorschelp ② gaat rood branden en de hoofdtelefoon wordt automatisch ingeschakeld.



## 5 Begin met afspelen op de apparatuur die in stap 2 is geselecteerd.

• Het lampje OPR/CHARGE ③ op de zender gaat groen branden en er worden radiogolven verzonden. De meest geschikte frequentie wordt automatisch ingesteld.

• Het lampje DECODE MODE ④ gaat na ongeveer 5 seconden branden, afhankelijk van het signaal dat vanuit de aangesloten apparatuur wordt verzonden.

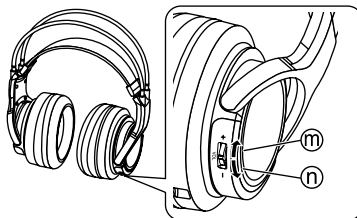
## 6 Pas met [VOL] het volume aan.

• Het volume is even hoog als bij het vorige gebruik van de hoofdtelefoon.

• Het volume blijft veranderen zo lang u de knop [VOL] naar links of rechts gedrukt houdt.

Ⓜ Om het volume te verhogen

Ⓝ Om het volume te verlagen



Zie pagina 14 voor informatie over de SURROUND-effecten.

### Opmerking

- Zet als u naar films kijkt het volume niet te hoog tijdens rustige scènes. Het geluid kan plotseling harder worden, waardoor u gehoorbeschadiging kunt oplopen als het volume te hoog staat.
- Gebruik de hoofdtelefoon niet lange tijd achter elkaar om gehoorschade te voorkomen.
- Gebruik de hoofdtelefoon binnen het bereik van de radiogolven.
- Stop met het gebruiken van de hoofdtelefoon als u deze ongemakkelijk vindt zitten. Wanneer u deze dan blijft dragen, kunnen irritatie of andere allergische reacties ontstaan.

### Aanvullende informatie

- Wanneer u de netspanningsadapter loskoppelt van de zender voordat u de hoofdtelefoon afzet, kunt u statische ruis horen.
- De feitelijke locatie van het geluid is mogelijk moeilijk te herkennen bij bronnen met alleen muziek of audio, zoals muziek-CD's.
- Dit apparaat simuleert de HRTF\* van een gemiddelde persoon. Door individuele variaties in de HRTF kan het effect van dit systeem per persoon verschillen.  
\* Een afkorting voor Head Related Transfer Function.

### ■ Benodigde tijd voor het kiezen van een andere stand

De werkelijk benodigde tijd voor het apparaat om naar een bepaalde stand te gaan nadat deze met de schuifschakelaar op de zender is geselecteerd, kan variëren, afhankelijk van de stand. Dit komt door het gebruik van verschillende interne systemen voor verschillende standen.

### ■ Lampje DECODE MODE ④

De zender herkent automatisch de opname-indeling van het ingangssignaal. Dit lampje gaat branden zoals hieronder weergegeven. Wanneer wordt overgeschakeld naar DOLBY DIGITAL/DTS enzovoort, dient u dat te doen op de aangesloten apparatuur, bijvoorbeeld de DVD-speler.

- **DOLBY DIGITAL**: signalen die in de indeling DOLBY DIGITAL zijn opgenomen.
- **DOLBY PRO LOGIC II**: analoge ingangssignalen, digitale ingangssignalen (2-kanaals PCM-signalen) en 2-kanaals DOLBY DIGITAL-signalen worden behandeld als DOLBY PRO LOGIC II. (Selecteer "OFF" in de SURROUND-stand (👉 pagina 14) om deze stand uit te schakelen).
- **DTS**: signalen die in DTS-indeling zijn opgenomen.
- **MPEG-2 AAC**: een van de audiocompressie-indelingen die door de MPEG-2-norm zijn gedefinieerd. Geavanceerde audiocodering die voor het geluid in digitale televisies wordt gebruikt.

### Aanvullende informatie

Wanneer andere functies dan [PLAY], zoals vooruitspoelen of achterspoelen, worden geselecteerd op de apparatuur die op de DIGITAL IN-aansluiting is aangesloten, gaat het lampje DECODE MODE mogelijk niet goed branden. Wanneer [PLAY] wordt geselecteerd, gaat het wel goed branden.

### ■ Wanneer u geen geluid hoort uit de hoofdtelefoon (functie MUTING)

Wanneer de hoofdtelefoon buiten het bereik van radiogolven wordt gebruikt, of wanneer de radiogolven zwakker worden, neemt de ontvangstkwaliteit af en wordt de functie MUTING ingeschakeld. U hoort dan geen geluid uit de hoofdtelefoon. Ga in dit geval dichterbij de zender zitten. De functie MUTING wordt automatisch uitgeschakeld. Wanneer het geluid nog steeds wordt onderbroken, dient u de hoofdtelefoon op de meest geschikte frequentie in te stellen. (👉 pagina 14 [De meest geschikte frequentie instellen])

### ■ Wanneer u meer dan ongeveer 5 minuten geen audiosignaal ontvangt bij de zender

De radiogolven die door de zender worden verzonden, stoppen automatisch. Het lampje OPR/CHARGE van de zender gaat uit. De radiogolven worden weer verzonden als er een geluidssignaal wordt ontvangen. Wanneer het ontvangen audiosignaal (alleen analoog) meer dan (ongeveer) 5 minuten zeer zwak is, is het mogelijk dat de audiosignalen die uit de zender worden verzonden, stoppen. Verhoog in dit geval het volume op de aangesloten apparatuur en verlaag het volume op de hoofdtelefoon.

Wanneer er een geluidssignaal wordt ontvangen van apparatuur die op de LINE IN-aansluiting is aangesloten, stopt de verzending van radiogolven mogelijk niet.

## Luisteren naar het geluid van apparatuur die op de zender is aangesloten

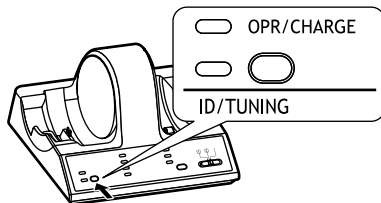
### ■ Wanneer het geluid wordt onderbroken of stopt tijdens gebruik van de hoofdtelefoon (De meest geschikte frequentie instellen)

Het geluidssignaal kan worden onderbroken of storen als de hoofdtelefoon buiten het bereik van de radiogolven wordt gebruikt, of als de ontvangst slecht wordt als gevolg van interferentie van andere draadloze apparatuur bij gebruik van de radiofrequentieband van 2,4 GHz, een magnetron enzovoort.

Voer de volgende stappen uit om de juiste zendfrequentie met de hand in te stellen.

#### Druk één keer op [ID/TUNING] op de zender.

- Het lampje ID/TUNING op de zender brandt groen, waarna de zender de frequentie verandert en begint met het zenden van radiogolven.
- De hoofdtelefoon herkent automatisch de verzonden frequentie. De storing en de vervorming van het geluid stoppen.



#### Wanneer de storing niet verdwijnt en het geluid nog steeds vervormd is

Herhaal de hierboven beschreven stap totdat de meest geschikte frequentie is ingesteld.

- Het probleem kan niet worden opgelost als de hoofdtelefoon wordt beïnvloed door een draadloze digitale telefoon of ander apparaat. In dit geval raden we u aan de zender en de hoofdtelefoon zo ver mogelijk weg te houden van de draadloze digitale telefoon of andere apparatuur. Dan zal de storing of vervorming van het geluid vermoedelijk stoppen.

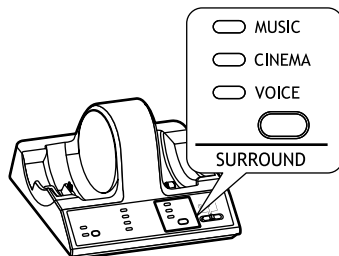
## Selectie van het surround-veld

### Druk op [SURROUND] om de gewenste surround-stand te selecteren.

Elke keer als u op de knop drukt, gaat u naar de volgende stand:

➔ OFF ➔ MUSIC ➔ CINEMA ➔ VOICE

- Het lampje SURROUND voor de geselecteerde stand gaat branden.
- Het lampje gaat uit als u "OFF" selecteert.
- Wanneer u de netspanningsadapter ontkoppelt en weer aansluit, wordt automatisch CINEMA geselecteerd.



Surround-stand	Surround-stand en geschikte bron voor het ingangssignaal
OFF	Voor normaal gebruik van de hoofdtelefoon
MUSIC	Voor het afspelen van muziek met een verbeterde akoestiek.
CINEMA	Voor het afspelen van films met een mooier geluidseffect. Geeft een gevoel dat u zich midden in de scène bevindt.
VOICE	Voor het afspelen van sportwedstrijden. Reproduceert de opwindende van een stadion bij een drukke sportscène en haalt het geluid van het commentaar naar voren.

#### Aanvullende informatie

- Afhankelijk van het ingangssignaal kan het volume variëren als u een andere surround-stand kiest.
- U krijgt geen surround-effect wanneer u een bron in mono afspeelt.

## Onderhoud

Veeg dit apparaat met een zachte, droge doek schoon.

- Gebruik hiervoor nooit alcohol, verfdunner of benzine.
- Lees voordat u een chemisch behandelde doek gebruikt de instructies bij deze doek zorgvuldig door.

## Storingen verhelpen

Controleer voordat u de onderhoudsdienst belt de onderstaande punten. Wanneer u twijfelt over bepaalde controlepunten, of wanneer u het probleem niet kunt oplossen met de oplossingen uit de grafiek, neemt u contact op met uw leverancier voor instructies.

Neem zowel de hoofdtelefoon als de zender mee naar uw leverancier.

Probleem	Mogelijke oorzaak en voorgestelde oplossing
Geen geluid.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Controleer of de netspanningsadapter op de zender is aangesloten (☞ pagina 6).</li> <li>➔ Controleer of de zender en de AV-apparatuur op elkaar zijn aangesloten (☞ pagina 9-10).</li> <li>➔ Schakel de AV-apparatuur in die op de zender is aangesloten, en begin op die apparatuur met afspelen. Controleer of het lampje OPR/CHARGE op de zender groen gaat branden (☞ pagina 12).</li> <li>➔ Controleer of de knop INPUT SELECT op de zender goed is ingesteld voor de aangesloten apparatuur (☞ pagina 12).</li> <li>➔ Als de zender op de hoofdtelefoonaansluiting is aangesloten, zet u het volume op de aangesloten apparatuur hoger (☞ pagina 10).</li> <li>➔ Zet de hoofdtelefoon weer op.</li> <li>➔ Zet het volume op de hoofdtelefoon hoger (☞ pagina 12).</li> <li>➔ De functie MUTING is geactiveerd (☞ pagina 13). <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ga binnen het bereik van de radiogolven zitten.</li> </ul> </li> <li>➔ Het lampje OPR van de hoofdtelefoon brandt niet (☞ pagina 8). <ul style="list-style-type: none"> <li>• De bijgeleverde oplaadbare batterij is leeg. Laad de batterij op of vervang de droge alkalinebatterijen door nieuwe. Wanneer het lampje OPR nog steeds uit is, gaat u met het apparaat naar uw leverancier.</li> </ul> </li> <li>➔ Stel de digitale uitgang op de aangesloten apparatuur in op "ON" als de digitale ingang is geselecteerd.</li> <li>➔ U speelt een DTS-audiotrack af op een DVD-speler die niet compatibel is met DTS (☞ pagina 10). <ul style="list-style-type: none"> <li>• Gebruik een DTS-compatibele DVD-speler of selecteer een track in PCM of Dolby Digital.</li> </ul> </li> <li>➔ U speelt een DVD af die is opgenomen in DTS audio op een DVD-speler (of een gameconsole) terwijl "OFF" is geselecteerd voor de instelling DTS van de digitale uitgang van de DVD-speler (☞ pagina 10). <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zet de instelling DTS voor de digitale uitgang van de DVD-speler op "ON".</li> </ul> </li> <li>➔ U speelt een DVD af die in DTS audio is opgenomen op een DVD-speler (of een gameconsole) die met een analoge aansluiting op dit apparaat is aangesloten (☞ pagina 10).</li> </ul>

## Storingen verhelpen

Probleem	Mogelijke oorzaak en voorgestelde oplossing
Het geluid is zwak.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Zet als de analoge ingang is geselecteerd, de knop ATT op de zender op "0 dB" (🔊 pagina 11).</li> <li>➔ Als de zender op de hoofdtelefoonaansluiting is aangesloten, zet u het volume op de aangesloten apparatuur hoger (🔊 pagina 10).</li> <li>➔ Zet het volume op de hoofdtelefoon hoger (🔊 pagina 12).</li> </ul>
Het geluid is vervormd.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Zet als de analoge ingang is geselecteerd, de knop ATT op de zender op "-8 dB" (🔊 pagina 11).</li> <li>➔ Als de zender op de hoofdtelefoonaansluiting is aangesloten, zet u het volume van de aangesloten apparatuur lager (🔊 pagina 10).</li> <li>➔ Stel "CINEMA", "MUSIC" of "VOICE" in met de knop SURROUND op de zender als u een DTS-bron afspeelt.</li> </ul>
Het geluid wordt onderbroken (en u hoort mogelijk ruis).	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Zet de zender op een andere plaats. Blijf binnen het bereik van de zender (🔊 pagina 11).</li> <li>➔ Het lampje OPR van de hoofdtelefoon wordt zwak. Het geluid is vervormd, wordt onderbroken of er is veel achtergrondruis tijdens gebruik (🔊 pagina 8). <ul style="list-style-type: none"> <li>• De oplaadbare batterij is leeg. Laad de batterij op of vervang de droge alkalinebatterijen door nieuwe.</li> </ul> </li> <li>➔ Controleer of er geen andere apparatuur in de buurt van de zender of hoofdtelefoon staat die de radiofrequentieband van 2,4 GHz gebruikt, zoals draadloze apparatuur of een magnetron (🔊 pagina 3).</li> <li>➔ Stel in dit geval de meest geschikte frequentie in (🔊 pagina 14 [De meest geschikte frequentie instellen]).</li> </ul>
Er is veel achtergrondruis.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Als de zender op de hoofdtelefoonaansluiting is aangesloten, zet u het volume van de aangesloten apparatuur hoger (🔊 pagina 10).</li> <li>➔ Het lampje OPR van de hoofdtelefoon wordt zwak. Het geluid is vervormd, wordt onderbroken of er is veel achtergrondruis tijdens gebruik (🔊 pagina 8). <ul style="list-style-type: none"> <li>• De oplaadbare batterij is leeg. Laad de batterij op of vervang de droge alkalinebatterijen door nieuwe.</li> </ul> </li> <li>➔ Controleer of er geen andere apparatuur in de buurt van de zender of hoofdtelefoon staat die de radiofrequentieband van 2,4 GHz gebruikt, zoals draadloze apparatuur of een magnetron (🔊 pagina 3).</li> <li>➔ Stel de meest geschikte frequentie in (🔊 pagina 14 [De meest geschikte frequentie instellen]).</li> </ul>
U hoort geen geluid als er een analog signaal is geselecteerd.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Wanneer het audiosignaal (alleen analoog) meer dan (ongeveer) 5 minuten zeer zwak is, is het mogelijk dat de radiosignalen die door de zender worden verzonden, stoppen (🔊 pagina 13). Voer in dit geval de volgende stappen uit. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zet de knop ATT op de zender op "0 dB" (🔊 pagina 11). Wanneer u nog steeds geen geluid hoort</li> <li>2. Verhoog het volume op de apparatuur die op de analoge ingang is aangesloten, en verlaag het volume van de hoofdtelefoon.</li> </ol> </li> </ul>

Probleem	Mogelijke oorzaak en voorgestelde oplossing
Geen surround-effect.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Stel "CINEMA", "MUSIC" of "VOICE" in met de knop SURROUND op de zender (🔊 pagina 14).</li> <li>➔ Het ontvangen audiosignaal is niet meerkanaals. U krijgt geen surround-effect wanneer u een mono-geluidsbron afspeelt (🔊 pagina 14).</li> </ul>
Het lampje DOLBY DIGITAL gaat niet branden.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ U hebt "PCM" geselecteerd als digitale uitgangsinstelling voor audio op de DVD-speler (of gameconsole). <ul style="list-style-type: none"> <li>• Selecteer "Dolby Digital/PCM" of "Dolby Digital" als de DVD-speler een interne decoder voor Dolby Digital heeft.</li> </ul> </li> <li>➔ U speelt een signaal af dat niet in DOLBY DIGITAL is opgenomen.</li> <li>➔ Het afgespeelde hoofdstuk is niet in DOLBY DIGITAL opgenomen.</li> </ul>
Het lampje DOLBY PRO LOGIC II gaat niet branden.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ U hebt de knop SURROUND van de zender op "OFF" gezet (🔊 pagina 13).</li> <li>➔ Er worden geen analoge ingangssignalen, digitale ingangssignalen (PCM), 2-kanaals Dolby Digital signalen of 2-kanaals MPEG-2 AAC signalen ontvangen.</li> </ul>
Het lampje DOLBY PRO LOGIC II gaat branden.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ U hebt de knop SURROUND van de zender op een andere instelling dan "OFF" gezet (🔊 pagina 13).</li> <li>➔ Er worden analoge ingangssignalen, digitale ingangssignalen (PCM), 2-kanaals Dolby Digital signalen of 2-kanaals MPEG-2 AAC signalen ontvangen.</li> </ul>
Het lampje DTS gaat niet branden.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ U hebt "OFF" geselecteerd voor de instelling DTS van de digitale uitgang van de DVD-speler (🔊 pagina 10). <ul style="list-style-type: none"> <li>• Raadpleeg de gebruiksaanwijzing voor de DVD-speler en zet de instelling DTS van de digitale uitgang op de DVD-speler op "ON".</li> </ul> </li> <li>➔ U speelt een signaal af dat niet in de DTS-indeling is opgenomen.</li> <li>➔ Het afgespeelde hoofdstuk is niet in de DTS-indeling opgenomen.</li> <li>➔ De DVD-speler is niet compatibel met DTS (🔊 pagina 10). <ul style="list-style-type: none"> <li>• Gebruik een DVD-speler die compatibel is met DTS.</li> </ul> </li> </ul>
Het lampje MPEG-2 AAC gaat niet branden.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ De instelling van het uitgangssignaal van de televisie is op "PCM" gezet. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Raadpleeg de handleiding voor de televisie en stel de televisie in op het uitgangssignaal MPEG-2 AAC.</li> </ul> </li> </ul>
Er kan geen dubbel audiosignaal (MAIN/SUB) worden geselecteerd wanneer het ingangssignaal digitaal is.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Sluit de analoge audio-uitgang van de apparatuur aan op de LINE IN-aansluiting en selecteer het gewenste geluid op de aangesloten apparatuur (🔊 pagina 12).</li> </ul>
Opladen niet mogelijk.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Het lampje OPR/CHARGE op de zender brandt niet rood (🔊 pagina 7). <ul style="list-style-type: none"> <li>• Controleer of de hoofdtelefoon op de juiste manier op de zender is gelegd.</li> </ul> </li> <li>➔ Er is een droge batterij geplaatst. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Controleer of de bijgeleverde oplaadbare nikkel-metaalhydridebatterij wordt gebruikt.</li> </ul> </li> <li>➔ Er is een andere oplaadbare nikkel-metaalhydridebatterij geplaatst dan de bijgeleverde batterij. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Plaats de bijgeleverde oplaadbare nikkel-metaalhydridebatterij of een speciale reservebatterij RP-BP6000 (optie) (🔊 pagina 6).</li> </ul> </li> <li>➔ De oplaadcontacten van de hoofdtelefoon of van de zender zijn vuil (🔊 pagina 8). <ul style="list-style-type: none"> <li>• Verwijder het vuil voorzichtig met een wattenstaafje of iets dergelijks.</li> </ul> </li> </ul>
De radiogolven stoppen niet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Er wordt een ruissignaal ontvangen van de aangesloten apparatuur. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Schakel de aangesloten apparatuur uit.</li> </ul> </li> </ul>

# Specificaties

## ■ Zender (RP-WF6000T)

<b>Decoderfunctie</b>	Dolby Digital Dolby Pro Logic II DTS MPEG-2 AAC
<b>Surround-functie</b>	OFF MUSIC CINEMA VOICE
<b>Modulatiemethode</b>	DSSS (Direct-Sequence Spread Spectrum)
<b>Zendfrequentie</b>	2,412 GHz tot 2,472 GHz
<b>Zendafstand</b>	Ongeveer 30 meter
<b>Frequentiebereik</b>	10 Hz tot 24.000 Hz
<b>Vervormingsfactor</b>	Minder dan 0,1% (1 kHz)
<b>Audio-ingang</b>	Optische digitale ingang (TOS Link-type) x 2 Analoge ingang (RCA-type, links/rechts) x 1
<b>Audio-uitgang</b>	Optische digitale uitgang (TOS Link-type) (Passthrough) x 1
<b>Voeding</b>	9 V gelijkspanning (bij gebruik bijgeleverde netspanningsadapter)
<b>Afmetingen (B x D x H)</b>	178 mm x 105,5 mm x 161,5 mm
<b>Gewicht</b>	Ongeveer 355 g

## ■ Hoofdtelefoon (RP-WF6000H)

<b>Frequentiebereik</b>	10 Hz tot 24.000 Hz
<b>Voeding</b>	Bijgeleverde oplaadbare nikkel-metaalhydridebatterij (1 paar) of in de handel verkrijgbare droge alkalinebatterijen van het type "LR6, AA" (2) (niet bijgeleverd)
<b>Gewicht</b>	Ongeveer 380 g (inclusief de bijgeleverde oplaadbare nikkel-metaalhydridebatterij)

## ■ Zender en hoofdtelefoon in de oplaadpositie

<b>Afmetingen (B x D x H)</b>	202 mm x 244 mm x 161,5 mm (verticale positie) 202 mm x 115 mm x 270 mm (horizontale positie)
-------------------------------	--

## ■ Netspanningsadapter (RFX5726)

<b>Ingang</b>	100 - 240 V wisselspanning, 50/60 Hz
<b>Uitgang</b>	9 V gelijkspanning, 2 A
<b>Stroomverbruik</b>	30 W

**Stroomverbruik van de netspanningsadapter op stand-by** (wanneer deze op de zender is aangesloten) **ongeveer 1,8 W**

## Opmerking

Specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

CE06820!

## Verklaring van overeenstemming

Hierbij verklaart "Matsushita Electric Industrial Co., Ltd." dat dit product voldoet aan de essentiële vereisten en andere relevante bepalingen van Richtlijn 1999/5/EC.

Een exemplaar van de oorspronkelijke verklaring van overeenstemming bij onze R&TTE-producten is te downloaden van: <http://www.doc.panasonic.de>

Contactadres in de EU: Panasonic Services Europe, een divisie van Panasonic Marketing Europe GmbH, Panasonic Testing Centre, Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Duitsland

Dit product is geschikt voor gebruik in de volgende landen:

GROOT-BRITANNIË, FRANKRIJK, DUITSLAND, ITALIË, ZWITSERLAND, OOSTENRIJK, NEDERLAND, BELGIË, SPANJE, TURKIJE, ZWEDEN, NOORWEGEN, DENEMARKEN, FINLAND, HONGARIJE, TSJECHIË, SLOWAKIJE, SLOVENIË, BULGARIJE EN POLEN

Dit product is bedoeld als consumentenproduct. (Categorie 3)



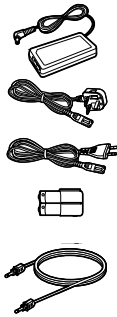
## Kære kunde

Tak fordi du har valgt dette produkt. Læs venligst denne brugsvejledning omhyggeligt, så optimal ydelse og sikkerhed opnås.

## Medfølgende tilbehør

Bekræft venligst, at du har modtaget de rigtige tilbehørsdele.

- Lysnetadapter ..... 1 (RFX5726)
  - Lysnetadapterledning ..... 1 Gælder Storbritannien: (K2CT3CA00004) Gælder Kontinentaleuropa: (K2CQ2CA00006)
  - Dediceret genopladeligt nikkel-metal hydridbatteri ..... 1 (RP-BP6000)
  - Digitalt lysleder kabel (cirka 2 meter) ..... 1 (K7CXJFA00001)
- Udskiftningsdelenes form kan variere.



## Indholdsoversigt

Egenskaber .....	2
Sikkerhedsforskrifter .....	3
Kontrolreferenceguide .....	4
Senderens forside .....	4
Senderens bagside .....	4
Hovedtelefon .....	5
Forberedelse til strømforsyning: Hovedtelefon ..	6
Anvendelse af det genopladelige batteri (medfølger) .....	6
Anvendelse af alkaliske tør batterier (medfølger ikke) .....	8
Tilslutninger .....	9
Tilslutning af digitalt udstyr .....	9
Tilslutning af analogt udstyr .....	10
Anbringelse af sender og hovedtelefon .....	11
Lytning til lyd fra udstyr, som er sluttet til senderen .....	12
Valg af lydfeltet .....	14
Vedligeholdelse .....	14
Fejlfindingsoversigt .....	15
Specifikationer .....	18

Fremstillet på licens fra Dolby Laboratories. Dolby, Pro Logic og det dobbelte D-symbol er varemærker tilhørende Dolby Laboratories.

## Egenskaber

RP-WF6000 er et digitalt trådløst surroundhovedtelefonssystem, som betjener sig af 2,4 GHz radiofrekvensbåndet til digital transmission.

Du kan høre multisurroundlyd, når du lytter via hovedtelefonen.

- Hovedtelefonen er kompatibel med Dolby Digital, Dolby Pro Logic II, DTS, Dolby Digital Surround EX og DTS-ES.
  - Hovedtelefonen er kompatibel med MPEG-2 AAC lydformatet.
  - Hovedtelefonen betjener sig af ikke-komprimeret digital, trådløs transmission, som giver en lyd kvalitet, der svarer til en CD, og som ikke påvirkes af ekstern støj.
  - "Personal Surround" teknologien, som er udviklet af Panasonic, og Ø 50 mm drevenheden med stor diameter og af høj kvalitet skaber en kraftig tilstedeværelse af surroundlyd fra denne hovedtelefon.
  - Hovedtelefonen har et modtageområde på cirka 30 meter. Dette område varierer, afhængigt af de forhold, under hvilke hovedtelefonerne anvendes.
  - Hovedtelefonen oplades ganske enkelt ved at man anbringer den på senderen (3 timers hurtigopladning).
  - Hovedtelefonen kan anbringes på senderen på 2 forskellige måder. (Batteriet kan oplades i begge stillinger.)
  - Dette apparat har 2 OPTICAL DIGITAL IN-terminaler og 1 OPTICAL DIGITAL OUT (gennemgangs) terminal.
  - Hvis der ikke indgår noget lydssignal i mere end cirka 5 minutter, vil de udsendte radiobølger fra senderen automatisk stoppe, således at der spares strøm.
  - Hovedbåndet har en fritjusterende mekanisme, som eliminerer behovet for justering af hovedbåndet.
  - Hovedtelefonen har en AUTO POWER ON/OFF (automatisk tænde/slukke) funktion, som automatisk tænder for hovedtelefonen, når man tager den på, og slukker for den, når man tager den af.
  - En enkelt lydstyrkekontrol regulerer både højre og venstre lydstyrke i hovedtelefonen.
  - Hovedtelefonen strømforsynes enten af det medfølgende, genopladelige nikkel-metal hydridbatteri eller af "LR6, AA" alkaliske tør batterier (medfølger ikke).
  - MUTING-funktionen reducerer støj, hvis hovedtelefonen anvendes uden for dens effektive område.
  - Hovedtelefonen er behagelig at have på, da den er udstyret med et fløjlsagtigt materiale, som er blødt og "ånder" godt.
- Denne sender har en DTS-dekoder, en Dolby Digital-dekoder, en Dolby Pro Logic II-dekoder og en MPEG-2 AAC-dekoder.

Fremstillet på licens af Digital Theater Systems, Inc. U.S. Pat. No's. 5,451,942; 5,956,674; 5,974,380; 5,978,762; 6,487,535 og andre U.S. og verdensomspændende udstedte og uafgjorte patenter. "DTS" og "DTS Virtual" er varemærker tilhørende Digital Theater Systems, Inc. Copyright 1996, 2003 Digital Theater Systems, Inc. Alle rettigheder forbeholdes.

### BEMÆRK:

- PLACÉR APPARATET PÅ ET GODT VENTILERET STED. LAD VÆRE MED AT STILLE DET I ET SKAB ELLER ET ANDET LILLE, LUKKET RUM. PAS PÅ, AT GARDINER ELLER LIGNENDE IKKE DÆKKER VENTILATIONSÅBNINGERNE. HVIS APPARATET OVEROPHEDES, ER DER RISIKO FOR ELEKTRISK STØD ELLER BRAND.
- TILDÆK IKKE APPARATETS VENTILATIONSÅBNINGER MED AVISER, DUGE, GARDINER OG LIGNENDE TING.
- ANBRING IKKE KILDER TIL ÅBEN ILD, SOM FOR EKSEMPEL TÆNDTE STEARINLYS, OVENPÅ APPARATET.
- BORTSKAF BATTERIER PÅ EN MILJØMÆSSIG FORSVARLIG MÅDE.

DETTE APPARAT ER BEREGNET TIL BRUG I ET MODERAT KLIMA.

### ADVARSEL:

FOR AT MINDSKE RISIKOEN FOR BRAND, ELEKTRISK STØD ELLER SKADER PÅ PRODUKTET, MÅ DETTE APPARAT IKKE UDSÆTTES FOR REGN, FUGT, VANDDRYPP OG VANDSTÆNK, OG DER MÅ IKKE ANBRINGES BEHOLDERE INDEHOLDENDE VÆSKE, SOM FOR EKSEMPEL VASER, OVENPÅ APPARATET.

Mærkepladen sidder på undersiden af apparatet.

Udstyret bør anbringes i nærheden af stikkontakten i væggen og netledningsstikket bør anbringes således, at det er nemt tilgængeligt i tilfælde af problemer.

Dette produkt kan modtage radiointerferens forårsaget af mobiltelefoner under brug. Hvis interferens forekommer, bedes du venligst øge afstanden mellem produktet og mobiltelefonen.

### -Hvis du ser dette symbol-

Oplysninger til brugerne om afhændelse af elektriske apparater og elektronisk udstyr (private husholdninger)



Når produkter og/eller medfølgende dokumenter indeholder dette symbol, betyder det, at elektriske apparater og elektronisk udstyr ikke må smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald.

For at sikre en korrekt behandling, indsamling og genbrug, skal du afløse disse produkter på dertil indrettede indsamlingssteder, hvor de vil blive modtaget uden ekstra omkostninger. I nogle lande er der også mulighed for, at du kan indlevere dine produkter hos den lokale forhandler, hvis du køber et nyt og tilsvarende produkt.

Hvis du afhænder dette produkt på korrekt vis, vil det være med at spare på de værdifulde naturlige råstoffer og forhindre eventuelle negative påvirkninger på folkesundheden og miljøet, hvilket ellers kunne blive følgerne af en forkert håndtering af affaldet. Kontakt de lokale myndigheder for at få yderligere oplysninger om, hvor du kan finde det nærmeste indsamlingssted. I visse lande vil en forkert afhændelse af affaldet medføre en bødestraf i henhold til de gældende bestemmelser på området.

### Professionelle brugere i EU

Hvis du ønsker at smide elektriske apparater eller elektronisk udstyr ud, skal du kontakte din forhandler eller leverandør for at få yderligere oplysninger.

### Oplysninger om afhændelse i lande uden for EU

Dette symbol er kun gyldigt i EU.

Hvis du ønsker at afhænde dette produkt, skal du rette henvendelse til de lokale myndigheder eller din forhandler. Her kan du få oplysninger om, hvordan du bedst kommer af med produktet.

## Sikkerhedsforskrifter

### Lysnetadapter

Behandl lysnetadapteren med varsomhed. Forkert håndtering er farlig.

- Rør ikke ved lysnetadapteren med våde hænder.
- Anbring ikke tunge genstande ovenpå lysnetadapteren. Anvend kun den medfølgende lysnetadapter.

### Batterier

- Det genopladelige batteri kan oplades omkring 300 gange. Hvis dets brugstid er blevet meget kort, skal det skiftes ud med et nyt.
  - Anvend ikke gamle og nye batterier eller forskellige typer batterier sammen.
  - Lad være med at opvarme batterierne eller udsætte dem for åben ild.
  - Genoplad ikke almindelige tør batterier.
  - Tag batteriet ud, hvis apparatet ikke skal anvendes i længere tid.
  - Transporter og opbevar de genopladelige batterier i batteri-etuiet, således at kontakt med metalgenstande forhindres.
  - Fjern ikke batteriets yderbelægning og anvend ikke et batteri, hvis yderbelægning er fjernet.
- Forkert behandling af batterier kan bevirke, at batterielektrolytten lækker, hvilket kan øve skade på ting, som elektrolytten kommer i kontakt med og desuden forårsage brand.

### Apparatet

Dette apparat betjener sig af 2,4 GHz radiofrekvensbåndet. Andet trådløst udstyr kan imidlertid anvende den samme frekvens. Vær opmærksom på det følgende, så radiobølgeinterferens fra andet udstyr forhindres.

### ■ Brugsbegrænsninger

Kun til brug i de lande, som er anført på side 18.

### ■ Brugsafstand

Brugsafstanden er op til cirka 30 m. Afstanden kan være mindre, afhængigt af bygningens struktur, omgivelserne og eventuelle forhindringer mellem hovedtelefonen og senderen. Forhindringer som jernbetonvægge og metaldøre obstruerer i særlig grad senderens signaler.

### ■ Interferens fra andet udstyr

På grund af radiointerferens, kan der forekomme fejlfunktioner som for eksempel lydforvrængning, hvis apparatet anbringes for tæt på andet udstyr. Vi anbefaler derfor, at apparatet holdes så langt væk som muligt fra de følgende apparater.

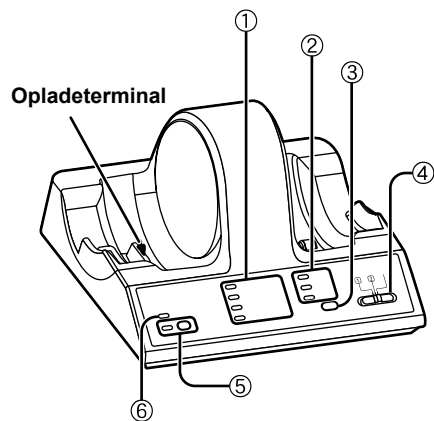
Trådløs LAN, mikrobølgeovne, kontormaskiner, digitale trådløse telefoner og andre elektroniske apparater

Apparatet er beregnet til automatisk at undgå radiointerferens fra sådanne husholdningsapparater. Lyden vil imidlertid blive afbrudt, hvis der forekommer interferens. Genindstil i dette tilfælde den mest passende frekvens (☞ side 14 [Indstilling af den mest passende frekvens]).

### ■ Anvendelse af apparatet

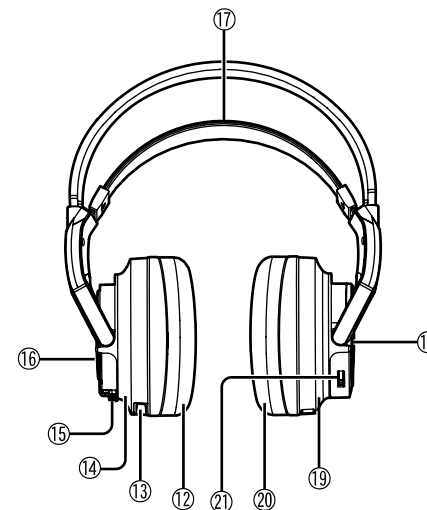
- Undgå at tæle, støde til eller på anden måde udsætte senderen eller hovedtelefonen for nogen form for kraftig stød. Dette kan bevirke, at de lider skade.
- Udsæt ikke apparatet for vand eller anden væske, da dette kan øve skade på det.

## Senderens forside



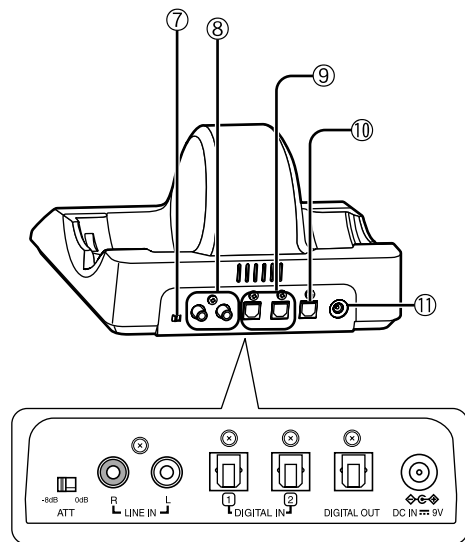
- ① **DECODE MODE-lampe** (☞ side 12 til 13)  
(DOLBY DIGITAL, DOLBY PRO LOGIC II, DTS, MPEG-2 AAC)  
Senderen detekterer automatisk optageindstillingen for indgangssignalet, og DECODE MODE-lampen lyser.
- ② **SURROUND-lampe** (☞ side 14)  
(MUSIC, CINEMA, VOICE)
- ③ **SURROUND-knap** (☞ side 14)  
Skift mellem MUSIC, CINEMA, VOICE og OFF i SURROUND MODE.
- ④ **INPUT SELECT** (☞ side 12)  
Skift mellem DIGITAL 1, DIGITAL 2 og ANALOG indgang.
- ⑤ **ID/TUNING-knap, lampe** (☞ side 14)  
Anvendes, hvis radiobølgerne er svage.
- ⑥ **OPR/CHARGE (drift/opladning) lampe** (☞ side 7)
  - Lyser rødt, når hovedtelefonen oplades.
  - Lyser grønt, når senderen er i funktion.
  - Slukker, når opladningen er færdig, eller hvis der ikke indgår nogen lydssignaler i cirka 5 minutter.

## Hovedtelefon



- ⑫ **Ørepude (venstre)**
- ⑬ **Opladeterminale**
- ⑭ **Venstre hus**
- ⑮ **BATT (batteri) knap** (☞ side 6)
- ⑯ **Batterirumsdæksel**  
Tryk på BATT for at åbne batterirumsdækslet. Anvend det medfølgende, genopladelige batteri eller "LR6, AA" alkaliske tørbatterier (medfølger ikke).
- ⑰ **Fritjusterende bånd** (☞ side 8)  
Apparatet tænder automatisk, og OPR-lampen lyser, når du tager det fritjusterende bånd på.
- ⑱ **OPR (drifts) lampe**  
Træk det fritjusterende bånd op, og kontroller, at OPR-lampen lyser rødt. Hovedtelefonen kan nu anvendes.
- ⑲ **Højre hus**
- ⑳ **Ørepude (højre)**
- ㉑ **ID-knap, VOL-kontrol**  
VOL: Når lydstyrken skal reguleres (☞ side 12)

## Senderens bagside



- ⑦ **ATT -kontrol** (☞ side 11)  
Skift til [0 dB], hvis lyden fra en analog indgang er lav. Standardindstillingen er [-8 dB].
- ⑧ **LINE IN-terminal** (☞ side 10)  
Til tilslutning til lydudgangsterminalerne på AV-udstyr, som for eksempel en videobåndoptager eller et fjernsyn (medfølger ikke).
- ⑨ **DIGITAL IN 1, 2 terminal (optisk digital indgang)** (☞ side 9)  
Til tilslutning til digitalt udstyr, som for eksempel en DVD-afspiller eller et fjernsyn (medfølger ikke).
- ⑩ **DIGITAL OUT-terminal (optisk digital udgang)** (☞ side 9)  
Det samme digitalsignal som indgangssignalet, der er valgt med INPUT SELECT-kontrollen, sendes ud.
  - Når ANALOG vælges, vil det samme digitalsignal som indgangssignalet til DIGITAL IN 2 blive sendt ud.

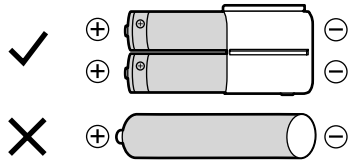
INPUT SELECT-kontrol	DIGITAL OUT
DIGITAL 1	Det samme signal som signalet til DIGITAL 1
DIGITAL 2	Det samme signal som signalet til DIGITAL 2
ANALOG	DIGITAL 2

- ⑪ **DC IN 9V-terminal** (☞ side 6)  
Til tilslutning til den medfølgende lysnetadapter. (Anvend kun den medfølgende lysnetadapter. Anvendelse af andre lysnetadapters med, for eksempel, en anden stikpolaritet er farligt og kan øve skade på apparatet).

# Forberedelse til strømforsyning: Hovedtelefon

## Anvendelse af det genopladelige batteri (medfølger)

Det medfølgende, genopladelige batteri skal oplades, inden dette apparat tages i brug.



### Genopladeligt nikkel-metal hydridbatteri

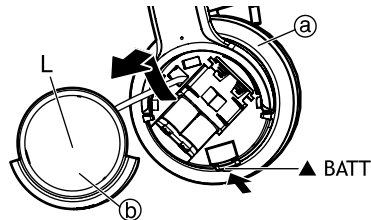
Anvend det medfølgende batteri eller et dedikeret erstatningsbatteri RP-BP6000 (ekstraudstyr).

### Genopladelige batterier, som kan fås i handelen

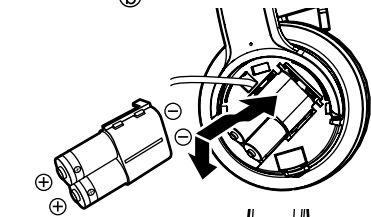
Det er ikke muligt at oplade genopladelige batterier, som kan fås i handelen.

## Indsætning af det medfølgende, genopladelige nikkel-metal hydridbatteri

- Tryk på [BATT]-knappen på det venstre hus **a** for at åbne batterirumsdækslet **b**, og tag det derefter af.

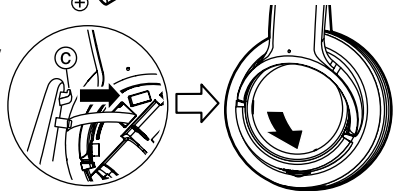


- Sæt det medfølgende, genopladelige nikkel-metal hydridbatteri i.
  - Vend polerne  $\oplus$  og  $\ominus$  i den rigtige retning, når du sætter batteriet i.
  - Tryk ned på  $\ominus$  polfjederen, når du sætter batteriet i.
  - Fjern  $\oplus$  polerne først, når du tager batteriet ud.



- Sæt ribben **c** på batterirumsdækslet ind i hullet på det venstre hus, og luk derefter batterirumsdækslet.

Tryk på batterirumsdækslet, så det låses fast.

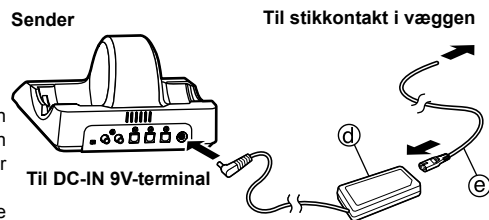


## Opladning

- Slut lysnetadapteren (medfølger) **d** til senderen.

### Bemærk

- Lysnetadapterledningen (medfølger) **e** er kun beregnet til brug med dette apparat. Anvend den ikke med andet udstyr. Anvend heller ikke ledninger til andet udstyr med dette apparat.
- Sørg for at anvende den medfølgende lysnetadapter.



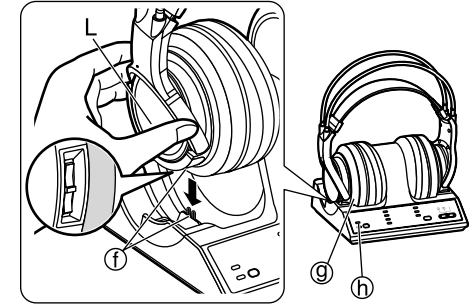
- Anbring hovedtelefonen på senderen, og sørg for at opladeterminalerne **f** er i kontakt med hinanden.

### ⓐ Venstre hus

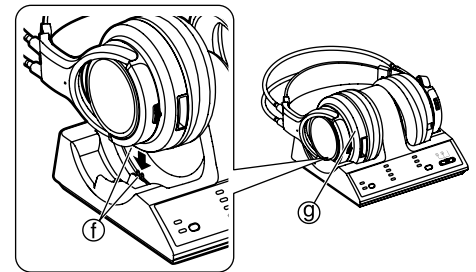
Batteriet kan oplades med hovedtelefonen anbragt i lodret eller vandret stilling.

- OPR/CHARGE-lampen **h** på senderen lyser rødt.
- OPR/CHARGE-lampen **h** slukker, når batteriet er fuldt opladet.
- Når du anbringer hovedtelefonen på senderen, skal du holde det venstre og højre hus i hver hånd og sætte hovedtelefonen lige ned på senderen.

Lodret placering af hovedtelefonen



Vandret placering af hovedtelefonen



### Bemærk

Hovedtelefonen genoplades, hvis den anbringes på senderen igen, efter at den er blevet fuldt opladet. Bliv ikke ved med at genoplade batteriet, hvis du ikke anvender det mellem genopladningerne. Batteriet vil i så fald blive overopladet med overophedning og lækken af elektrolyt som resultat.

### Til din oplysning

- Udsendelse af radiobølger stopper automatisk, når hovedtelefonen anbringes på senderen.
- Hovedtelefonen kan anvendes, selv hvis batteriet ikke er fuldt opladet.
- Tag lysnetadapteren ud af strømdugtaget, hvis apparatet ikke skal anvendes i længere tid. Dette apparat forbruger en lille smule strøm (cirka 1,8 watt), hvis lysnetadapteren er tilsluttet, selv hvis der er slukket for den. Apparatet er i standby-indstilling, når lysnetadapteren sættes i forbindelse. Det primære kredsløb er altid strømførende, så længe lysnetadapteren er tilsluttet et strømdugtag.
- Oplad batteriet i omgivelser med en omgivende temperatur på mellem 0°C og 40°C, da det ellers ikke er sikkert, at det vil blive fuldt opladet.

## Genopladnings- og brugstid

Opladetid	Brugstid *1
Cirka 3 timer *2	Cirka 8 timer *3

\*1 Ved 1 kHz, 1 mW+1 mW udgang.

\*2 Påkrævet tid til fuld opladning fra tom.

\*3 Brugstiderne kan variere, afhængigt af omgivelsernes temperatur og brugsforholdene.

## Forberedelse til strømforsyning: Hovedtelefon

### ■ Hvis OPR/CHARGE-lampen ikke lyser rødt

Kontroller, at venstre og højre side af hovedtelefonen er korrekt anbragt på venstre og højre side af senderen. Kontroller, at opladeterminalerne på hovedtelefonen og senderen berører hinanden. Juster dem, hvis dette ikke er tilfældet.

- Hvis der er snavs på opladeterminalerne på hovedtelefonen eller senderen, skal det forsigtigt fjernes med et vatpind etc.

### ■ Opladning af batteriet efter anvendelse af hovedtelefonen

Sæt hovedtelefonen tilbage på senderen. OPR/CHARGE-lampen lyser rødt, og opladningen begynder.

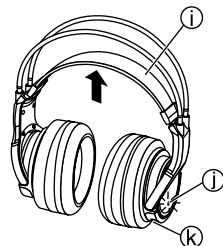
### ■ Bekræftelse af den tilbageværende batterieffekt

Træk i det fritjusterende bånd ① og kontroller, om OPR-lampen ① på det højre hus ② er svag eller slukket. Dette betyder, at batteriet er udtjent og bør oplades eller udskiftes.

Hvis lyden er forvrænget eller der er ekstrem baggrundsstøj under anvendelse af hovedtelefonen, bør batteriet oplades eller udskiftes.

### ■ Det medfølgende, genopladelige batteris levetid

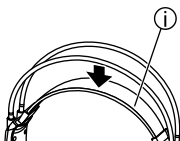
Det medfølgende, genopladelige nikkel-metal hybridbatteri kan genoplades cirka 300 gange. Hvis batteriets brugstid mindskes kraftigt efter opladning, betyder det, at batteriet har nået slutningen af dets levetid. Sørg for at skifte det ud med det dedikerede, genopladelige batteri RP-BP6000 (ekstraudstyr).



### ■ Strømmen afbrydes automatisk, når du fjerner hovedtelefonen.

#### (Automatisk tænde/slukke-funktion)

Træk ikke det fritjusterende bånd ① op, når du ikke anvender hovedtelefonen. Dette kan bevirke, at den automatiske tænde/slukke-funktion tænder for hovedtelefonen igen og at batteriet bliver udtjent.



## Anvendelse af alkaliske tørbatterier (medfølger ikke)

Anvend "LR6, AA" alkaliske tørbatterier. Sæt de 2 alkaliske tørbatterier i hovedtelefonen på samme måde som beskrevet i [Isætning af det medfølgende, genopladelige nikkel-metal hybridbatteri] (☞ side 6).

Du kan ikke oplade tørbatterier, selv ikke hvis du sætter hovedtelefonen på senderen.

### ■ Brugstid for tørbatteriet

Batteritype	Brugstid *1
Panasonic alkaliske batterier	Cirka 6 timer *2

\*1 Ved 1 kHz, 1 mW + 1 mW udgang.

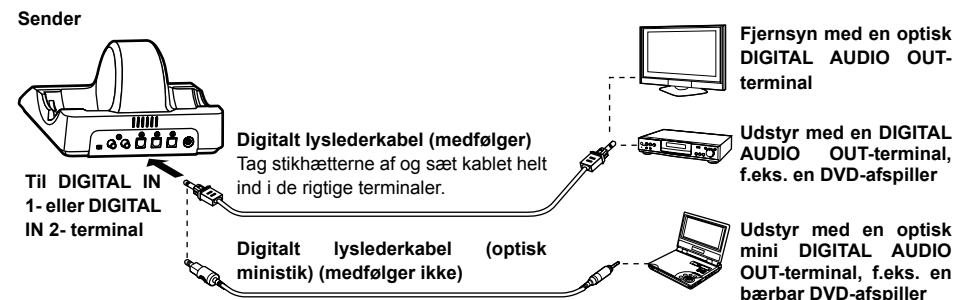
\*2 Brugstiderne kan variere, afhængigt af omgivelsernes temperatur og brugsforholdene.

## Tilslutninger

- Sluk for det digitale eller analoge udstyr, inden du tilslutter.
- Når det digitale eller analoge udstyr er sluttet til senderen, skal du tilslutte lysnetadapteren (medfølger) (☞ side 6 [Opladning] trin 1).
- Se/læs brugsvejledningen for det tilsluttede udstyr.

### Tilslutning af digitalt udstyr

Anvend det medfølgende digitale lyslederkabel til at slutte et fjernsyn eller en DVD-afspillers\*1 optiske DIGITAL AUDIO OUT-terminal\*2 til senderens DIGITAL IN 1- eller 2-terminal.



### Digitalt lyslederkabel (optisk ministik) (medfølger ikke)

Når den optiske DIGITAL AUDIO OUT-terminal på for eksempel en bærbar DVD-afspiller eller en bærbar CD-afspiller sluttes til senderens DIGITAL IN 1- eller 2-terminal, skal du anvende det optionelle digitalkabel (ministik til vinkelformede stik) eller lignende.

### Til din oplysning

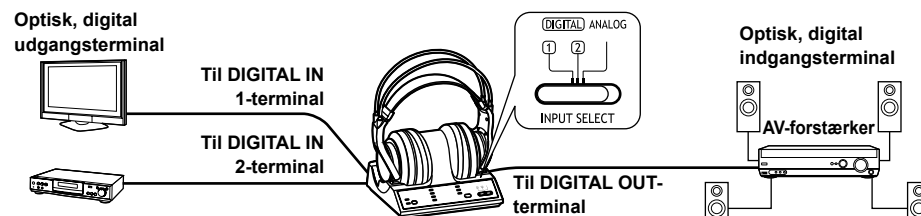
\*1 Der kan ikke garanteres for anvendelsen, hvis der sluttes til en optisk DIGITAL AUDIO OUT-terminal på en computer.

\*2 Hvis det tilsluttede udstyr kun understøtter PCM-udgang, vil surroundlyden blive DOLBY PRO LOGIC II.

### ■ Tilslutning af en forstærker etc.

Hvis du slutter udstyr med optisk digital udgang til DIGITAL IN 1- og DIGITAL IN 2-terminalerne og en AV-forstærker (medfølger ikke) til DIGITAL OUT-terminalen, kan du skifte indgange uden at udskifte det digitale lyslederkabel.

- Du kan vælge signalindgangen til dette apparat og signaludgangen til det tilsluttede udstyr samtidigt med INPUT SELECT-kontrollen. Når ANALOG er valgt, vil signalindgangen til DIGITAL 2 blive sendt til det tilsluttede udstyr (AV-forstærker etc.). (☞ side 4)
- Indgangssignalet kan ikke skiftes, hvis lysnetadapteren ikke er sluttet til senderen.

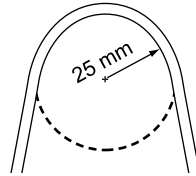


## Tilslutninger

### ■ Anvendelse af et digitalt lyslederkabel

- Lad ikke faldende genstande udsætte det digitale lyslederkabel for vibration eller stød.
- Hold stikkene i hånden og sæt det digitale lyslederkabel forsigtigt i eller tag det ud.
- Hvis enderne på det digitale lyslederkabel er blevet snavsede eller støvede, vil effektiviteten blive nedsat. Hold dem rene.
- Af sikkerhedsgrunde skal stikhæfterne sættes på, og det digitale lyslederkabel må ikke bøjes for meget.

Det digitale lyslederkabels **mindste bøjningsradius er 25 mm.**



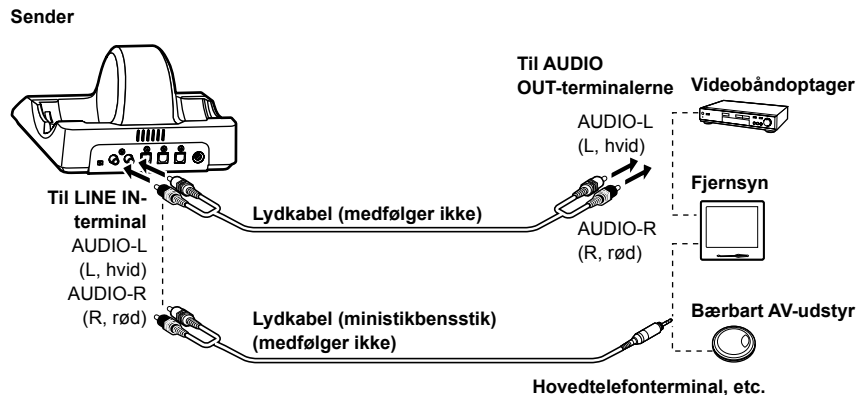
### ■ Afspilning af DTS-signaler

Vælg DTS-lydsignalet på det tilsluttede udstyr.

- En DTS-kompatibel DVD-afspiller er nødvendig for at man kan afspille DVD-disks, som er optaget i DTS. (Vi henviser til brugsvejledningen for din DVD-afspiller angående yderligere detaljer).
- Hvis "OFF" er valgt til DVD-afspillerens DTS-digitalindstilling, er det ikke sikkert, at lyden høres, selv hvis DTS er valgt på DVD-menuen.
- Når en DVD-afspiller og dette apparat forbindes via analog tilslutning, er det ikke sikkert, at lyden høres. Skift i dette tilfælde til en digital tilslutning.
- Der kan forekomme nogen støj under funktioner som for eksempel tilbagespoling og fremspoling med en DVD i DTS-format. Dette betyder dog ikke, at der er et problem med apparatet.

## Tilslutning af analogt udstyr

Anvend et lyd kabel, når du forbinder AUDIO OUT-terminalerne på en videobåndoptager, et fjernsyn etc. til senderens LINE IN (L/R)-terminal.

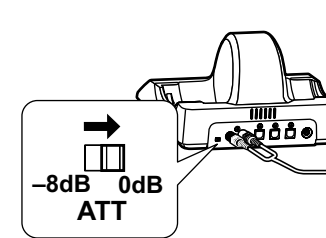


### Lydkabel (ministikkensstik) (medfølger ikke)

Anvend lydkablet (stereoministik til 2-stikkens stik) eller lignende til at forbinde senderens LINE IN-terminal til et stereominihovedtelefonstik på fjernsynet eller det bærbare AV-udstyr. Hvis udgangsniveauet fra fjernsynet eller det bærbare AV-udstyr er sat for lavt, kan der forekomme uønsket støj. Indstil lydstyrken, så lyden ikke bliver forvrænget.

### ■ ATT-kontrol

Hvis lyden er lav med en analog tilslutning, skal du sætte ATT-kontrollen (dæmpningsled) på senderens bagside til [0 dB].



Stilling	Kilde
0 dB	Udstyr med et lavt udgangsniveau, som for eksempel fjernsyn og bærbart udstyr
-8 dB	Andet udstyr (indstilling ved levering)

### Bemærk

- Reducer lydstyrken, inden du skifter ATT-kontrollens stilling.
- Hvis den analoge lydindgang er forvrænget (der kan også være støj), skal ATT-kontrollen sættes til [-8 dB].

## Anbringelse af sender og hovedtelefon

Dette apparat anvender radiobølger til at sende signalerne, så brug hovedtelefonen inden for radiobølgenes rækkevidde.

### ■ Radiobølgenes rækkevidde

Radiobølgerne har en maksimal rækkevidde på 30 m fra senderen.

Den mest passende frekvens indstilles automatisk, når hovedtelefonen er fjernet fra senderen. Når hovedtelefonen anvendes uden for radiobølgenes rækkevidde eller radiobølgerne er svage, vil lyden blive afbrudt. Flyt nærmere til senderen eller genindstil frekvensen (side 14 [Indstilling af den mest passende frekvens]).

- Da dette apparat betjener sig af 2,4 GHz-radiofrekvensbåndet, kan forhindringer (som for eksempel jernbetonvægge og metaldøre) bevirke, at lyden afbrydes. Dette er karakteristisk for radiobølger og er ikke nogen fejlfunktion.
- Lyden fra hovedtelefonen vil variere, alt afhængigt af, hvor senderen er anbragt og omgivelserne, hvor den anvendes. Vi anbefaler derfor, at senderen anbringes på et sted, hvor modtagningen af lyden er bedst.
- Lyden kan blive afbrudt, hvis apparatet anvendes samtidigt med andet udstyr, som betjener sig af 2,4 GHz radiofrekvensbåndet, som for eksempel trådløst udstyr eller mikrobølgeovne.

### ■ Placering

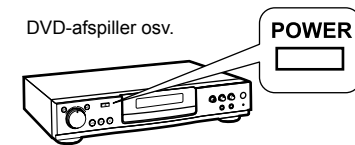
Undgå at anbringe apparatet på følgende steder:

- Steder med høj temperatur, som for eksempel i nærheden af varmeapparater eller steder med direkte sol.
- Steder med meget støj.
- Oven på ustabile bordvogne eller på skrånende flader.
- Steder med ekstrem vibration.
- I badeværelset eller andre steder med høj fugt.

# Lytning til lyd fra udstyr, som er sluttet til senderen

Læs [Tilslutninger] (☞ side 9 til 10) og sørg for at senderen er korrekt tilsluttet, inden du begynder at anvende den.

## 1 Tænd for det udstyr, som er sluttet til senderen.

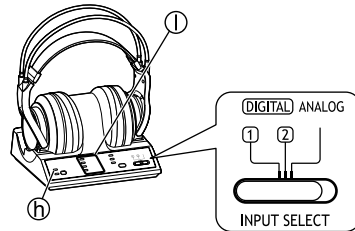


## 2 Vælg signalet med [INPUT SELECT].

DIGITAL 1: Hvis du vil høre lyd fra udstyr, som er sluttet til senderens DIGITAL IN 1-terminal.

DIGITAL 2: Hvis du vil høre lyd fra udstyr, som er sluttet til senderens DIGITAL IN 2-terminal.

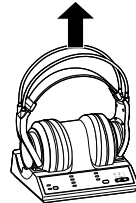
ANALOG: Hvis du vil høre lyd fra udstyr, som er sluttet til senderens LINE IN-terminal.



### Bemærk

Med dobbelte lydkilder (MAIN/SUB), skal du vælge den ønskede lyd på afspilleren eller fjernsynet, som er tilsluttet gennem LINE IN-terminalen.

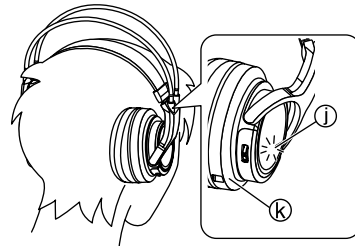
## 3 Tag hovedtelefonen af senderen.



## 4 Anbring hovedtelefonen på dit hoved.

Sørg for, at hovedtelefonen vender således, at det højre hus (R) kommer til at sidde over det højre øre og det venstre hus (L) over det venstre øre. Sæt derefter hovedtelefonen lige ned på dit hoved. Dette sikrer, at den automatiske tænde/slukke-funktion (☞ side 8) fungerer korrekt.

• OPR-lampen ① på det højre hus (K) lyser rødt, og strømmen sluttes automatisk.



## 5 Begynd afspilning på det udstyr, som er valgt i trin 2.

• OPR/CHARGE-lampen (h) på senderen lyser grønt, og radiobølgerne vil blive sendt. Den mest passende frekvens indstilles automatisk.

• DECODE MODE-lampen ① kan lyse i 5 sekunder, afhængigt af det signal, der sendes fra det tilsluttede udstyr.

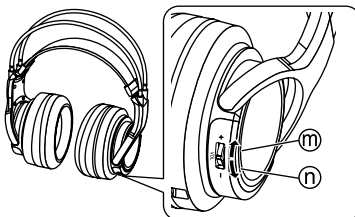
## 6 Anvend [VOL] til at regulere lydstyrken.

• Lydstyrken er den samme som da hovedtelefonen tidligere anvendtes.

• Lydstyrken vil blive ved med at skifte, mens [VOL]-kontrollen trykkes til en af siderne.

Ⓜ Øgning af lydstyrken

Ⓝ Sænkning af lydstyrken



Vi henviser til side 14 for information om SURROUND-effekterne.

### Bemærk

• Når du ser film, skal du være påpasselig med ikke at øge lydstyrken for meget under stille passager i filmen. Der kan pludselig komme en passage med kraftig støj i filmen, og det kan øve skade på din hørelse, hvis lydstyrken er sat for højt.

• Undgå at lytte i længere perioder ad gangen for at forhindre høreskader.

• Sørg for at anvende hovedtelefonen inden for radiobølgernes rækkevidde.

• Hold op med at anvende hovedtelefonen, hvis du oplever ubehag. Forsat anvendelse kan give udslæt eller andre allergiske reaktioner.

### Til din oplysning

• Hvis du tager lysnetadapteren ud af forbindelse med senderen, inden du tager hovedtelefonen af, kan der opstå statisk støj.

• Det kan være svært at blive klar over lydens faktiske lokalitet med kilder med udelukkende musik og lyd, som for eksempel musik-CD'er.

• Dette apparat simulerer gennemsnitspersonens HRTF\*. Dog vil individuelle forskelle i personers HRTF betyde, at dette systems effekt vil være forskellig fra person til person.

\* En forkortelse for Head Related Transfer Function (hovedrelateret overførselsfunktion).

### ■ Tid, der kræves til ændring af indstillinger

Den faktiske tid, der kræves for at apparatet kan skifte til en bestemt indstilling, efter at den er valgt med skydeknappen på senderen, kan variere fra indstilling til indstilling. Dette skyldes forskellige interne systemer, som anvendes til at skifte til forskellige indstillinger.

### ■ DECODE MODE-lampe ①

Senderen detekterer automatisk optagemetoden for indgangssignalet, og denne lampe lyser som vist herunder. Når du skifter til DOLBY DIGITAL/DTS og så videre, skal du gøre dette på det tilsluttede udstyr, f.eks. DVD-afspilleren.

• **DOLBY DIGITAL:** Signaler, som er optaget i DOLBY DIGITAL-format.

• **DOLBY PRO LOGIC II:** Analoge indgangssignaler, digitale indgangssignaler (PCM 2-kanals signaler) og DOLBY DIGITAL 2-kanals signaler behandlet som DOLBY PRO LOGIC II. (Vælg "OFF" i SURROUND MODE (☞ side 14) for at stoppe dette).

• **DTS:** Signaler, som er optaget i DTS-format.

• **MPEG-2 AAC:** Et af de lydkomprimeringsformater, som er defineret af MPEG-2 standarden. Avanceret lydkodning af lyden i digitale fjernsyn.

### Til din oplysning

Hvis en anden funktion end [PLAY] – som for eksempel fremspoling eller tilbagespoling – er valgt på det tilsluttede udstyr med brug af DIGITAL IN-terminalen, er det ikke sikkert, at DECODE MODE-lampen vil lyse på korrekt vis. Hvis [PLAY] er valgt, vil den imidlertid lyse på korrekt vis.

### ■ Hvis du ikke kan høre nogen lyd fra hovedtelefonen (MUTING-funktion)

Hvis hovedtelefonen anvendes uden for radiobølgernes rækkevidde eller hvis radiobølgerne er svage, vil modtagningen blive dårligere, og lydudkoblingsfunktionen (MUTING) blive aktiveret. Der vil da ikke høres nogen lyd fra hovedtelefonen. Hvis dette sker, skal du flytte nærmere til senderen, hvorefter lydudkoblingsfunktionen (MUTING) automatisk vil blive koblet fra. Hvis lyden stadig er afbrudt, skal du genindstille hovedtelefonen til den mest passende frekvens. (☞ side 14 [Indstilling af den mest passende frekvens])

### ■ Hvis der ikke modtages noget lydssignal ved senderen i mere end cirka 5 minutter

De radiobølger, som sendes fra senderen, stopper automatisk, og senderens OPR/CHARGE-lampe slukker. Radiobølgerne begynder at blive sendt igen, når et lydssignal modtages. Hvis indgangsløden (kun analog) fortsætter med at være meget lav i mere end 5 minutter (cirka), kan de fra senderen udsendte radiobølger stoppe. Hvis dette sker, skal du øge lydstyrken på det tilsluttede udstyr og sænke lydstyrken på hovedtelefonen.

Hvis et støjsignal sendes ind fra udstyr, som er tilsluttet via LINE IN-terminalen, vil udsendelsen af radiobølger muligvis ikke stoppe.

## Lytning til lyd fra udstyr, som er sluttet til senderen

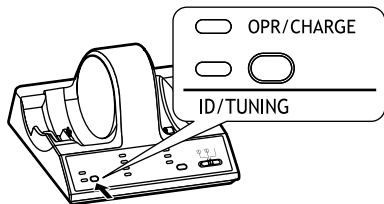
### ■ Hvis lyden afbrydes eller indeholder støj, når hovedtelefonen anvendes (Indstilling af den mest passende frekvens)

Lyden kan blive afbrudt eller indeholde støj, hvis hovedtelefonen anvendes uden for radiobølgernes rækkevidde eller hvis modtagningen er dårlig på grund af interferens fra andet trådløst udstyr, som betjener sig af 2,4 GHz radiofrekvensbåndet, en mikrobølgeovn etc.

Udfør de følgende trin for manuelt at genindstille den rigtige frekvens til sending.

#### Tryk en gang på [ID/TUNING] på senderen.

- ID/TUNING-lampen på senderen lyser grønt, senderen skifter frekvens, og udsendelsen af radiobølgerne begynder.
- Hovedtelefonen vil automatisk detektere den sendte frekvens, og støjen og lydforvrængningen vil stoppe.



#### Hvis støjen eller lydforvrængningen ikke stopper

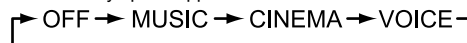
Gentag ovenstående trin, indtil den mest passende frekvens er indstillet.

- Det er ikke sikkert, at dette vil løse problemet, hvis hovedtelefonen påvirkes af en digital, trådløs telefon eller et andet apparat. Hvis senderen og hovedtelefonen i dette tilfælde flyttes så langt væk som muligt fra den digitale, trådløse telefon eller andre apparater, vil støjen eller lydforvrængningen muligvis stoppe.

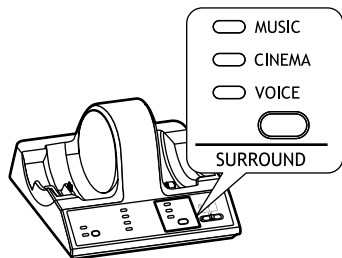
## Valg af lydfeltet

### Tryk på [SURROUND] for at vælge den ønskede surroundindstilling.

Ved hvert tryk på knappen



- SURROUND-lampen for den valgte indstilling begynder at lyse.
- Slukker, hvis "OFF" vælges.
- Hvis lysnetadapteren tages ud af forbindelse og sættes i forbindelse igen, vil CINEMA automatisk blive valgt.



Surroundindstilling	Surroundindstilling og velegnet indgangskilde
OFF	For normal hovedtelefonafspilning
MUSIC	Når der afspilles musikkilder for fremhævet akustik.
CINEMA	Når der afspilles filmkilder for større lydvirkning. Skaber en fornemmelse af, at man er en del af scenen.
VOICE	Når sportskilder afspilles. Gengiver spændingen ved at være på et stadion til en larmende sportsscene, mens speakerens eller kommentatorens stemme samtidigt bliver nemmere at høre.

#### Til din oplysning

- Afhængigt af det indgående signal, kan lydstyrken variere, når der skiftes mellem surroundindstillinger.
- Der er ingen lydeffekt, når en monofonisk kilde afspilles.

## Vedligeholdelse

Dette apparat rengøres ved at man tørrer det af med en blød, tør klud.

- Anvend aldrig alkohol, malingsfortynder eller rensbenzin til rengøring af dette apparat.
- Inden du anvender en kemisk behandlet klud, skal du læse de anvisninger, som følger med kluden.

## Fejlfindingsoversigt

Udfør nedenstående kontrolforanstaltninger, inden du sender apparatet til reparation. Ret henvendelse til din forhandler og få ham til at råde dig, hvis du er i tvivl om nogen af kontrolpunkterne, eller hvis afhjælpningsforanstaltningerne i fejlfindingsoversigten ikke løser problemet.

Medbring både hovedtelefonen og senderen, når du henvender dig til forhandleren.

Problem	Mulig årsag og foreslået afhjælpning
Ingen lyd.	<ul style="list-style-type: none"><li>➔ Kontroller, at lysnetadapteren er sluttet til senderen (👉 side 6).</li><li>➔ Kontroller, at senderen og AV-udstyret er tilsluttet (👉 side 9 til 10).</li><li>➔ Tænd for det AV-udstyr, som er sluttet til senderen, og begynd at afspille på det. Kontroller, at OPR/CHARGE-lampen på senderen lyser grønt (👉 side 12).</li><li>➔ Kontroller, at senderens INPUT SELECT-kontrol er i den korrekte stilling for det tilsluttede udstyr (👉 side 12).</li><li>➔ Hvis senderen er sluttet til hovedtelefonjackstikket, skal du øge lydstyrken på det tilsluttede udstyr (👉 side 10).</li><li>➔ Tag hovedtelefonen på igen.</li><li>➔ Øg hovedtelefonens lydstyrke (👉 side 12).</li><li>➔ Lydudkoblingsfunktionen (MUTING) er aktiveret (👉 side 13).<ul style="list-style-type: none"><li>• Flyt ind i radiobølgernes område.</li></ul></li><li>➔ Hovedtelefonens OPR-lampe er ikke tændt (👉 side 8).<ul style="list-style-type: none"><li>• Det medfølgende, genopladelige batteri er udtjent. Genoplad det eller skift de alkaliske tørbatterier ud med nye. Indlever apparatet til din forhandler, hvis OPR-lampen stadig ikke lyser.</li></ul></li><li>➔ Sæt den digitale udgangsindstilling på det tilsluttede udstyr til "ON", hvis den digitale indgang er valgt.</li><li>➔ Du afspiller et DTS-lydspor på en DVD-afspiller, som ikke er kompatibel med DTS (👉 side 10).<ul style="list-style-type: none"><li>• Anvend en DTS-kompatibel DVD-afspiller eller vælg et PCM- eller Dolby Digital-spor.</li></ul></li><li>➔ Du afspiller en DVD, som er optaget i DTS-lyd på en DVD-afspiller (inklusive spillemaskiner), når "OFF" er valgt til DVD-afspillerens DTS-digitaludgangsindstilling (👉 side 10).<ul style="list-style-type: none"><li>• Sæt DVD-afspillerens DTS-digitaludgangsindstilling til "ON".</li></ul></li><li>➔ Du afspiller en DVD, som er optaget i DTS-lyd på en DVD-afspiller (inklusive spillemaskiner), som er sluttet til dette apparat med en analog tilslutning (👉 side 10).</li></ul>

Problem	Mulig årsag og foreslået afhjælpning
Lyden er lav.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Hvis analog indgang er valgt, skal senderens ATT-kontrol sættes til "0 dB" (🔊 side 11).</li> <li>➔ Hvis senderen er sluttet til hovedtelefonjackstikket, skal du øge lydstyrken på det tilsluttede udstyr (🔊 side 10).</li> <li>➔ Øg lydstyrken på hovedtelefonen (🔊 side 12).</li> </ul>
Lyden er forvrænget.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Hvis analog indgang er valgt, skal senderens ATT-kontrol sættes til "-8 dB" (🔊 side 11).</li> <li>➔ Hvis senderen er sluttet til hovedtelefonjackstikket, skal du sænke lydstyrken på det tilsluttede udstyr (🔊 side 10).</li> <li>➔ Indstil "CINEMA", "MUSIC" eller "VOICE" med SURROUND-knappen på senderen, når en DTS-kilde afspilles.</li> </ul>
Lyden afbrydes (der kan også være støj).	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Flyt senderen til et andet sted. Bliv inden for senderens rækkevidde (🔊 side 11).</li> <li>➔ Hovedtelefonens OPR-lampe er svag. Lyden er forvrænget, intermitterende eller der er kraftig baggrundsstøj under brugen (🔊 side 8). <ul style="list-style-type: none"> <li>• Det genopladelige batteri er udtjent. Genoplad det eller skift de alkaliske tørbatterier ud med nye.</li> </ul> </li> <li>➔ Sørg for, at der ikke er noget andet udstyr, der betjener sig af 2,4 GHz radiofrekvensbåndet, som for eksempel trådløst udstyr eller mikrobølgeovne, i nærheden af senderen eller hovedtelefonen (🔊 side 3).</li> <li>➔ Indstil den mest passende frekvens (🔊 side 14 [Indstilling af den mest passende frekvens]).</li> </ul>
Der er ekstrem baggrundsstøj.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Hvis senderen er sluttet til hovedtelefonjackstikket, skal du øge lydstyrken på det tilsluttede udstyr (🔊 side 10).</li> <li>➔ Hovedtelefonens OPR-lampe er svag. Lyden er forvrænget, intermitterende eller der er kraftig baggrundsstøj under brugen (🔊 side 8). <ul style="list-style-type: none"> <li>• Det genopladelige batteri er udtjent. Genoplad det eller skift de alkaliske tørbatterier ud med nye.</li> </ul> </li> <li>➔ Sørg for, at der ikke er noget andet udstyr, der betjener sig af 2,4 GHz radiofrekvensbåndet, som for eksempel trådløst udstyr eller mikrobølgeovne, i nærheden af senderen eller hovedtelefonen (🔊 side 3).</li> <li>➔ Indstil den mest passende frekvens (🔊 side 14 [Indstilling af den mest passende frekvens]).</li> </ul>
Lyden kan ikke høres, mens analog er valgt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Hvis indgangsllyden (kun analog) fortsætter med at være meget lav i mere end 5 minutter (cirka), kan radiobølgerne fra senderen stoppe (🔊 side 13). Udfør i dette tilfælde de følgende trin. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sæt ATT-kontrollen på senderen til "0 dB" (🔊 side 11). Hvis lyden stadig ikke kan høres</li> <li>2. Øg lydstyrken på det udstyr, som er sluttet til den analoge indgang, og sænk lydstyrken på hovedtelefonen.</li> </ol> </li> </ul>

Problem	Mulig årsag og foreslået afhjælpning
Ingen surroundeffekt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Indstil "CINEMA", "MUSIC" eller "VOICE" på senderens SURROUND-knap (🔊 side 14).</li> <li>➔ Indgangsllydsignalet er ikke multikanals. Der er ingen surroundeffekt, når en monofonisk kilde afspilles (🔊 side 14).</li> </ul>
DOLBY DIGITAL-lampen lyser ikke.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Du har valgt "PCM" til lydindgangsindstilling på DVD-afspilleren (inklusive spillemaskiner). <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vælg "Dolby Digital/PCM" eller "Dolby Digital", hvis DVD-afspilleren har en indbygget Dolby Digital-dekoder.</li> </ul> </li> <li>➔ Du afspiller et signal, som ikke er optaget i DOLBY DIGITAL-format.</li> <li>➔ Det kapitel, som afspilles, er ikke i DOLBY DIGITAL-format.</li> </ul>
DOLBY PRO LOGIC II-lampen lyser ikke.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Du har sat senderens SURROUND-knap til "OFF" (🔊 side 13).</li> <li>➔ Der udsendes ingen analoge indgangssignaler, digitale indgangssignaler (PCM), Dolby Digital 2-kanals signaler eller MPEG-2 AAC 2-kanals signaler.</li> </ul>
DOLBY PRO LOGIC II-lampen lyser.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Du har sat senderens SURROUND-knap til en anden stilling end "OFF" (🔊 side 13).</li> <li>➔ Der udsendes analoge indgangssignaler, digitale indgangssignaler (PCM), Dolby Digital 2-kanals signaler eller MPEG-2 AAC 2-kanals signaler.</li> </ul>
DTS-lampen lyser ikke.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Du har valgt "OFF" til DVD-afspillerens DTS digitale udgangsindstilling (🔊 side 10). <ul style="list-style-type: none"> <li>• Se betjeningsvejledningen for DVD-afspilleren og sæt DTS-digitaludgangsindstillingen på DVD-afspilleren til "ON".</li> </ul> </li> <li>➔ Du afspiller et signal, som ikke er optaget i DTS-format.</li> <li>➔ Det kapitel, som afspilles, er ikke DTS-format.</li> <li>➔ DVD-afspilleren er ikke DTS-kompatibel (🔊 side 10). <ul style="list-style-type: none"> <li>• Anvend en DTS-kompatibel DVD-afspiller.</li> </ul> </li> </ul>
MPEG-2 AAC-lampen lyser ikke.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Fjernsynets udgangsindstilling er sat til "PCM". <ul style="list-style-type: none"> <li>• Se betjeningsvejledningen for fjernsynet og indstil fjernsynet til at udsende MPEG-2 AAC-signaler.</li> </ul> </li> </ul>
Det er ikke muligt at vælge dobbelt lyd (MAIN/SUB), når indgangen er digital.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Forbind udstyrets analoge lydudgang til LINE IN-terminalen, og vælg den ønskede lyd på det tilsluttede udstyr (🔊 side 12).</li> </ul>
Opladning ikke mulig.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ OPR/CHARGE-lampen på senderen lyser ikke rødt (🔊 side 7). <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontroller, at hovedtelefonen er sat korrekt på senderen.</li> </ul> </li> <li>➔ Et tørbatteri er sat i. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sørg for at sætte det medfølgende, genopladelige nikkel-metal hybridbatteri i.</li> </ul> </li> <li>➔ Et andet genopladeligt nikkel-metal hybridbatteri end det medfølgende er sat i. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Isæt den medfølgende, genopladelige nikkel-metal hybridbatteri eller et dedikeret erstatningsbatteri RP-BP6000 (ekstraudstyr). (🔊 side 6)</li> </ul> </li> <li>➔ Der er snavs på hovedtelefonens eller senderens opladeterminaler (🔊 side 8). <ul style="list-style-type: none"> <li>• Fjern det forsigtigt med en vatpind etc.</li> </ul> </li> </ul>
Udsendelse af radiobølger stopper ikke.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Et støjsignal modtages fra det tilsluttede udstyr. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sluk for det tilsluttede udstyr.</li> </ul> </li> </ul>



# Specifikationer

## ■ Sender (RP-WF6000T)

<b>Dekoderfunktion</b>	Dolby Digital Dolby Pro Logic II DTS MPEG-2 AAC
<b>Surroundfunktion</b>	OFF MUSIC CINEMA VOICE
<b>Modulationsmetode</b>	DSSS (Direct-Sequence Spread Spectrum)
<b>Sendefrekvens</b>	2,412 GHz til 2,472 GHz
<b>Sendefasthed</b>	Cirka 30 meter
<b>Frekvensgang</b>	10 Hz til 24.000 Hz
<b>Forvrængningsfaktor</b>	Mindre end 0,1% (1 kHz)
<b>Lydindgang</b>	Optisk digital indgang (TOS Link-type) x 2 Analog indgang (RCA-type, venstre/højre) x 1
<b>Lydudgang</b>	Optisk digital udgang (TOS Link-type) (Gennemgang) x 1
<b>Strømforsyning</b>	DC 9 V (med brug af den medfølgende lysnetaadapter)
<b>Mål (b x h x d)</b>	178 mm x 105,5 mm x 161,5 mm
<b>Vægt</b>	Ca. 355 g

## ■ Hovedtelefon (RP-WF6000H)

<b>Frekvensgang</b>	10 Hz til 24.000 Hz
<b>Strømforsyning</b>	Medfølgende, genopladeligt nikkel-metal hydridbatteri (1 par) eller "LR6, AA" alkaliske tørbatterier (2) (medfølger ikke)
<b>Vægt</b>	Ca. 380 g (inklusive medfølgende, genopladeligt nikkel-metal hydridbatteri)

## ■ Sender og hovedtelefon i opladestilling

<b>Mål (b x h x d)</b>	202 mm x 244 mm x 161,5 mm (lodret stilling) 202 mm x 115 mm x 270 mm (vandret stilling)
------------------------	---

## ■ Lysnetaadapter (RFX5726)

<b>Indgang</b>	AC 100 - 240 V, 50/60 Hz
<b>Udgang</b>	DC 9 V, 2 A
<b>Effektforbrug</b>	30 W

<b>Lysnetaadapterens standbyindstilling</b> (når sluttet til senderen)	<b>effektforbrug</b>	<b>i</b>
	<b>cirka 1,8 W</b>	

## Bemærk

Specifikationerne kan ændres uden varsel.

CE06820

## Konformitetserklæring (DoC)

"Matsushita Electric Industrial Co., Ltd." erklærer herved, at dette produkt er i overensstemmelse med de essentielle krav og andre relevante bestemmelser i Direktiv 1999/5/EC.

Kunderne kan nedhente en kopi fra den originale konformitetserklæring til vore R&TTE-produkter fra vores DoC-server:

<http://www.doc.panasonic.de>

Kontakt i EU: Panasonic Services Europe, en afdeling af Panasonic Marketing Europe GmbH, Panasonic Testing Centre, Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Tyskland

Dette produkt er beregnet til anvendelse i de følgende lande.


STORBRITANNIEN, FRANKRIG, TYSKLAND, ITALIEN, SCHWEIZ, ØSTRIG, HOLLAND, BELGIEN, SPANIEN, TYRKIET, SVERIGE, NORGE, DANMARK, FINLAND, UNGARN, TJEKKIET, SLOVAKIET, SLOVENIEN, BULGARIEN, POLEN

Dette produkt er beregnet til almindelige forbrugere. (Kategori 3)

## Kära kund

Tack för inköpet av denna produkt. Läs noggrant igenom denna bruksanvisning för att få ut optimal prestanda samt för säkerhetens skull.

## Medföljande tillbehör

-  Kontrollera och pricka av de medföljande tillbehören.
- Nätadapter ..... 1 (RFX5726)
  - Nätadaptersladd ..... 1  
För Storbritannien: (K2CT3CA00004)  
För kontinentala Europa: (K2CQ2CA00006)
  - Uppladdningsbara batterier av typ nickel-metallhydrid ..... 1 (RP-BP6000)
  - Optisk digitalkabel (cirka 2 meter) ..... 1 (K7CXJFA00001)
- Utseendet på utbytesdelar kan vara annorlunda.



## Innehållsförteckning

Egenskaper .....	2
Säkerhetsanvisningar .....	3
Referensguide styrning .....	4
Sändarens frontpanel .....	4
Sändarens bakre panel .....	4
Hörlurar .....	5
Förberedelser strömförsörjning: Hörlurar .....	6
Använda de uppladdningsbara batterierna (medföljer) .....	6
Använda alkaliska batterier (medföljer ej) .....	8
Anslutningar .....	9
Ansluta digital utrustning .....	9
Ansluta analog utrustning .....	10
Placering av sändare och hörlurar .....	11
Lyssna på ljud från utrustning som är ansluten till sändaren .....	12
Välja surroundfält .....	14
Underhåll .....	14
Felsökningsguide .....	15
Specifikationer .....	18

Tillverkad under licens från Dolby Laboratories. Dolby, Pro Logic och dubbel-D-symbolen är registrerade varumärken som tillhör Dolby Laboratories.

## Egenskaper

RP-WF6000 är ett system med trådlösa digitala surroundhörlurar som använder 2,4 GHz-bandet för digital överföring.

Du kan njuta av flerkanaligt surroundljud när du lyssnar med hörlurar.

- Hörlurarna är kompatibla med Dolby Digital, Dolby Pro Logic II, DTS, Dolby Digital Surround EX och DTS-ES.
  - Hörlurarna är kompatibla med ljudformatet MPEG-2 AAC.
  - Hörlurarna använder ej komprimerad digital trådlös överföring som ger en ljudkvalitet som är jämförbar med en CD och som är resistent mot yttre ljud.
  - "Personal Surround"-tekniken utvecklad av Panasonic och det 50 mm diameter stora drivelementet innebär att du kan njuta närvaron av ett surroundljud med kraftfull prestanda från dessa hörlurar.
  - Hörlurarna har ett mottagningsområde på upp till cirka 30 meter. Områdets storlek kan variera beroende på de förhållanden som råder där hörlurarna används.
  - Hörlurarna laddas genom att de helt enkelt placeras på sändaren. (3 timmars snabbaddning)
  - Hörlurarna kan placeras på sändaren på två olika sätt. (Batteriet laddas i båda positionerna.)
  - Enheten har 2 anslutningar för OPTICAL DIGITAL IN och 1 anslutning för OPTICAL DIGITAL OUT (förbikoppling).
  - Om ingen ljudsignal matas in under mer än 5 minuter, stoppas radiovågorna från sändaren automatiskt för att minska strömförbrukningen.
  - Huvudbandet har en fri justeringsmekanism vilket eliminerar behovet av justering.
  - Hörlurarna har funktion för AUTO POWER ON/OFF (automatisk aktivering/avstängning), vilken automatiskt slår på strömmen på hörlurarna när de tas på och stänger av strömmen när de tas av.
  - En volymkontroll justerar både höger och vänster volym på hörlurarna.
  - Hörlurarna drivs av antingen de medföljande uppladdningsbara nickel-metallhydrid-batterierna eller "LR6, AA" alkaliska torrbatterier (medföljer ej).
  - MUTING-funktionen stänger av ljudet om hörlurarna används utanför mottagningsområdet.
  - Hörlurarna är bekväma att bära eftersom de har ett sammetslikt material som är mjukt och luftigt.
- Sändaren har en dekoder för DTS, Dolby Digital, Dolby Pro Logic II och MPEG-2 AAC.

Tillverkad under licens från Digital Theater Systems, Inc. Amerikanska patentnr. 5,451,942; 5,956,674; 5,974,380; 5,978,762; 6,487,535 och andra patent inom USA och övriga världen. "DTS" och "DTS Virtual" är registrerade varumärken som tillhör Digital Theater Systems, Inc. Copyright 1996, 2003 Digital Theater Systems, Inc. Med ensamrätt.

### VARNING!

- FÖR ATT APPARATEN SKA FÅ GOD VENTILATION, INSTALLERA ELLER PLACERA DEN INTE I EN BOKHYLLA, ETT INBYGGT SKÅP ELLER I ANDRA BEGRÄNSADE UTRYMMEN. FÖR ATT FÖREBYGGA RISK FÖR ELSTÖTAR OCH BRAND PÅ GRUND AV ÖVERHETNING, KONTROLLERA ATT GARDINER ELLER ANDRA FÖREMÅL INTE FÖRHINDRAR APPARATENS VENTILERING.
- SE TILL ATT ENHETENS VENTILATIONSÖPPNINGAR INTE ÄR FÖRTÄPPTA AV TIDNINGAR, BORDSDUKAR, GARDINER ELLER LIKANDE FÖREMÅL.
- STÄLL INGA FÖREMÅL MED ÖPPEN LAGA, SÅ SOM ETT TÄNT STEARINLJUS, OVANPÅ ENHETEN.
- GÖR DIG AV MED BATTERIER PÅ ETT MILJÖVÄNLIGT SÄTT.

DENNA ENHET ÄR AVSEDD FÖR ANVÄNDNING PÅ PLATSER MED MODERAT KLIMAT.

### VARNING:

FÖR ATT MINSKA RISKEN FÖR ELDSVÅDA, ELEKTRISKASTÖTAR OCH SKADOR PÅ PRODUKTEN FÅR DEN INTE UTSÄTTAS FÖR REGN, FUKTIGHET, VATTENDROPPAR ELLER VATTENSTÄNK, OCH INGA FÖREMÅL SOM ÄR FYLDA MED VÄTSKA, SÅ SOM VASER, BÖR PLACERAS PÅ APPARATEN.

Märkskylten är placerad på apparatens undersida.

Utrustningen bör placeras i närheten av nätuttaget, och nätkontakten bör placeras så att den är lätt att nå ifall det skulle uppstå något problem.

Det kan inträffa att den här produkten under användningen tar emot radiostörningar, orsakade av mobiltelefoner. Öka avståndet mellan produkten och mobiltelefonen om störningarna är uppenbara.

### -Om du ser den här symbolen-

#### Information om kassering för användare av elektrisk & elektronisk utrustning (privata konsument)



Om denna symbol finns på produkterna och/eller medföljande dokumentation, betyder det att förbrukade elektriska och elektroniska produkter inte ska blandas med vanliga hushållssopor.

För korrekt hantering, inhämtning och återvinning, ska dessa produkter lämnas på återvinningscentraler, där de tas emot utan kostnad. I vissa länder kan du som ett alternativ lämna in dina produkter hos återförsäljaren, när du köper en motsvarande, ny produkt.

Om denna produkt avyttras korrekt sparar värdefulla resurser och eventuellt negativa effekter på den mänskliga hälsan och miljön förhindras, vilket kan bli fallet vid felaktig avyttring. Kontakta din lokala myndighet för mer information om var din närmsta återvinningsstation finns.

Böter kan tillämpas vid felaktig avyttring av dessa sopor, i enlighet med lagstiftningen i landet.

#### För företagsanvändare inom den Europeiska gemenskapen

Om ni vill kassera elektrisk eller elektronisk utrustning, vänligen kontakta er återförsäljare eller leverantör för mer information.

#### Information om kassering i övriga länder utanför den Europeiska gemenskapen

Denna symbol gäller bara inom den Europeiska gemenskapen.

Om du vill kassera denna produkt ska du kontakta de lokala myndigheterna eller din återförsäljare, och fråga om korrekt avyttringsmetod.

## Säkerhetsanvisningar

### Nätadapter

Hantera nätadaptern försiktigt. Felaktig hantering är farlig.

- Hantera inte adaptern med fuktiga händer.
- Placera inte tunga föremål på den.

Anslut endast den medföljande nätadaptern.

### Batterier

De uppladdningsbara batterierna kan laddas upp cirka 300 gånger. Om drifttiden börjar bli märkbart förkortad bör du byta ut batterierna mot nya.

- Blanda inte gamla och nya batterier, och inte heller batterier av olika typ.
- Utsätt inte batterierna för värme eller öppen eld.
- Ladda inte upp vanliga torrcellsbatterier.
- Tag ur batterierna om enheten inte ska användas under en längre tidsperiod.
- Bär och förvara de uppladdningsbara batterierna i batteriväska för att förhindra kontakt med metallföremål.
- Skala inte av batteriernas hölje och använd inte batterier vars hölje lossnat.

Felaktig hantering av batterierna kan leda till att elektrolyt läcker ut, vilket kan skada de delar som vätskan kommer i kontakt med samt orsaka brand.

### Enheten

Denna enhet använder radiofrekvens 2,4 GHz. Annan trådlös utrustning kan använda samma frekvens. Beakta följande för att undvika att störningar från annan utrustning uppstår.

### ■ Begränsad användning

För bruk endast i länder enligt listan på sidan 18.

### ■ Användningsområde

Användningsområdet är upp till cirka 30 meter. Användningsområdet kan vara mindre beroende på strukturen hos byggnaden, miljön eller annat hinder mellan hörlurarna och sändaren. Objekt såsom armerade betongväggar och ståldörrar är speciellt hämmande för sändarens signaler.

### ■ Störning från annan utrustning

På grund av radiostörningar kan felaktiga funktioner såsom distorsion uppstå om enheten placeras för nära annan utrustning. Vi rekommenderar att enheten placeras så långt ifrån följande utrustning som möjligt.

Trådlöst datanätverk, mikrovågsugnar, kontorsmaskiner, digitala sladdlösa telefoner och andra elektroniska anordningar

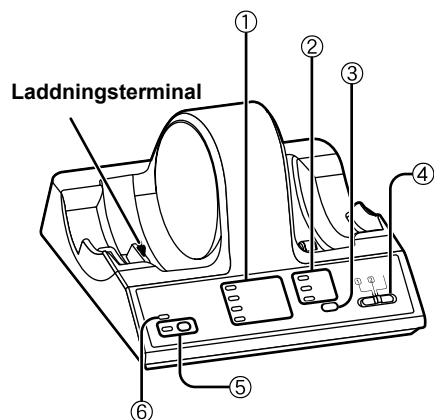
Enheten är konstruerad att automatiskt undvika radiostörningar från dessa hushållsmaskiner. Ljudet stängs emellertid av om radiostörning uppstår. Återställ i dessa fall den mest lämpliga frekvensen (☞ sidan 14 [Ställa in den mest lämpliga frekvensen]).

### ■ Använda enheten

- Tappa inte enheten och utsätt inte sändaren eller hörlurarna för slag. Det kan skada dem.
- Utsätt inte enheten för vatten eller andra vätskor då detta kan skada den.

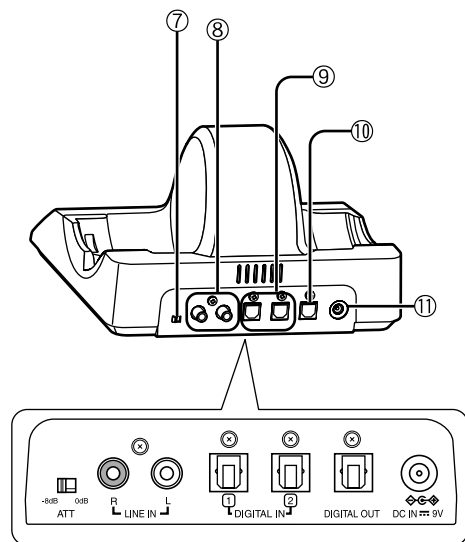
# Referensguide styrning

## Sändarens frontpanel



- ① **DECODE MODE-lampa** (☞ sidorna 12 till 13)  
**(DOLBY DIGITAL, DOLBY PRO LOGIC II, DTS, MPEG-2 AAC)**  
Sändaren känner automatiskt av inspelningsmetoden på ingångssignalen och lampan för DECODE MODE tänds.
- ② **SURROUND-lampa** (☞ sidan 14)  
**(MUSIC, CINEMA, VOICE)**
- ③ **SURROUND-knapp** (☞ sidan 14)  
Växla mellan MUSIC, CINEMA, VOICE och OFF i SURROUND MODE.
- ④ **INPUT SELECT** (☞ sidan 12)  
Växla mellan ingångarna DIGITAL 1, DIGITAL 2 och ANALOG.
- ⑤ **ID/TUNING-knapp, -lampa** (☞ sidan 14)  
Används när radiovägarna är svaga.
- ⑥ **OPR/CHARGE-lampa (drift/laddning)** (☞ sidan 7)
  - Lyser rött när hörlurarna laddas.
  - Lyser grönt när sändaren är i drift.
  - Slocknar när laddningen är avslutad, eller när inga ljudsignaler matats in under cirka 5 minuter.

## Sändarens bakre panel

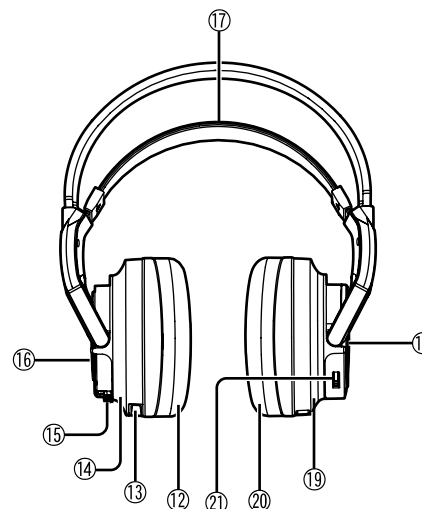


- ⑦ **ATT-kontroll** (☞ sidan 11)  
Växla till [0 dB] när ljudet från en analog källa är lågt. Standardinställningen är [-8 dB].
- ⑧ **LINE IN-anslutning** (☞ sidan 10)  
För anslutning till ljudutgångar på AV-utrustning såsom videobandspelare eller TV (medföljer ej).
- ⑨ **DIGITAL IN 1-, 2-anslutning (optisk digital ingång)** (☞ sidan 9)  
För anslutning till digital utrustning såsom DVD-spelare eller TV (medföljer ej).
- ⑩ **DIGITAL OUT-anslutning (optisk digital utgång)** (☞ sidan 9)  
Samma digitala signal som den med INPUT SELECT-kontrollen valda ingångssignalen återges.
  - När ANALOG är vald återges samma digitala signal som ingångssignalen till DIGITAL IN 2.

INPUT SELECT-kontroll	DIGITAL OUT
DIGITAL 1	Samma signal som ingångssignalen till DIGITAL 1
DIGITAL 2	Samma signal som ingångssignalen till DIGITAL 2
ANALOG	

- ⑪ **DC IN 9V-anslutning** (☞ sidan 6)  
För anslutning till den medföljande nätadaptern. (Använd endast den medföljande nätadaptern. Att använda andra nätadaptrar med t.ex. en annan polaritet är farligt och kan skada enheten.)

## Hörlurar

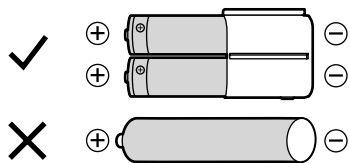


- ⑫ **Öronkudde (vänster)**
- ⑬ **Laddningsterminal**
- ⑭ **Vänster kåpa**
- ⑮ **BATT-ratt (batteri)** (☞ sidan 6)
- ⑯ **Lock batterihållare**  
Tryck på BATT för att öppna batterihållarens lock. Använd de medföljande uppladdningsbara batterierna eller "LR6, AA" alkaliska torrbatterier (medföljer ej).
- ⑰ **Fritt justerbart band** (☞ sidan 8)  
Strömmen slås på automatiskt och OPR-lampan tänds när du tar på dig det justerbara bandet.
- ⑱ **OPR-lampa (drift)**  
Dra upp det justerbara bandet och kontrollera att OPR-lampan lyser. Du kan nu använda hörlurarna.
- ⑲ **Höger kåpa**
- ⑳ **Öronkudde (höger)**
- ㉑ **ID-knapp, VOL-kontroll**  
VOL: Vid justering av volymen (☞ sidan 12)

# Förberedelser strömförsörjning: Hörlurar

## Använda de uppladdningsbara batterierna (medföljer)

De medföljande uppladdningsbara batterierna måste laddas innan enheten kan användas.

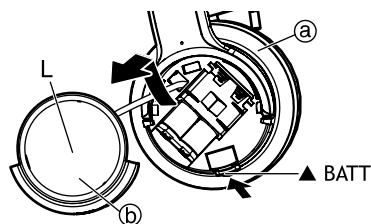


**Uppladdningsbara Nickel-metallhydrid-batterier**  
Använd det medföljande batteriet eller likvärdigt ersättningsbatteri RP-BP6000 (tillval).

**I handeln tillgängliga uppladdningsbara batterier**  
Du kan inte ladda de i handeln tillgängliga uppladdningsbara batterierna.

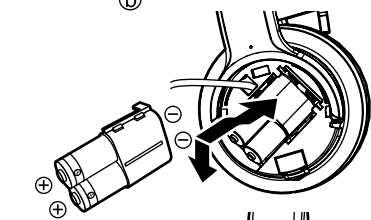
## Sätta i de medföljande uppladdningsbara nickel-metallhydrid-batterierna

**1 Tryck på [BATT]-knappen på den vänstra kåpan ① för att öppna locket ② till batterihållaren och ta sedan bort det.**



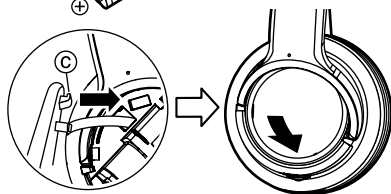
**2 Sätt i de medföljande uppladdningsbara nickel-metallhydrid-batterierna.**

- Rikta in polerna ⊕ och ⊖ åt rätt håll när du sätter i batterierna.
- Tryck ner ⊖ polens fjäder vid isättning.
- Lyft först vid ⊕ polen vid uttagning.



**3 Sätt i haken ③ på locket till batterihållaren i hålet på den vänstra kåpan och stäng sedan batterihållarens lock.**

Tryck på batterihållarens lock tills det låser.

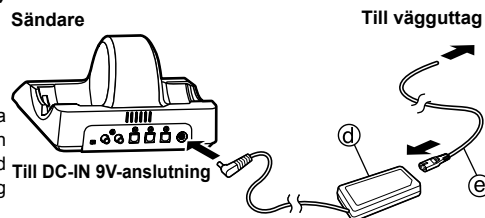


## Laddning

**1 Anslut nätadaptern ④ (medföljer) till sändaren.**

### Observera

- Nätadapterns strömkabel ⑤ (medföljer) ska endast användas till denna enhet. Använd den inte tillsammans med annan utrustning. Använd heller inte strömkablar avsedd för annan utrustning tillsammans med den här enheten.
- Var noga med att använda den medföljande nätadaptern.

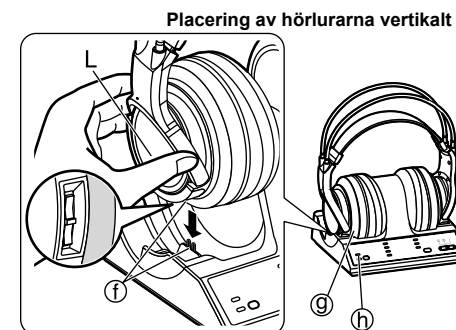


**2 Placera hörlurarna på sändaren och kontrollera att laddningskontaktarna ⑥ är i kontakt med varandra.**

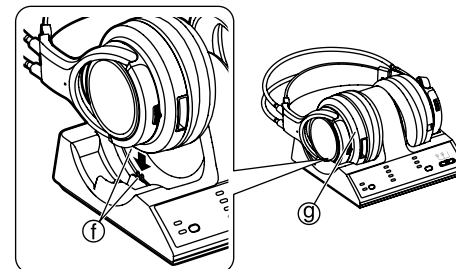
⑨ Vänster kåpa

Batteriet kan laddas med hörlurarna placerade vertikalt eller horisontellt.

- OPR/CHARGE-lampan ⑧ på sändaren lyser rött.
- OPR/CHARGE-lampan ⑧ slocknar när batteriet är fulladdat.
- Vid placeringen av hörlurarna på sändaren ska du hålla vänster och höger kåpa i varsin hand och sätt sedan dit hörlurarna rakt ner på sändaren.



Placering av hörlurarna horisontellt



### Observera

Hörlurarna laddas upp igen om de placeras på sändaren efter att fulladdats.

Ladda inte upp batteriet på nytt om det inte används mellan uppladdningarna.

Batteriet kommer att överladdas vilket kan orsaka överhettning eller läckage av elektrolyt.

### Bra att veta

- Utsändningen av radiovågor slutar automatiskt när hörlurarna placeras på sändaren.
- Hörlurarna kan användas även om batteriet inte är fulladdat.
- Koppla bort nätadaptern från vägguttaget om enheten inte ska användas under en längre tid. Denna enhet förbrukar en mindre mängd ström (cirka 1,8 W) om nätadaptern är ansluten även om den är avstängd. Apparaten är i standbyläge då nätdelen är inkopplad. Primärkretsen är alltid försedd med ström då nätdelen är inkopplad i ett vägguttag.
- Ladda batteriet i en miljö med temperatur mellan 0° C och 40° C annars kanske det inte laddas upp fullt.

## ■ Laddning och drifttid

Laddningstid	Drifttid *1
Cirka 3 timmar *2	Cirka 8 timmar *3

\*1 Vid 1 kHz, 1 mW+1 mW uteffekt.

\*2 Tid som krävs för att ladda upp tomma batterier.

\*3 Drifttiden kan variera beroende på temperatur och omgivande miljö samt driftförhållanden.

## Förberedelser strömförsörjning:Hörlurar

### Om OPR/CHARGE-lampan inte lyser rött

Kontrollera att vänster och höger sida på hörlurarna är korrekt placerade på vänster och höger sida på sändaren.

Kontrollera att laddningsterminalerna på hörlurarna och sändaren är i kontakt med varandra. Justera dem om de inte är i kontakt.

- Om det finns smuts på laddningsterminalerna på hörlurarna eller sändaren ta försiktigt bort det med t.ex. en bomullstopps.

### Ladda batteriet efter användning av hörlurarna

Placera hörlurarna på sändaren. OPR/CHARGE-lampan lyser rött och laddningen påbörjas.

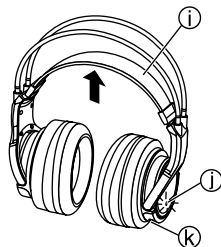
### Kontrollera återstående batteristyrka

Dra i justerbandet ① och kontrollera om OPR-lampan ① på den högra kåpan ② lyser svagt eller är släckt. Detta innebär att batteriet är slut och behöver laddas eller bytas ut.

Om ljudet är förvrängt, har avbrott eller om höga bakgrundsstörningar hörs under användning av hörlurarna, bör batteriet laddas upp eller bytas ut.

### Livslängd på det medföljande uppladdningsbara batteriet

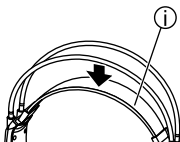
Det medföljande uppladdningsbara nickel-metallhydrid-batteriet kan laddas upp cirka 300 gånger. Om drifttiden börjar bli märkbart förkortad efter uppladdning har batteriet livslängd nått sitt slut. Byt ut det mot likvärdigt uppladdningsbart ersättningsbatteri RP-BP6000 (tillval).



### Strömmen stängs automatiskt av när du tar bort hörlurarna.

#### (Automatisk ström på/av-funktion)

Dra inte ① justerbandet när hörlurarna inte används. Detta kan orsaka att den automatiska på/av-funktionen slår på hörlurarna och batteriet laddas ur.



## Använda alkaliska batterier (medföljer ej)

Använd "LR6, AA" alkaliska torrbatterier. Placera de två alkaliska torrbatterierna i hörlurarna på samma sätt som beskrivs i [Sätta i det medföljande uppladdningsbara nickel-metallhydrid-batteriet] (☞ sidan 6). Du kan inte ladda upp torrcellsbatterier även om du placerar hörlurarna på sändaren.

### Driftstid för torrcellsbatterier

Batterityp	Driftstid *1
Panasonic alkaliska batterier	Cirka 6 timmar *2

\*1 Vid 1 kHz, 1 mW + 1 mW uteffekt.

\*2 Driftstiderna kan variera beroende på temperatur och omgivande miljö samt driftsförhållanden.

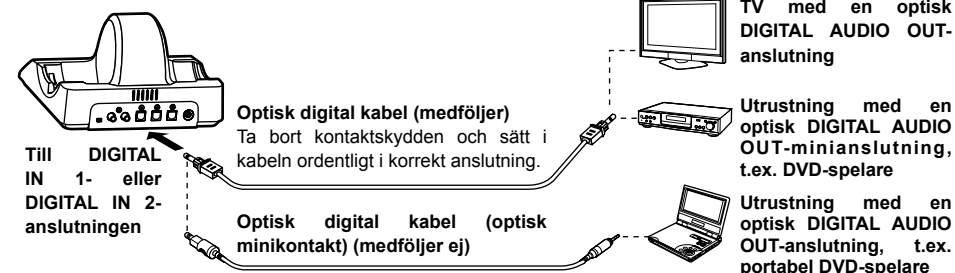
## Anslutningar

- Stäng av den digitala eller analoga utrustningen före anslutning.
- Efter att den digitala eller analoga utrustningen anslutits till sändaren ska nätadaptern (medföljer) anslutas (☞ sidan 6 [Laddning] steg 1)
- Läs den anslutna utrustningens bruksanvisning.

## Ansluta digital utrustning

Använd den medföljande digitala optiska kabeln för att ansluta en TV:s eller DVD-spelares\*\* optiska DIGITAL AUDIO OUT-anslutning\* till sändarens DIGITAL IN 1- eller 2-anslutning.

### Sändare



### Optisk digital kabel (optisk minikontakt) (medföljer ej)

Vid inkoppling av den optiska DIGITAL AUDIO OUT-anslutningen för t.ex. en portabel DVD-spelare eller CD-spelare till sändarens DIGITAL IN 1- eller 2-anslutning, ska den alternativa digitala kabeln (minikontakt till vinkelkontakt) eller liknande användas.

### Bra att veta

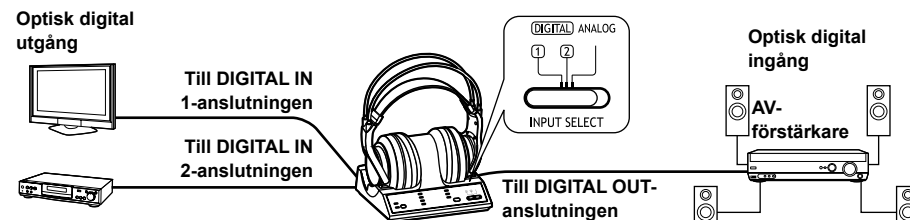
\*1 Korrekt funktion kan inte garanteras vid inkoppling till en dators optiska DIGITAL AUDIO OUT-anslutning.

\*2 När den anslutna utrustningen endast stöder PCM-utgång, blir surroundljudet DOLBY PRO LOGIC II.

### Ansluta en förstärkare etc.

Om du ansluter en optisk digital utgångsutrustning till DIGITAL IN 1 och DIGITAL IN 2 och en AV-förstärkare (medföljer ej) till DIGITAL OUT-anslutningen, kan du växla ingångskälla utan att byta den optiska digitala kabeln.

- Du kan välja signalgång till denna enhet och signalutgång till den anslutna utrustningen på samma gång med INPUT SELECT-kontrollen. När ANALOG är vald avges signalgången till DIGITAL 2 till den anslutna utrustningen (AV-förstärkare, etc.) (☞ sidan 4).
- Ingångssignalen kan inte växlas om nätadaptern inte är ansluten till sändaren.

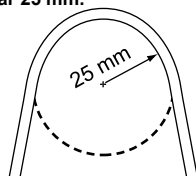


## Anslutningar

### ■ Använda en optisk digital kabel

- Låt inte fallande föremål utsätta den optiska digitala kabeln för vibrationer eller stötar.
- Håll kontakterna i händerna och koppla in eller ur kabeln försiktigt.
- Om ändarna på den optiska digitala kabeln blir smutsiga eller dammiga sjunker dess prestanda. Håll dem rena.
- För säkerhets skull ska du sätta på skyddshattarna och inte böja den optiska digitala kabeln för mycket.

Den maximala böjningsradien för den optiska digitala kabeln är 25 mm.

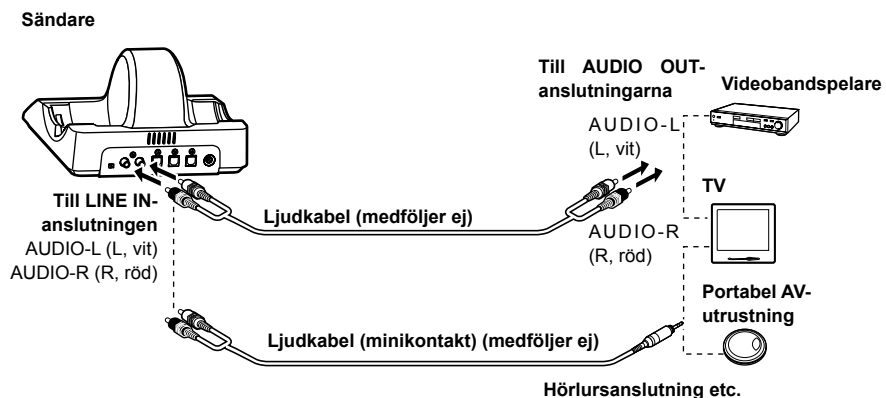


### ■ Spela DTS-sigener

- Välj DTS-ljudsignalen på den anslutna utrustningen.
- En DTS-kompatibel DVD-spelare krävs för att kunna spela upp DVD-skivor inspelade med DTS. (Se din DVD-spelares bruksanvisning för ytterligare detaljer.)
  - Om "OFF" har valts för DVD-spelarens digitala DTS-inställning, återges inte ljud även om DTS-utgång valts i DVD-menyn.
  - Vid anslutning av DVD-spelare till denna enhet med en analog anslutning, kan det hända att inget ljud återges. Växla till en digital anslutning om detta inträffar.
  - Det kan höras ljud under vissa funktioner som tillbakaspolning och framåtspolning med en DVD i DTS-format. Detta innebär inte att det är fel på enheten.

## Ansluta analog utrustning

Använd en ljudkabel vid anslutning av AUDIO OUT-anslutningen på en videobandspelare, TV, etc. till sändarens LINE IN-anslutning (L/R).

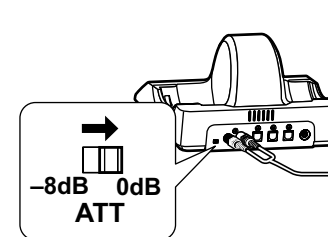


### Ljudkabel (minikontakt) (medföljer ej)

Använd ljudkabeln (stereo minikontakt till 2-stiftskontakt) eller liknande för att ansluta sändarens LINE IN-anslutning till en stereo mini hörlurskontakt på en TV eller portabel AV-utrustning. **Om utgångsnivån från TV:n eller den portabla AV-utrustningen är för lågt inställd, kan oönskade ljud förekomma. Ställ in volymen så att ljudet inte förvrängs.**

### ■ ATT-kontroll

När ljudet är lågt med en analog anslutning, ändrar du ATT-kontrollen (dämparen) på sändarens bakpanel till [0 dB].



Position	Källa
0 dB	Utrustning med låg utgångsvolym såsom TV och portabel utrustning
-8 dB	Annan utrustning (fabriksinställning)

### Observera

- Volymen bör sänkas innan ATT-kontrollen trycks.
- Om ljudet från den analoga ingången är förvrängd (det kan också förekomma o ljud) ska ATT-kontrollen ställas på [-8 dB].

## Placering av sändare och hörlurar

Enheten använder radiovågor för att överföra signalerna, så använd hörlurarna inom radiovågornas räckvidd.

### ■ Radiovågornas räckvidd

Radiovågorna har en maximal räckvidd på 30 m från sändaren. Den mest lämpliga frekvensen ställs in automatiskt när hörlurarna tas bort från sändaren. När hörlurarna används utomhus minskar räckvidden och avbrott i ljudet kan förekomma. Flytta dig närmare sändaren eller återställ frekvensen (☞ sidan 14 [Inställning av mest lämplig frekvens]).

- Eftersom enheten använder frekvensbandet 2,4 GHz, kan hinder (såsom armerade betongväggar och stöldörrar) orsaka avbrott i ljudet. Detta är karakteristiskt hos radiovågor och är inte en felaktig funktion.
- Ljudet som hörs i hörlurarna kan variera beroende på var sändaren är placerad och på vilken typ av plats som används. Vi rekommenderar att sändaren placeras där ljudet har sin bästa mottagning.
- Avbrott i ljudet kan uppstå om annan utrustning som använder frekvensbandet 2,4 GHz används samtidigt, t.ex. trådlös utrustning eller mikrovågsugnar.

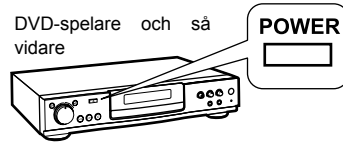
### ■ Placering

- Undvik att placera enheten på följande plaster
- Plaster med hög temperatur, såsom nära värmeelement eller plaster där den utsätts för direkt solljus
  - Plaster med mycket damm
  - Ovanpå ostadiga vagnar eller lutande ytor
  - Plaster med mycket vibrationer
  - Badrum eller andra fuktiga plaster

# Lyssna på ljud från utrustning som är ansluten till sändaren

Innan sändaren används ska du läsa [Anslutningar] (☞ sidorna 9 till 10) och kontrollera att den är korrekt ansluten.

## 1 Slå på utrustningen som är ansluten till sändaren.

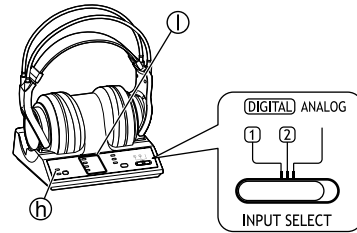


## 2 Välj signal med [INPUT SELECT].

DIGITAL 1: För att höra ljud från utrustning som är ansluten till sändarens DIGITAL IN 1-anslutning.

DIGITAL 2: För att höra ljud från utrustning som är ansluten till sändarens DIGITAL IN 2-anslutning.

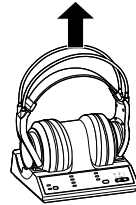
ANALOG: För att höra ljud från utrustning som är ansluten till sändarens LINE IN-anslutning.



### Observera

Vid dubbla ljudkällor (MAIN/SUB) ska du välja det ljud som önskas på spelaren eller på den TV som är ansluten till LINE IN-anslutningen.

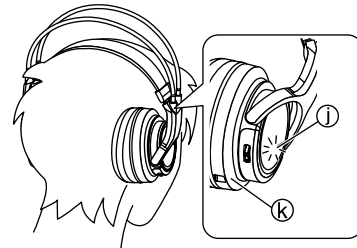
## 3 Ta av hörlurarna från sändaren.



## 4 Sätt på dig hörlurarna.

Se till så att hörlurarna är rättvända, höger kåpa (R) över höger öra och vänster kåpa (L) över vänster. Placera sedan hörlurarna rakt på huvudet. Detta garanterar att den automatiska på/av-funktionen (☞ sidan 8) fungerar korrekt.

• OPR-lampan ① på den högra kåpan ② lyser rött och strömmen slås automatiskt på.



## 5 Starta uppspelningen på den utrustning som valts i steg 2.

• OPR/CHARGE-lampan ③ på sändaren kommer att lysa grönt och radiovåg sänds ut. Den lämpligaste frekvensen ställs automatiskt in.

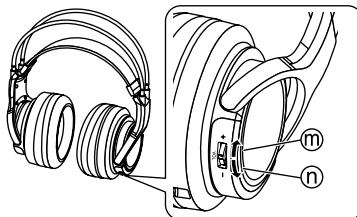
• DECODE MODE-lampan ④ kan lysa i 5 sekunder beroende på signalen som sänds ut från den anslutna utrustningen.

## 6 Använd [VOL] för att justera volymen.

• Volymen är densamma som när hörlurarna senast användes.  
• Volymen ändras steglöst när [VOL] kontrollen trycks mot respektive sida.

Ⓜ För att öka volymen

Ⓝ För att minska volymen



### Observera

- Var försiktig med att höja volymen för mycket under tysta scener när du ser på film. Filmen kan väldigt snabbt skifta till en mycket hög ljudvolym och du kan skada dina öron om volymen ökas för mycket.
- Undvik att lyssna under allt för långa perioder för att minska risken för hörselskador.
- Var noga med att använda hörlurarna inom radiovågornas räckvidd.
- Avbryt användningen om du upplever något obehag. Vid fortsatt användning finns det risk för utslag eller allergiska reaktioner.

### Bra att veta

- Om du kopplar bort nätadaptern från sändaren innan du tagit av dig hörlurarna kan statiskt oljud uppstå.
  - Ljudets verkliga position kan vara svårt att urskilja i musik och ljudkällor såsom musik-CD.
  - Denna enhet simulerar en genomsnittspersons HRTF\*. Emellertid kan individuella skillnader i olika personers HRTF innebära att effekten av detta system kan variera mellan individer.
- \* Förkortning för Head Related Transfer Function (huvudrelaterad överföringsfunktion).

### ■ Tidsåtgång vid lägesväxlingar

Den tid som krävs för enheten att växla till ett särskilt läge, efter att det har valts med hjälp av skjutknappen på sändaren, kan variera mellan de individuella lägena. Detta beror på att olika interna system används för att växla till olika lägen.

### ■ DECODE MODE-lampa ①

Sändaren känner automatiskt av inspelningsmetoden på ingångssignalen och lampan tänds enligt nedan. Vid växling till DOLBY DIGITAL/DTS och så vidare, ska detta utföras på den anslutna utrustningen t.ex. DVD-spelaren.

- **DOLBY DIGITAL:** Signal inspelad i DOLBY DIGITAL-format.
- **DOLBY PRO LOGIC II:** Analoga ingångssignaler, digitala ingångssignaler (PCM 2-kanalssignal) och DOLBY DIGITAL 2-kanalssignaler betraktade som DOLBY PRO LOGIC II. (Välj "OFF" i SURROUND MODE (☞ sidan 14) för att stoppa detta).
- **DTS:** Signaler inspelade i DTS-format.
- **MPEG-2 AAC:** Ett av formaten för ljudkompression enligt MPEG-2-standard. Avancerad kodning av ljud som används för digital TV.

### Bra att veta

När någon annan funktion utom [PLAY], såsom snabbspolning framåt eller bakåt, är valt på den till DIGITAL IN anslutna utrustningen, kan det hända att inte DECODE MODE-lampan tänds korrekt. Om [PLAY] är valt lyser den dock korrekt.

### ■ När du inte kan höra något ljud från hörlurarna (MUTING-funktionen)

Om hörlurarna används utanför sin räckvidd eller om radiosignalen försvagas, försämras mottagningen och MUTING-funktionen aktiveras. Inget ljud hörs då från hörlurarna. Om detta inträffar ska du flytta dig närmare sändaren. MUTING-funktionen avaktiveras då automatiskt. Om ljud fortfarande inte hörs ska du återställa hörlurarna till den lämpligaste frekvensen. (☞ sidan 14 [Ställa in den mest lämpliga frekvensen])

### ■ Om ingen ljudsignal tas emot vid sändaren under mer än cirka 5 minuter

Radiovågorna som sänds ut från sändaren stoppas automatiskt och sändarens OPR/CHARGE-lampa slocknar. Radiosignalerna börjar sändas ut igen när en ljudsignal tas emot. Om ingångssignalen (endast analog) fortsätter att vara svag i mer än 5 minuter (cirka), kan det hända att signalerna från sändaren stoppas. Om detta inträffar ska du öka volymen på den anslutna utrustningen och minska volymen på hörlurarna.

Om en brussignal matas in från utrustning ansluten till LINE IN, kan det hända att utmatningen av radiosignaler inte stoppas.

## Lyssna på ljud från utrustning som är ansluten till sändaren

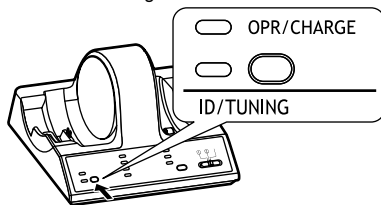
### Om det förekommer avbrott eller störningar i ljudet när hörlurarna används (Ställa in den mest lämpliga frekvensen)

Avbrott eller störningar i ljudet kan ske om hörlurarna används utanför räckvidden för radiovågorna eller om mottagningen försämras på grund av störningar från annan trådlös utrustning som använder frekvensbandet 2,4 GHz, t.ex. en mikrovågsugn.

Utför följande steg för att manuellt återställa den lämpliga frekvensen för sändning.

#### Tryck en gång på [ID/TUNING] på sändaren.

- ID/TUNING-lampan på sändaren lyser grön och sändaren sänder radiovågorna med en ny frekvens.
- Hörlurarna känner automatiskt av den utsända frekvensen och störningarna upphör.



#### Om störningarna inte upphör

Upprepa ovanstående steg tills den mest lämpliga frekvensen är inställd.

- Det kan hända att detta inte löser problemet om hörlurarna påverkas av en digital sladdlös telefon eller annan utrustning. Flytta i så fall sändaren och hörlurarna så långt bort som möjligt från den digitala sladdlösa telefonen eller den andra utrustningen. Det kan hjälpa att få bort störningarna.

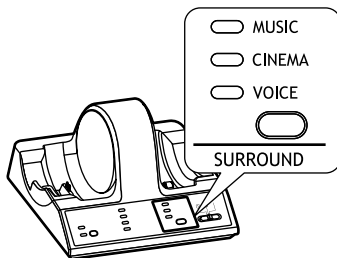
## Välja surroundfält

### Tryck på [SURROUND] för att välja det önskade surroundläget.

Varje gång knappen trycks in

➔ OFF ➔ MUSIC ➔ CINEMA ➔ VOICE

- SURROUND-lampan för det valda läget tänds.
- Denna slocknar om "OFF" väljs.
- Om nätadaptern kopplas ur och sedan in igen väljs CINEMA automatiskt.



Surroundläge	Surroundläge och lämplig ingångskälla
OFF	För normal uppspelning i hörlurar
MUSIC	Vid uppspelning av musik med förstärkt akustik.
CINEMA	Vid uppspelning av film för större ljudupplevelse. Skapar en nära känsla av att faktiskt vara en del av scenen.
VOICE	Vid uppspelning av sportevenemang. Återger spänningen av att vara i arenan under en match samtidigt som kommentatorn blir lättare att höra.

#### Bra att veta

- Beroende på signalen som matas in kan volymen variera vid växling mellan olika surroundlägen.
- Det finns ingen surroundeffekt vid uppspelning av en källa i mono.

## Underhåll

### Rengör enheten genom att torka av den med en mjuk och torr tygduk.

- Använd aldrig alkohol, målarthinner eller bensin för att rengöra enheten.
- Innan du använder kemiskt behandlade rengöringsdukar bör du läsa igenom de anvisningar som medföljer rengöringsduken.

## Felsökningsguide

Innan du begär service ska du utföra kontrollerna nedan. Om du är osäker på några kontrollpunkter eller om de åtgärder som anges inte löser problemet, ska du kontakta din återförsäljare för instruktioner.

Ta med både hörlurarna och sändaren när du besöker återförsäljaren.

Problem	Möjlig orsak och föreslagen åtgärd
Inget ljud.	<ul style="list-style-type: none"><li>➔ Kontrollera att nätadaptern är ansluten till sändaren (☞ sidan 6).</li><li>➔ Kontrollera att sändaren och AV-utrustningen är anslutna (☞ sidorna 9 till 10).</li><li>➔ Slå på AV-utrustningen som är ansluten till sändaren och starta uppspelningen. Kontrollera om OPR/CHARGE-lampan på sändaren lyser grönt (☞ sidan 12).</li><li>➔ Kontrollera att sändarens INPUT SELECT-kontroll är korrekt inställd för den anslutna utrustningen (☞ sidan 12).</li><li>➔ Om sändaren är ansluten till hörlursuttaget, ska du öka volymen på den anslutna utrustningen (☞ sidan 10).</li><li>➔ Sätt på dig hörlurarna igen.</li><li>➔ Höj volymen på hörlurarna (☞ sidan 12).</li><li>➔ MUTING-funktionen är aktiverad (☞ sidan 13).<ul style="list-style-type: none"><li>• Flytta dig inom radiovågornas räckvidd.</li></ul></li><li>➔ Hörlurarnas OPR-lampa lyser inte (☞ sidan 8).<ul style="list-style-type: none"><li>• Det medföljande uppladdningsbara batteriet är slut. Ladda det eller byt ut de alkaliska torrcellsbatterierna mot nya. Om OPR-lampan fortfarande är släckt ska du ta med enheten till din återförsäljare.</li></ul></li><li>➔ Ställ den digitala utgången på den anslutna utrustningen till "ON" om en digital källa är vald.</li><li>➔ Du spelar upp ljud från en DTS-källa på en DVD-spelare som inte är kompatibel med DTS (☞ sidan 10).<ul style="list-style-type: none"><li>• Använd en DVD-spelare som är kompatibel med DTS alternativt välj PCM eller Dolby Digital.</li></ul></li><li>➔ Du spelar upp en DVD inspelad med DTS-ljud på en DVD-spelare (inklusive spelkonsoler) när "OFF" är valt för DVD-spelarens digitala DTS-utgång (☞ sidan 10).<ul style="list-style-type: none"><li>• Ställ in DVD-spelarens digitala DTS-utgång på "ON".</li></ul></li><li>➔ Du spelar upp en DVD inspelad med DTS-ljud på en DVD-spelare (inklusive spelkonsoler) ansluten till den här enheten via analog anslutning (☞ sidan 10).</li></ul>



Problem	Möjlig orsak och föreslagen åtgärd
Ljudet är lågt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Om analog ingång är vald ska du ställa in sändarens ATT-kontroll på "0 dB" (☞ sidan 11).</li> <li>➔ Om sändaren är ansluten till hörlursutgången ska du öka volymen på den anslutna utrustningen (☞ sidan 10).</li> <li>➔ Öka volymen på hörlurarna (☞ sidan 12).</li> </ul>
Ljudet har störningar.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Om analog ingång är vald ska du ställa in sändarens ATT-kontroll på "-8 dB" (☞ sidan 11).</li> <li>➔ Om sändaren är ansluten till hörlursutgången ska du sänka volymen på den anslutna utrustningen (☞ sidan 10).</li> <li>➔ Ställ in "CINEMA", "MUSIC" eller "VOICE" med SURROUND-knappen på sändaren vid uppspelning av en DTS-källa.</li> </ul>
Avbrott i ljudet (brus kanske också hörs).	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Ändra sändarens position. Stanna inom sändarens räckvidd (☞ sidan 11).</li> <li>➔ Hörlurarnas OPR-lampa dämpas. Ljudet har periodvisa störningar eller kraftigt bakgrundsbrus under användning (☞ sidan 8). <ul style="list-style-type: none"> <li>• Det uppladdningsbara batteriet är slut. Ladda det eller byt ut de alkaliska torrcellsbatterierna mot nya.</li> </ul> </li> <li>➔ Kontrollera att ingen annan utrustning använder frekvensen 2,4 GHz, såsom t.ex. trådlös utrustning eller mikrovågsugnar nära sändaren eller hörlurarna (☞ sidan 3).</li> <li>➔ Ställ in den mest lämpliga frekvensen (☞ sidan 14 [Ställa in den mest lämpliga frekvensen]).</li> </ul>
Det förekommer kraftigt bakgrundsbrus.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Om sändaren är ansluten till hörlursuttaget ska du öka volymen på den anslutna utrustningen (☞ sidan 10).</li> <li>➔ Hörlurarnas OPR-lampa dämpas. Ljudet har periodvisa störningar eller kraftigt bakgrundsbrus under användning (☞ sidan 8). <ul style="list-style-type: none"> <li>• Det uppladdningsbara batteriet är slut. Ladda det eller byt ut de alkaliska torrcellsbatterierna mot nya.</li> </ul> </li> <li>➔ Kontrollera att ingen annan utrustning använder frekvensen 2,4 GHz, såsom t.ex. trådlös utrustning eller mikrovågsugnar nära sändaren eller hörlurarna (☞ sidan 3).</li> <li>➔ Ställ in den mest lämpliga frekvensen (☞ sidan 14 [Ställa in den mest lämpliga frekvensen]).</li> </ul>
Inget ljus hörs om analog är valt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Om det inkommande ljudet (endast analog) fortsätter att vara lågt i mer än cirka 5 minuter kan radiovågorna från sändaren upphöra (☞ sidan 13). Om detta är fallet ska du utföra följande steg. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ställ in ATT-kontrollen på sändaren på "0 dB" (☞ sidan 11). Om ljud fortfarande inte hörs</li> <li>2. Öka volymen på utrustningen som är ansluten till den analoga ingången och minska volymen på hörlurarna.</li> </ol> </li> </ul>

Problem	Möjlig orsak och föreslagen åtgärd
Inget surroundeffekt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Ställ in "CINEMA", "MUSIC" eller "VOICE" med sändarens SURROUND-knapp (☞ sidan 14).</li> <li>➔ Ingångssignalen är inte flerkanalig. Det finns ingen surroundeffekt vid uppspelning av en källa i mono (☞ sidan 14).</li> </ul>
DOLBY DIGITAL-lampan tänds inte.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Du har valt "PCM" som digital utgångssignal på DVD-spelaren (inklusive spelkonsol). <ul style="list-style-type: none"> <li>• Välj "Dolby Digital/PCM" eller "Dolby Digital" om DVD-spelaren har en inbyggd dekoder för Dolby Digital.</li> </ul> </li> <li>➔ Du spelar upp en signal som inte är inspelad i DOLBY DIGITAL-format.</li> <li>➔ Kapitlet som spelas är inte i DOLBY DIGITAL-format.</li> </ul>
DOLBY PRO LOGIC II-lampan tänds inte.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Du har ställt in sändarens SURROUND-knapp på "OFF" (☞ sidan 13).</li> <li>➔ Det finns inga inkommande analoga ingångssignaler, digitala ingångssignaler (PCM), Dolby Digital 2-kanaliga signaler eller MPEG-2 AAC 2-kanaliga signaler.</li> </ul>
DOLBY PRO LOGIC II-lampan tänds.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Du har ställt in sändarens SURROUND-knapp på något annat än "OFF" (☞ sidan 13).</li> <li>➔ Det finns inkommande analoga ingångssignaler, digitala ingångssignaler (PCM), Dolby Digital 2-kanaliga signaler eller MPEG-2 AAC 2-kanaliga signaler.</li> </ul>
DTS-lampan tänds inte.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Du har valt "OFF" för DVD-spelarens digitala DTS-utgång (☞ sidan 10). <ul style="list-style-type: none"> <li>• Se bruksanvisningen för DVD-spelaren och ställ in den digitala DTS-utgången på DVD-spelaren till "ON".</li> </ul> </li> <li>➔ Du spelar upp en signal som inte är inspelad i DTS-format.</li> <li>➔ Kapitlet som spelas är inte i DTS-format.</li> <li>➔ DVD-spelaren är inte kompatibel med DTS (☞ sidan 10). <ul style="list-style-type: none"> <li>• Använd en DVD-spelare kompatibel med DTS.</li> </ul> </li> </ul>
MPEG-2 AAC-lampan tänds inte.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ TV:s utgång är inställd på "PCM". <ul style="list-style-type: none"> <li>• Se bruksanvisningen för TV:n och ställ in den för att avge MPEG-2 AAC-signaler.</li> </ul> </li> </ul>
Går inte att ansluta dubbelt ljud (MAIN/SUB) när ingångssignalen är digital.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Anslut utrustningens analoga utgång till LINE IN-anslutningen och välj det önskade ljudet på den anslutna utrustningen (☞ sidan 12).</li> </ul>
Kan inte att ladda.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ OPR/CHARGE-lampan på sändaren lyser inte med rött sken (☞ sidan 7). <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontrollera om hörlurarna är korrekt placerade på sändaren.</li> </ul> </li> <li>➔ Ett torrcellsbatteri är isatt. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Var noga med att sätta i det medföljande uppladdningsbara nickel-metallhydrid-batteriet.</li> </ul> </li> <li>➔ Ett annat uppladdningsbart nickel-metallhydrid-batteri än det som medföljde är isatt. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sätt i det medföljande uppladdningsbara nickel-metallhydrid-batteriet eller ett liknande ersättningsbatteri RP-BP6000 (tillval). (☞ sidan 6).</li> </ul> </li> <li>➔ Det finns smuts på laddningskontaktarna på hörlurarna eller sändaren (☞ sidan 8). <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ta försiktigt bort det med en bomullstopp eller liknande.</li> </ul> </li> </ul>
Utsändningen av radiovågorna upphör inte.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ En brussignal tas emot från den anslutna utrustningen. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Stäng av strömmen på den anslutna utrustningen.</li> </ul> </li> </ul>

# Specifikationer

## ■ Sändare (RP-WF6000T)

<b>Dekoderfunktion</b>	Dolby Digital Dolby Pro Logic II DTS MPEG-2 AAC
<b>Surroundfunktion</b>	OFF MUSIC CINEMA VOICE
<b>Moduleringsmetod</b>	DSSS (Direct-Sequence Spread Spectrum)
<b>Sändningsfrekvens</b>	2,412 GHz till 2,472 GHz
<b>Sändningsavstånd</b>	Cirka 30 meter
<b>Frekvensomfång</b>	10 Hz till 24 000 Hz
<b>Distorsionsfaktor</b>	Mindre än 0,1 % (1 kHz)
<b>Ljudingång</b>	Optisk digital ingång (TOS Link-typ) x 2 Analog ingång (RCA-typ, vänster/höger) x 1
<b>Ljudutgång</b>	Optisk digital utgång (TOS Link-typ) (Förbikoppling) x 1
<b>Strömförsörjning</b>	9 V likström (med medföljande nätadapter)
<b>Dimensioner (B x H x D)</b>	178 mm x 105,5 mm x 161,5 mm
<b>Vikt</b>	Ungefär 355 g

## ■ Hörlurar (RP-WF6000H)

<b>Frekvensomfång</b>	10 Hz till 24 000 Hz
<b>Strömförsörjning</b>	Medföljande uppladdningsbara nickel-metallhydrid-batteri (1 par) eller i handeln tillgängliga "LR6, AA" alkaliska torrcellsbatterier (2) (medföljer ej)
<b>Vikt</b>	Ungefär 380 g (inklusive medföljande uppladdningsbart nickel-metallhydrid-batteri)

## ■ Sändare och hörlurar i laddningsposition

<b>Dimensioner (B x H x D)</b>	202 mm x 244 mm x 161,5 mm (vertikal position) 202 mm x 115 mm x 270 mm (horisontell position)
--------------------------------	---

## ■ Nätadapter (RFX5726)

<b>Ingång</b>	100 - 240 V växelström, 50/60 Hz
<b>Utgång</b>	9 V likström, 2 A
<b>Strömförbrukning</b>	30 W

### Nätadapterns strömförbrukning i viloläge

(ansluten till sändaren)

Cirka 1,8 W

### Observera

Tekniska data kan ändras utan föregående meddelande.

CE06820!

## Deklaration om överensstämmande (DoC)

"Matsushita Electric Industrial Co., Ltd." garanterar att denna produkt överensstämmer med tillämpbara krav och andra föreskrifter i enlighet med direktiv 1999/5/EC.

Kunder kan ladda ner en kopia av original DoC till våra R&TTE-produkter från vår DoC-server: <http://www.doc.panasonic.de>

Kontakter inom EU: Panasonic Services Europe, en division av Panasonic Marketing Europe GmbH, Panasonic Testing Centre, Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Tyskland

Denna produkt är avsedd att användas i följande länder.

STORBRIANNIEN, FRANKRIKE, TYSKLAND, ITALIEN, SCHWEIZ, ÖSTERRIKE, HOLLAND, BELGIEN, SPANIEN, TURKIET, SVERIGE, NORGE, DANMARK, FINLAND, UNGERN, TJECKIEN, SLOVAKIEN, SLOVENIEN, BULGARIEN, POLEN

Denna produkt är avsedd för allmän försäljning. (Kategori 3)

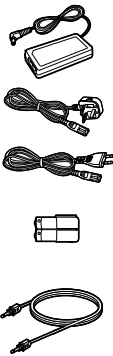
# Vážený zákazníku

Děkujeme Vám za zakoupení tohoto produktu. K dosažení optimálního výkonu a bezpečnosti si laskavě důkladně přečtěte tento návod.

## Dodávané příslušenství

Laskavě zkontrolujte počet a druh dodaného příslušenství.

- AC adaptér ..... 1 (RF5X726)
  - Síťový kabel AC adaptéru .. 1 Pro Velkou Británii: (K2CT3CA00004) Pro kontinentální Evropu: (K2CQ2CA00006)
  - Vyhrazené nikl-metal hydridové dobíjecí akumulátory..... 1 (RP-BP6000)
  - Optický digitální kabel (přibližně 2 metry) ..... 1 (K7CXJFA00001)
- Tvar náhradních dílů se může lišit.



## Obsah

<b>Funkce</b> .....	<b>2</b>
<b>Bezpečnostní opatření</b> .....	<b>3</b>
<b>Referenční příručka pro obsluhu</b> .....	<b>4</b>
Čelní panel vysílače .....	4
Zadní panel vysílače .....	4
Náhlavní sluchátka .....	5
<b>Příprava zdroje napájení: Náhlavní sluchátka</b> .....	<b>6</b>
Použití dobíjecího akumulátoru (příložen) .....	6
Použití alkalických suchých baterií (nejsou přiloženy) .....	8
<b>Zapojení</b> .....	<b>9</b>
Připojení digitálního zařízení .....	9
Připojení analogového zařízení .....	10
<b>Umístění vysílače a náhlavních sluchátek</b> .....	<b>11</b>
<b>Poslech reprodukce zvuku ze zařízení, připojeného na vysílač</b> .....	<b>12</b>
<b>Výběr druhu prostorového pole</b> .....	<b>14</b>
<b>Péče a údržba</b> .....	<b>14</b>
<b>Návod k odstraňování závad</b> .....	<b>15</b>
<b>Technické údaje</b> .....	<b>18</b>

# Funkce

RP-WF6000 je systém digitálních bezdrátových náhlavních sluchátek s prostorovým zvukem, který pro digitální přenos používá rádiové frekvenční pásmo 2,4 GHz.

Při poslechu s těmito sluchátky můžete mít požitek z vícekanalového prostorového zvuku.

- Náhlavní sluchátka jsou kompatibilní se systémy Dolby Digital, Dolby Pro Logic II, DTS, Dolby Digital Surround EX a DTS-ES.
  - Náhlavní sluchátka jsou kompatibilní s audio formátem MPEG-2 AAC.
  - Náhlavní sluchátka využívají bezkompresní digitální bezdrátový přenos, který poskytuje kvalitu zvuku, podobnou CD a odolnou vůči vnějšímu rušení.
  - Technologie „Personal Surround“, vyvinutá firmou Panasonic, a vysoce kvalitní reproduktor o velkém průměru (Ø 50 mm) znamenají, že si z těchto sluchátek můžete užít potěšení z poslechu velmi výkonného prostorového zvuku.
  - Náhlavní sluchátka mají dosah přijmu až do přibližně 30 metrů. Tento rozsah se mění v závislosti na podmínkách, za kterých jsou náhlavní sluchátka používána.
  - Náhlavní sluchátka se nabíjí jednoduše po vložení na vysílač. (tři hodiny rychlého nabíjení)
  - Náhlavní sluchátka lze vložit na vysílač dvěma různými způsoby (akumulátory se nabíjí v obou polohách).
  - Tento přístroj má 2 konektory OPTICAL DIGITAL IN a 1 konektor OPTICAL DIGITAL OUT (průchozí).
  - Pokud po dobu delší než asi 5 minut není na vstupu žádný zvukový signál, z důvodu úspory energie se automaticky zastaví vysílání rádiových vln z vysílače.
  - Sluchátkový pásek má volně regulovatelný mechanismus vylučující potřebu jeho nastavení.
  - Náhlavní sluchátka mají funkci AUTO POWER ON/OFF, která automaticky zapne napájení při nasazení sluchátek a při odložení sluchátek napájení vypne.
  - Jediný prvek ovládní hlasitosti nastavuje hlasitost jak pravého, tak i levého sluchátka.
  - Náhlavní sluchátka jsou napájena dodávanými nikl-metal hydridovými dobíjecími akumulátory (příloženy) nebo alkalickými suchými bateriemi typu „LR6, AA“ (nedodávají se).
  - Funkce MUTEING přeruší šum v případě, že se náhlavní sluchátka použijí mimo účinný dosah.
  - Náhlavní sluchátka se pohodlně nosí, neboť je u nich použit sametově měkký materiál, který je jemný a dobře propouští vzduch.
- Tento vysílač má dekoder DTS, dekoder Dolby Digital, dekoder Dolby Pro Logic II a dekoder MPEG-2 AAC.

Vyrobeno v licenci Digital Theater Systems, Inc., čísla patentů v USA 5,451,942; 5,956,674; 5,974,380; 5,978,762; 6,487,535 a dalších patentů v USA a ve světě vydaných patentů a patentů, čekajících na vyřízení. „DTS“ a „DTS Virtual“ jsou chráněné značky společnosti Digital Theater Systems, Inc. Copyright 1996, 2003 Digital Theater Systems, Inc. Všechna práva vyhrazena.

Vyrobeno v licenci Dolby Laboratories. Dolby, Pro Logic a symbol dvojité D jsou ochranné známky Dolby Laboratories.

### POZOR!

- ABYSTE ZAJISTILI DOBRÉ VENTILAČNÍ PODMÍNKY, NIKDY NEINSTALUJTE TENTO PŘÍSTROJ V KNIHOVNĚ, VESTAVĚNÉ SKŘÍNI NEBO JINÉM UZAVŘENÉM PROSTORU. ZAJISTĚTE, ABY ZÁVĚSY A VŠECHNY OSTATNÍ MATERIÁLY NEBRÁNILY V DOBRÉ VENTILACI, ABYSTE PŘEDEŠLI NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM NEBO NEBEZPEČÍ POŽÁRU, KTERÉ BY MOHLO VZNIKOUT PŘEHŘÁTÍM PŘÍSTROJE.
- NEBLOKUJTE VENTILAČNÍ OTVORY PŘÍSTROJE NOVINAMI, UBRUSY, ZÁVĚSY A JINÝMI MATERIÁLY.
- NEPOKLÁDEJTE ZDROJE OTEVŘENÉHO OHNĚ, JAKO NAPŘÍKLAD HOŘÍCÍ SVÍČKY, NA PŘÍSTROJ.
- ZBAVTE SE BATERIÍ SPRÁVNÝM ZPŮSOBEM S OHLEDEM NA ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ.

### POZOR!

V PŘÍSTROJI JE VYSOKÉ NAPĚTÍ. PŘED ODEJMUTÍM KRYTU NUTNO VYJMOUT VIDLICI SÍŤOVÉHO PŘÍVODU ZE ZÁSUVKY.

TENTO PŘÍSTROJ JE KONSTRUOVÁN PRO POUŽITÍ V MÍRNÉM KLIMATU.

### UPOZORNĚNÍ:

ABYSTE SNÍŽILI NEBEZPEČÍ VZNIKU POŽÁRU, ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM NEBO POŠKOZENÍ PŘÍSTROJE, NEVYSTAVUJTE TOTO ZAŘÍZENÍ DEŠTI, NADMĚRNÉ VLHKOSTI, KAPAJÍCÍ VODĚ A POSTŘÍKÁNÍ. NA ZAŘÍZENÍ BY NEMĚLY BÝT UMÍSTOVÁNY ŽÁDNÉ OBJEKTY NAPLNĚNÉ VODOU, JAKO JSOU NAPŘÍKLAD VÁZY.

Označení je umístěno na spodní straně jednotky.

Zařízení je třeba umístit poblíž zásuvky elektrické stířavé sítě a zásuvka by měla být snadno přístupná pro případ eventuálních problémů.

Tento výrobek může být během používání rušen rádiovou interferencí, která je způsobena mobilním telefonem. Jestliže k takovéto interferenci dojde, zajistěte prosím větší vzdálenost mezi tímto výrobkem a mobilním telefonem.

### -Pokud uvidíte tento symbol-

Informace pro uživatele k likvidaci elektrických a elektronických zařízení (domácnosti)



Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu.

Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci doručte tyto výrobky na určená sběrná místa, kde budou přijata zdarma. Alternativně v některých zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu.

Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa.

Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

**Pro podnikové uživatele v zemích Evropské unie**  
Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

**Informace k likvidaci v ostatních zemích mimo Evropskou unii**

Tento symbol je platný jen v Evropské unii. Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.

# Bezpečnostní opatření

## AC adaptér

S AC adaptérem zacházejte s veškerou péčí. Nesprávné zacházení je nebezpečné.

- Nedotýkejte se jej mokřkýma rukama.
  - Na adaptér nebo kabel nepokládejte těžké předměty.
- K připojení používejte výhradně AC adaptér dodávaný s tímto přístrojem.

## Akumulátory

- Dobíjecí akumulátory lze znovu nabíjet zhruba 300 krát. Jestliže se extrémně zkrátí jejich doba provozu, je třeba je vyměnit.
  - Nepoužívejte kombinaci starých a nových akumulátorů.
  - Neodhazujte je do ohně, ani je nevystavujte působení nadměrného tepla.
  - Nenabíjejte běžné suché baterie.
  - Jestliže předpokládáte, že přístroj nebudete po delší dobu používat, akumulátory vyjměte.
  - Dobíjecí akumulátory přenášejte a skladujte v ukladacím pouzdru, zabráníte tak styku s kovovými předměty.
  - Obal akumulátoru nesloupávejte a akumulátor nepoužívejte, je-li jeho obal poškozený nebo sloupnutý.
- Nesprávné zacházení s akumulátory může způsobit vytečení elektrolytu, který může poškodit kontakty a způsobit požár.

## Přístroj

Tento přístroj využívá pásmo rádiové frekvence 2,4 GHz. Na stejné frekvenci však může být používáno jiné bezdrátové zařízení. Učiňte dále uvedená opatření, abyste zabránili interferenci rádiových vln ze zařízení.

### ■ Omezení použití

Pro použití pouze v zemích, jejichž seznam je na stránce 18.

### ■ Rozsah použití

Rozsah použití je přibližně do 30 metrů. Tento rozsah může být kratší, podle konstrukce budovy, prostředí a překážek nalézajících se mezi sluchátky a vysílačem. Překážky jako např. železobetonové zdi a kovové dveře působí významně na přerušení signálu vysílače.

### ■ Rušení jiným zařízením

V důsledku rádiového rušení, poruch, jako například zkreslení zvuku, může nastat v případě, pokud se přístroj umístí příliš blízko jiného zařízení. Doporučujeme, abyste přístroj udržovali pokud možno co nejdále od těchto zařízení.

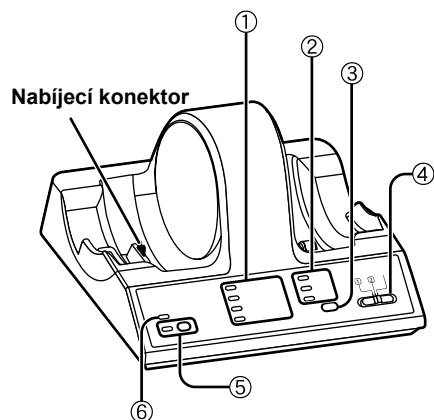
Bezdrátová síť LAN, mikrovlnné trouby, kancelářská automatizovaná zařízení, digitální bezdrátové telefony a ostatní elektronická zařízení

Přístroj je konstruován tak, aby se automaticky zamezilo rádiovému rušení od těchto domácích přístrojů. Pokud však rušení nastane, zvuk se přeruší. V tom případě obnovte nejhodnější frekvenci (☞ strana 14 [Nastavení nejhodnější frekvence]).

### ■ Používání přístroje

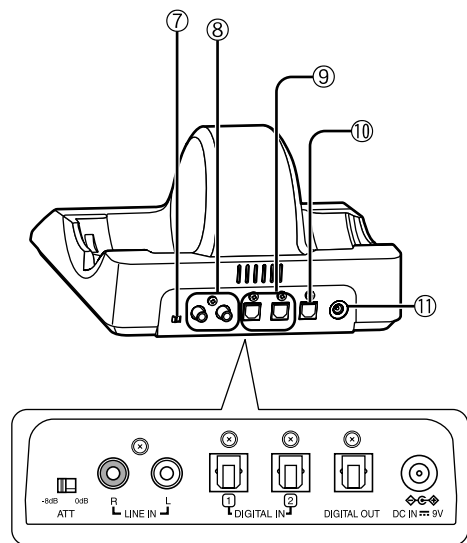
- Chraňte vysílač nebo náhlavní sluchátka před pádem a nevystavujte je silným otřesům jakéhokoliv druhu. Může dojít k jejich poškození.
- Nevystavujte přístroj působení vody nebo jiných kapalin, může dojít k jejímu poškození.

## Čelní panel vysílače



- ① **Kontrolka DECODE MODE** (☞ strana 12 až 13)  
(DOLBY DIGITAL, DOLBY PRO LOGIC II, DTS, MPEG-2 AAC)  
Vysílač automaticky rozpozná metodu záznamu vstupního signálu a rozsvítí se kontrolka DECODE MODE.
- ② **Kontrolka SURROUND** (☞ strana 14)  
(MUSIC, CINEMA, VOICE)
- ③ **Tlačítko SURROUND** (☞ strana 14)  
Přepínání mezi režimy MUSIC, CINEMA, VOICE a OFF v režimu SURROUND.
- ④ **INPUT SELECT** (☞ strana 12)  
Přepínání mezi vstupy DIGITAL 1, DIGITAL 2 a ANALOG.
- ⑤ **Tlačítko, kontrolka ID/TUNING** (☞ strana 14)  
Použijte v případě, že jsou rádiové vlny slabé.
- ⑥ **Kontrolka OPR/CHARGE** (☞ strana 7)
  - Svítí červeně, pokud se náhlavní sluchátka nabíjí.
  - Svítí zeleně, pokud je vysílač v provozu.
  - Zhasne, jestliže je ukončeno dobíjení nebo po dobu přibližně 5 minut nepřichází žádné zvukové signály.

## Zadní panel vysílače

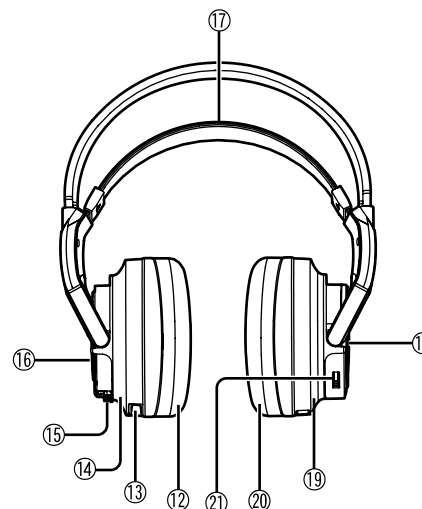


- ⑦ **Ovládací prvek ATT** (☞ strana 11)  
Přepněte na [0 dB], pokud je zvuk z analogového vstupu slabý. Standardní nastavení je [-8 dB].
- ⑧ **Konektor LINE IN** (☞ strana 10)  
K připojení na konektory výstupu zvuku zařízení AV, jako např. videorekordér nebo televizor (nedodává se).
- ⑨ **Konektor DIGITAL IN 1, 2 (optický digitální vstup)** (☞ strana 9)  
K připojení digitálního zařízení, jako např. DVD přehrávač nebo televizor (nedodává se).
- ⑩ **Konektor DIGITAL OUT (optický digitální výstup)** (☞ strana 9)  
Výstupem je stejný digitální signál jako vstupní signál, vybraný ovládacím prvkem INPUT SELECT.
  - Pokud se vybere ANALOG, výstupem je stejný digitální signál jako vstupní signál do DIGITAL IN 2.

Ovládací prvek INPUT SELECT	DIGITAL OUT
DIGITAL 1	Stejný signál jako signální vstup k DIGITAL 1
DIGITAL 2	Stejný signál jako signální vstup k DIGITAL 2
ANALOG	

- ⑪ **Konektor vstupního napětí DC IN 9 V** (☞ strana 6)  
K připojení na dodávaný AC adaptér.  
(Používejte pouze AC adaptér z dodávaného příslušenství. Použití jiného AC adaptéru (např. s jinou polaritou zástrčky) je nebezpečné a může přístroj poškodit)

## Náhlavní sluchátka

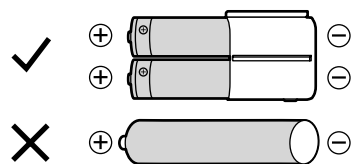


- ⑫ **Podložka sluchátka (levá)**
- ⑬ **Konektor nabíjení**
- ⑭ **Levé pouzdro**
- ⑮ **Tlačítko BATT (baterie)** (☞ strana 6)
- ⑯ **Vičko přihrádky na akumulátory**  
K otevření přihrádky na akumulátory stiskněte BATT. Používejte dodávaný dobíjecí akumulátor nebo alkalické suché baterie „LR6, AA“ (nedodávají se).
- ⑰ **Volně nastavitelný pásek** (☞ strana 8)  
Jakmile si nasadíte náhlavní pásek, napájení se zapne automaticky a rozsvítí se kontrolka OPR (provoz).
- ⑱ **Kontrolka OPR (provoz)**  
Zapněte volně nastavitelný pásek a zkontrolujte, zda červeně svítí kontrolka OPR. Nyní můžete náhlavní sluchátka používat.
- ⑲ **Pravé pouzdro**
- ⑳ **Podložka sluchátka (pravá)**
- ㉑ **Tlačítko ID, VOL (ovládání hlasitosti)**  
VOL: Při nastavování hlasitosti (☞ strana 12)

# Příprava zdroje napájení: Náhlavní sluchátka

## Použití dobíjecího akumulátoru (příložen)

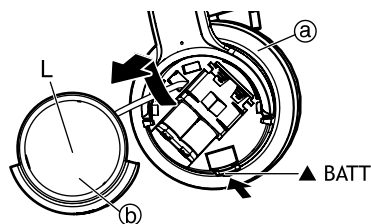
Před použitím tohoto přístroje se musí příložený dobíjecí akumulátor nabít.



**Nikl-metal hydridové dobíjecí akumulátory**  
Použijte dodávaný akumulátor nebo vyhrazený náhradní akumulátor RP-BP6000 (volitelné).  
**Komerčně dostupné dobíjecí akumulátory**  
Nelze dobít komerčně dostupné dobíjecí akumulátory.

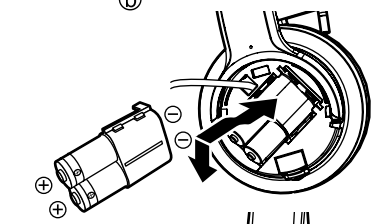
## Vložení dodaných nikl-metal hydridových dobíjecích akumulátorů

**1** Stiskněte tlačítko [BATT] na levém pouzdro  
a k otevření víčka přihrádky na akumulátory  
a pak jej sejměte.



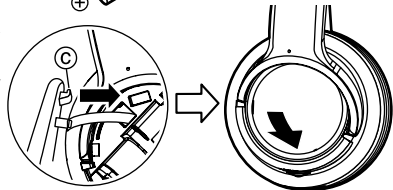
**2** Vložte dodávaný nikl-metal hydridový dobíjecí akumulátor.

- Při vkládání vložte tak, aby byla zachována správná polarita + a -.
  - Při vkládání zatlačte na - pól.
- Při vyjímání nejdříve vyjměte + pól.



**3** Vložte pásek na víčku přihrádky na akumulátory do otvoru na levém pouzdro a pak víčko přihrádky na akumulátory uzavřete.

Zatlačte na víčko přihrádky na akumulátory, až zaklapne.

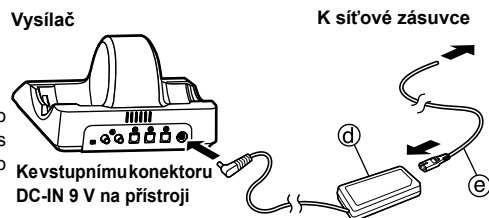


## Nabíjení

**1** Připojte AC adaptér (příložen) na vysílač.

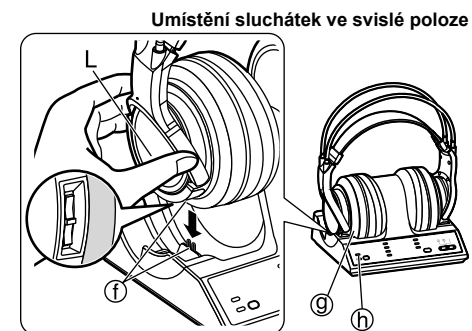
### Poznámka

- Síťový kabel AC adaptéru (příložen) je určen pro použití pouze s tímto přístrojem. Nepoužívejte jej s jiným zařízením. Nepoužívejte také kabel pro tento přístroj s jiným zařízením.
- Použijte AC adaptér z příslušenství k přístroji.

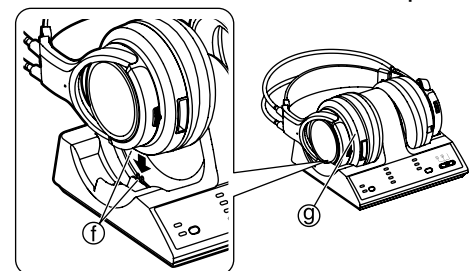


**2** Vložte náhlavní sluchátka na vysílač a přesvědčte se o tom, že nabíjecí konektory mají řádný kontakt.

- Levé pouzdro Akumulátor lze nabít při svislém nebo vodorovném uložení sluchátek.
- Kontrolka OPR/CHARGE na vysílaci se rozsvítí červeně.
- Jakmile jsou akumulátory zcela dobité, kontrolka OPR/CHARGE zhasne.
- Při vkládání sluchátek na vysílač přidrže v jedné ruce levé a v druhé ruce pravé pouzdro a vložte náhlavní sluchátka rovně přímo na vysílač.



Umístění sluchátek ve vodorovné poloze



### Poznámka

Náhlavní sluchátka se dobíjí, pokud je po plném nabití vložíte zpátky na vysílač. Nenechávejte akumulátor dobít, pokud jej mezi nabíjením nepoužíváte. Akumulátor se přebíjí a může dojít k přehřátí a vytečení elektrolytu.

### Pro informaci

- Jakmile náhlavní sluchátka vložíte na vysílač, přenos rádiových vln se automaticky přeruší.
- Náhlavní sluchátka lze používat i tehdy, pokud není akumulátor zcela nabitý.
- Jestliže předpokládáte, že se přístroj nebude po delší dobu používat, odpojte AC adaptér ze zásuvky elektrické sítě. Tento přístroj má malou spotřebu (přibližně 1,8 W), pokud je AC adaptér připojen, i v případě, že je vypnutý.
- Je-li AC adaptér připojen, přístroj je v pohotovostním režimu. Dokud je AC adaptér zapojen do síťové zásuvky, je primární obvod vždy pod napětím.
- Nabíjejte akumulátor v prostředí s okolní teplotou mezi 0 °C a 40 °C, jinak by nedošlo k jeho plnému nabití.

## ■ Doba dobíjení a provozu

Doba dobíjení	Doba provozu *1
Přibližně 3 hodiny *2	Přibližně 8 hodin *3

\*1 při 1 kHz, výstup 1 mW+1 mW.

\*2 Doba potřebná k plnému nabití ze zcela vybitého stavu.

\*3 Doby provozu se mohou lišit podle teploty okolního prostředí a provozních podmínek.

## Příprava zdroje napájení: Náhlavní sluchátka

### ■ Pokud kontrolka OPR/CHARGE nesvítí červeně

Zkontrolujte, že je levá a pravá strana sluchátek správně uložena na levé a pravé straně vysílače. Zkontrolujte, zda nabíjecí konektory na sluchátkách a vysílači se vzájemně dotýkají. Pokud by tomu tak nebylo, obnovte řádný kontakt.

- Pokud je na nabíjecích konektorech sluchátek nebo vysílače nečistota, opatrně ji odstraňte vatovým tamponem, nebo podobným.

### ■ Nabíjení akumulátoru po použití sluchátek

Vložte náhlavní sluchátka zpátky na vysílač. Rozsvítí se červená kontrolka OPR/CHARGE a začne nabíjení.

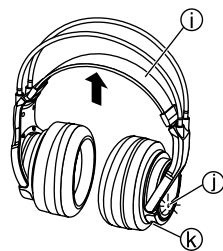
### ■ Kontrola zbývající kapacity akumulátorů

Volně nastavitelný pásek ① vytáhněte a zkontrolujte, zda kontrolka OPR ① na pravém pouzdru ② svítí tlumeně nebo zhasne. To znamená, že akumulátor je vybitý a je třeba jej dobít nebo vyměnit.

Pokud dochází při použití sluchátek ke zkrácení zvuku, zvuk je přerušovaný nebo je vlastní šum nadměrně velký, akumulátor je třeba nabít nebo vyměnit.

### ■ Provozní životnost dodávaných akumulátorů

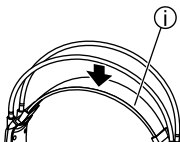
Dodávané nikl-metal hydridové dobíjecí akumulátory lze znovu nabít zhruba 300 krát. Jestliže se doba provozu výrazně zkrátí i po jejich dobíjení, je třeba akumulátory vyměnit, neboť dosáhly konce své životnosti. Vyměňte za vyhrazené dobíjecí akumulátory RP-BP6000 (volitelné).



### ■ Po sejmutí sluchátek se napájení automaticky vypne.

#### (Funkce automatického zapnutí/ vypnutí)

Pokud náhlavní sluchátka nepoužíváte, nepřitahujte volně nastavitelný pásek ①. To by mohlo způsobit začínkování automatické funkce zapnutí/ vypnutí, došlo by k zapnutí sluchátek a akumulátor by se vybil.



## Použití alkalických suchých baterií (nejsou přiloženy)

Použijte suché alkalické baterie „LR6, AA“. Vložte do sluchátek 2 kusy suchých alkalických baterií stejným způsobem, který byl popsán v odstavci [Vložení nikl-metal hydridových dobíjecích akumulátorů] (☞ strana 6) Suché alkalické baterie nelze dobíjet, ani v případě, že vložíte náhlavní sluchátka na vysílač.

### ■ Doba provozu na suché baterie

Druh baterie	Doba provozu *1
Alkalické baterie Panasonic	Přibližně 6 hodin *2

\*1 při 1 kHz, výstup 1 mW + 1 mW.

\*2 Doby provozu se mohou lišit v závislosti na teplotě okolního prostředí a na provozních podmínkách.

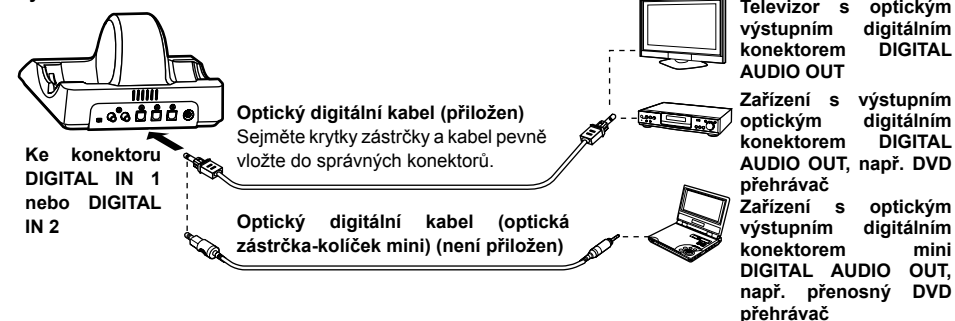
## Zapojení

- Dříve než začnete jakékoli zapojování, digitální nebo analogové zařízení vypněte.
- Po připojení digitálního nebo analogového zařízení na vysílač připojte AC adaptér (příložen) (☞ strana 6 [Nabíjení] krok 1)
- Viz/prostudujte si prosím návod k obsluze připojeného zařízení.

## Připojení digitálního zařízení

K připojení televizoru nebo výstupního optického konektoru DIGITAL AUDIO OUT \*\* DVD přehrávače\*\* na vstupní konektor vysílače DIGITAL IN 1 nebo 2 použijte příložený optický digitální kabel.

### Vysílač



### Optický digitální kabel (optická zástrčka-količek mini) (není přiložen)

Při připojení optického výstupního digitálního konektoru DIGITAL AUDIO OUT, např. přenosného DVD přehrávače nebo přenosného CD přehrávače na vstupní konektor vysílače DIGITAL IN 1 nebo 2, použijte jako volitelné příslušenství dodávaný digitální kabel (zástrčka mini na rohovou zástrčku) nebo podobný.

### Pro informaci

\*1 Provoz není zaručen v případě připojení na optický výstupní digitální audio konektor počítače DIGITAL AUDIO OUT.

\*2 Pokud připojené zařízení podporuje pouze výstup PCM, prostorový zvuk bude ve formátu DOLBY PRO LOGIC II.

### ■ Připojení zesilovače atd.

Pokud připojíte optické digitální výstupní zařízení na vstupní konektory DIGITAL IN 1 a DIGITAL IN 2 a AV zesilovač (není přiložen) na výstupní konektor DIGITAL OUT, můžete přepínat vstupy bez výměny optického digitálního kabelu.

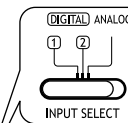
- Současně můžete vybrat signální vstup k tomuto přístroji a signální výstup na připojeném zařízení pomocí ovládání INPUT SELECT. Pokud je vybrána volba ANALOG, signální vstup k DIGITAL 2 je výstupem připojeného zařízení (AV zesilovač, atd.). (☞ strana 4)
- Vstupní signál nelze přepínat, pokud není AC adaptér připojen na vysílač.

### Optický digitální výstupní konektor



Ke konektoru digitálního vstupu DIGITAL IN 1

Ke konektoru digitálního vstupu DIGITAL IN 2



Ke konektoru digitálního výstupu DIGITAL OUT

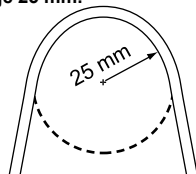
Optický digitální vstupní konektor

AV zesilovač

## ■ Pomocí optického digitálního kabelu

- Nevystavujte optický digitální kabel vibracím a otřesům padajícími předměty.
- Konektor držte oběma rukama a optický digitální kabel připojujte a odpojujte s veškerou péčí.
- Pokud dojde ke znečištění nebo zaprášení optického digitálního kabelu, sníží se tím jeho účinnost. Udržujte jej v čistotě.
- Z důvodů bezpečnosti připojte krytky zástrčky a optický digitální kabel příliš neohýbejte.

Minimální poloměr ohybu optického digitálního kabelu je 25 mm.



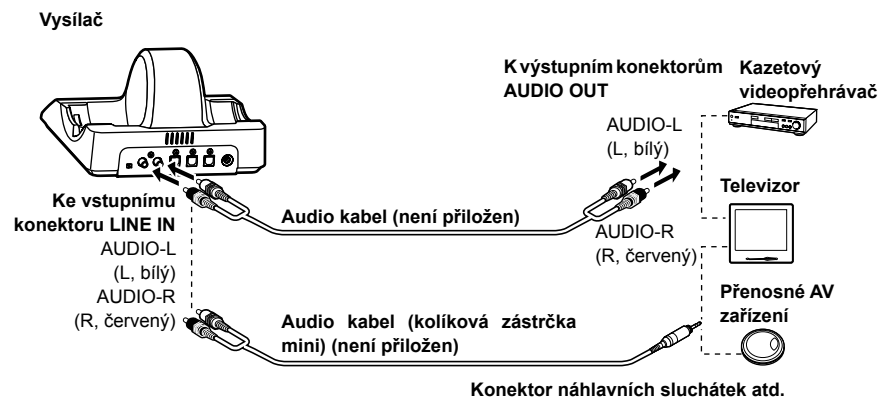
## ■ Přehrávání DTS signálů

Na připojeném zařízení DTS zvolte audio signál.

- K přehrávání DVD disků, které jsou nahrány ve formátu DTS, je nutný DTS kompatibilní DVD přehrávač. (další podrobnosti viz návod k obsluze Vašeho DVD přehrávače.)
- Pokud pro digitální nastavení DTS DVD přehrávače bylo vybráno „OFF“ (VYPNUTO), na výstupu není zvuk, a to ani v případě, že byl v DVD menu zvolen DTS výstup.
- Při připojení DVD přehrávače a tohoto přístroje pomocí analogového připojení, na výstupu není zvuk. Pokud k tomu dojde, změňte připojení na digitální.
- Při převíjení vzad a rychlém převíjení dopředu může být u DVD v DTS formátu vysílán šum. Toto není závada přístroje.

## Připojení analogového zařízení

K připojení výstupních audio konektorů AUDIO OUT kazetového videorekordéru, televizoru atd. na vstupní konektor vysílače LINE IN (L/R) (LEVÝ/PRAVÝ) použijte audio kabel.

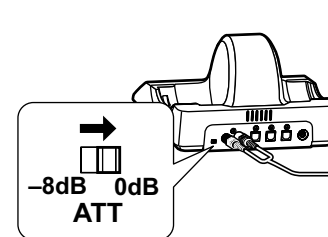


### Audio kabel (kolíková zástrčka mini) (není přiložen)

K připojení vstupního konektoru vysílače LINE IN na stereofonní zástrčku mini sluchátek na televizoru nebo na přenosném AV zařízení použijte audio kabel (stereofonní zástrčka mini na 2-kolíkovou zástrčku) nebo podobný. Zvuk je citlivější vůči nežádoucímu šumu, je-li hlasitost zdroje nastavena na nízkou úroveň. Nastavte hlasitost na zdroji zvuku co nejvýše, aniž by docházelo ke zkreslení zvuku.

## ■ Ovládací prvek ATT

Pokud je zvuk při analogovém připojení příliš slabý, přepněte ovládání ATT (útlumový článek) na zadním panelu vysílače na [0 dB].



Umístění	Zdroj
0 dB	Zařízení s nízkou výstupní úrovní, jako např. televizory a přenosné zařízení
-8 dB	Ostatní zařízení (nastavení při expedici)

### Poznámka

- Před přepínáním ovládacího prvku ATT snižte hlasitost.
- Pokud je vstup analogového zvuku zkreslený (může jít i o šum), přepněte ovládací prvek ATT na [-8 dB].

## Umístění vysílače a náhlavních sluchátek

Přístroj využívá k přenosu signálů rádiové vlny, používejte tedy náhlavní sluchátka v dosahu rádiových vln.

## ■ Dosah rádiových vln

Rádiové vlny mají maximální dosah 30 m od vysílače.

Při sejmutí náhlavních sluchátek z vysílače je automaticky nastavena nevhodnější frekvence. Pokud se sluchátka používají mimo dosah rádiových vln, nebo jsou rádiové vlny slabé, zvuk se přeruší. Posuňte se blíže k vysílači nebo znovu nastavte frekvenci (☞ strana 14 [Nastavení nevhodnější frekvence]).

- Protože tento přístroj používá rádiové frekvenční pásmo 2,4 GHz, překážky (jako např. železobetonové zdi a kovové dveře) mohou způsobit přerušování zvuku. Toto je vlastnost rádiových vln, neznamená to poruchu přístroje.
- Zvuk, který je slyšet ve sluchátkách, se bude lišit v závislosti na tom, kde je umístěn vysílač a na druhu místa, kde se sluchátka používají. Doporučujeme umístit vysílač na takové místo, kde je zvuk nejlépe přijímán.
- Zvuk se může přerušit v případě, pokud se přístroj používá současně s jiným zařízením, které využívá rádiové frekvenční pásmo 2,4 GHz, jako např. bezdrátové zařízení nebo mikrovlny.

## ■ Místa, kterým je třeba se vyhnout

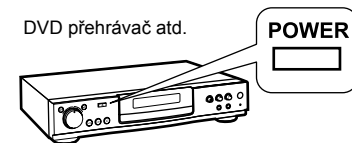
Vyhnete se umístění přístroje na těchto místech

- Místa s vysokou teplotou, jako např. v blízkosti topných zařízení nebo na místech s přímým dopadem slunečního záření
- Místa s velkou prašností
- Na nestabilních vozících nebo skloněných plochách
- Místa s nadměrnou vibrací
- Koupelny a jiná vlhká místa

# Poslech reprodukce zvuku ze zařízení, připojeného na vysílač

Před použitím vysílače si přečtěte [Zapojení] (☞ strana 9 a 10) a přesvědčte se, zda je správně zapojen.

## 1 Zapněte zařízení, připojené na vysílač.

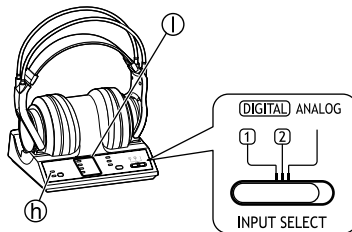


## 2 Vyberte signál pomocí [INPUT SELECT].

DIGITAL 1: k poslechu zvuku ze zařízení, připojeného na vstupní konektor vysílače DIGITAL IN 1.

DIGITAL 2: k poslechu zvuku ze zařízení, připojeného na vstupní konektor vysílače DIGITAL IN 2.

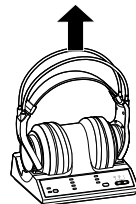
ANALOG: k poslechu zvuku ze zařízení, připojeného na vstupní konektor vysílače LINE IN.



### Poznámka

Pomocí zdrojů duálního zvuku (MAIN/SUB), vyberte požadovaný zvuk na přehrávači nebo televizoru, připojeného přes vstupní konektor LINE IN.

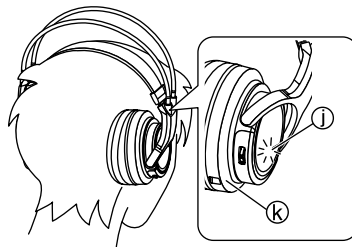
## 3 Sejměte sluchátka z vysílače.



## 4 Nasadte si náhlavní sluchátka na hlavu.

Přesvědčte se o tom, že sluchátka jsou obrácena tak, aby pravé pouzdro (R) bylo u pravého ucha a levé pouzdro (L) u levého ucha. Pak nasadte sluchátka přímo dolů na hlavu. Tímto způsobem je zaručeno, že funkce automatického zapnutí/vypnutí (☞ strana 8) pracuje správně.

• Kontrolka OPR ① na pravém pouzdru ② se rozsvítí červeně a automaticky se zapne napájení.



## 5 Začněte přehrávat na zařízení, vybraném v kroku 2.

• Kontrolka OPR/CHARGE ③ na vysílači svítí zeleně a začne vysílání rádiových vln. Automaticky se nastaví nejvhodnější frekvence.

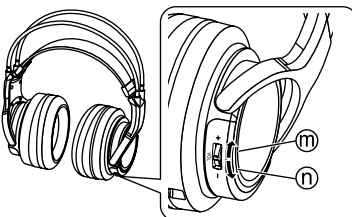
• Kontrolka DECODE MODE ④ se může rozsvítit na 5 sekund, podle toho, jaký signál je vyslán z připojeného zařízení.

## 6 Hlasitost nastavte pomocí [VOL].

• Hlasitost zůstane stejná jako při posledním použití sluchátek.  
• Hlasitost se plynule mění v případě, že se ovládací prvek [VOL] stlačí na jednu nebo na druhou stranu.

⑤ Ke zvýšení hlasitosti

⑥ Ke snížení hlasitosti



### Poznámka

- Při sledování filmů nenastavujte při tichých scénách hlasitost příliš vysoko. Může náhle dojít k přechodu na velmi hlučnou scénu a pokud se hlasitost příliš zvýší, můžete si poškodit sluch.
- Sluchátka nepoužívejte příliš dlouho, abyste předešli možnému poškození sluchu.
- Používejte sluchátka výhradně v dosahu rádiových vln.
- Pokud pociťujete nepohodlí, používání přístroje přerušete. Dlouhodobější používání by mohlo způsobit vyrážku nebo jiné alergické reakce.

### Pro informaci

- Pokud odpojíte AC adaptér od vysílače před sejmutím sluchátek, můžete slyšet statický šum.
- Skutečné stanovení místa, ze kterého vychází zvuk, lze u hudby a u zdrojů pouze se zvukem, jako například u hudebních CD, určit jen obtížně.
- Tento přístroj napodobuje průměrný osobní vjem efektů HRTF\*. Individuální rozdíly ve vnímání systému HRTF ovšem znamenají, že efekt tohoto systému se mezi jednotlivci bude lišit.

\* Zkratka HRTF = soubor audio filtrů, které mění pozici zvukových efektů v trojrozměrném prostoru v okolí posluchače.

### ■ Doba, potřebná ke změnám režimu

Skutečná doba, kterou přístroj potřebuje k tomu, aby přešel k určitému režimu poté, co byl vybrán pomocí posuvného spínače na vysílači, se může mezi jednotlivými režimy lišit. Je to z důvodu různých vnitřních systémů, které se používají ke změně různých režimů.

### ■ Kontrolka DECODE MODE ①

Vysílač automaticky rozpozná metodu záznamu vstupního signálu a tato kontrolka se rozsvítí, jak je vidět dole. Při přepnutí na DOLBY DIGITAL/ DTS atd., proveďte toto na připojeném zařízení, např. na DVD přehrávači.

- **DOLBY DIGITAL:** signály, nahrané ve formátu DOLBY DIGITAL.
- **DOLBY PRO LOGIC II:** analogové vstupní signály, digitální vstupní signály (2 kanálové signály PCM) a 2 kanálové signály DOLBY DIGITAL jsou zpracovány jako DOLBY PRO LOGIC II. (k ukončení vyberte v režimu SURROUND „OFF“ (☞ strana 14)).
- **DTS:** signály, nahrané ve formátu DTS.
- **MPEG-2 AAC:** jeden z kompresních audio formátů, určený standardem MPEG-2. Zdokonalené audio kódování, používané ke kódování zvuku v digitálních televizorech.

### Pro informaci

Pokud je zvolena jakákoliv jiná funkce než přehrávání [PLAY] – jako např. rychle dopředu nebo převíjení vzad – na zařízení, připojeném vstupním konektorem DIGITAL IN, nemusí DECODE MODE LAMP správně svítit. Pokud se vybere přehrávání [PLAY], bude ovšem svítit správně.

### ■ Pokud ze sluchátek neslyšíte žádný zvuk (funkce MUTING)

Pokud se sluchátka používají mimo dosah rádiových vln, nebo rádiové vlny slábnou, příjem poklesne a zapne se funkce MUTING. Ze sluchátek pak není slyšet žádný zvuk. Pokud se tak stane, přesuňte se blíže k vysílači a funkce MUTING se automaticky vypne. Pokud je zvuk stále přerušen, obnovte nastavení sluchátek na nejvhodnější frekvenci (☞ strana 14 [Nastavení nejvhodnější frekvence]).

### ■ Pokud po dobu delší než asi 5 minut není z vysílače přijímán žádný audio signál

Automaticky se zastaví vysílání rádiových vln z vysílače a zhasne kontrolka OPR/CHARGE. Rádiové vlny se začnou znovu vysílat, jakmile se příjem audio signálu obnoví. Jakmile je vstupní audio signál (pouze analogový) velmi slabý po dobu delší než 5 minut (přibližně), vysílání rádiových vln z vysílače se může zastavit. Pokud se tak stane, zvýšte úroveň hlasitosti v připojeném zařízení a snižte úroveň hlasitosti ve sluchátkách. Pokud ze zařízení, připojeného na vstupní konektor LINE IN, přichází rušivý signál, vysílání rádiových vln se nemůže zastavit.



## Poslech reprodukce zvuku ze zařízení, připojeného na vysílač

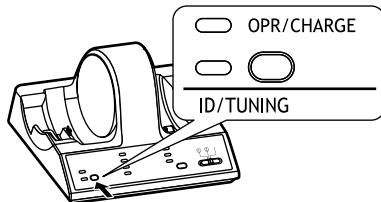
### ■ Pokud je zvuk ze sluchátek při jejich používání přerušen nebo obsahuje šum (nastavení nevhodnější frekvence)

Zvuk se může přerušit nebo obsahovat šum, pokud se sluchátka používají mimo dosah rádiových vln, nebo pokud je příjem slabý v důsledku interference jiného bezdrátového zařízení používající pásmo rádiové frekvence 2,4 GHz, mikrovlny atd.

K ručnímu obnovení vhodné frekvence pro přenos proveďte tyto kroky.

#### Stiskněte jednou [ID/TUNING] na vysíláči.

- Kontrolka ID/TUNING na vysíláči svítí zeleně, vysílač změnil frekvenci a poté se začnou vysílat rádiové vlny.
- Sluchátka automaticky detekují vysílanou frekvenci a šum i zkreslení zvuku ustanou.



#### Pokud šum nebo zkreslení zvuku neustane

Opakujte výše uvedený postup, dokud není nastavena nevhodnější frekvence.

- Problém tak nemusí být vyřešen, jsou-li sluchátka ovlivněna digitálním bezdrátovým telefonem nebo jiným zařízením. V takovém případě může šum a zkreslení zvuku zastavit, jestliže přesunete vysílač a sluchátka co nejdále od digitálního bezdrátového telefonu nebo jiného zařízení.

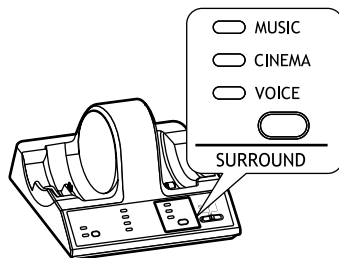
## Výběr druhu prostorového pole

### Stiskněte [SURROUND] k výběru požadovaného režimu prostorového zvuku.

Každým stisknutím tlačítka

▶ OFF → MUSIC → CINEMA → VOICE

- Rozsvítí se kontrolka prostorového zvuku SURROUND vybraného režimu.
- Zhasne, pokud se vybere „OFF“.
- Pokud odpojíte a zase připojíte AC adaptér, automaticky se vybere režim CINEMA.



Druh režimu prostorového zvuku (surround)	Režim surround a vhodný zdroj vstupu
OFF	Pro normální přehrávání s náhlavními sluchátky
MUSIC	Při přehrávání hudebního zdroje ke zvýraznění akustiky.
CINEMA	Při přehrávání filmového zdroje k většímu audio působení. Vytvoří pocit, jako byste téměř byli součástí prostředí.
VOICE	Při přehrávání zdrojů sportovních her. Reprodukují vzrušení z přítomnosti na stadionu v hlasitém sportovním prostředí, zatímco hlas hlasatele nebo komentátora je snáze slyšet.

#### Pro informaci

- V závislosti na vstupujícím signálu se při změně mezi režimy prostorového zvuku může měnit hlasitost.
- Při přehrávání monofonního zdroje žádné prostorové efekty nenastávají.

## Péče a údržba

K čištění tohoto přístroje použijte měkkou, suchou utěrku.

- K čištění tohoto přístroje nikdy nepoužívejte líh, ředidla, rozpouštědla ani benzín.
- Před použitím chemicky ošetřené utěrky si pozorně přečtěte návod dodávaný s utěrkou.

## Návod k odstraňování závad

Před žádostí o servis proveďte následující kontroly. Jestliže máte pochybnosti o některých bodech kontroly nebo jestliže návrhy na odstranění problémů uvedené v tabulce problém nevyřeší, vyžádejte si pokyny od svého prodejce.

Při návštěvě svého prodejce si vezměte sebou sluchátka i vysílač.

Problém	Pravděpodobná příčina a navrhaná náprava
Není slyšet zvuk.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Zkontrolujte, zda je AC adaptér připojen na vysílač (☞ strana 6).</li> <li>➔ Zkontrolujte, zda jsou spojeny vysílač a AV zařízení (☞ strana 9 a 10).</li> <li>➔ Zapněte AV zařízení, připojené na vysílač a začněte jej přehrávat. Zkontrolujte, zda kontrolka OPR/CHARGE na vysíláči svítí zeleně (☞ strana 12).</li> <li>➔ Zkontrolujte, zda ovládací prvek vysílače INPUT SELECT je pro připojené zařízení správně nastaven (☞ strana 12).</li> <li>➔ Pokud je vysílač připojen na konektor sluchátka, zesilte hlasitost na připojeném zařízení (☞ strana 10).</li> <li>➔ Nasaďte si opět sluchátka.</li> <li>➔ Zvyšte hlasitost na sluchátkách (☞ strana 12).</li> <li>➔ Je aktivována funkce MUTE (☞ strana 13). <ul style="list-style-type: none"> <li>• Přemístěte se do dosahu rádiových vln.</li> </ul> </li> <li>➔ Kontrolka OPR sluchátek nesvítí (☞ strana 8). <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dobíjecí akumulátor (přiložený) je vybitý. Dobijte jej nebo vyměňte alkalické suché baterie za nové. Pokud je kontrolka OPR stále zhasnutá, odneste přístroj svému prodejci.</li> </ul> </li> <li>➔ Pokud je vybrán digitální vstup, přepněte nastavení digitálního výstupu na připojeném zařízení do polohy „ON“ (zapnuto).</li> <li>➔ Přehráváte audio stopu DTS na DVD přehrávači, který není kompatibilní se systémem DTS (☞ strana 10). <ul style="list-style-type: none"> <li>• Použijte DTS kompatibilní DVD přehrávač nebo zvolte PCM nebo stopu Dolby Digital.</li> </ul> </li> <li>➔ Přehráváte DVD, nahrané v DTS audio, na DVD přehrávači (zahrnuje herní zařízení) s vybranou volbou „OFF“ pro nastavení digitálního výstupu DTS DVD přehrávače (☞ strana 10). <ul style="list-style-type: none"> <li>• Proveďte nastavení digitálního výstupu DTS DVD přehrávače na „ON“.</li> </ul> </li> <li>➔ Přehráváte DVD, nahrané v DTS audio, na DVD přehrávači (zahrnuje herní zařízení), připojeném na tento přístroj pomocí analogové přípojky (☞ strana 10).</li> </ul>

## Návod k odstraňování závad

Problém	Pravděpodobná příčina a navrhaná náprava
Zvuk je slabý.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Pokud je vybrán analogový vstup, přepněte ovládací prvek ATT (útlumový článek) vysílače na „0 dB“ (☞ strana 11).</li> <li>➔ Pokud je vysílač připojen na konektor náhlavního sluchátka, zvyšte hlasitost na připojeném zařízení (☞ strana 10).</li> <li>➔ Zvyšte hlasitost na sluchátkách (☞ strana 12).</li> </ul>
Zvuk je zkreslený.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Pokud je vybrán analogový vstup, přepněte ovládací prvek ATT (útlumový článek) vysílače na „-8 dB“ (☞ strana 11).</li> <li>➔ Pokud je vysílač připojen ke konektoru sluchátek, snižte hlasitost na připojeném zařízení (☞ strana 10).</li> <li>➔ Při přehrávání DTS zdroje nastavte stisknutím tlačítka SURROUND na vysílači „CINEMA“, „MUSIC“ nebo „VOICE“.</li> </ul>
Zvuk je přerušen (můžete rovněž slyšet šum).	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Změňte umístění vysílače. Zůstaňte v dosahu vysílače (☞ strana 11).</li> <li>➔ Kontrolka OPR (PROVOZ) sluchátek svítí tlumeně. Zvuk je zkreslený, kolísá nebo je během použití slyšet nadměrný šum pozadí (☞ strana 8). <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dobíjecí akumulátory jsou vybité. Dobijte je nebo vyměňte alkalické suché baterie za nové.</li> </ul> </li> <li>➔ Přesvědčte se o tom, že v blízkosti vysílače nebo sluchátek není jiné zařízení používající pásmo rádiové frekvence 2,4 GHz, jako např. bezdrátové zařízení nebo mikrovlny (☞ strana 3).</li> <li>➔ Nastavte nejvhodnější frekvenci (☞ strana 14 [Nastavení nejvhodnější frekvence]).</li> </ul>
Projevuje se nadměrný šum pozadí.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Pokud je vysílač připojen na konektor sluchátek, zvyšte hlasitost na připojeném zařízení (☞ strana 10).</li> <li>➔ Kontrolka OPR sluchátek svítí tlumeně. Zvuk je zkreslený, kolísá nebo je během použití slyšet nadměrný šum pozadí (☞ strana 8). <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dobíjecí akumulátory jsou vybité. Dobijte je nebo vyměňte alkalické suché baterie za nové.</li> </ul> </li> <li>➔ Přesvědčte se o tom, že v blízkosti vysílače nebo sluchátek není jiné zařízení používající pásmo rádiové frekvence 2,4 GHz, jako např. bezdrátové zařízení nebo mikrovlny (☞ strana 3).</li> <li>➔ Nastavte nejvhodnější frekvenci (☞ strana 14 [Nastavení nejvhodnější frekvence]).</li> </ul>
Reprodukováný zvuk není slyšet, protože je vybrán analogový režim.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Pokud vstupní audio (pouze analogové) pokračuje na velmi nízké úrovni po dobu delší než 5 minut (přibližně), z vysílače se mohou přestat vysílat rádiové vlny (☞ strana 13). V tomto případě proveďte tyto kroky. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Přepněte ovládací prvek ATT na vysílači na „0 dB“ (☞ strana 11). Pokud reprodukováný zvuk stále není slyšet</li> <li>2. Zvyšte úroveň hlasitosti zařízení, připojeného na analogový vstup a snižte úroveň hlasitosti ve sluchátkách.</li> </ol> </li> </ul>

Problém	Pravděpodobná příčina a navrhaná náprava
Bez prostorového efektu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Stisknutím tlačítka SURROUND na vysílači nastavte „CINEMA“, „MUSIC“ nebo „VOICE“ (☞ strana 14).</li> <li>➔ Vstupní audio signál není vícekanalový. Při přehrávání monofonního zdroje žádné prostorové efekty nenastávají (☞ strana 14).</li> </ul>
Nesvítí kontrolka DOLBY DIGITAL.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Vybrali jste „PCM“ pro nastavení digitálního audio výstupu na DVD přehrávači (zahrnuje herní zařízení). <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pokud má DVD přehrávač vnitřní dekodér Dolby Digital, vyberte „Dolby Digital/PCM“ nebo „Dolby Digital“.</li> </ul> </li> <li>➔ Přehráváte signál, který není nahrán ve formátu DOLBY DIGITAL.</li> <li>➔ Kapitola se nepřehrává ve formátu DOLBY DIGITAL.</li> </ul>
Kontrolka DOLBY PRO LOGIC II nesvítí.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Máte přepnuté tlačítko vysílače SURROUND do polohy „OFF“ (☞ strana 13).</li> <li>➔ Nejsou k dispozici analogové vstupní signály, na vstupu jsou digitální vstupní signály (PCM), 2 kanálové signály Dolby Digital nebo 2 kanálové signály MPEG-2 AAC.</li> </ul>
Svítí kontrolka DOLBY PRO LOGIC II.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Nastavili jste tlačítko vysílače SURROUND na jiné nastavení než „OFF“ (☞ strana 13).</li> <li>➔ Jsou zde analogové vstupní signály, na vstupu jsou digitální vstupní signály (PCM), 2 kanálové signály Dolby Digital nebo 2 kanálové signály MPEG-2 AAC.</li> </ul>
Kontrolka DTS nesvítí.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Pro nastavení digitálního výstupu DTS DVD přehrávače jste vybrali „OFF“ (☞ strana 10). <ul style="list-style-type: none"> <li>• Viz návod k obsluze DVD přehrávače a nastavení digitálního výstupu DTS na DVD přehrávači do polohy „ON“.</li> </ul> </li> <li>➔ Přehráváte signál, který není nahrán ve formátu DTS.</li> <li>➔ Kapitola se nepřehrává ve formátu DTS.</li> <li>➔ DVD přehrávač není kompatibilní s DTS (☞ strana 10). <ul style="list-style-type: none"> <li>• Použijte DTS kompatibilní DVD přehrávač.</li> </ul> </li> </ul>
Kontrolka MPEG-2 AAC nesvítí.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Nastavení výstupu televizoru není v poloze „PCM“. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Viz návod k obsluze televizoru a nastavení televizoru na výstup signálů MPEG-2 AAC.</li> </ul> </li> </ul>
Jestliže je vstup digitální, nelze vybrat duální audio (MAIN/SUB).	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Připojte analogový audio výstup zařízení na vstupní konektor LINE IN a vyberte požadovaný zvuk na připojeném zařízení (☞ strana 12).</li> </ul>
Nelze dobít.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Kontrolka OPR/CHARGE na vysílači nesvítí červeně (☞ strana 7). <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zkontrolujte, zda jsou náhlavní sluchátka na vysílači správně nasazena.</li> </ul> </li> <li>➔ Vložena alkalická suchá baterie. <ul style="list-style-type: none"> <li>• K napájení použijte přiložené nikl-metalové hydridové dobíjecí akumulátory.</li> </ul> </li> <li>➔ Jsou vloženy jiné nikl-metalové hydridové dobíjecí akumulátory než ty, které byly přiloženy. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vložte přiložené nikl-metalové hydridové dobíjecí akumulátory nebo vyhrazené výměnné akumulátory RP-BP6000 (voltitelné). (☞ strana 6)</li> </ul> </li> <li>➔ Na nabíjecích konektorech sluchátek nebo vysílače je nečistota (☞ strana 8). <ul style="list-style-type: none"> <li>• Opatrně ji odstraňte vatovým tamponem, nebo podobným.</li> </ul> </li> </ul>
Výstup rádiových vln se nezastaví.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Z připojeného zařízení je přijímán rušivý signál. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vypněte napájení na připojeném zařízení.</li> </ul> </li> </ul>

# Technické údaje

## ■ Vysílač (RP-WF6000T)

<b>Funkce dekodéru</b>	Dolby Digital Dolby Pro Logic II DTS MPEG-2 AAC
<b>Funkce prostorového zvuku</b>	OFF MUSIC CINEMA VOICE

### Metoda modulace

DSSS (rozprostřené spektrum v přímé posloupnosti)

### Přenosová frekvence

2,412 GHz až 2,472 GHz

### Přenosová vzdálenost

Přibližně 30 metrů

### Kmitočtová odezva

10 Hz až 24.000 Hz

### Koeficient zkreslení

Méně než 0,1% (1 kHz)

### Audio vstup

Optický digitální vstup (typu TOS Link) x 2  
Analogový vstup (typu RCA, levý/pravý) x 1

### Audio výstup

Optický digitální výstup (typu TOS Link) (Průchozí) x 1

### Napájení

DC 9 V (pomocí přiloženého AC adaptéru)

### Rozměry (Š x V x H)

178 mm x 105,5 mm x 161,5 mm

### Hmotnost

Přibližně 355 g

## ■ Náhlavní sluchátka (RP-WF6000H)

**Kmitočtová odezva** 10 Hz až 24.000 Hz

### Napájení

Dodávané nikl-metal hydridové dobíjecí akumulátory (1 pár) nebo komerčně dostupné suché alkalické baterie „LR6, AA“ (2) (nejsou přiloženy)

### Hmotnost

Přibližně 380 g (včetně dodávaných nikl-metal hydridových dobíjecích akumulátorů)

## ■ Vysílač a sluchátka v poloze dobíjení

### Rozměry (Š x V x H)

202 mm x 244 mm x 161,5 mm (svislá poloha)

202 mm x 115 mm x 270 mm (horizontální poloha)

## ■ AC Adaptér (RFX5726)

**Vstup** AC 100 - 240 V, 50/60 Hz

**výstup** DC 9 V, 2 A

**Spotřeba** 30 W

**Spotřeba AC adaptéru v pohotovostním režimu** (pokud je připojen na vysílač)

**Přibližně 1,8 W**

### Poznámka

Technické údaje mohou být změněny bez předchozího upozornění.

CE06820!

### Prohlášení o shodě (DoC)

Společnost „Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.“ tímto prohlašuje, že tento výrobek splňuje požadavky a ostatní související ustanovení směrnice EU 1999/5/ES.

Zákazníci si mohou stáhnout kopii originálního DoC k našim produktům „Radiová a telekomunikační koncová zařízení (R&TTE)“ z našeho serveru DoC: <http://www.doc.panasonic.de>

V EU kontaktujte: Panasonic Services Europe, divize Panasonic Marketing Europe GmbH, Panasonic Testing Centre, Winsbergring 15, 22525 Hamburg, F.R.Germany

Tento produkt je určen pro použití v těchto zemích.

VELKÁ BRITÁNIE, FRANCIE, NĚMECKO, ITÁLIE, ŠVÝCARSKO, RAKOUSKO, NIZOZEMSKO, BELGIE, ŠPANĚLSKO, TURECKO, ŠVÉDSKO, NORSKO, DÁNSKO, FINSKO, MAĎARSKO, ČEKÁ REPUBLIKA, SLOVENSKO, SLOVINSKO, BULHARSKO, POLSKO

Tento produkt je určen pro běžného spotřebitele. (Kategorie 3)

## Szanowni Klienci

Dziękujemy za nabycie naszego produktu. Uważamy zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi zapewni bezpieczeństwo i pozwoli w sposób optymalny wykorzystać możliwości urządzenia.

## Aksesoria

Prosimy o sprawdzenie i zidentyfikowanie dostarczonych elementów wyposażenia.

- Zasilacz ..... 1 (RFX5726)
- Przewód zasilacza ..... 1  
W przypadku Zjednoczonego Królestwa: (K2CT3CA00004)  
W przypadku Europy kontynentalnej: (K2CQ2CA00006)
- Specjalny akumulator niklowo-wodorkowy ..... 1 (RP-BP6000)
- Cyfrowy kabel optyczny (ok. 2 metrów) ..... 1 (K7CXJFA00001)  
Kształt elementów może odbiegać od przedstawionego na rysunku.



## Spis treści

Właściwości .....	2
Środki ostrożności .....	3
Elementy sterujące – przegląd .....	4
Przedni panel nadajnika .....	4
Tylny panel nadajnika .....	4
Sluchawki .....	5
Przygotowanie źródła zasilania: Sluchawki .....	6
Korzystanie z akumulatora (w zestawie) .....	6
Korzystanie z baterii alkalicznych (nie ma w zestawie) .....	8
Podłączanie .....	9
Podłączanie sprzętu cyfrowego .....	9
Podłączanie sprzętu analogowego .....	10
Rozmieszczenie nadajnika i słuchawek .....	11
Słuchanie muzyki z urządzenia podłączonego do nadajnika .....	12
Wybór przestrzennego pola akustycznego .....	14
Konserwacja .....	14
Rozwiązywanie problemów .....	15
Dane techniczne .....	18

## Właściwości

RP-WF6000 to cyfrowe słuchawki bezprzewodowe wykorzystujące do transmisji cyfrowej pasmo częstotliwości radiowej 2,4 GHz. Słuchawki zapewniają wielokanałowy dźwięk przestrzenny.

- Słuchawki są zgodne z systemami: Dolby Digital, Dolby Pro Logic II, DTS, Dolby Digital Surround EX i DTS-ES.
- Słuchawki są zgodne z formatem audio MPEG-2 AAC.
- W słuchawkach wykorzystano bezprzewodową transmisję nieskompresowanych danych cyfrowych, która zapewnia jakość dźwięku identyczną z płytą CD i nie jest podatna na zakłócenia zewnętrzne.
- Technologia „Personal Surround” opracowana przez firmę Panasonic i wysokiej jakości wkładki słuchawkowe o dużej średnicy Ø 50 mm to gwarancja pełnego brzmienia dźwięku przestrzennego.
- Zakres odbioru słuchawek wynosi około 30 metrów. Zakres ten zmienia się w zależności od warunków, w których słuchawki są używane.
- Słuchawki ładowane są po prostu przez umieszczenie ich na nadajniku. (szybkie ładowanie w ciągu 3 godzin)
- Słuchawki można ustawić na nadajniku na 2 różne sposoby. (Akumulator może być ładowany w obu pozycjach.)
- Urządzenie wyposażone jest w 2 gniazda wejściowe OPTICAL DIGITAL IN i w 1 gniazdo wyjściowe OPTICAL DIGITAL OUT (przelotowe).
- Jeżeli przez około 5 minut na wejściu nie pojawi się sygnał audio, nadajnik automatycznie przestaje wysyłać fale radiowe ze względu na oszczędzanie energii.
- Pałąk słuchawek wyposażono w mechanizm samoczynnej regulacji, który eliminuje potrzebę regulacji ręcznej.
- W słuchawkach zastosowano funkcję AUTO POWER ON/OFF, która automatycznie włącza zasilanie po założeniu słuchawek i wyłącza je po ich zdjęciu.
- Pojedyncze pokrętko regulacji głośności dostosowuje poziom mocy akustycznej zarówno w lewym jak i prawym kanale słuchawek.
- Słuchawki mogą być zasilane przez znajdujący się w zestawie akumulator niklowo-wodorkowy lub baterie alkaliczne „LR6 AA” (nie ma w zestawie).
- Funkcja MUTE wycina szumy, gdy słuchawki pracują poza efektywnym zakresem.
- Słuchawki są wygodne, ponieważ zastosowano w nich miękki materiał akksamitny, który dobrze oddycha. Opisywany nadajnik wyposażony jest dekodery DTS, dekodery Dolby Digital, dekodery Dolby Pro Logic II i dekodery MPEG-2 AAC.

Wyprodukowano na licencji firmy Digital Theater Systems, Inc.; patenty USA nr 5,451,942; 5,956,674; 5,974,380; 5,978,762; 6,487,535 oraz inne wydane na całym świecie patenty bądź złożone wnioski patentowe. „DTS” oraz „DTS Virtual” są znakami towarowymi firmy Digital Theater Systems, Inc. Copyright 1996, 2003 Digital Theater Systems, Inc. Wszelkie prawa zastrzeżone.

Wyprodukowano na licencji Dolby Laboratories. Dolby, Pro Logic i symbol podwójnej litery D są znakami towarowymi firmy Dolby Laboratories.

### UWAGA!

- NINIEJSZEGO URZĄDZENIA NIE NALEŻY INSTALOWAĆ LUB UMIESZCZAĆ W SZAFCE NA KSIĄŻKI, ZABUDOWANEJ SZAFCE LUB INNEJ OGRANICZONEJ PRZESTRZENI, W CELU ZAPEWNIENIA DOBREJ WENTYLACJI. NALEŻY SIĘ UPEWNIĆ, ŻE ZASŁONY I INNE MATERIAŁY NIE ZASLANIAJĄ OTWORÓW WENTYLACYJNYCH TAK, ABY ZAPOBIEĆ RYZYKU PORAŻENIA PRADEM LUB POŻARU W WYNIKU PRZEGRZANIA.
- NIE ZASLANIAJ OTWORÓW WENTYLACYJNYCH URZĄDZENIA GAZETAMI, OBRUSAMI, ZASŁONAMI I PODOBNYMI PRZEDMIOTAMI.
- NIE UMIESZCZAJ NA URZĄDZENIU ŹRÓDEŁ OTWARTEGO OGNIA, TAKICH JAK ZAPALONE ŚWIECE.
- POZBYWAJ SIĘ ZUŻYTYCH BATERII W SPOSÓB NIE ZAGRAŻAJĄCY ŚRODOWISKU NATURALNEMU.

URZĄDZENIE JEST PRZEZNACZONE DO UŻYWKANIA W KLIMACIE UMIARKOWANYM.

### OSTRZEŻENIE:

ABY OGRANICZYĆ NIEBEZPIECZEŃSTWO POŻARU, PORAŻENIA PRADEM LUB USZKODZENIA URZĄDZENIA, NIE NALEŻY WYSTAWIAĆ URZĄDZENIA NA DZIAŁANIE DESZCZU, WILGOCI, KAPANIE LUB ZACHLAPANIE; PONADTO NA URZĄDZENIU NIE NALEŻY USTAWIAĆ ŻADNYCH NACZYŃ ZAWIERAJĄCYCH PŁYNY, TAKICH JAK WAZONY.

Symbol znakujący jest umieszczony na spodzie urządzenia.

Sprzęt powinien zostać umieszczony w pobliżu gniazda ściennego, a wtyczka zasilania sieciowego powinna być łatwo dostępna na wypadek wystąpienia trudności.

To urządzenie może odbierać zakłócenia wywołane użyciem telefonu komórkowego. Jeżeli takie zakłócenia wystąpią, wskazane jest zwiększenie odległości pomiędzy urządzeniem a telefonem komórkowym.

### Jeżeli widzisz następujące oznaczenie-

Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy gospodarstw domowych)



Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami gospodarczymi.

Prawidłowe postępowanie w razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. W niektórych krajach produkt można oddać lokalnemu dystrybutorowi podczas zakupu innego urządzenia.

Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, które może być zagrożone przez nieodpowiednie postępowanie z odpadami. Szczegółowe informacje o najbliższym punkcie zbiórki można uzyskać u władz lokalnych.

Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.

### Użytkownicy biznesowi w krajach Unii Europejskiej

W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, który udzieli dodatkowych informacji.

**Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską**  
Taki symbol jest ważny tylko w Unii Europejskiej.

W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

## Środki ostrożności

### Zasilacz

Z zasilaczem należy obchodzić się ostrożnie. Nieodpowiednia obsługa jest niebezpieczna.

- Nie dotykać mokrymi rękoma.
  - Nie kłaść na nim ciężkich przedmiotów.
- Należy używać wyłącznie zasilacza znajdującego się w zestawie.

### Baterie

- Akumulator wytrzymuje około 300 cykli ładowania. Jeżeli czas pracy ulegnie znacznemu skróceniu, należy go wymienić.
  - Nie używać razem nowych i starych baterii, ani baterii różnych typów.
  - Nie ogrzewać baterii ani nie wrzucać ich do ognia.
  - Nie ładować ponownie zwykłych baterii jednorazowych.
  - Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, baterię należy wyjąć.
  - Akumulatory należy przenosić i przechowywać w specjalnym opakowaniu, aby nie stykały się z metalowymi przedmiotami.
  - Nie zrywać zewnętrznej powłoki ochronnej baterii, ani nie używać baterii bez wspomnianej powłoki.
- Nieprawidłowe obchodzenie się z bateriami może spowodować wyciek elektrolitu i uszkodzenie elementów, które miały z nim styczność. Może także być przyczyną pożaru.

### Urządzenie

Urządzenie pracuje w paśmie radiowym o częstotliwości 2,4 GHz. Z tej samej częstotliwości może również korzystać inny sprzęt bezprzewodowy. Aby uniknąć zakłóceń radiowych pochodzących od innych urządzeń, należy zwrócić uwagę na następujące kwestie.

### ■ Ograniczenia eksploatacyjne

Wyłącznie do eksploatacji w krajach wymienionych na stronie 18.

### ■ Zasięg

Zasięg urządzenia wynosi około 30 m. Zasięg może być krótszy i zależy od konstrukcji budynku, otoczenia i ewentualnych przeszkód znajdujących się na drodze między słuchawkami a nadajnikiem. Przeszkody w postaci zbrojonych ścian betonowych i metalowych drzwi szczególnie silnie tłumią sygnały z nadajnika.

### ■ Zakłócenia pochodzące od innego sprzętu

Jeżeli urządzenie zostanie umieszczone zbyt blisko innego sprzętu, mogą wystąpić nieprawidłowości w postaci zniekształcenia dźwięku, których przyczyną są zakłócenia radiowe. Zalecamy, aby słuchawki znajdowały się możliwie daleko od następujących urządzeń:

Sieci bezprzewodowe LAN, kucharki mikrofalowe, urządzenia biurowe, cyfrowe telefony bezprzewodowe i inne urządzenia elektroniczne.

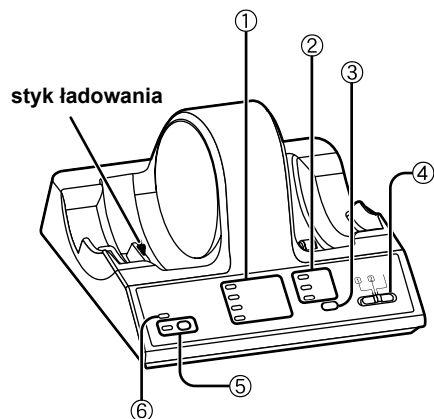
Opisywane urządzenie zostało zaprojektowane w taki sposób, aby zminimalizować wpływ zakłóceń radiowych wytwarzanych przez urządzenia domowe. Jeżeli jednak dojdzie do zakłócenia sygnału radiowego, dźwięk zostanie przerywany. W takim przypadku należy ponownie ustawić optymalną częstotliwość (strona 14 [Ustawianie optymalnej częstotliwości]).

### ■ Użytkowanie urządzenia

- Uważać na nadajnik i słuchawki, aby ich nie upuścić, uderzyć lub w inny sposób narazić na silne wstrząsy. Może bowiem dojść do ich uszkodzenia.
- Chronić urządzenie przed wodą lub innymi cieczkami, ponieważ może ono ulec uszkodzeniu.

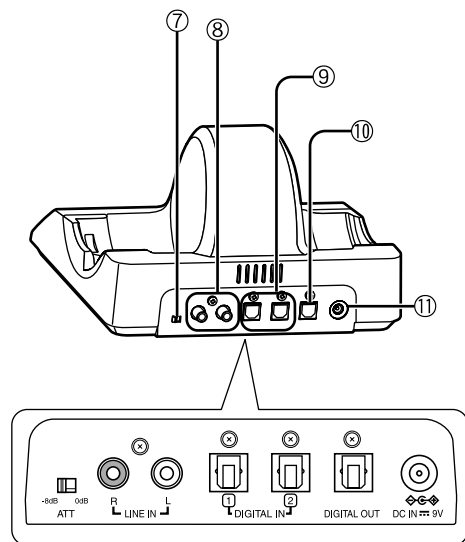
# Elementy sterujące – przegląd

## Przedni panel nadajnika



- ① **Wskaźnik DECODE MODE** (☞ strony 12 do 13)  
(DOLBY DIGITAL, DOLBY PRO LOGIC II, DTS, MPEG-2 AAC)  
Nadajnik automatycznie rozpoznaje zarejestrowany materiał zakodowany w sygnale wejściowym i zapala się wskaźnik DECODE MODE.
- ② **Wskaźnik SURROUND** (☞ strona 14)  
(MUSIC, CINEMA, VOICE)
- ③ **Przycisk SURROUND** (☞ strona 14)  
Służy do przełączania pomiędzy trybem MUSIC, CINEMA, VOICE i OFF w trybie SURROUND.
- ④ **INPUT SELECT** (☞ strona 12)  
Służy do przełączania pomiędzy wejściem DIGITAL 1, DIGITAL 2 i ANALOG.
- ⑤ **Przycisk, wskaźnik ID/TUNING** (☞ strona 14)  
Należy z niego korzystać, gdy fale radiowe są słabe.
- ⑥ **Wskaźnik OPR/CHARGE (praca/ładowanie)** (☞ strona 7)
  - Podświetlony na czerwono podczas ładowania słuchawek.
  - Podświetlony na zielono, gdy nadajnik pracuje.
  - Gaśnie po zakończeniu ładowania lub, gdy przez około 5 minut na wejściu nie pojawi się sygnał audio.

## Tyłny panel nadajnika

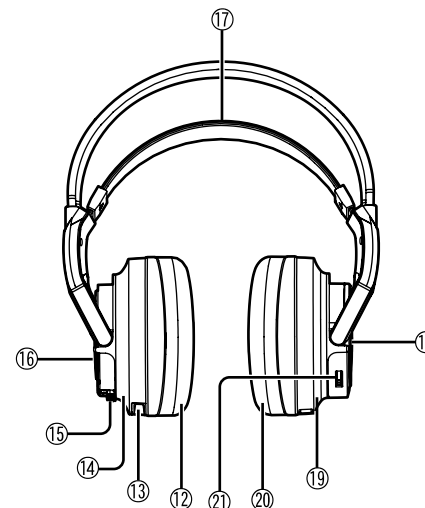


- ⑦ **Przełącznik ATT** (☞ strona 11)  
Należy przełączyć w pozycję [0 dB], gdy dźwięk z wejścia analogowego jest słaby. Standardowe ustawienie to [-8 dB].
- ⑧ **Gniazdo LINE IN** (☞ strona 10)  
Do podłączenia do wyjściowych gniazd audio sprzętu AV typu: magnetowid lub odbiornik telewizyjny (nie ma w zestawie).
- ⑨ **Gniazdo DIGITAL IN 1, 2 (optyczne wejście cyfrowe)** (☞ strona 9)  
Do podłączenia do sprzętu cyfrowego typu: odtwarzacz DVD lub odbiornik telewizyjny (nie ma w zestawie).
- ⑩ **Gniazdo DIGITAL OUT (optyczne wyjście cyfrowe)** (☞ strona 9)  
Wyprowadzany sygnał cyfrowy jest taki sam, jak na wejściu wybranym za pomocą przełącznika INPUT SELECT.
  - W przypadku wyboru ustawienia ANALOG wyprowadzany jest taki sam sygnał cyfrowy, jak na wejściu DIGITAL IN 2.

Przełącznik INPUT SELECT	DIGITAL OUT
DIGITAL 1	Taki sam sygnał, jak na wejściu DIGITAL 1
DIGITAL 2	Taki sam sygnał, jak na wejściu DIGITAL 2
ANALOG	DIGITAL 2

- ⑪ **Gniazdo DC IN 9V** (☞ strona 6)  
Do podłączenia zasilacza sieciowego.  
(Należy używać wyłącznie zasilacza znajdującego się w zestawie. Używanie innych zasilaczy, na przykład z inną biegunowością wtyczki, jest niebezpieczne i może spowodować uszkodzenie urządzenia.)

## Słuchawki

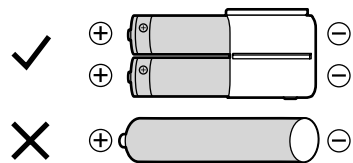


- ⑫ **Poduszka słuchawki (lewa)**
- ⑬ **Styk ładowania**
- ⑭ **Lewa oprawa**
- ⑮ **Blokada baterii (BATT)** (☞ strona 6)
- ⑯ **Pokrywa wnęki na baterie**  
Naciśnięcie blokady BATT spowoduje otwarcie pokrywy wnęki na baterie.  
Należy używać znajdującego się w zestawie akumulatora lub baterii alkalicznych „LR6 AA” (nie ma ich w zestawie).
- ⑰ **Samoregulacyjna opaska** (☞ strona 8)  
Po założeniu samoregulacyjnej opaski automatycznie włączone jest zasilanie i zapala się wskaźnik OPR.
- ⑱ **Wskaźnik pracy OPR**  
Pociągnąć opaskę samoregulacyjną i sprawdzić, czy wskaźnik OPR podświetlony jest na czerwono. Teraz można korzystać ze słuchawek.
- ⑲ **Prawa oprawa**
- ⑳ **Poduszka słuchawki (prawa)**
- ㉑ **Przycisk ID, suwak VOL**  
VOL: Do regulacji głośności (☞ strona 12)

# Przygotowanie źródła zasilania: Słuchawki

## Korzystanie z akumulatora (w zestawie)

Przed przystąpieniem do eksploatacji opisywanego urządzenia należy naładować znajdujący się w zestawie akumulator.

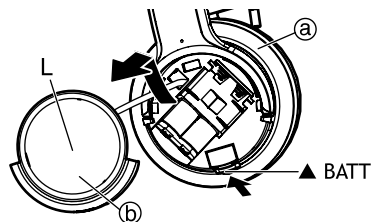


**Akumulator nikielowo-wodorkowy**  
Używać znajdującego się w zestawie akumulatora lub specjalnego akumulatora zastępczego RP-BP6000 (wyposażenie opcjonalne).

**Dostępne w handlu akumulatory**  
Nie można ładować dostępnych w handlu akumulatorów.

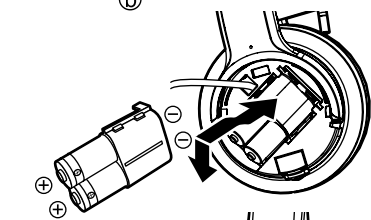
## Wkładanie znajdującego się w zestawie akumulatora nikielowo-wodorkowego

**1** Nacisnąć blokadę [BATT] na lewej oprawie słuchawek (a), aby otworzyć pokrywę wnęki na baterie (b), a następnie ściągnąć ją.



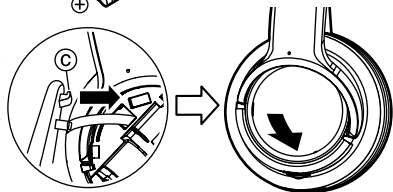
**2** Włożyć znajdujący się w zestawie akumulator nikielowo-wodorkowy.

- Przy wkładaniu prawidłowo zorientować bieguny (+) i (-).
- Podczas wkładania nacisnąć sprężynę bieguna (-).
- W przypadku wyjmowania najpierw wyciągnąć biegun (+).



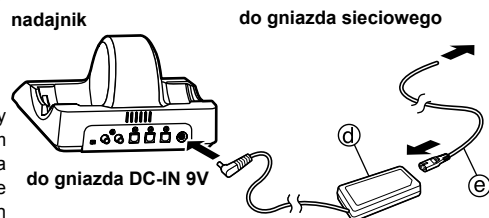
**3** Wsunąć żebro (c) na pokrywie wnęki na baterie w otwór w lewej oprawie, a następnie zamknąć pokrywę.

Docisnąć pokrywę wnęki na baterie, aż wskoczy na swoje miejsce.



## Ładowanie

**1** Podłączyć do nadajnika zasilacz (d) (w zestawie).



### Uwaga

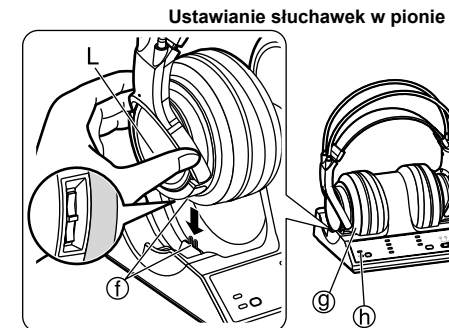
- Przewód zasilacza (e) (w zestawie) przeznaczony jest wyłącznie do współpracy z opisywanym urządzeniem. Nie wolno używać go do podłączania innego sprzętu. Z opisywanym urządzeniem nie należy również używać przewodów przeznaczonych do zasilania innych urządzeń.
- Należy używać wyłącznie zasilacza znajdującego się w zestawie.

**2** Ustawić słuchawki na nadajniku upewniając się, czy styki ładowania (f) mają ze sobą kontakt.

(g) Lewa oprawa

Akumulator można ładować zarówno przy ustawieniu słuchawek w pionie jak i w poziomie.

- Wskaźnik OPR/CHARGE (h) na nadajniku jest podświetlony na czerwono.
- Wskaźnik OPR/CHARGE (h) gaśnie, gdy akumulator jest w pełni naładowany.
- Odkładając słuchawki na nadajnik, należy trzymać lewą i prawą oprawę w obu rękach i położyć słuchawki bezpośrednio na nadajniku.



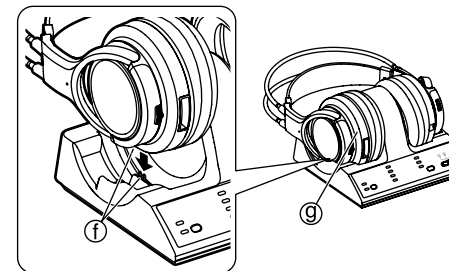
Ustawianie słuchawek w pionie

### Uwaga

Powtórne odłożenie słuchawek na nadajnik bezpośrednio po zakończeniu cyklu ładowania spowoduje ponowne uruchomienie procedury ładowania.

Nie należy powtórnie ładować akumulatora, jeżeli nie był używany.

Akumulator zostanie przeciążony, co spowoduje jego przegrzanie i wyciek elektrolitu.



Ustawianie słuchawek w poziomie

### Wyjaśnienie

- Nadawanie fal radiowych przerywane jest automatycznie, gdy słuchawki zostaną odłożone na nadajnik.
- Słuchawek można używać, nawet jeśli akumulator nie jest do końca naładowany.
- Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy odłączyć zasilacz od gniazda sieciowego. Gdy zasilacz jest podłączony, urządzenie pobiera niewielką ilość energii (około 1,8 W), nawet jeżeli jest wyłączone. Kiedy zasilacz sieciowy jest podłączony, urządzenie znajduje się w trybie gotowości. Obwód pierwotny jest zawsze pod napięciem, kiedy zasilacz sieciowy jest podłączony do gniazda zasilania.
- Akumulator należy ładować w temperaturze otoczenia pomiędzy 0 °C a 40 °C, w przeciwnym razie może nie zostać do końca naładowany.

## ■ Czasy ładowania i pracy

Czas ładowania	Czas pracy *1
około 3 godzin *2	około 8 godzin *3

\*1 Przy sygnale wyjściowym 1 kHz, 1 mW + 1 mW.

\*2 Czas potrzebny do pełnego naładowania ze stanu całkowitego wyczerpania.

\*3 Czasy pracy zależą od temperatury otoczenia oraz warunków roboczych.

## Przygotowanie źródła zasilania: Słuchawki

### ■ Jeżeli wskaźnik OPR/CHARGE nie jest podświetlony na czerwono

Sprawdzić, czy lewa i prawa słuchawka jest prawidłowo ustawiona w lewej i prawej części nadajnika. Sprawdzić, czy styki ładowania w słuchawkach i w nadajniku mają ze sobą kontakt. Jeżeli nie, należy skorygować ich ustawienie.

- Gdy styki ładowania słuchawek bądź nadajnika są zabrudzone, należy je delikatnie wyczyścić, przykładowo za pomocą bagietki.

### ■ Ładowanie akumulatora po zakończeniu korzystania ze słuchawek

Odłożyć słuchawki z powrotem na nadajnik. Wskaźnik OPR/CHARGE zostanie podświetlony na czerwono i rozpocznie się proces ładowania.

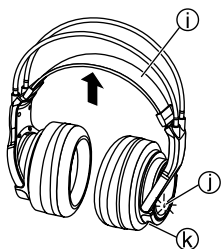
### ■ Sprawdzanie poziomu naładowania akumulatora

Pociągnąć za samoregulacyjną opaskę ① sprawdzić intensywność podświetlenia wskaźnika OPR ① na oprawie prawej słuchawki ②. Jeżeli wskaźnik świeci słabo lub nie świeci wcale, akumulator jest wyczerpany i powinien zostać naładowany lub wymieniony.

Jeżeli w trakcie korzystania ze słuchawek dźwięk jest zniekształcony, przerywany lub występuje zbyt silny szum w tle, należy naładować akumulator lub go wymienić.

### Okres eksploatacji znajdującego się w zestawie akumulatora

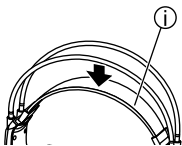
Znajdujący się w zestawie akumulator wytrzymuje mniej więcej 300 cykli ładowania. Jeżeli po naładowaniu czas pracy akumulatora jest bardzo krótki, jego okres eksploatacji dobiegł końca. Należy go koniecznie wymienić na specjalny akumulator RP-BP6000 (wyposażenie opcjonalne).



### ■ Po zdjęciu słuchawek zasilanie wyłączone jest automatycznie.

#### (funkcja automatycznego włączania/wyłączania zasilania)

Nie ciągnąć za samoregulacyjną opaskę ①, gdy słuchawki nie są używane. Funkcja automatycznego włączania/wyłączania zasilania może spowodować ponowne załączenie słuchawek i wyczerpanie akumulatora.



## Korzystanie z baterii alkalicznych (nie ma w zestawie)

Używać baterii alkalicznych „LR6 AA”. Do słuchawek włożyć 2 baterie alkaliczne, postępując zgodnie z opisem w części zatytułowanej [Wkładanie znajdującego się w zestawie akumulatora niklo-wodorkowego] (📖 strona 6). Jednorazowych baterii nie można ładować, nawet wykorzystując w tym celu nadajnik.

### ■ Czas pracy jednorazowej baterii

Rodzaj baterii	Czas pracy *1
baterie alkaliczne Panasonic	około 6 godzin *2

\*1 Przy sygnale wyjściowym 1 kHz, 1 mW + 1 mW.

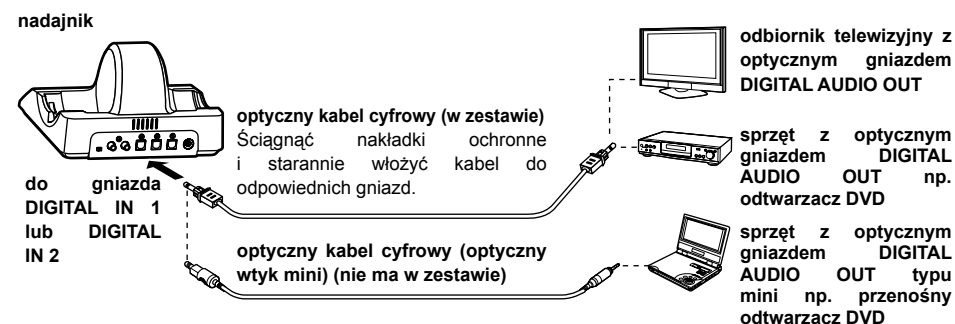
\*2 Czasy pracy zależą od temperatury otoczenia oraz warunków roboczych.

## Podłączanie

- Przed podłączeniem należy wyłączyć sprzęt cyfrowy bądź analogowy.
- Po podłączeniu do nadajnika sprzętu cyfrowego lub analogowego podłączyć zasilacz (w zestawie) (📖 strona 6 [Ładowanie] punkt 1)
- Zapoznać się z instrukcją obsługi podłączonego sprzętu.

## Podłączanie sprzętu cyfrowego

Do połączenia gniazda optycznego DIGITAL AUDIO OUT\*2 odbiornika telewizyjnego lub odtwarzacza DVD\*1 z gniazdem nadajnika DIGITAL IN 1 lub 2 należy wykorzystać znajdujący się w zestawie optyczny kabel cyfrowy.



### Optyczny kabel cyfrowy (optyczny wtyk mini) (nie ma w zestawie)

W przypadku podłączania optycznego gniazda DIGITAL AUDIO OUT, np. przenośnego odtwarzacza DVD lub przenośnego odtwarzacza CD, do gniazda nadajnika DIGITAL IN 1 lub 2 należy skorzystać z opcjonalnego kabla cyfrowego (wtyk mini – wtyk kątowy) lub podobnego.

### Wyjaśnienie

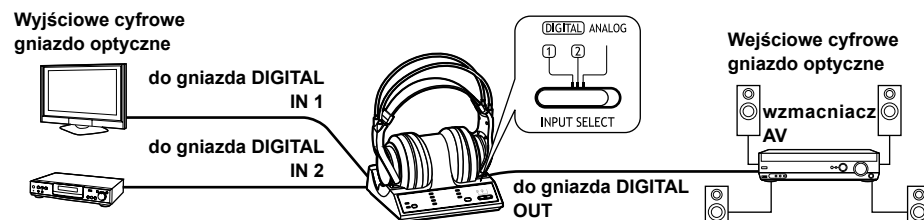
\*1 Nie można zagwarantować prawidłowego działania w przypadku podłączenia do optycznego gniazda DIGITAL AUDIO OUT komputera.

\*2 Gdy podłączony sprzęt obsługuje jedynie sygnał wyjściowy PCM, dźwięk przestrzenny będzie zakodowany w systemie DOLBY PRO LOGIC II.

### ■ Podłączanie wzmacniacza lub innego urządzenia dodatkowego

W przypadku podłączenia sprzętu z cyfrowym wyjściem optycznym do gniazd DIGITAL IN 1 i DIGITAL IN 2, a wzmacniacza AV (nie ma w zestawie) do gniazda DIGITAL OUT, sygnały wejściowe można przełączać bez konieczności przekładania cyfrowego kabla optycznego.

- Za pomocą przełącznika INPUT SELECT można jednocześnie wybrać sygnał na wejściu opisywanego urządzenia oraz sygnał wyjściowy wysyłany do podłączonego sprzętu. Przy ustawieniu ANALOG do podłączonego sprzętu (wzmacniacz AV itp.) wysyłany jest sygnał podawany na wejście DIGITAL 2. (📖 strona 4)
- Sygnału wejściowego nie można przełączać, gdy zasilacz nie jest podłączony do nadajnika.

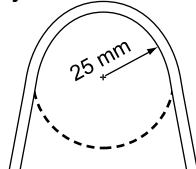


## Podłączanie

### ■ Korzystanie z cyfrowego kabla optycznego

- Chronić cyfrowy kabel optyczny, bowiem upadające przedmioty mogą spowodować jego drgania bądź naprężenia.
- Delikatnie podłączać lub odłączać cyfrowy kabel optyczny, trzymając wtyki w dłoniach.
- W przypadku zabrudzenia końcówek cyfrowego kabla optycznego, jego parametry mogą ulec pogorszeniu. Powinny one być zawsze czyste.
- Ze względów bezpieczeństwa należy zakładać nakładki ochronne i nie zginać zbyt mocno cyfrowego kabla optycznego.

Minimalny promień zagięcia cyfrowego kabla optycznego wynosi 25 mm.

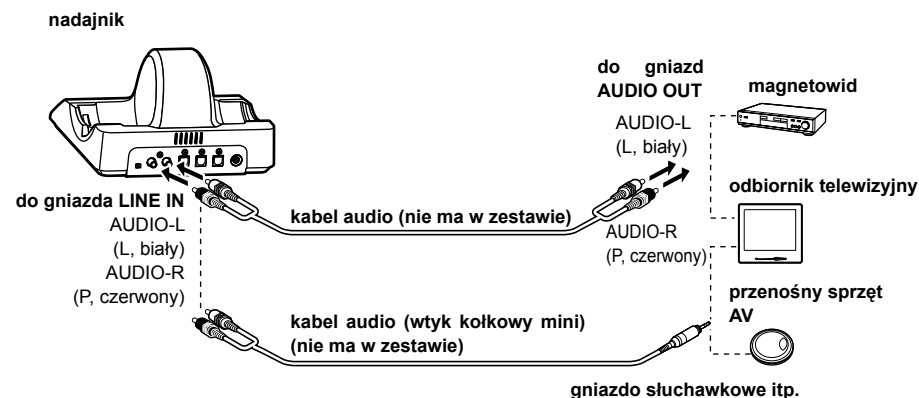


### ■ Odtwarzanie sygnałów DTS

- Na podłączonym urządzeniu wybrać sygnał audio DTS.
- Do odtwarzania płyt DVD nagranych w systemie DTS potrzebny jest odtwarzacz DVD zgodny z systemem DTS. (Bliższe informacje można znaleźć w instrukcji obsługi odtwarzacza DVD.)
  - W przypadku wyboru opcji „OFF” dla cyfrowego ustawienia DTS odtwarzacza DVD mogą wystąpić problemy z odtwarzaniem dźwięku, nawet gdy w menu DVD wybrano sygnał wyjściowy DTS.
  - W przypadku konfiguracji analogowej połączenia odtwarzacza DVD i opisywanego urządzenia mogą wystąpić problemy z odtwarzaniem dźwięku. W takiej sytuacji należy zmienić konfigurację na cyfrową.
  - W przypadku płyt DVD w formacie DTS, podczas wykonywania takich operacji, jak przewijanie w tył bądź szybkie przewijanie w przód, mogą wystąpić zakłócenia. Nie należy traktować tego jako usterki.

## Podłączanie sprzętu analogowego

Do połączenia gniazd AUDIO OUT magnetowidu, odbiornika telewizyjnego itp. z gniazdem LINE IN (L/R) nadajnika należy użyć kabla audio.

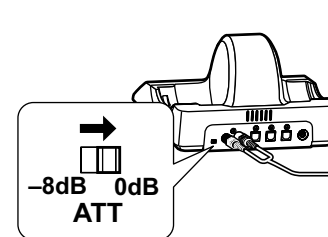


### Kabel audio (wtyk kołkowy mini) (nie ma w zestawie)

Do połączenia gniazda LINE IN nadajnika z gniazdem słuchawkowym typu stereo mini jack w odbiorniku telewizyjnym lub przenośnym urządzeniu AV należy użyć kabla audio (wtyk stereo mini – 2 wtyki typu cinch). **Jeżeli poziom sygnału wyjściowego z odbiornika telewizyjnego lub przenośnego urządzenia AV będzie ustawiony zbyt nisko, mogą pojawić się niepożądane zakłócenia. Ustawić poziom głośności tak, aby dźwięk nie był zniekształcony.**

### ■ Przełącznik ATT

Gdy w przypadku analogowej konfiguracji połączeń poziom głośności sygnału jest niski, należy przestawić przełącznik ATT (tłumik) na tylnym panelu nadajnika w pozycję [0 dB].



Pozycja	Źródło
0 dB	Sprzęt o niskim poziomie sygnału wyjściowego, jak odbiorniki telewizyjne czy urządzenia przenośne.
-8 dB	Pozostały sprzęt (ustawienie fabryczne)

#### Uwaga

- Przed zmianą ustawienia przełącznika ATT należy zmniejszyć poziom głośności.
- Jeżeli sygnał analogowy na wejściu jest zniekształcony (również gdy pojawia się szum), należy przestawić przełącznik ATT w pozycję [-8 dB].

## Rozmieszczenie nadajnika i słuchawek

Opisywane urządzenie wykorzystuje fale radiowe do transmisji sygnałów. Korzystając ze słuchawek należy więc mieć na uwadze ograniczony zasięg fal radiowych.

### ■ Zasięg fal radiowych

Fale radiowe mają maksymalny zasięg 30 m od nadajnika.

Najbardziej optymalna częstotliwość ustawiana jest automatycznie w momencie zdjęcia słuchawek z nadajnika. Gdy korzystamy ze słuchawek poza zasięgiem fal radiowych lub fale radiowe słabną, wówczas dźwięk zanika. W takim przypadku należy przysunąć się bliżej nadajnika lub ponownie ustawić optymalną częstotliwość (strona 14 [Ustawianie optymalnej częstotliwości]).

- Ze względu na fakt, że urządzenie wykorzystuje pasmo częstotliwości radiowej 2,4 GHz, przeszkody (takie jak zbrojone ściany betonowe i metalowe drzwi) mogą powodować zanikanie dźwięku. Zjawisko to jest charakterystyczne dla fal radiowych i nie świadczy o usterce.
- Dźwięk odtwarzany w słuchawkach zależy od miejsca ustawienia nadajnika i rodzaju pomieszczenia, w którym się znajduje. Zalecamy ustawienie nadajnika w miejscu zapewniającym najlepszy odbiór dźwięku.
- Dźwięk może zanikać, gdy w paśmie częstotliwości radiowej 2,4 GHz będą pracowały równocześnie inne urządzenia bezprzewodowe czy kuchenki mikrofalowe.

### ■ Miejsca

Należy unikać:

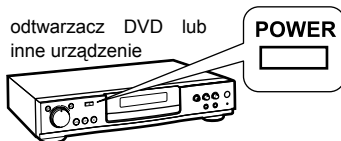
- Miejsc, gdzie panują wysokie temperatury, np. sąsiedztwa urządzeń grzewczych, lub miejsc bezpośrednio nasłonecznionych
- Miejsc, gdzie jest dużo kurzu
- Niestabilnych wózków bądź powierzchni pochyłych
- Miejsc narażonych na nadmierne drgania
- Łazienek i miejsc wilgotnych



# Słuchanie muzyki z urządzenia podłączonego do nadajnika

Przed przystąpieniem do użytkowania nadajnika należy zapoznać się z częścią zatytułowaną [Podłączenie] (👉 strona 9 i 10) i upewnić się, czy został on prawidłowo podłączony.

## 1 Włączyć sprzęt podłączony do nadajnika.

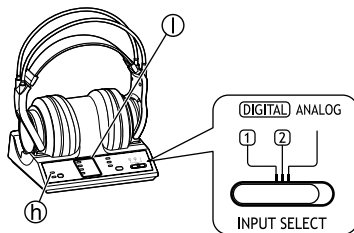


## 2 Za pomocą przełącznika [INPUT SELECT] wybrać sygnał.

DIGITAL 1: Aby słuchać nagrań dźwiękowych ze sprzętu podłączonego do gniazda DIGITAL IN 1 nadajnika.

DIGITAL 2: Aby słuchać nagrań dźwiękowych ze sprzętu podłączonego do gniazda DIGITAL IN 2 nadajnika.

ANALOG: Aby słuchać nagrań dźwiękowych ze sprzętu podłączonego do gniazda LINE IN nadajnika.



### Uwaga

W przypadku źródeł z podwójnym dźwiękiem (MAIN/SUB), w odtwarzaczu lub odbiorniku telewizyjnym podłączonym za pośrednictwem gniazda LINE IN wybrać właściwy dźwięk.

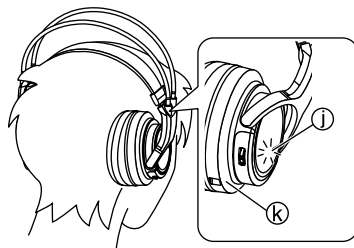
## 3 Zdjąć słuchawki z nadajnika.



## 4 Założyć słuchawki na głowę.

Sprawdzić, czy słuchawka prawa (R) znajduje się nad prawym uchem, a lewa (L) – nad lewym. Następnie nasunąć słuchawki na głowę. W ten sposób mamy pewność, że funkcja automatycznego włączania/wyłączania zasilania (👉 strona 8) działa prawidłowo.

• Wskaźnik OPR ① na prawej oprawie słuchawek ② podświetlany jest na czerwono i automatycznie włączane jest zasilanie.



## 5 Uruchomić odtwarzanie na sprzęcie wybranym w punkcie 2.

• Wskaźnik OPR/CHARGE ③ na nadajniku zostanie podświetlony na zielono i rozpocznie się nadawanie fal radiowych. Optymalna częstotliwość ustawiana jest automatycznie.

• W zależności od sygnału wysyłanego przez podłączone urządzenie po ok. 5 sekundach może zapalić się wskaźnik DECODE MODE ④.

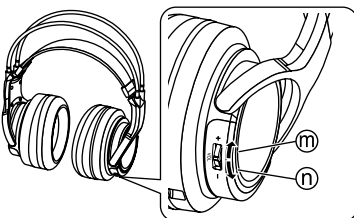
## 6 Za pomocą suwaka [VOL] wyregulować głośność.

• Poziom głośności jest taki sam, jak ustawiony poprzednim razem, gdy korzystano ze słuchawek.

• Głośność można zmienić przesuwając suwak [VOL] w jedną lub w drugą stronę.

Ⓜ W celu zwiększenia głośności

Ⓝ W celu zmniejszenia głośności



### Uwaga

- Oglądając filmy należy uważać, aby zbyt mocno nie podgłaszać dźwięku podczas cichych scen. Niespodziewanie bowiem może pojawić się bardzo głośna scena, a nagły wzrost poziomu głośności może spowodować uszkodzenie słuchu.
- Unikać korzystania ze słuchawek przez dłuższy czas, aby nie doszło do uszkodzenia słuchu.
- Korzystając ze słuchawek nie należy wychodzić poza zasięg fal radiowych.
- W przypadku odczuwanego dyskomfortu zrezygnować z dalszego korzystania. Długotrwałe korzystanie ze słuchawek może być przyczyną wysypki lub innych reakcji alergicznych.

### Wyjaśnienie

- W przypadku odłączenia zasilacza od nadajnika przed zdjęciem słuchawek mogą wystąpić zakłócenia statyczne.
  - Faktyczne rozmieszczenie dźwięku może być trudne do ustalenia w przypadku źródeł zawierających tylko muzykę bądź nagrania audio, jak muzyczne płyty CD.
  - Opiswane urządzenie symuluje charakterystykę HRTF\* przeciętnej osoby. Różnice w charakterystykach HRTF u różnych osób sprawiają, że uzyskiwany efekt jest kwestią indywidualną.
- \* Skrót od ang. Head Related Transfer Function (charakterystyka przenoszenia głowy).

### ■ Czas wymagany na zmianę trybu

Rzeczywisty czas, jaki urządzenie potrzebuje na zmianę konkretnego trybu po dokonaniu jego wyboru z poziomu nadajnika, różni się w przypadku poszczególnych trybów. Jest to spowodowane zastosowaniem odmiennych układów wewnętrznych przy przełączaniu na różne tryby.

### ■ Wskaźnik DECODE MODE ④

Nadajnik automatycznie rozpoznaje metodę rejestracji sygnału wejściowego, która sygnalizowana jest podświetleniem odpowiedniego wskaźnika zgodnie z poniższym opisem. Przełączanie do trybu DOLBY DIGITAL/DTS itd. należy realizować z poziomu podłączonego urządzenia, np. odtwarzacza DVD.

- **DOLBY DIGITAL:** Sygnały nagrane w formacie DOLBY DIGITAL .
- **DOLBY PRO LOGIC II:** Analogowe sygnały wejściowe, cyfrowe sygnały wejściowe (2-kanalowe sygnały PCM) i 2-kanalowe sygnały DOLBY DIGITAL traktowane jako DOLBY PRO LOGIC II. (Aby wyłączyć tę funkcję, należy w trybie SURROUND (👉 strona 14) wybrać ustawienie „OFF“.)
- **DTS:** Sygnały nagrane w formacie DTS.
- **MPEG-2 AAC:** Jeden z formatów kompresji dźwięku zdefiniowany w standardzie MPEG-2. Zaawansowana metoda kodowania sygnału audio w przypadku dźwięku cyfrowych odbiorników telewizyjnych.

### Wyjaśnienie

Gdy w urządzeniu podłączonym do gniazda DIGITAL IN zostanie wybrana dowolna inna funkcja niż funkcja [PLAY], np. szybkie przewijanie w przód lub przewijanie w tył, może zostać podświetlony niewłaściwy wskaźnik DECODE MODE. Jeżeli jednak zostanie wybrana funkcja [PLAY], wówczas będzie świecił właściwy wskaźnik.

### ■ Gdy nie słycać dźwięku w słuchawkach (funkcja MUTING)

Jeżeli słuchawki znajdują się poza zasięgiem fal radiowych lub fale radiowe słabną, odbiór pogarsza się i uruchamiana jest funkcja MUTING. W słuchawkach nie będzie wówczas słycać dźwięku. W takim przypadku należy przesunąć się bliżej nadajnika. Funkcja MUTING zostanie automatycznie wyłączona. Jeżeli nadal nie słycać dźwięku, należy przestawić słuchawki na inną, bardziej optymalną częstotliwość. (👉 strona 14 [Ustawianie optymalnej częstotliwości])

### ■ Jeżeli przez ponad 5 minut nadajnik nie odbiera żadnego sygnału audio

Nadajnik przestaje automatycznie emitować fale radiowe i gaśnie wskaźnik OPR/CHARGE na nadajniku. Nadawanie fal radiowych zostanie wznowione, gdy pojawi się sygnał audio. Gdy przez ponad 5 minut (mniej więcej) poziom wejściowego sygnału audio (tylko analogowego) jest bardzo słaby, nadajnik może przestać wysyłać fale radiowe. W takiej sytuacji należy zwiększyć głośność z poziomu podłączonego urządzenia i zmniejszyć głośność w słuchawkach.

Jeżeli na wejściu podawany jest zakłócony sygnał z urządzenia podłączonego do gniazda LINE IN, nadawanie fal radiowych może nie zostać przerwane.

Informacje na temat efektów SURROUND można znaleźć na stronie 14.

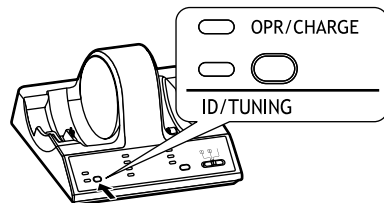
## Słuchanie muzyki z urządzenia podłączonego do nadajnika

### ■ Jeżeli dźwięk w słuchawkach zanika lub występują szумы (Ustawianie optymalnej częstotliwości)

Zanikanie dźwięku bądź szумы mogą pojawić się, jeżeli słuchawki znajdują się poza zasięgiem fal radiowych lub w przypadku słabego odbioru spowodowanego zakłóceniami wprowadzonymi przez inne urządzenia bezprzewodowe, kuchenkę mikrofalową itp., pracujące w paśmie częstotliwości radiowej 2,4 GHz. Aby ręcznie zmienić optymalną częstotliwość dla nadawania, należy wykonać poniższe czynności.

#### Nacisnąć jeden raz przycisk [ID/TUNING] na nadajniku.

- Wskaźnik ID/TUNING na nadajniku zostanie podświetlony na zielono, nadajnik zmieni częstotliwość i zacznie wysyłać fale radiowe.
- Słuchawki automatycznie wykryją częstotliwość nadawanego sygnału, a szумы i zniekształcenia dźwięku zanikną.



#### Gdy szумы i zniekształcenia dźwięku nie zanikają

Powtarzać powyższą procedurę, do momentu aż zostanie ustawiona najbardziej optymalna częstotliwość.

- Może to nie rozwiązać problemu, jeżeli źródłem zakłóceń w słuchawkach jest cyfrowy telefon bezprzewodowy lub inne urządzenie. W takim przypadku odsunięcie nadajnika i słuchawek możliwie jak najdalej od cyfrowego telefonu bezprzewodowego bądź innych urządzeń może wyeliminować szумы i zniekształcenia dźwięku.

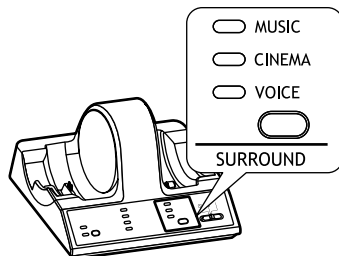
## Wybór przestrzennego pola akustycznego

### Korzystając z przycisku [SURROUND] wybrać właściwy tryb dźwięku przestrzennego.

Każdorazowe naciśnięcie przycisku powoduje zmianę ustawienia zgodnie z poniższą sekwencją:

▶ OFF → MUSIC → CINEMA → VOICE

- Zostanie podświetlony wskaźnik SURROUND wybranego trybu.
- Wskaźnik zgaśnie po wybraniu opcji „OFF”.
- Po odłączeniu i ponownym podłączeniu zasilacza zostanie automatycznie wybrany tryb CINEMA.



Tryb dźwięku przestrzennego	Tryb dźwięku przestrzennego i właściwe źródło sygnału wejściowego
OFF	W przypadku zwykłego odtwarzania za pomocą słuchawek
MUSIC	Przy odtwarzaniu materiałów muzycznych w celu zapewnienia lepszej akustyki.
CINEMA	Przy odtwarzaniu materiałów filmowych w celu lepszego uwydatnienia dźwięku. Sprawia wrażenie, jakbyśmy faktycznie byli uczestnikami danej sceny.
VOICE	Przy odtwarzaniu materiałów z imprez sportowych. Odtwarza podniecenie panujące na stadionie podczas głośniejszych imprez sportowych, wzmacniając równocześnie głos sprawozdawcy bądź komentatora, który jest lepiej słyszalny.

#### Wyjaśnienie

- W zależności od sygnału na wejściu poziom głośności może różnić się przy zmianie trybów dźwięku przestrzennego.
- W przypadku odtwarzania materiałów monofonicznych nie ma efektów dźwięku przestrzennego.

## Konserwacja

### Urządzenie czyścić miękką, suchą szmatką.

- Do czyszczenia nie używać alkoholu, rozcieńczalnika do farb ani benzyny.
- Przed użyciem ściereczki nasączonej środkami chemicznymi należy dokładnie przeczytać dołączoną do niej instrukcję.

## Rozwiązywanie problemów

Przed oddaniem urządzenia do naprawy przeprowadzić poniższe kontrole. W przypadku wątpliwości co do niektórych punktów kontrolnych lub jeżeli środki zaradcze podane w tabeli nie rozwiązują problemu, należy zwrócić się po wskazówki do sprzedawcy.

Do sprzedawcy należy zgłosić się zarówno ze słuchawkami jak i nadajnikiem.

„Czynności wykonywane przez zakłady usługowe polegające na sprawdzeniu: działania, parametrów technicznych, czyszczeniu głowic i toru taśmy, regulacji i czyszczeniu mechanizmu, strojeniu programatorów, wymianie żarówek i bezpieczników—nie są zaliczane do ilości napraw stanowiących podstawę wymiany sprzętu zgodnie z §36, pkt. 1.3. Uchwały Nr. 71 Rady Ministrów z 1983.06.13., opublikowanej w Monitorze Polskim Nr. 21 z 1983.06.29.”

„Uszkodzenia mechaniczne, termiczne, chemiczne zewnętrznych części metalowych i z tworzyw sztucznych oraz sznury przyłączeniowe, słuchawkowe—nie podlegają gwarancji.”

Problem	Prawdopodobna przyczyna i sugerowane środki zaradcze
Brak dźwięku.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Sprawdzić, czy do nadajnika podłączony jest zasilacz (☞ strona 6).</li> <li>➔ Sprawdzić, czy nadajnik i sprzęt AV są ze sobą połączone (☞ strona 9 i 10).</li> <li>➔ Włączyć sprzęt AV podłączony do nadajnika i rozpocząć na nim odtwarzanie. Sprawdzić, czy wskaźnik OPR/CHARGE na nadajniku jest podświetlony na zielono (☞ strona 12).</li> <li>➔ Sprawdzić, czy ustawienie przełącznika INPUT SELECT nadajnika odpowiada wejściu, do którego zostało podłączone urządzenie (☞ strona 12).</li> <li>➔ Jeżeli nadajnik jest podłączony do gniazda słuchawkowego, zwiększyć głośność z poziomu podłączonego urządzenia (☞ strona 10).</li> <li>➔ Ponownie założyć słuchawki.</li> <li>➔ Zwiększyć głośność z poziomu słuchawek (☞ strona 12).</li> <li>➔ Załączona została funkcja MUTING (☞ strona 13). <ul style="list-style-type: none"> <li>• Przesunąć się tak, aby znaleźć się w zasięgu fal radiowych.</li> </ul> </li> <li>➔ Wskaźnik OPR na słuchawkach nie jest podświetlony (☞ strona 8). <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dołączony akumulator wyczerpał się. Naładować go lub wymienić baterie alkaliczne na nowe. Jeżeli wskaźnik OPR dalej nie świeci, dostarczyć urządzenie do sprzedawcy.</li> </ul> </li> <li>➔ Jeżeli zostało wybrane wejście cyfrowe, zmienić ustawienie wyjścia cyfrowego w podłączonym urządzeniu na „ON”.</li> <li>➔ Odtwarzana jest ścieżka dźwiękowa w formacie DTS na odtwarzaczu DVD niezgodnym z systemem DTS (☞ strona 10). <ul style="list-style-type: none"> <li>• Należy skorzystać z odtwarzacza DVD zgodnego z systemem DTS lub wybrać ścieżkę PCM lub Dolby Digital.</li> </ul> </li> <li>➔ Płyta DVD z nagraniem dźwiękiem w formacie DTS jest odtwarzana na odtwarzaczu DVD (dotyczy również konsoli do gier) przy wybranym ustawieniu „OFF” dla wyjścia cyfrowego DTS w odtwarzaczu DVD (☞ strona 10). <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ustawić opcję „ON” dla wyjścia cyfrowego DTS w odtwarzaczu DVD.</li> </ul> </li> <li>➔ Płyta DVD z nagraniem dźwiękiem w formacie DTS jest odtwarzana na odtwarzaczu DVD (dotyczy również konsoli do gier) podłączonym do wejścia analogowego opisywanego urządzenia (☞ strona 10).</li> </ul>

## Rozwiązywanie problemów

Problem	Prawdopodobna przyczyna i sugerowane środki zaradcze
Słaby dźwięk.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Jeżeli zostało wybrane wejście analogowe, ustawić przełącznik ATT nadajnika w pozycji „0 dB” (🔊 strona 11).</li> <li>➔ Jeżeli nadajnik jest podłączony do gniazda słuchawkowego, zwiększyć głośność z poziomu podłączonego urządzenia (🔊 strona 10).</li> <li>➔ Zwiększyć głośność z poziomu słuchawek (🔊 strona 12).</li> </ul>
Dźwięk jest zniekształcony.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Jeżeli zostało wybrane wejście analogowe, ustawić przełącznik ATT nadajnika w pozycji „-8 dB” (🔊 strona 11).</li> <li>➔ Jeżeli nadajnik jest podłączony do gniazda słuchawkowego, zmniejszyć głośność z poziomu podłączonego urządzenia (🔊 strona 10).</li> <li>➔ W przypadku odtwarzania materiału w formacie DTS, za pomocą przycisku SURROUND nadajnika ustawić jeden z trybów: „CINEMA”, „MUSIC” lub „VOICE”.</li> </ul>
Dźwięk zanika (może być również słyszalny szum).	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Zmienić ustawienie nadajnika. Pozostawać w zasięgu nadajnika (🔊 strona 11).</li> <li>➔ Wskaźnik OPR słuchawek świeci słabo. Dźwięk jest zniekształcony, przerywany lub występują silne zakłócenia w tle podczas pracy (🔊 strona 8). <ul style="list-style-type: none"> <li>• Akumulator wyczerpał się. Naładować go lub wymienić baterie alkaliczne na nowe.</li> </ul> </li> <li>➔ Sprawdzić, czy przypadkiem inne urządzenia bezprzewodowe lub kuchenki mikrofalowe, znajdujące się w sąsiedztwie nadajnika bądź słuchawek, nie korzystają z pasma częstotliwości radiowej 2,4 GHz (🔊 strona 3).</li> <li>➔ Ustawić najbardziej optymalną częstotliwość (🔊 strona 14 [Ustawianie optymalnej częstotliwości]).</li> </ul>
Występuje silny szum w tle.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Jeżeli nadajnik jest podłączony do gniazda słuchawkowego, zwiększyć głośność z poziomu podłączonego urządzenia (🔊 strona 10).</li> <li>➔ Wskaźnik OPR na słuchawkach świeci słabo. Dźwięk jest zniekształcony, przerywany lub występują silne zakłócenia w tle podczas pracy (🔊 strona 8). <ul style="list-style-type: none"> <li>• Akumulator wyczerpał się. Naładować go lub wymienić baterie alkaliczne na nowe.</li> </ul> </li> <li>➔ Sprawdzić, czy przypadkiem inne urządzenia bezprzewodowe lub kuchenki mikrofalowe, znajdujące się w sąsiedztwie nadajnika bądź słuchawek, nie korzystają z pasma częstotliwości radiowej 2,4 GHz (🔊 strona 3).</li> <li>➔ Ustawić najbardziej optymalną częstotliwość (🔊 strona 14 [Ustawianie optymalnej częstotliwości]).</li> </ul>
Nie słychać dźwięku po wybraniu sygnału analogowego.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Gdy przez ponad 5 minut (mniej więcej) poziom wejściowego sygnału audio (tylko analogowego) jest bardzo słaby, nadajnik może przestać wysyłać fale radiowe (🔊 strona 13). W takim wypadku należy wykonać poniższe czynności. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ustawić przełącznik ATT nadajnika w pozycji „0 dB” (🔊 strona 11). Jeżeli nadal nie słychać dźwięku</li> <li>2. Zwiększyć poziom głośności w urządzeniu podłączonym do gniazda analogowego i zmniejszyć głośność w słuchawkach.</li> </ol> </li> </ul>

Problem	Prawdopodobna przyczyna i sugerowane środki zaradcze
Brak efektów przestrzennych.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Za pomocą przycisku SURROUND nadajnika ustawić jeden z trybów: „CINEMA”, „MUSIC” lub „VOICE” (🔊 strona 14).</li> <li>➔ Sygnał audio na wejściu nie jest wielokanałowy. W przypadku odtwarzania materiałów monofonicznych nie ma efektów dźwięku przestrzennego (🔊 strona 14).</li> </ul>
Wskaźnik DOLBY DIGITAL nie jest podświetlony.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ W odtwarzaczu DVD (dotyczy również konsoli do gier) w przypadku cyfrowego wyjścia audio wybrano ustawienie „PCM”. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Wybrać ustawienie „Dolby Digital/PCM” lub „Dolby Digital”, jeżeli odtwarzacz DVD wyposażony jest w wewnętrzny dekodery Dolby Digital.</li> </ul> </li> <li>➔ Odtwarzany sygnał nie jest nagrany w formacie DOLBY DIGITAL.</li> <li>➔ Odtwarzany rozdział nie jest w formacie DOLBY DIGITAL.</li> </ul>
Wskaźnik DOLBY PRO LOGIC II nie jest podświetlony.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Tryb SURROUND nadajnika jest wyłączony (ustawiono opcję „OFF”) (🔊 strona 13).</li> <li>➔ Na wejście nie są podawane analogowe sygnały wejściowe, cyfrowe sygnały wejściowe (PCM), 2-kanałowe sygnały Dolby Digital ani 2-kanałowe sygnały MPEG-2 AAC.</li> </ul>
Podświetlony jest wskaźnik DOLBY PRO LOGIC II.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Włączono tryb SURROUND nadajnika (ustawiono opcję inną niż „OFF”) (🔊 strona 13).</li> <li>➔ Na wejście są podawane analogowe sygnały wejściowe, cyfrowe sygnały wejściowe (PCM), 2-kanałowe sygnały Dolby Digital lub 2-kanałowe sygnały MPEG-2 AAC.</li> </ul>
Wskaźnik DTS nie jest podświetlony.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ W odtwarzaczu DVD w przypadku wyjścia cyfrowego DTS wybrano opcję „OFF” (🔊 strona 10). <ul style="list-style-type: none"> <li>• Należy sięgnąć do instrukcji obsługi odtwarzacza DVD i wprowadzić ustawienie „ON” dla cyfrowego wyjścia DTS w odtwarzaczu DVD.</li> </ul> </li> <li>➔ Odtwarzany sygnał nie jest w formacie DTS.</li> <li>➔ Odtwarzany rozdział nie jest w formacie DTS.</li> <li>➔ Odtwarzacz DVD nie jest zgodny z systemem DTS (🔊 strona 10). <ul style="list-style-type: none"> <li>• Należy użyć odtwarzacza DVD zgodnego z systemem DTS.</li> </ul> </li> </ul>
Wskaźnik MPEG-2 AAC nie jest podświetlony.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Sygnał wyjściowy z odbiornika telewizyjnego ustawiono na „PCM”. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Należy sięgnąć do instrukcji obsługi odbiornika telewizyjnego i skonfigurować go w taki sposób, aby na wyjściu były wyprowadzane sygnały MPEG-2 AAC.</li> </ul> </li> </ul>
W przypadku cyfrowego sygnału na wejściu nie można wybrać podwójnego dźwięku (MAIN/SUB).	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Do gniazda LINE IN podłączyć wyjście analogowego sygnału audio podłączonego urządzenia i z jego poziomu wybrać właściwy dźwięk (🔊 strona 12).</li> </ul>
Problem z ładowaniem.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Wskaźnik OPR/CHARGE na nadajniku nie jest podświetlony na czerwono (🔊 strona 7). <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sprawdzić, czy słuchawki są prawidłowo położone na nadajniku.</li> </ul> </li> <li>➔ Została włożona bateria jednorazowa. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Włożyć znajdujący się w zestawie akumulator niklo-wodorkowy.</li> </ul> </li> <li>➔ Włożono inny akumulator niklo-wodorkowy niż znajdujący się w zestawie. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Włożyć znajdujący się w zestawie akumulator niklo-wodorkowy lub specjalny akumulator zastępczy RP-BP6000 (wyposażenie opcjonalne). (🔊 strona 6)</li> </ul> </li> <li>➔ Styki ładowania w słuchawkach lub nadajniku są zabrudzone (🔊 strona 8). <ul style="list-style-type: none"> <li>• Delikatnie usunąć brud np. za pomocą bagietki.</li> </ul> </li> </ul>
Fale radiowe są wysyłane bez przerwy.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Odbierany jest sygnał zakłócający z podłączonego urządzenia. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Wyłączyć zasilanie podłączonego urządzenia.</li> </ul> </li> </ul>

# Dane techniczne

## ■ Nadajnik (RP-WF6000T)

<b>Funkcja dekodera</b>	Dolby Digital Dolby Pro Logic II DTS MPEG-2 AAC
<b>Funkcja dźwięku przestrzennego</b>	OFF MUSIC CINEMA VOICE

### Metoda modulacji

System DSSS (Direct-Sequence Spread Spectrum)  
z bezpośrednim rozpraszaniem widma

### Częstotliwość nadawcza

2,412 GHz do 2,472 GHz

### Zasięg nadawania

około 30 metrów

### Pasma przenoszenia

10 Hz do 24 000 Hz

### Współczynnik zniekształceń

mniej niż 0,1% (1 kHz)

### Wejście audio

2 cyfrowe wejścia optyczne (typu TOS Link)  
1 wejście analogowe (typ RCA, lewe/prawe)

### Wyjście audio

1 cyfrowe wyjście optyczne (typu TOS Link) (przelotowe)

### Zasilanie

prąd stały 9 V (przy użyciu dołączonego zasilacza sieciowego)

### Wymiary (szer. x wys. x głęb.)

178 mm x 105,5 mm x 161,5 mm

### Masa

Około 355 g

## ■ Słuchawki (RP-WF6000H)

**Pasma przenoszenia** 10 Hz do 24 000 Hz

### Zasilanie

Dołączony akumulator niklo-wodorkowy  
(1 para) lub 2 dostępne w handlu baterie  
alkaliczne „LR6 AA” (nie ma w zestawie)

### Masa

Około 380 g (wraz z dołączonym  
akumulatorem niklo-wodorkowym)

## ■ Nadajnik i słuchawki w pozycji ładowania

### Wymiary (szer. x wys. x głęb.)

202 mm x 244 mm x 161,5 mm (w pozycji pionowej)

202 mm x 115 mm x 270 mm (w pozycji poziomej)

## ■ Zasilacz (RFX5726)

**Wejście** prąd zmienny 100 - 240 V, 50 / 60 Hz

**Wyjście** prąd stały o napięciu 9 V i natężeniu 2 A

**Pobór mocy** 30 W

**Pobór mocy zasilacza w trybie gotowości**  
(po podłączeniu do nadajnika)  
**ok. 1,8 W**

### Uwaga

Dane techniczne mogą ulec zmianie bez  
powiadomienia.

CE06820!

## Deklaracja zgodności (DoC)

Firma „Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.” oświadcza niniejszym, że opisywany produkt jest zgodny z zasadniczymi wymogami i innymi stosownymi klauzulami Dyrektywy 1999/5/EC.

Kopię oryginalnego dokumentu DoC dotyczącego naszych wyrobów objętych dyrektywą R&TTE klienci mogą pobrać z naszego serwera DoC:

<http://www.doc.panasonic.de>

Kontakt w UE: Panasonic Services Europe, oddział firmy Panasonic Marketing Europe GmbH, Panasonic Testing Centre, Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Niemcy

Ten produkt jest przeznaczony do eksploatacji w następujących krajach.


ZJEDNOCZONE KRÓLESTWO, FRANCJA, NIEMCY, WŁOCHY, SZWAJCARIA, AUSTRIA, HOLANDIA, BELGIA, HISPANIA, TURCJA, SZWECJA, NORWEGIA, DANIA, FINLANDIA, WĘGRY, REPUBLIKA CZESKA, SŁOWACJA, SŁOWENIA, BULGARIA, POLSKA

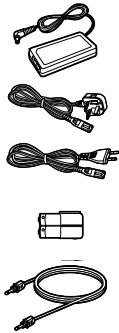
Opisywany produkt jest przeznaczony dla użytkownika ogólnego. (Kategoria 3)

# Tisztelt vásárló!

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a terméket. A lehető legjobb teljesítmény és a legnagyobb biztonság érdekében kérjük, olvassa el gondosan az alábbi utasításokat.

## Mellékelt tartozékok

-  Kérjük, ellenőrizze és azonosítsa a mellékelt tartozékokat.
- Váltóáramú adapter .....1 (RFX5726)
- Váltóáramú adapter tápvezetéke .....1  
Az Egyesült Királyságban: (K2CT3CA00004)  
Európa kontinentális részén: (K2CQ2CA00006)
- Saját nikkel-fémhidrid akkumulátor .....1 (RP-BP6000)
- Optikai digitális vezeték (Körülbelül 2 méter) .....1 (K7CXJFA00001)  
A cserealkatrészek alakja ettől eltérő lehet.



# Tulajdonságok

Az RP-WF6000 egy digitális, vezeték nélküli térhatású fülhallgatórendszer, amely 2,4 GHz-es rádiófrekvenciát használ a digitális jelátvitelhez.

A fülhallgatóval többcsatornás, térhatású hangzásban lehet része.

- A fülhallgató kompatibilis a következőkkel: Dolby Digital, Dolby Pro Logic II, DTS, Dolby Digital Surround EX és DTS-ES.
- A fülhallgató kompatibilis az MPEG-2 AAC formátummal.
- A fülhallgató tömörítetlen, digitális, vezeték nélküli jelátvitelt használ, amely CD-szintű hangminőséget biztosít, és ellenáll a külső zajoknak.
- A „személyes térhangzás” (Personal Surround) technológiát a Panasonic fejlesztette ki. A nagy átmérő, a minőségi Ø 50 mm-es meghajtóegység lehetővé teszi, hogy a térhatású hangzást élvezze a fülhallgatón keresztül.
- A fülhallgató körülbelül 30 méteres maximális vételi körzettel rendelkezik. A fülhallgató használatának környezeti viszonyaitól függően a hatókörzet eltérhet.
- A fülhallgató egyszerűen az adóra helyezve tölthető fel. (3 órás gyorsöltés)
- A fülhallgató 2 különböző módon helyezhető az adóra. (Az akkumulátor mindkét helyzetben tölthető.)
- Az egység 2 OPTICAL DIGITAL IN csatlakozóval és 1 OPTICAL DIGITAL OUT (átmenő) csatlakozóval rendelkezik.
- Amennyiben nincs jelbemenet körülbelül 5 percen keresztül, az adó által sugárzott rádióhullámok automatikusan leállnak az energia-megtakarítás érdekében.
- A fülhallgató pántján olyan szerkezet található, amely önbeállítás teszt lehetővé teszi szükségtelemé téve a fejpánt beállítását.
- A fülhallgató AUTO POWER ON/OFF funkcióval rendelkezik, amely automatikusan bekapcsolja a fülhallgatót, amikor a fülhallgatót felteszik, és kikapcsolja, amikor a fülhallgatót levesszik.
- Egyetlen hangerőszabályzó állítja a jobb és bal oldali hangerőt a fülhallgatón.
- A fülhallgatók áramellátásáról vagy a mellékelt nikkel-fémhidrid akkumulátor, vagy pedig LR6, AA alkáli szárazelemek gondoskodnak (nem tartozék).
- A MUTEING funkció kikapcsolja a hangot, ha a fülhallgató a hatókörzeten kívül található.
- A fülhallgatót kényelmes viselni, mivel bársonyos anyag található rajta, amely puha és a bőrt lélegezteni engedi.

Az adó egy DTS dekóder, Dolby Digital, Dolby Pro Logic II és MPEG-2 AAC dekóder tartalmaz.

Gyártva a Digital Theater Systems, Inc., Egyesült Államok licence alapján. Szabadalmi számok: 5,451,942; 5,956,674; 5,974,380; 5,978,762; 6,487,535 valamint más Egyesült Államokbeli és globális kiadott vagy függőben levő szabadalmak. A „DTS” és a „DTS Virtual” a Digital Theater Systems, Inc. védjegyei. Szerzői jog: 1996, 2003 Digital Theater Systems, Inc. Minden jog fenntartva.

## Tartalomjegyzék

- Tulajdonságok ..... 2
- Övintézkedések ..... 3
- Vezérlési útmutató ..... 4
- Az adó előlapja ..... 4
- Az adó hátlapja ..... 4
- Fülhallgató ..... 5
- Áramellátás előkészületek: Fülhallgató ..... 6
- Akkumulátorral (mellékelve) ..... 6
- Alkáli szárazelemek használata (nem tartozék) .... 8
- Csatlakozások ..... 9
- Digitális berendezés csatlakoztatása ..... 9
- Analog berendezés csatlakoztatása ..... 10
- Az adó és a fülhallgató elhelyezése ..... 11
- Hang hallgatása az adóhoz csatlakoztatott készülékkel ..... 12
- A térhű hangmező kiválasztása ..... 14
- Karbantartás ..... 14
- Hibaelhárítási útmutató ..... 15
- Specifikáció ..... 18

Gyártás a Dolby Laboratories licence szerint. A Dolby, a Pro Logic és a kettős D szimbólum a Dolby Laboratories védjegye.

### VIGYÁZAT!

- NE HELYEZZE ÜZEMBE VAGY ÁLLÍTSA EZT A KÉSZÜLÉKET KÖNYVESPOLCRA, BEÉPÍTETT SZEKRÉNYBE VAGY MÁS ZÁRT HELYRE. GONDOSKODJON A KÉSZÜLÉK JÓ SZELLŐZÉSÉRŐL, HOGY MEGELŐZZE A TULMELEGEDÉSBŐL EREDŐ ÁRAMÚTÉS VAGY TŰZ VESZÉLYÉT, GONDOSKODJON ARRÓL, HOGY FÜGGŐNY VAGY BÁRMILYEN MÁS ANYAG NE AKADÁLYOZZA A SZELLŐZÉST.
- NE FEDJE BE A KÉSZÜLÉK SZELLŐZŐ NYÍLÁSAIT ÚJSÁGGAL, ASZTALTERÍTŐVEL, FÜGGÖNNYEL ÉS HASONLÓ DOLGOKKAL.
- NE HELYEZZEN NYILT LÁNG FORRÁST, PÉLDÁUL EGŐ GYERTYÁT A KÉSZÜLÉKRE.
- KÖRNYEZETBARÁT MÓDON SELEJTEZZE KI AZ AKKUMULÁTOROKAT.

EZ A KÉSZÜLÉK MÉRSÉKELT KLÍMÁJÚ HASZNÁLATRA KÉSZÜLT.

### FIGYELEM:

HOGY CSÖKKENTSE A TŰZ, ÁRAMÚTÉS VAGY A TERMÉKKÁROSODÁSÁNAK VESZÉLYÉT, NE TEGYE KI EZT AZ ESZKÖZT ESŐNEK, PÁRALECSAPÓDÁSNAK, CSEPPENÉSNEK VAGY FRÖCSKÖLÉSNEK, ÉS NE HELYEZZEN FOLYADÉKKAL TÖLTÖTT TÁRGYAT, PÉLDÁUL VÁZÁT AZ ESZKÖZRE.

A jelző jelölés a készülék alján található.

Konnektor közelében helyezze üzembe készüléket és könnyen elérhető, illetve a hálózati dugó vagy a berendezés csatlakozója könnyen csatlakoztatható maradjon.

A használat során előfordulhat, hogy a termék mobiltelefonok által okozott interferenciát vesz. Kérjük növelje a távolságot a termék és a rádiótelefon között, ha ilyen interferencia jelenik meg.

### -Ha ezt a jelet látja-

Tájékoztató az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak ártalmatlanításáról (háztartások)



Ha ez a szimbólum szerepel a termékeken és/vagy a mellékelt dokumentumokon, az elhasznált elektromos és elektronikus termékeket nem szabad keverni az általános háztartási szeméttel.

A megfelelő kezelés, visszanyerés és újrahasznosítás érdekében kérjük, szállítsák az ilyen termékeket a kijelölt gyűjtőhelyekre, ahol térítésmentesen átveszik azokat. Más lehetőségként bizonyos országokban a termékeket a helyi kiskereskedője is visszaveheti, amennyiben hasonló, új terméket vásárol.

A termék megfelelő ártalmatlanításával segít megőrizni az értékes erőforrásokat és megelőzheti a környezetre és az egészségre esetleg ártalmas hatásokat, amelyeket a hulladékok helytelen kezelése egyébként okozhat. Kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi hatósággal további információért a legközelebbi kijelölt begyűjtő hely fellelhetőségét illetően.

A nemzeti törvények értelmében az ilyen hulladék helytelen ártalmatlanítása esetén büntetést szabhatnak ki. Amennyiben a használt termék elemet vagy akkumulátort tartalmaz, kérjük, a helyi környezetvédelmi előírások betartásával, külön ártalmatlanítsa ezeket.

Üzleti felhasználók az Európai Unióban Amennyiben elektromos vagy elektronikus berendezést kíván ártalmatlanítani, kérjük, lépjen kapcsolatba kereskedőjével vagy szállítójával további információkért.

Tájékoztató az ártalmatlanítással kapcsolatban az Európai Unió kívüli országok esetében

Ez a szimbólum csak az Európai Unióban érvényes. Amennyiben ezt a terméket kívánja ártalmatlanítani, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi hatósággal, illetve kereskedőjével, és érdeklődjön az ártalmatlanítás megfelelő módjáról.

# Övintézkedések

## Váltóáramú adapter

Gondosan kezelje a váltakozó áramú adaptert. A helytelen kezelés veszélyes.

- Ne érintse meg nedves kézzel.
- Ne helyezzen rá nehéz tárgyakat.

Csak a mellékelt váltóáramú adaptert használja.

## Akkumulátorok

- Az akkumulátort kb. 300 alkalommal lehet újratölteni. Ha a működési ideje jelentősen lerövidül, cserélje ki.
- Ne használjon vegyesen régi és új, vagy különböző típusú akkumulátorokat.
- Ne hevítse fel az akkumulátorokat, és ne tegye ki láng hatásának.
- Ne töltse fel a közösleges szárazelemeket.
- Vegye ki az elemeket, ha a készüléket hosszú időn át nem használja.
- Használja az akkutartó táskát használjon az akkumulátorok szállítására és tárolására, hogy fémes tárgyakkal való érintkezésüket megakadályozza.
- Ne húzza le az akkumulátor borítását, és ne használja, ha a borítás meg van bontva.

Az akkumulátorok helytelen használata miatt az elektrolit kifolyhat, amely a folyadékkal érintkező részeket károsíthatja, és tüzet okozhat.

## Az egység

Az egység 2,4 GHz-es rádiófrekvencia sávot használ. Mindazonáltal más vezeték nélküli berendezés is használhatja ugyanezt a frekvenciát. Ne feledje figyelembe venni a következőket annak érdekében, hogy más berendezésektől származó rádióhullámok interferenciáját megakadályozza.

### ■ A használat korlátozása

Csak a 18. oldalon felsorolt országokban használható.

### ■ Hatókörzet

A hatókörzet körülbelül 30 m-ig terjed. A hatókörzet ennél kevesebb is lehet, az épületszerkezettől, környezettől és a fülhallgató valamint az adó közötti akadályoktól függően. A vasbeton falak vagy fémajtók például jellemzően zavarhatják az adó jelét.

### ■ Interferencia más berendezésekkel

A rádió-interferencia következtében hibás működés, például hangtorzulás fordulhat elő, ha az egységet egy másik berendezéssel túl közel helyezik el. Ajánlatos az egységet a lehető legtávolabb elhelyezni a következő eszközöktől.

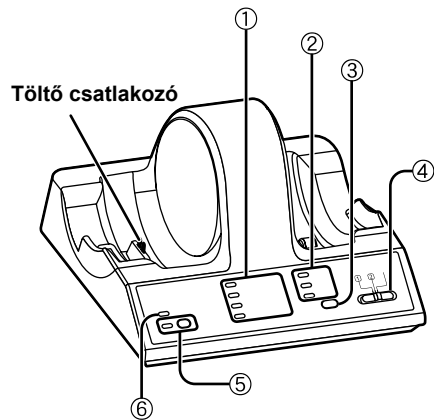
Vezeték nélküli LAN eszközök, mikrohullámú sütők, irodautomatizálási eszközök, digitális vezeték nélküli telefonok és más elektronikus berendezések

Az egységet olyan módon tervezték, hogy automatikusan kikerülje ezen háztartási eszközökkel fellépő interferenciát. Mindazonáltal, a hang megszakad, amikor rádió-interferencia lép fel. Ebben az esetben állítsa be újból a legmegfelelőbb frekvenciát (14. oldal [A legmegfelelőbb frekvencia beállítás]).

### ■ Az egység használata

- Ne ejtse le, ne üsse meg, és ne tegye ki semmilyen más nagy erő hatásának. Ez károsíthatja a készüléket.
- Ne tegye ki a készüléket víznek vagy más folyadéknak, mivel ez károsíthatja azt.

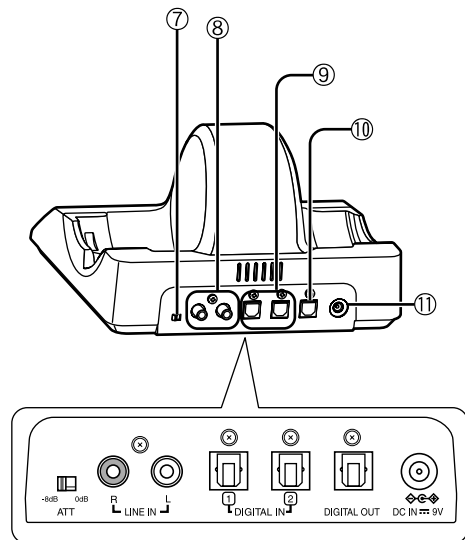
## Az adó előlapja



Töltő csatlakozó

- ① **DECODE MODE jelzőfény** (☞ 12-13. oldal)  
(DOLBY DIGITAL, DOLBY PRO LOGIC II, DTS, MPEG-2 AAC)  
Az adó automatikusan megkülönbözteti a bemeneti jel felvételi módszerét, és a DECODE MODE jelzőfény felgyullad.
- ② **SURROUND jelzőfény** (☞ 14. oldal)  
(MUSIC, CINEMA, VOICE)
- ③ **SURROUND gomb** (☞ 14. oldal)  
A MUSIC, CINEMA, VOICE és az OFF állapotok között vált SURROUND módban.
- ④ **INPUT SELECT** (☞ 12. oldal)  
A DIGITAL 1, DIGITAL 2 és az ANALOG bemenet között vált.
- ⑤ **ID TUNING gomb, jelzőfény** (☞ 14. oldal)  
Akkor használatos, amikor a rádióhullámok gyengék.
- ⑥ **OPR/CHARGE (működés/töltés) jelzőfény** (☞ 7. oldal)
  - Piros fénnel ég, amikor a fülhallgató töltődik.
  - Az adó működését zöld fény jelzi.
  - Kikapcsol a töltés végén, vagy ha körülbelül 5 percen keresztül nincs audio jel.

## Az adó hátlapja

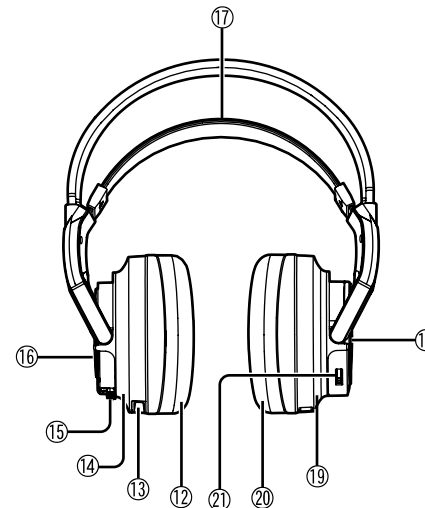


- ⑦ **ATT vezérlő** (☞ 11. oldal)  
Kapcsolja [0 dB]-re, ha az analóg bemenetből származó hang gyenge. Az alapértelmezett beállítás [-8 dB]
- ⑧ **LINE IN csatlakozó** (☞ 10. oldal)  
Egy AV készülék, például videomagnó vagy televíziókészülék audio kimeneti csatlakozójához csatlakoztatható (nem tartozék).
- ⑨ **DIGITAL IN 1, 2 csatlakozó (optikai digitális bemenet)** (☞ 9. oldal)  
Digitális készülék csatlakoztatására, például DVD lejátszó vagy televíziókészülék (nem tartozék).
- ⑩ **DIGITAL OUT csatlakozó (optikai digitális kimenet)** (☞ 9. oldal)  
Az INPUT SELECT vezérlővel választott bemeneti jellel azonos digitális jel megy ki.
  - Ha ANALOG-ra van állítva, a DIGITAL IN 2 bemenetként szolgáló digitális jel megy a kimenetre.

INPUT SELECT vezérlő	DIGITAL OUT
DIGITAL 1	Ugyanaz a jel, mint a jel bemenet a DIGITAL 1-en.
DIGITAL 2	Ugyanaz a jel, mint a jel bemenet a DIGITAL 2-n.
ANALOG	

- ⑪ **DC IN 9V egyenáram csatlakozó** (☞ 6. oldal)  
A mellékelt váltóáramú adapter csatlakoztatására. (Csak a mellékelt váltóáramú adaptert használja. Más váltóáramú adapter használata – például a csatlakozó eltérő polaritása miatt – veszélyes és károsíthatja az egységet.)

## Fülhallgató

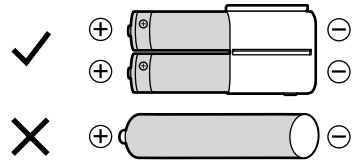


- ⑫ **Fülpárna (bal)**
- ⑬ **Töltőcsatlakozó**
- ⑭ **Bal hangszóróház**
- ⑮ **BATT (akkumulátor) gomb** (☞ 6. oldal)
- ⑯ **Akkumulátor-rekesz fedele**  
Nyomja meg a BATT gombot az akkumulátor-rekesz kinyitásához.  
Használja a mellékelt akkumulátort, vagy pedig a „LR6, AA” alkáli szárazelemeket (nem tartozék).
- ⑰ **Önbeállító pánt** (☞ 8. oldal)  
Ha felteszi az önbeállító pántot, a készülék automatikusan bekapcsolódik és az OPR működésjelző fény felgyullad.
- ⑱ **OPR (működésjelző) fény**  
Húzza fel az önbeállító pántot és ellenőrizze, hogy az OPR jelzőfény felgyullad-e. Most már használhatja a fülhallgatót.
- ⑲ **Jobb hangszóróház**
- ⑳ **Fülpárna (jobb)**
- ㉑ **ID gomb, VOL hangerőszabályzó**  
VOL: A hangerő-szabályozáshoz (☞ 12. oldal)

# Áramellátás előkészületek: Fülhallgató

## Akkumulátorral (mellékelve)

A mellékelt akkumulátort fel kell tölteni a készülék használatát megelőzően.



### Nikkel-fémhibrid akkumulátor

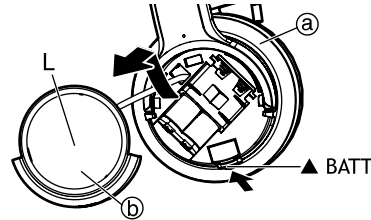
A mellékelt akkumulátort vagy a saját csere-akkumulátort használja RP-BP6000 (opcionális).

### Kereskedelemben hozzáférhető akkumulátorok

Nem töltheti a kereskedelemben hozzáférhető akkumulátorokat.

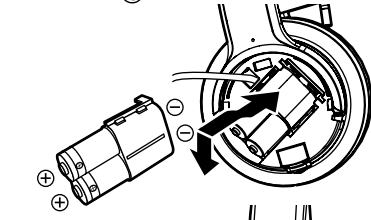
## A mellékelt nikkel-fémhibrid akkumulátor behelyezése

**1** Nyomja le a [BATT] gombot a ház bal oldalán (a) az akkumulátor-rekesz tetejének (b) felnyitásához, majd vegye ki.



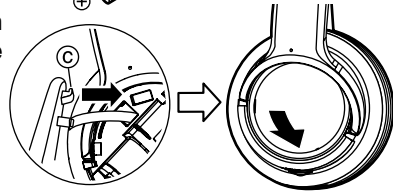
**2** Helyezze be a mellékelt nikkel-fémhibrid akkumulátort.

- A (+) és (-) pólusokat állítsa be helyesen a behelyezéskor.
- Nyomja le a (-) póluson levő rugót a behelyezéskor. Eltávolításakor előbb a (+) pólust vegye ki.



**3** Helyezze az akkumulátor-rekesz tetején levő (c) bordát a mélyedésbe, majd zárja le az akkumulátor-rekesz tetejét.

Nyomja le az akkumulátor-rekesz tetejét, míg az bezárul.

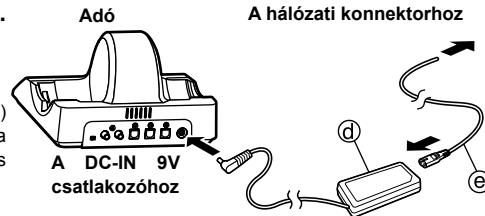


## Töltés

**1** Csatlakoztassa a váltóáramú adaptert (mellékelve) (d) az adóhoz.

### Megjegyzés

- A váltóáramú adapter tápvezetéke (e) (mellékelve) csak ehhez a készülékhez használható. Ne használja más felszereléshez. A vezetékeket se használja más felszereléshez.
- Csak a mellékelt váltóáramú adaptert használja.

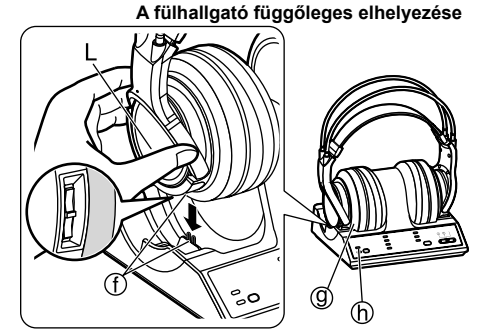


**2** Helyezze a fülhallgatót az adóra, meggyőződve arról, hogy az (f) töltőcsatlakozók (g) érintkeznek egymással.

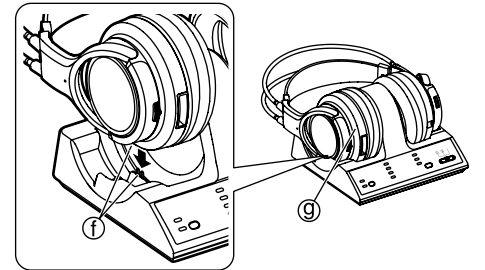
### ⓐ Bal hangszóróház

Az akkumulátor akkor is tölthető, ha a fülhallgató függőlegesen, és akkor is, ha vízszintesen helyezkedik el.

- Az OPR/CHARGE jelzőfény (h) az adón piros fénnel világít.
- Az OPR/CHARGE jelzőfény (h) kialszik, ha az akkumulátor teljesen feltöltődött.
- Amikor a fülhallgatót az adóra helyezi, tartsa a bal és jobb hangszóróházat egy-egy kezében, és a fülhallgatót eressze egyenesen lefele az adóra.



### A fülhallgató vízszintes elhelyezése



### Megjegyzés

A fülhallgató ismét feltöltődik, amint azt visszahelyezik az adóra a teljes feltöltést követően.

Ne helyezze a fülhallgatót a töltőre, ha fel van töltve. Az akkumulátor túltöltődik, amely túlemeledést és elektrolit-szivárgást okoz.

### További tudnivaló

- A rádióhullám sugárzása automatikusan leáll, amint a fülhallgatót az adóra helyezik.
- A fülhallgató akkor is használható, ha az akkumulátor még nincs teljesen feltöltve.
- Húzza ki a váltakozó áramú adaptert a konnektorból, ha a készüléket hosszú ideig nem használja. A készülék kis mennyiségű áramot fogyaszt (körülbelül 1,8 W), ha a váltakozó áramú adapter csatlakoztatva van, még akkor is, ha ki van kapcsolva.
- Az egység készenléti állapotban van, amikor a hálózati adaptert csatlakoztatja. Az elsődleges áramkör mindig feszültség alatt van, ha a hálózati adapter az áramforráshoz csatlakozik.
- Az akkumulátort olyan környezetben töltsen, ahol a hőmérséklet 0 °C és 40 °C közötti, ellenkező esetben esetleg nem töltődik fel teljesen.

### ■ Töltési és működési idők

Töltési idő	Működési idő *1
Körülbelül 3 óra *2	Körülbelül 8 óra *3

\*1 1 kHz-en, 1 mW+1 mW kimeneti teljesítmény.

\*2 A kimerült állapotból a teljes feltöltésig szükséges idő.

\*3 A működési idő különböző lehet, a környezet hőmérsékletétől és a működtetési feltételektől függően.

## Áramellátás előkészületek: Fülhallgató

### ■ Ha az OPR/CHARGE jelzőfény nem világít piros fénnel

Ellenőrizze, hogy a fülhallgató jobb és bal oldala megfelelően helyezkedik-e el az adó jobb és bal oldalán. Ellenőrizze, hogy a töltőcsatlakozók a fülhallgaton és a töltő érintkeznek-e egymással. Ha nem érintkeznek, igazítsa meg.

- Ha szennyeződés kerül a fülhallgató vagy a töltő töltőcsatlakozóira, távolítsa el azt óvatosan pl. egy fültisztító pálcika vattagolyójával.

### ■ Az akkumulátor feltöltése a fülhallgató használata után

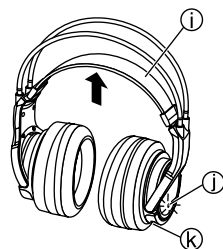
Helyezze a fülhallgatót vissza az adóra. Az OPR/CHARGE jelzőfény piros színnel világít, és a töltés kezdetét veszi.

### ■ A maradék áram ellenőrzése az akkumulátorban

Húzza meg az önbeállító pántot ①, és ellenőrizze, hogy az OPR jelzőfény ① a ház ② jobb oldalán halvány-e vagy ki van-e kapcsolva. Ha igen, akkor ez azt jelenti, hogy az akkumulátor kimerült és fel kell tölteni vagy ki kell cserélni. Ha a hang torz, szakadozott, vagy túl nagy a háttérzaj a fülhallgató használata során, akkor az akkumulátort fel kell tölteni, vagy ki kell cserélni.

### A mellékelt akkumulátorok élettartama

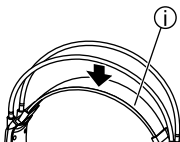
A mellékelt nikkel-fémhibrid akkumulátorokat körülbelül 300 alkalommal lehet feltölteni. Ha a töltést követően az akkumulátor működési ideje rendkívül rövidde válik, akkor az akkumulátor elérte élettartamának végét. Cserélje ki saját RP-BP6000 (opcionális) akkumulátorral.



### ■ Az áramellátás automatikusan kikapcsolódik, amikor leveszi a fülhallgatót.

#### (Automatikus bekapcsolás/kikapcsolás funkció)

Ne húzza fel az önbeállító pántot ①, ha a fülhallgatót nem használja. Az automatikus bekapcsolás/kikapcsolás funkció bekapcsolja a fülhallgatót, és az akkumulátor kimerül.



## Alkáli szárazelemek használata (nem tartozék)

Használjon „LR6, AA” alkáli szárazelemeket. Helyezzen 2 alkáli szárazelemet a fülhallgatóba, a [A mellékelt nikkel-fémhibrid akkumulátor behelyezése] részben leírtak szerint (4. oldal).

Nem töltheti fel a szárazelemeket, még akkor sem, ha a fülhallgatót az adóra helyezi.

### ■ Működési idő a szárazelemek esetén

Elemtípus	Működési idő *1
Panasonic alkáli elemek	Körülbelül 6 óra *2

\*1 1 kHz-en, 1 mW + 1 mW kimeneti teljesítmény.

\*2 A működési idő különböző lehet, a környezet hőmérsékletétől és a működtetési feltételektől függően.

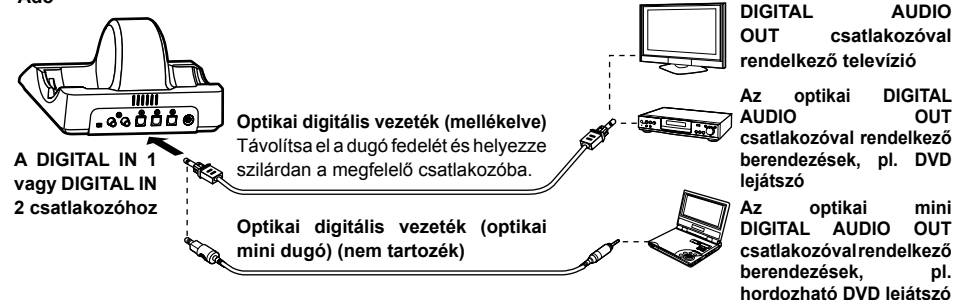
## Csatlakozások

- Csatlakoztatás előtt kapcsolja ki a digitális vagy analóg berendezéseket.
- **Miután a digitális vagy analóg felszerelést csatlakoztatta az adóhoz, csatlakoztassa a váltóáramú adaptert (mellékelve) (4. oldal, [Töltés], 1. lépés)**
- Tekintse meg/olvassa el a csatlakoztatott felszerelés használati utasítását.

## Digitális berendezés csatlakoztatása

A mellékelt optikai kábellel csatlakoztassa a televíziót vagy a DVD lejátszó\*\* optikai DIGITAL AUDIO OUT csatlakozóját\*\* az adó DIGITAL IN 1 vagy 2 csatlakozójához.

Adó



### Optikai digitális vezeték (optikai mini dugó) (nem tartozék)

Ha például egy hordozható DVD lejátszó vagy hordozható CD lejátszó DIGITAL AUDIO OUT kimenetét csatlakoztatja az adó DIGITAL IN 1 vagy 2 optikai csatlakozójához, használja az opcionális digitális vezeték (mini dugó vagy szögletes dugó) vagy pedig ehhez hasonlót.

### További tudnivaló

\*1 A működés nem garantált, ha egy számítógép optikai DIGITAL AUDIO OUT kimenetére csatlakoztatja.

\*2 Ha csak PCM kimeneti támogatással rendelkező berendezéshez csatlakoztatja, a térhű (surround) hangzás DOLBY PRO LOGIC II lesz.

### ■ Erősítő, stb. csatlakoztatása.

Ha optikai digitális berendezést csatlakoztat a DIGITAL IN 1 és DIGITAL IN 2 csatlakozóra, valamint egy AV erősítőt (nem tartozék) a DIGITAL OUT csatlakozóra, akkor a bemeneteket az optikai digitális vezeték cseréje nélkül is átkapcsolhatja.

- Egyidejűleg kiválaszthatja a jel bemenetet a készülékre és a jel kimenetet a csatlakoztatott berendezésre az INPUT SELECT vezérlővel. Ha az ANALOG-ot választja, a DIGITAL 2 bemenete a csatlakoztatott berendezésre (AV erősítő stb.) adódik át kimenetre. (4. oldal)
- A bemeneti jelet nem lehet átállítani, ha a váltóáramú adapter nincs csatlakoztatva az adóhoz.

Optikai digitális kimeneti csatlakozó

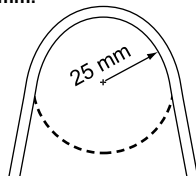




## ■ Optikai digitális vezetékkel

- Kerülje, hogy tárgyak essenek az optikai digitális vezetékre, ezzel rázkódást okozva, vagy ütést mérve rá.
- A dugókat tartsa kézben, és óvatosan dugja be vagy húzza ki az optikai digitális vezetéket.
- Ha az optikai digitális kábel végei szennyezetté vagy porossá válnak, akkor hatékonyságuk lecsökken. Tartsa őket tisztán.
- Biztonsági okokból a dugókra tegye fel a védőburkolatot, és ne hajlítsa meg túlságosan az optikai digitális vezetéket.

Az optikai digitális kábel minimális hajlítási sugara 25 mm.



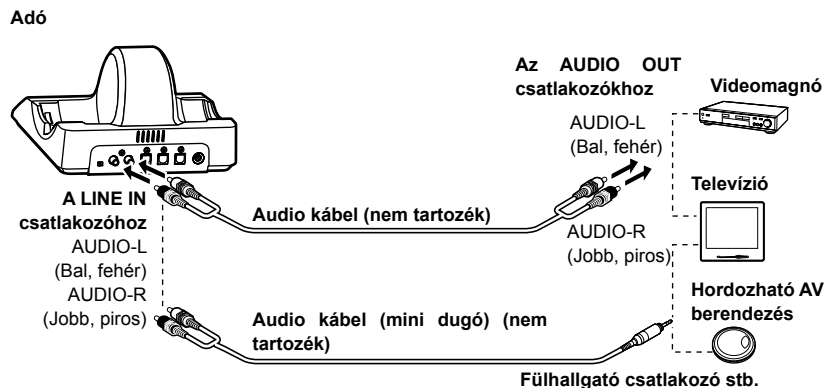
## ■ DTS jelek lejátszása

Válassza ki a DTS audiojelet a csatlakoztatott berendezésen.

- DTS-kompatibilis DVD lejátszóra van szükség ahhoz, hogy DTS-ben rögzített DVD lemezeket játsszon le. (Tekintse át a DVD lejátszó használati utasításait a további részletekért.)
- Ha az „OFF”-ot választotta a DVD lejátszó DTS digitális beállításának, akkor esetleg nem lesz hang-kimenet, még akkor sem, ha a DTS kimenetet választotta a DVD menüjében.
- Ha a csatlakoztatott DVD lejátszó és ez a készülék analóg csatlakozással csatlakozik egymáshoz, akkor lehet, hogy nincs kimenet. Váltson digitális csatlakozásra, ha ez megtörténik.
- A DTS formátumú DVD-k esetében a gyors vissza- vagy előretekerés funkciónál előfordulhat, hogy hangok hallatszanak. Ez nem jelenti azt, hogy probléma lenne a készülékkel.

## Analóg berendezés csatlakoztatása

Használjon audio kábelt, ha egy videolejátszó, televízió stb. AUDIO OUT csatlakozóját csatlakoztatja az adó LINE IN (L/R) csatlakozójához.

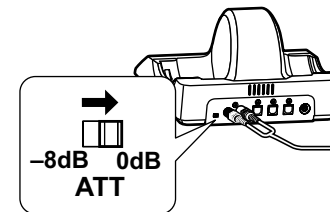


### Audio kábel (mini dugó) (nem tartozék)

Audio vezetéket (sztereo mini dugó: 2-tűs dugó) vagy hasonlót használjon arra, hogy az adó LINE IN csatlakozóját a televízió levő mini fülhallgató aljzatába vagy egy hordozható AV berendezésbe csatlakoztassa. **Ha a televízió vagy a hordozható AV berendezés kimeneti jelszintje alacsonyra van állítva, akkor nem kívánt zaj léphet fel. Állítsa olyan szintre a hangerőt, hogy a hang ne torzuljon.**

## ■ ATT vezérlő

Ha a hang halk egy analóg csatlakozásnál, akkor állítsa az ATT (csillapító) vezérlőt az adó hátoldalán [0 dB]-re.



Pozíció	Forrás
0 dB	Alacsony kimeneti szinttel rendelkező berendezések, például televízió és hordozható berendezés
-8 dB	Más berendezés (kezdeti beállítás)

### Megjegyzés

- Csökkentse a hangerőt, az ATT vezérlő állítása előtt.
- Ha az analóg hangbemenet torz (vagy zajos is lehet), állítsa az ATT vezérlőt [-8 dB]-re.

## Az adó és a fülhallgató elhelyezése

A készülék rádióhullámok segítségével továbbítja a jeleket, így a fülhallgatót a rádióhullámok hatókörén belül kell használnia.

### ■ A rádióhullámok hatóköre

A rádióhullámok maximális hatóköre 30 m az adótól.

A legmegfelelőbb frekvencia automatikusan beállítódik, amikor a fülhallgatót leveszik az adóról. Ha a fülhallgató a rádióhullámok hatókörén kívül található, vagy a rádióhullámok gyengék, akkor a hang szakadozottá válik. Menjen közelebb az adóhoz, vagy állítsa át a frekvenciát (☞ 14. oldal [A legmegfelelőbb frekvencia beállítása]).

- Mivel az egység a 2,4 GHz-es rádiófrekvencia-tartományban működik, a környezeti akadályok (vasbeton falak vagy fémajtok) zavarhatják a hangot. Ez a rádióhullámok jellegzetessége, nem jelent hibás működést.
- A fülhallgatóból hallható hang különböző lehet attól függően, hogy hová helyezték az adót, valamint a helyiség jellegétől. Ajánlatos az adót olyan helyre helyezni, ahol a hang a lehető legjobban fogható.
- A hang szaggatottá válhat, ha a készüléket egyidőben használják más, szintén 2,4 GHz-es frekvenciasávot használó berendezésekkel, például vezeték nélküli berendezések vagy mikrohullámú eszközök.

### ■ Hely

Kerülje el, hogy a készüléket a következő helyekre helyezze

- Magas hőmérsékletű helyek, például fűtőberendezések vagy a napfénynek közvetlenül kitett helyek
- Fokozottan poros helyek
- Bizonytalan vagy lejtős felületek
- Fokozott vibrációnak kitett helyek
- Fürdőszobák és más, jellemzően nedves helyek

# Hang hallgatása az adóhoz csatlakoztatott készülékkel

Az adó használata előtt olvassa el a [Csatlakoztatások] (☞ 9-10. oldal) című fejezetet, és győződjön meg arról, hogy megfelelően végezte-e el a csatlakoztatásokat.

## 1 Kapcsolja be az adóhoz csatlakoztatott berendezést.

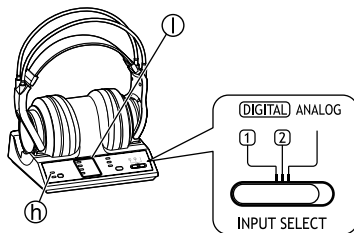


## 2 Válassza ki a jelet az [INPUT SELECT] bemenetválasztóval.

DIGITAL 1: Zenehallgatás az adó DIGITAL IN 1 csatlakozójára csatlakoztatott berendezésből.

DIGITAL 2: Zenehallgatás az adó DIGITAL IN 2 csatlakozójára csatlakoztatott berendezésből.

ANALOG: Zenehallgatás az adó LINE IN csatlakozójára csatlakoztatott berendezésből.



### Megjegyzés

Kettős hangforrásból (MAIN/SUB) válassza ki a kívánt hangot a lejátszón vagy a televízió, amelyek a LINE IN csatlakozón keresztül csatlakoznak.

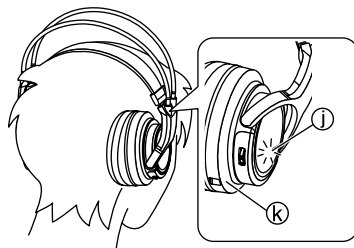
## 3 Vegye le a fülhallgatót az adóról.



## 4 Helyezze a fülhallgatót a fejére.

Győződjön meg róla, hogy a fülhallgató olyan módon helyezkedjen el, hogy a jobb oldali hangszóróház (R) a jobb fülén, a bal oldali hangszóróház (L) a bal fülén legyen. Ezután helyezze a fülhallgatót felülről lefelé a fejére. Ilyen módon biztosítható, hogy az automatikus ki/bekapcsolás (☞ 8. oldal) megfelelően működjék.

• Az OPR jelzőfény ① a jobb oldali hangszóróházban ② pirosan világít és a készülék automatikusan bekapcsolódik.



## 5 Kezdje el a lejátszást a 2. lépésben kiválasztott berendezésen.

• Az adón levő OPR/CHARGE jelzőfény ③ zölden világít és a rádióhullámok sugárzása kezdetét veszi. A legmegfelelőbb frekvencia automatikusan beállítódik.

• A DECODE MODE jelzőfény ④ 5 másodperc múlva kigyulladhat, a csatlakoztatott berendezés által szolgáltatott jeltől függően.

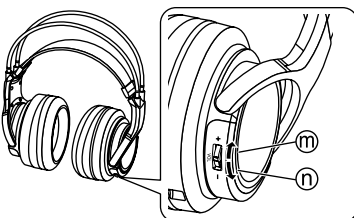
## 6 A hangerőt a [VOL] segítségével állíthatja be.

• A hangerő ugyanazon a szinten marad, mint a fülhallgató korábbi használatakor.

• A hangerő folyamatosan változik, amíg a [VOL] vezérlőt valamelyik irányban nyomva tartja.

Ⓜ A hangerő növeléséhez

Ⓝ A hangerő csökkentéséhez



Tekintse meg a 14. oldalt a SURROUND hatásokat illetően.

### Megjegyzés

- Ha filmet néz, ne növelje túl magasra a hangerőt a csendesebb jeleneteknél. A film esetleg hirtelen egy nagyon zajos jelenetre vált át, és ez halláskárosodást okozhat, ha a hangerő túl magasra volt állítva.
- Kerülje a hosszú időn keresztül való zenehallgatást a halláskárosodás megelőzése érdekében.
- Győződjön meg róla, hogy a fülhallgató a rádióhullámok hatókörén belül van.
- Hagyja abba a fülhallgató használatát, ha kényelmetlenül érzi magát. A hosszú időn át tartó használat kiütést vagy egyéb allergiás reakciót okozhat.

### További tudnivaló

- Ha kihúzta a váltóáramú adaptert az adóból a fülhallgató levétele előtt, akkor statikus kisülések zaját hallhatja.
  - A hang tényleges helyét nehéz lehet meghatározni, ha csak zene és audio forrásból, például zenei CD-ről származik.
  - Az egység ingerli az átlagos embertől a HRTF-et\*. Mindazonáltal egyedi különbségek lehetnek a HRTF-ben, ami azt jelenti, hogy a rendszer hatása egyénenként eltérő lehet.
- \* HRTF - Head Related Transfer Function - kb.: külső fül komplex átviteli függvény, amely figyelembe veszi a fej, a váll és a fülkagylók akusztikai paramétereit.

### ■ A módváltáshoz szükséges idő

A tényleges idő, amely alatt a készülék egy adott módból, egy másikba vált át az adón levő tolokapszoló segítségével, az egyes módoktól függően változhat. Ennek oka, hogy különböző belső rendszerek váltják át a különböző módokat.

### ■ DECODE MODE jelzőfény ①

Az adó automatikusan megkülönbözteti a bemeneti jel felvételi módját, és ez a jelzőfény az alábbiaknak megfelelően világít. Amikor DOLBY DIGITAL/DTS stb.-re kíván átváltani, akkor ezt a csatlakoztatott berendezésen, pl. a DVD lejátszón tegye.

- **DOLBY DIGITAL:** DOLBY DIGITAL formátumban rögzített jelek.
- **DOLBY PRO LOGIC II:** Analóg bemeneti jelek, digitális bemeneti jelek (PCM 2-csatornás jelek) valamint DOLBY DIGITAL 2-csatornás jelek, amelyeket a készülék DOLBY PRO LOGIC II jelként kezel. (Válassza az „OFF” beállítást a SURROUND módban (☞ 14. oldal) ennek leállításához.)
- **DTS:** DTS formátumban rögzített jelek.
- **MPEG-2 AAC:** Az MPEG-2 szabvány által meghatározott hangtömörítési formátumok egyike. Az „Advanced audio coding” rövidítése, ezt a hangkódolást a digitális televízióknál alkalmazzák.

### További tudnivaló

Ha a [PLAY] funkción kívül bármilyen más funkciót – például a gyors előre- és visszatekerést – választ a DIGITAL IN bemenetre csatlakozó berendezésen, a DECODE MODE jelzőfény esetleg nem fog megfelelően jelezni. A [PLAY] - t választva viszont helyesen jelzi a dekódolást.

### ■ Ha semmilyen hangot nem hall a fülhallgatóból (MUTING funkció)

Ha a fülhallgató a rádióhullámok hatókörén kívül van, vagy a rádióhullámok gyengék, a vétel elhalkul és a MUTING funkció bekapcsolódik. Ekkor semmilyen hangot nem lehet hallani a fülhallgatóból. Ha ez a helyzet áll elő, akkor lépjen közelebb az adóhoz, és a MUTING funkció automatikusan kikapcsolódik. Ha a hang továbbra is szakadozott, állítsa újra a fülhallgatót a legmegfelelőbb frekvenciára. (☞ 14. oldal [A legmegfelelőbb frekvencia beállítása])

### ■ Ha semmilyen audio jel nem érkezik az adóhoz több mint kb. 5 percen át

Az adó által sugárzott rádióhullámok automatikusan leállnak és az adó OPR/CHARGE jelzőfénye kialszik. A rádióhullámok sugárzása újból elindul, amint audio jel érkezik. Ha a bemeneti audio (csak analóg esetén) jel nagyon gyenge több mint 5 percen át (kb.), a rádióhullámok sugárzása leállhat. Ha ez a helyzet áll elő, növelje a hangerőt a csatlakoztatott berendezésen, és csökkentse a hangerőt a fülhallgatón.

Ha zaj-jel érkezik a LINE IN-re (vonalbemenet) csatlakoztatott berendezéstől, a rádióhullámok sugárzása esetleg nem áll le.

## Hang hallgatása az adóhoz csatlakoztatott készülékkel

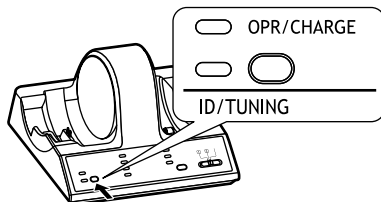
### Ha a fülhallgatóból szakadozottan vagy zajosan érkezik a hang (A legmegfelelőbb frekvencia beállítása)

A hang szakadozottá vagy zajossá válhat, ha a fülhallgató a rádióhullámok hatókörén kívül van, vagy ha a vétel elromlik más, ugyancsak 2,4 GHz-es frekvenciasávot használó vezeték nélküli berendezéssel vagy mikrohullámú eszközzel stb. történő interferencia miatt.

Hajtsa végre a következő lépéseket, hogy kézi módon állítsa be az átvitelhez a megfelelő frekvenciát.

#### Nyomja le egyszer az [ID/TUNING] gombot az adón.

- Az adó ID/TUNING jelzőfénye zölden világít, az adó frekvenciát vált, és a rádióhullámok sugárzása elkezdődik.
- A fülhallgató automatikusan azonosítja a sugárzott frekvenciát, a zaj és a hangtorzulás ezzel megszűnik.



#### Ha a hang továbbra is zajos vagy torz

Ismétlje meg a fenti lépést, míg megtörténik a legmegfelelőbb frekvencia beállítása.

- A megoldás nem vezet eredményre, ha a fülhallgató interferenciáját digitális vezeték nélküli telefon vagy egyéb eszköz okozza. Ebben az esetben megoldást jelenthet a zaj és hangtorzulás kiküszöbölésére, ha az adóegységet és a fülhallgatót a lehető legtávolabb használja a digitális vezeték nélküli telefonkészüléktől vagy egyéb eszközöktől.

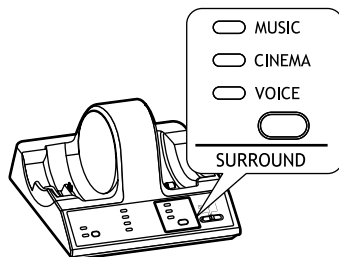
## A térhű hangmező kiválasztása

### Nyomja le a [SURROUND] gombot a kívánt térhű hangzás kiválasztásához.

Minden alkalommal, amikor a gombot lenyomják

OFF → MUSIC → CINEMA → VOICE

- A választott mód SURROUND jelzőfénye felgyullad.
- Ez akkor kapcsolódik ki, ha az „OFF”-ot választja.
- Ha a váltóáramú adaptert kihúzza, majd újracsatlakoztatja, akkor a CINEMA választódik ki automatikusan.



TéRHű hangzás mód	A téRHű hangzás mód és a megfelelő bemeneti forrás
OFF	Normál fülhallgató lejátszásához
MUSIC	Javított akusztikájú zenei hangforrás lejátszásához.
CINEMA	Nagyobb hanghatású mozi hangforrás lejátszásához. Olyan érzetet kelt, mintha ténylegesen a jelenetben lenne.
VOICE	Sportjátékok hangforrásának lejátszásához. Visszaadja a stadionban való jelenléti izgatósságát a hangos sportjelenetekenél, míg a bemondó vagy kommentátor hangját könnyebben érthetővé teszi.

#### További tudnivaló

- A bemeneti jeltől függően a hangerő változhat a téRHű hangzás módok közötti váltás során.
- Nincs téRHű hangzási hatás mono forrás lejátszásakor.

## Karbantartás

A készülék tisztításához törölje le egy puha, száraz törlőruhával.

- Soha ne használjon alkoholt, festékkoldót vagy benzint, hogy megtisztítsa a készüléket.
- Mielőtt vegyileg kezelt törlőruhát használ, olvassa el figyelmesen a hozzá adott utasításokat.

## Hibaelhárítási útmutató

Szerviz igénylése előtt végezze el az alábbi ellenőrzéseket. Ha kétségei lennének egyes ellenőrzőpontokkal kapcsolatban, vagy pedig a táblázatban megadott módszerek nem oldják meg a problémát, akkor vegye fel a kapcsolatot a készülék forgalmazójával további útmutatásért.

Ha elmegy a forgalmazóhoz, vigye magával a fülhallgatót és az adót is.

Probléma	Lehetséges ok és javasolt megoldás
Nincs hang.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Ellenőrizze, hogy a váltóáramú adapter csatlakoztatva van-e az adóhoz (☞ 6. oldal).</li> <li>➔ Ellenőrizze, hogy az adó és az AV berendezés csatlakoztatva van-e (☞ 9-10. oldal).</li> <li>➔ Kapcsolja be az adóhoz csatlakoztatott AV berendezést és kezdje el a lejátszást. Ellenőrizze, hogy az OPR/CHARGE jelzőfény az adón zölden világít-e (☞ 12. oldal).</li> <li>➔ Ellenőrizze, hogy az adó INPUT SELECT vezérlője a csatlakoztatott berendezésnek megfelelően van-e beállítva (☞ 12. oldal).</li> <li>➔ Ha az adó a fülhallgató dugójához van csatlakoztatva, növelje meg a csatlakoztatott berendezés hangerejét (☞ 10. oldal).</li> <li>➔ Helyezze fel ismét a fülhallgatót.</li> <li>➔ Növelje meg a fülhallgató hangerejét (☞ 12. oldal).</li> <li>➔ A MUTING funkció bekapcsolódik (☞ 13. oldal). <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lépjen a rádióhullámok hatókörébe.</li> </ul> </li> <li>➔ A fülhallgató OPR jelzőfénye nem világít (☞ 8. oldal). <ul style="list-style-type: none"> <li>• A mellékelt akkumulátor kimerült. Töltse újra, vagy cserélje ki az alkáli szárazelemeket újakra. Ha az OPR jelzőfény ekkor sem világít, vigye el a készüléket a forgalmazóhoz.</li> </ul> </li> <li>➔ Állítsa a digitális kimenetet a csatlakoztatott berendezésen „ON” állapotra, ha a digitális bemenet van kiválasztva.</li> <li>➔ DTS számot játszik le olyan DVD lejátszón, amely nem kompatibilis a DTS-szel (☞ 10. oldal). <ul style="list-style-type: none"> <li>• Használjon egy DTS-kompatibilis DVD lejátszót, vagy válasszon egy PCM vagy Dolby Digital számot.</li> </ul> </li> <li>➔ DTS módban rögzített DVD-t játszik le egy DVD lejátszón (játékgépek is), és az „OFF” van kiválasztva a DVD lejátszó DTS digitális kimenetként (☞ 10. oldal). <ul style="list-style-type: none"> <li>• Állítsa a DVD lejátszó DTS digitális kimenetét „ON” állapotba.</li> </ul> </li> <li>➔ DTS módban rögzített DVD-t játszik le egy, a készülékhez analóg csatlakozással csatlakoztatott DVD lejátszón (játékgépek is) (☞ 10. oldal).</li> </ul>

Probléma	Lehetséges ok és javasolt megoldás
Gyenge a hang.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Ha analóg bemenet van kiválasztva, kapcsolja az adó ATT vezérlőjét „0 dB” állásra (11. oldal).</li> <li>➔ Ha az adó a fülhallgató dugójához van csatlakoztatva, növelje meg a csatlakoztatott berendezés hangerejét (10. oldal).</li> <li>➔ Növelje meg a fülhallgató hangerejét (12. oldal).</li> </ul>
Torzult a hang.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Ha analóg bemenet van kiválasztva, kapcsolja az adó ATT vezérlőjét „-8 dB” állásba (11. oldal).</li> <li>➔ Ha az adó a fülhallgató dugójához van csatlakoztatva, csökkentse a csatlakoztatott berendezés hangerejét (10. oldal).</li> <li>➔ Állítsa be a „CINEMA”, „MUSIC” vagy „VOICE” beállítást a SURROUND gombbal az adón, ha DTS forrásból játszik le.</li> </ul>
A hang szaggatott (esetleg zaj is hallható).	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Változtassa meg az adó helyét. Maradjon az adó hatókörében (11. oldal).</li> <li>➔ A fülhallgató OPR jelzőfénye elhalványul. A hang torz, szaggatott, vagy túlzott mértékű háttérzaj hallható a használat során (8. oldal). <ul style="list-style-type: none"> <li>• Az akkumulátor kimerült. Töltse újra, vagy cserélje ki az alkáli szárazelemeket újakra.</li> </ul> </li> <li>➔ Ellenőrizze, hogy nincs-e más berendezés, amely a 2,4 GHz-es rádiófrekvenciasávot használja, például vezeték nélküli berendezés, mikrohullámú eszköz az adó vagy a fejhallgató közelében (3. oldal).</li> <li>➔ Állítsa be a legmegfelelőbb frekvenciát (14. oldal [A legmegfelelőbb frekvencia beállítása]).</li> </ul>
Túlzott mértékű háttérzaj hallható.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Ha az adó a fülhallgató dugójához van csatlakoztatva, növelje meg a csatlakoztatott berendezés hangerejét (10. oldal).</li> <li>➔ A fülhallgató OPR jelzőfénye elhalványul. A hang torz, szaggatott, vagy túlzott mértékű háttérzaj hallható a használat során (8. oldal). <ul style="list-style-type: none"> <li>• Az akkumulátor kimerült. Töltse újra, vagy cserélje ki az alkáli szárazelemeket újakra.</li> </ul> </li> <li>➔ Ellenőrizze, hogy nincs-e más berendezés, amely a 2,4 GHz-es rádiófrekvenciasávot használja, például vezeték nélküli berendezés, mikrohullámú eszköz az adó vagy a fejhallgató közelében (3. oldal).</li> <li>➔ Állítsa be a legmegfelelőbb frekvenciát (14. oldal [A legmegfelelőbb frekvencia beállítása]).</li> </ul>
A hang nem hallható analóg beállítással.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Ha a bemeneti audio (csak analóg esetén) jel nagyon gyenge több mint 5 percen át, a rádióhullámok sugárzása az adóról leállhat (13. oldal). Ebben az esetben hajtsa végre a következő lépéseket. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kapcsolja az ATT vezérlőt az adón a „0 dB” állásba (11. oldal). Ha a hang még ekkor sem hallható</li> <li>2. Növelje az analóg bemenetre csatlakoztatott berendezés hangerejét és csökkentse a fülhallgató hangerejét.</li> </ol> </li> </ul>

Probléma	Lehetséges ok és javasolt megoldás
Nincs térhatású hangzás.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Állítsa be az adó SURROUND gombjával a „CINEMA”, „MUSIC” vagy „VOICE” hatások egyikét (14. oldal).</li> <li>➔ A bemeneti audio jel nem többcsatornás. Nincs térhatású hangzási hatás mono forrás lejátszásakor (14. oldal).</li> </ul>
A DOLBY DIGITAL jelzőfény nem gyullad fel.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ A „PCM”-et választotta audio digitális kimeneti beállításként a DVD lejátszón (játékgépek is). <ul style="list-style-type: none"> <li>• Válassza a „Dolby Digital/PCM” beállítást vagy a „Dolby Digital” beállítást, amennyiben a DVD lejátszó belső Dolby Digital dekóderrel rendelkezik.</li> </ul> </li> <li>➔ Olyan jelet játszik le, amely nem DOLBY DIGITAL formátumban került rögzítésre.</li> <li>➔ A lejátszott fejezet nem DOLBY DIGITAL formátumú.</li> </ul>
A DOLBY PRO LOGIC II jelzőfény nem gyullad fel.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Az adó SURROUND gombjával az „OFF” állapotot állította be (13. oldal).</li> <li>➔ Nincs analóg bemeneti jel, digitális bemeneti jel (PCM), Dolby Digital 2-csatornás jel vagy MPEG-2 AAC 2-csatornás jel a bemeneten.</li> </ul>
A DOLBY PRO LOGIC II jelzőfény világít.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Az adó SURROUND gombjával az „OFF” állapottól különböző állapotot állított be (13. oldal).</li> <li>➔ Analóg bemeneti jel, digitális bemeneti jel (PCM), Dolby Digital 2-csatornás jel vagy MPEG-2 AAC 2-csatornás jel van a bemeneten.</li> </ul>
A DTS jelzőfény nem világít.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ A DVD lejátszó digitális kimeneti beállításként „OFF” állapotot választott (10. oldal). <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tekintse át a DVD használati utasításait és állítsa a DVD lejátszó DTS digitális kimeneti beállítást „ON” (bekapcsolt) állapotba.</li> </ul> </li> <li>➔ Olyan jelet játszik le, amely nem DTS formátumban került rögzítésre.</li> <li>➔ A lejátszott fejezet nem DTS formátumú.</li> <li>➔ A DVD lejátszó nem DTS kompatibilis (10. oldal). <ul style="list-style-type: none"> <li>• Használjon egy DTS-kompatibilis DVD lejátszót.</li> </ul> </li> </ul>
Az MPEG-2 AAC jelzőfény nem világít.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ A televízió kimeneti beállítása „PCM”-re van állítva. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tekintse át a televízió használati utasításait, és állítsa a televízió kimenetét MPEG-2 AAC jelre.</li> </ul> </li> </ul>
Nem lehet kettős audio (MAIN/SUB)-ot választani, amikor a bemenet digitális.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Csatlakoztassa a készülék analóg audio kimenetét a LINE IN (vonalbemenet) csatlakozóra, és válassza ki a kívánt hangot a csatlakoztatott berendezésen (12. oldal).</li> </ul>
Nem lehet tölteni.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Az adó OPR/CHARGE jelzőfénye nem világít vörösön (7. oldal). <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ellenőrizze, hogy a fülhallgató megfelelően van-e az adóra helyezve.</li> </ul> </li> <li>➔ Szárazelem van behelyezve. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Győződjön meg róla, hogy nikkel-fémhidrid akkumulátort helyezett-e be.</li> </ul> </li> <li>➔ Nem a mellékelt nikkel-fémhidrid akkumulátor van behelyezve. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Helyezze be a mellékelt nikkel-fémhidrid akkumulátort, vagy egy saját csereakkumulátort RP-BP6000 (opcionális) (6. oldal).</li> </ul> </li> <li>➔ Szennyeződés van a fülhallgató vagy az adó töltő-csatlakozóin (8. oldal). <ul style="list-style-type: none"> <li>• Távolítsa el óvatosan pl. egy fültisztító pálcika vattagolyójával.</li> </ul> </li> </ul>
A rádióhullámok kimenete nem áll le.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Zajszignál érkezik a csatlakoztatott berendezéstől. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kapcsolja ki a csatlakoztatott berendezést.</li> </ul> </li> </ul>

# Specifikáció

## ■ Adó (RP-WF6000T)

<b>Dekóder funkció</b>	Dolby Digital Dolby Pro Logic II DTS MPEG-2 AAC
<b>Térhatású hangzás funkció</b>	OFF MUSIC CINEMA VOICE

### Modulációs módszer

DSSS (Direct Sequence Spread Spectrum  
– közvetlen sorrendű szórt spektrum)

### Átviteli frekvencia

2,412 GHz-től 2,472 GHz-ig

### Átviteli távolság

Körülbelül 30 méter

### Átviteli frekvenciatartomány

10 Hz-től 24 000 Hz-ig

### Torzítási tényező

Kevesebb mint 0,1% (1 kHz)

### Audio bemenet

Optikai digitális bemenet (TOS Link típusú), x 2  
Analog bemenet (RCA típusú, bal/jobb) x 1

### Audio kimenet

Optikai digitális kimenet (TOS Link típusú) (átmenő) x 1

### Tápfeszültség

9 V egyenáram (a mellékelt váltóáramú adapterrel)

### Méretetek (Szé x Ma x Mé)

178 mm x 105,5 mm x 161,5 mm

### Tömeg

Kb. 355 g

## ■ Fülhallgató (RP-WF6000H)

### Átviteli frekvenciatartomány

10 Hz-től 24 000 Hz-ig

### Tápfeszültség

Mellékelt nikkel-fémhidrid akkumulátor (1 pár) vagy a kereskedelemben hozzáférhető „LR6, AA” alkáli szárazelem (2) (nem tartozék)

### Tömeg

Kb. 380 g (a mellékelt nikkel-fémhidrid akkumulátorral együtt)

## ■ Adó és fülhallgató töltési helyzetben

### Méretetek (Szé x Ma x Mé)

202 mm x 244 mm x 161,5 mm (függőleges helyzet)

202 mm x 115 mm x 270 mm (vízszintes helyzet)

## ■ Váltóáramú adapter (RFX5726)

**Bemenet** 100 - 240 V váltóáram, 50/60 Hz

**Kimenet** 9 V egyenáram, 2 A

**Teljesítmény** 30 W

<b>A váltóáramú adapter teljesítménye</b>
<b>készüléti állapotban</b> (az adóhoz csatlakoztatva)
<b>körülbelül 1,8 W</b>

## Megjegyzés

A készülék paramétereit bejelentés nélkül megváltoztathatják.

CE06820

## Megfelelőségi nyilatkozat (DoC)

Ezennel a „Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.” kijelenti, hogy a jelen termék megfelel az 1999/5/EC irányelvben meghatározott alapvető követelményeknek és más, vonatkozó előírásoknak.

Az ügyfelek letölthetik az R&TTE termékeink eredeti megfelelőségi nyilatkozatát a DoC kiszolgálónkról:

<http://www.doc.panasonic.de>

Kapcsolattartás az EU-ban: Panasonic Services Europe, a Division of Panasonic Marketing Europe GmbH, Panasonic Testing Centre, Winsbergring 15, 22525 Hamburg, F.R. Németország

A terméket a következő országokban történő használatra szánták:

Egyesült Királyság, Franciaország, Németország, Olaszország, Svájc, Ausztria, Hollandia, Belgium, Spanyolország, Törökország, Svédország, Norvégia, Dánia, Finnország, Magyarország, Cseh Köztársaság, Szlovákia, Szlovénia, Bulgária, Lengyelország

A terméket az általános fogyasztói rétegnek szánták. (3. kategória)

## Sevgili müşterimiz

Bu ürünü aldığınız için teşekkür ederiz. Optimum performans ve güvenli bir çalışma sağlamak için, talimatları lütfen dikkatle okuyun.

## Temin Edilen Aksesuarlar

Temin edilen aksesuarları lütfen kontrol edip tanımlayın.

- AC adaptör ..... 1 (RFX5726)
- AC adaptör elektrik kablosu ..... 1 İngiltere için: (K2CT3CA00004) Kıta Avrupa'sı için: (K2CQ2CA00006)
- Özel nikel-metal hidrit şarj edilebilir pil ..... 1 (RP-BP6000)
- Optik dijital kablo (Yaklaşık 2 metre) ..... 1 (K7CXJFA00001) Yedek parçaların şekli farklı olabilir.



## İçindekiler

Özellikler .....	2
Önemler .....	3
Kontrol referans kılavuzu .....	4
Verici ön paneli .....	4
Verici arka paneli .....	4
Kulaklık .....	5
Güç besleme hazırlıkları: Kulaklık .....	6
Şarj edilebilir pil kullanımı (temin edilmiştir).....	6
Alkali kuru pil kullanımı (ürüne dahil değildir) .....	8
Bağlantılar .....	9
Dijital ekipmanın bağlanması .....	9
Analog ekipmanın bağlanması .....	10
Verici ve kulaklığın yerleştirilmesi .....	11
Vericiye bağlı ekipmanı dinlemek .....	12
Surround (saran) alanın seçimi .....	14
Bakım .....	14
Sorun saptama ve giderme .....	15
Teknik özellikler .....	18

## Özellikler

RP-WF6000, dijital aktarım için 2,4 GHz frekanslı radyo bandını kullanan dijital, kablosuz, saran kulaklık sistemidir. Kulaklığınızı kullanırken çok kanallı, saran sesin keyfini çıkarabilirsiniz.

- Kulaklık Dolby Digital, Dolby Pro Logic II, DTS, Dolby Digital Surround EX ve DTS-ES ile uyumludur.
  - Kulaklık MPEG-2 AAC ses formatıyla uyumludur.
  - Kulaklıkta, CD ses kalitesine eşit kalitede, sıkıştırılmamış dijital kablosuz iletim kullanılır ve kulaklık dış sesleri geçirmez.
  - Panasonic tarafından geliştirilen "Kişisel Surround (saran ses)" teknolojisi ve geniş çapı, üstün kaliteli Ø 50 mm sürücü ünitesi, bu kulaklıktaki surround (saran) sesin tadına varmanızı garanti eder.
  - Kulaklığın alıcı mesafesi yaklaşık 30 metredir. Bu mesafe, kulaklığın kullanıldığı koşullara bağlı olarak değişir.
  - Kulaklığı şarj etmek için vericiye yerleştirmek yeterlidir (3 saatte hızlı dolum).
  - Kulaklık, verici üzerine iki farklı şekilde yerleştirilebilir (Pil iki konumda da şarj edilebilir).
  - Bu cihazda 2 OPTİK DİJİTAL GİRİŞ terminali ve 1 OPTİK DİJİTAL ÇIKIŞ (içinden geçiş) terminali vardır.
  - Yaklaşık 5 dakikadan uzun süre ses sinyali gelmezse, enerji tüketimini azaltmak için vericiden yayılan radyo dalgaları otomatik olarak durur.
  - Kulaklıkta, kulaklık bandını ayarlamaya gerek bırakmayan serbest ayar mekanizması vardır.
  - Kulaklıkta OTOMATİK GÜÇ AÇMA/KAPAMA fonksiyonu vardır; bu özellik sayesinde, kulaklık takıldığı zaman otomatik olarak açılır ve çıkarıldığı zaman otomatik olarak kapanır.
  - Tek bir ses ayarıyla kulaklıkta hem sağ hem sol ses şiddeti ayarlanır.
  - Kulaklıkta nikel-metal, hidrit, şarj edilebilir pil ya da "LR6, AA" alkali kuru pil kullanılır (alkali pil ürüne dahil değildir).
  - SES KISMA fonksiyonu, kulaklığın etkin mesafe dışında kullanılması halinde sesi keser.
  - Kulaklık, kadife gibi bir malzemeyle kaplı olduğu ve rahat hava aldığı için kullanımı rahattır.
- Bu vericide DTS kod çözücü, Dolby Digital kod çözücü, Dolby Pro Logic II kod çözücü ve bir MPEG-2 AAC kod çözücü vardır.

Digital Theater Systems, Inc. ABD patent numaraları. 5,451,942; 5,956,674; 5,974,380; 5,978,762; 6,487,535 lisansıyla ve diğer ABD ve dünya çapında yayınlanmış olan ve beklemede olan diğer patentlerle ürettiği "DTS" ve "DTS Virtual", Digital Theater Systems, Inc.'in ticari markasıdır. Copyright 1996, 2003 Digital Theater Systems, Inc. Tüm hakları saklıdır.

### UYARI!

- BU CİHAZI KİTAPLIK, KAPALI KABİN YA DA BAŞKA BİR KAPALI ALANA MONTE ETMEYİN. CİHAZIN İYİ HAVALANDIRILMASINI SAĞLAYIN. AŞIRI ISINMA NEDENİYLE ELEKTRİK ŞOKU YA DA YANGIN TEHLİKESİNE KARŞI, PERDE VE BENZERİ NESNELERİN HAVALANDIRMA MENFEZLERİNİ KAPATMAMASINA DİKKAT EDİN.
- CİHAZIN HAVALANDIRMA AÇIKLIKLARINI GAZETE, MASA ÖRTÜSÜ, PERDE VE BENZERİ ŞEYLERLE KAPATMAYIN.
- CİHAZIN ÜZERİNE YANAN MUM GİBİ KORUMASIZ ALEV KAYNAKLARI KOYMAYIN.
- PİLLERİ ÇEVREYE ZARAR VERMEYECEK ŞEKİLDE ATIN.

BU CİHAZ NORMAL İKLİMLERDE KULLANIM İÇİN UYGUNDUR.

### DİKKAT:

YANGIN VE ELEKTRİK ŞOKU YA DA ÜRÜNÜN ZARAR GÖRMESİ RİSKİNİ AZALTMAK İÇİN BU CİHAZI YAĞMUR, NEM, DAMLA VE AKAN SIVILARA KARŞI KORUYUN; VAZO GİBİ SIVIYLA DOLU CİSİMLERİ KESİNLİKLE CİHAZ ÜZERİNE KOYMAYIN.

Uyarı işareti cihazın altındadır.

Soket çıkışı ekipmanın yakınına monte edilmeli, kolay erişilir olmalı ya da ana kablo fişi veya cihaz bağlantı parçası kullanıma hazır durumda olmalıdır.

Bu ürün, kullanım sırasında cep telefonlarının neden olduğu parazitleri çekebilir. Böyle bir parazit varsa, lütfen ürün ile cep telefonu arasındaki mesafeyi artırın.

### -Bu sembol varsa-

**Kullanılmayan Elektrikli ve Elektronik Aletlerin Elden Çıkarılmasına İlişkin Bilgi (bireysel kullanıcılar)**



Ürünlerde ve/veya ürünle birlikte gelen dokümanlarda yer alan bu simge, ömrü sona ermiş elektrikli ve elektronik ürünlerin genel ev çöplüğüne karıştırılmaması gerektiğini ifade eder.

Uygun biçimde toplanmaları, işlenmeleri ve geri dönüştürülmeleri için lütfen bu tür ürünleri, bunlar için öngörülen ve ücretsiz olarak kabul edilen toplama noktalarına götürün. Ayrıca bazı ülkelerde eski ürününüzü, yeni eşdeğer bir ürün satın aldığınız yerel satıcınıza teslim edebilirsiniz.

Ürünün doğru bir şekilde elden çıkarılması, değerli kaynakları korumaya yardımcı olacak ve yanlış biçimde atık gidermenin insan sağlığına ve çevreye verebileceği olası negatif etkileri önleyecektir. Çevrenizdeki en yakın toplama noktasına ilişkin daha ayrıntılı bilgi almak için lütfen yerel yetkililere başvurun.

Ürünlerin uygun biçimde elden çıkarılmaması durumunda, ilgili ülkenin yasal düzenlemelerine bağlı olarak cezalar uygulanabilir.

**Avrupa Birliği dahilindeki kurumsal kullanıcılar için** Elektrikli ve elektronik aletleriniz elden çıkarmak istiyorsanız, ayrıntılı bilgi için lütfen satıcınıza veya tedarikçinize başvurun.

**Avrupa Birliği dışındaki ülkelerde atık gidermeye ilişkin bilgi**

Bu simge yalnızca Avrupa Birliği sınırları içerisinde geçerlidir.

Bu ürünü elden çıkarmak istiyorsanız, lütfen yerel yetkililere veya satıcınıza başvurun ve uygun atık giderme yöntemi konusunda bilgi alın.

## Önlemler

### AC Adaptör

AC adaptörü dikkatli kullanın. Uygunsuz kullanım tehlikelidir.

- Adaptöre ıslak elle dokunmayın.
- Adaptörün üzerine ağır cisimler koymayın. Mutlaka ürünle birlikte temin edilen AC adaptörü kullanın.

### Piller

- Şarj edilebilir pili yaklaşık 300 kez şarj edebilirsiniz. Pilin çalışma süresi çok kısalmışsa pili çıkarın.
  - Farklı eski ve yeni pilleri birlikte kullanmayın.
  - Pilleri ısıtmayın, alevle maruz bırakmayın.
  - Normal kuru pilleri şarj etmeyin.
  - Cihaz uzun süre kullanılmıyacaksa pili çıkarın.
  - Şarj edilebilir pillerin metal cisimlerle temas etmesini önlemek için, pil taşıma mahfazasında saklayın ve mahfazayla taşıyın.
  - Pil üstündeki kaplamayı yırtmayın, kaplaması yırtılmış pilleri kullanmayın.
- Pillerin yanlış kullanımı elektrolitli sızmasına, sıvının değdiği cisimlerin zarar görmesine ve yangına neden olabilir.

### Cihaz

Bu cihaz 2,4 GHz radyo frekans bandını kullanır. Ancak diğer kablosuz cihazlarda da aynı frekans kullanılıyor olabilir. Diğer cihazların radyo dalgalarının parazit yapmaması için aşağıdaki uyarılara dikkat edin.

### ■ Sınırlı kullanım

Sadece 18. sayfadaki listede yer alan ülkelere kullanılır.

### ■ Kullanım mesafesi

Kullanım mesafesi yaklaşık 30 metredir. Bu mesafe binanın yapısına, çevreye ve kulaklık ile verici arasındaki engellere bağlı olarak azalabilir. Betonarme duvar ve metal kapı gibi engeller, verici sinyalinizi özellikle engeller.

### ■ Diğer ekipmanların sebep olduğu parazit

Ekipman eğer başka bir ekipmanın çok yakınına yerleştirilmişse, radyo paraziti nedeniyle ses bozulması gibi çalışma hataları oluşabilir. Cihazı, aşağıda belirtilen cihazlardan mümkün olduğunca uzakta tutmanızı öneririz.

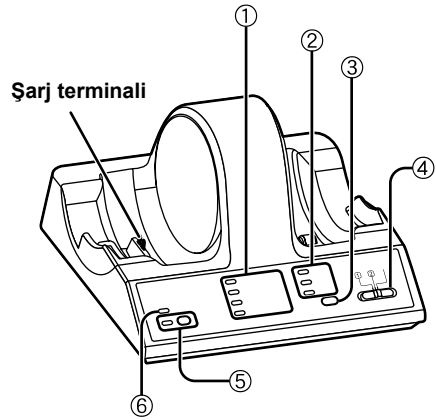
Wireless LAN, mikrodalga, ofis otomasyon cihazları, dijital kablosuz telefonlar ve diğer elektronik cihazlar

Cihaz, ev tipi cihazlardan gelen radyo parazitlerini otomatik olarak engelleyecek şekilde tasarlanmıştır. Ancak radyo paraziti olduğu zaman ses kırılır. Bu durumda en uygun frekans yeniden ayarlayın (☞ Sayfa 14 [En uygun frekans ayarlanması]).

### ■ Cihazın kullanılması

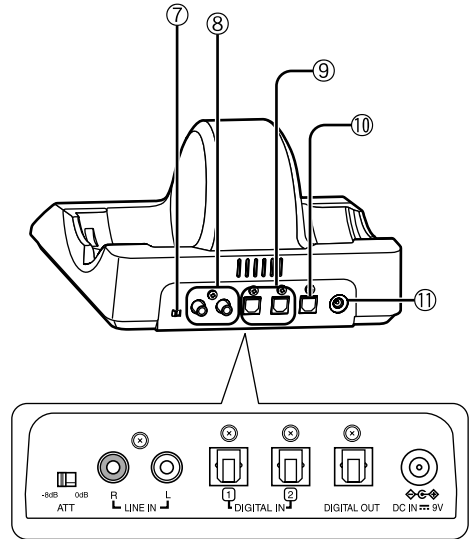
- Vericiyi ya da kulaklığı düşme, vurma gibi sert darbelerle maruz bırakmayın. Aksi takdirde hasar görülebilir.
- Cihazı su ya da diğer sıvıyla temas ettirmeyin, aksi takdirde hasar görülebilir.

## Verici ön paneli



- ① **DECODE MODE (kod çözücü modu) lambası** (☞ sayfa 12 - 13)  
(DOLBY DIGITAL, DOLBY PRO LOGIC II, DTS, MPEG-2 AAC)  
Verici, giriş sinyalinin kayıt yöntemini otomatik olarak ayırt eder ve DECODE MODE (kod çözücü mod) lambası yanar.
- ② **SURROUND lambası** (☞ sayfa 14)  
(MUSIC (Müzik), CINEMA (Sinema), VOICE (Ses))
- ③ **SURROUND düğmesi** (☞ sayfa 14)  
SURROUND MODUNDA iken MUSIC (Müzik), CINEMA (Sinema), VOICE (Ses) ve OFF (Kapalı) modların birinden diğerine geçer.
- ④ **INPUT SELECT** (☞ sayfa 12)  
DIGITAL 1, DIGITAL 2 ve ANALOG girişlerin birinden diğerine geçer.
- ⑤ **ID/TUNING (Tanım, Ayar) düğmesi, lambası** (☞ sayfa 14)  
Radyo dalgaları zayıfsa kullanın.
- ⑥ **OPR/CHARGE (çalışma/şarj) lambası** (☞ sayfa 7)  
• Verici çalışırken yeşil renkte yanar.  
• Kulaklık şarj edilmezken yeşil renkte yanar.  
• Şarj işlemi bittiği zaman ya da yaklaşık 5 dakika süreyle ses sinyali gelmezse lampa söner.

## Verici arka paneli

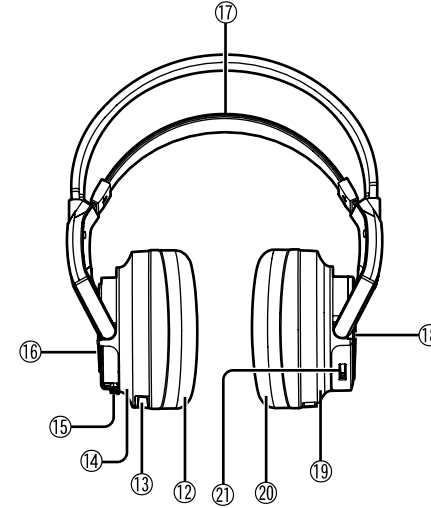


- ⑦ **ATT kontrol** (☞ sayfa 11)  
Analog girişten gelen ses zayıf ise [0 dB] değerine geçin. Standart ayar [-8 dB] değerindedir.
- ⑧ **LINE IN (dışarıdan gelen hat) terminali** (☞ sayfa 10)  
Video kayıt cihazı ya da televizyon gibi AV ekipmanın ses çıkış terminallerini bağlamak için (video cihazı ve televizyon ürüne dahil değildir).
- ⑨ **DIGITAL IN (Dijital giriş) 1, 2 terminali (optik dijital giriş)** (☞ sayfa 9)  
DVD çalar ya da televizyon gibi dijital ekipmanlara bağlamak için (video cihazı ve televizyon ürüne dahil değildir).
- ⑩ **DIGITAL OUT (Dijital çıkış) terminali (optik dijital çıkış)** (☞ sayfa 9)  
Çıkışta, INPUT SELECT (Giriş Seçimi) kontrolüyle seçilen giriş sinyali ile aynı dijital sinyal elde edilir.  
• ANALOG seçiliyken, DIGITAL IN 2 (dijital giriş 2) giriş sinyali ile aynı dijital sinyal çıkışı elde edilir.

INPUT SELECT (giriş seçimi) kontrolü	DIGITAL OUT (Dijital çıkış)
DIGITAL 1	DIGITAL 1 (Dijital 1) girişi ile aynı sinyal
DIGITAL 2	DIGITAL 2 (Dijital 2) girişi ile aynı sinyal
ANALOG	

- ⑪ **DC IN 9V terminali** (☞ sayfa 6)  
Temin edilen AC adaptöre bağlamak için.  
(Sadece temin edilen AC adaptörü kullanın. Farklı adaptörlerin, örneğin farklı fiş polaritesi olan bir adaptör kullanımı tehlikelidir ve cihaza zarar verebilir.)

## Kulaklık

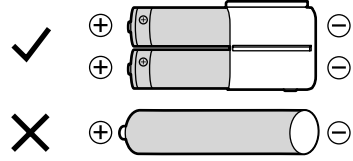


- ⑫ **Kulak üstü (sol)**
- ⑬ **Şarj terminali**
- ⑭ **Sol mahfaza**
- ⑮ **BATT (pil) düğmesi** (☞ sayfa 6)
- ⑯ **Pil bölmesi kapağı**  
Pil bölmesi kapağını açmak için BATT üzerine basın. Temin edilen şarj edilebilir pilleri ya da "LR6, AA" alkali kuru pil kullanın (alkali piller ürüne dahil değildir).
- ⑰ **Serbest ayarlanabilir bant** (☞ sayfa 8)  
Serbest ayarlanabilir bandı taktığınız zaman, güç otomatik olarak açılır ve OPR lambası yanar.
- ⑱ **OPR (çalışma) lambası**  
Serbet ayar bandını çekin ve OPR lambasının kırmızı yanıp yanmadığını kontrol edin. Şimdi kulaklığı kullanabilirsiniz.
- ⑲ **Sağ mahfaza**
- ⑳ **Kulak üstü (sağ)**
- ㉑ **ID düğmesi, VOL (ses şiddeti) kontrolü**  
VOL: Ses şiddetini ayarlarken (☞ sayfa 12)

# Güç besleme hazırlıkları: Kulaklık

## Şarj edilebilir pil kullanımı (temin edilmiştir)

Cihazı kullanmadan önce, cihazla birlikte temin edilen şarj edilebilir pil şarj edilmiştir.



### Nikel-metal hidrit şarj edilebilir pil

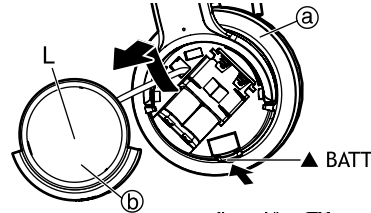
Cihazla birlikte temin edilen pili ya da ona uygun yeni pil RP-BP6000 (opsiyonel) kullanın.

### Piyasada bulunabilen şarj edilebilir piller

Piyasada bulunan şarj edilebilir pilleri şarj edemezsiniz.

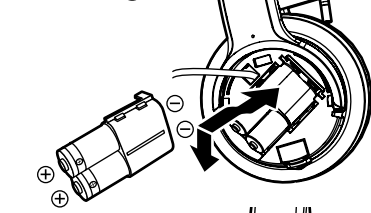
## Cihazla birlikte temin edilen nikel-metal hidrit şarj edilebilir pilin takılması

**1** Pil bölmesi kapağını **(b)** açmak için, sol mahfaza üzerindeki **(a)** [BATT] (pil) düğmesine basın ve pili çıkarın.



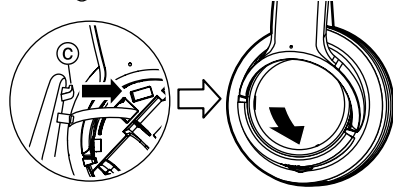
**2** Cihazla birlikte temin edilen nikel-metal hidrit şarj edilebilir pili takın.

- Pili takarken **(+)** ve **(-)** kutupların yerinin doğru olmasına dikkat edin.
  - Takarken **(-)** kutup üzerine basın.
- Çıkarırken önce **(+)** kutbu çıkarın.



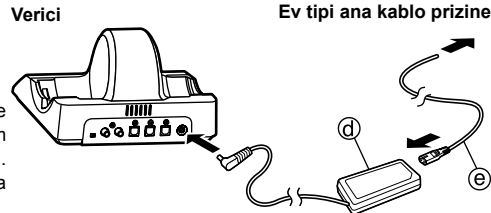
**3** Pil bölmesi kapağı üzerindeki yivi **(c)**, sol mahfaza üzerindeki deliğe yerleştirin ve ardından pil bölmesi kapağını kapatın.

Pil bölmesi kapağını kilitlemeye kadar itin.



## Şarj etme

**1** AC adaptörü **(d)** (cihazla birlikte verilen adaptör) vericiye bağlayın.



### Not

- AC adaptör elektrik kablosu **(e)** (cihazla birlikte verilmiştir), sadece bu cihazla birlikte kullanım için uygundur. Başka ekipmanlarda kullanmayın. Ayrıca başka ekipman kablosunu da bu cihazda kullanmayın.
- Mutlaka cihazla birlikte temin edilen AC adaptörü kullanın.

DC-IN 9V terminaline

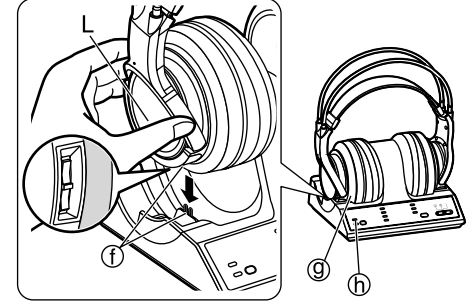
**2** Kulaklığı vericiye koyarken, şarj terminallerinin **(f)** birbirine temas ettiğini kontrol edin.

**(g)** Sol mahfaza

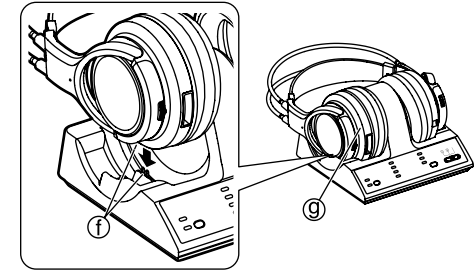
Pil, kulaklık yatay ya da dikey yerleştirilmişken şarj edilebilir.

- Verici üzerindeki OPR/CHARGE (çalışma/şarj) lambası **(h)** kırmızı yanar.
- Pil tamamen şarj olunca, OPR/CHARGE (çalışma/şarj) lambası **(h)** söner.
- Kulaklığı vericiye yerleştirirken, sol ve sağ mahfazaları ayrı ayrı iki elinizde tutun ve kulaklığı düz olarak vericiye yerleştirin.

Kulaklığın dikey yerleştirilmesi



Kulaklığın yatay yerleştirilmesi



### Not

Kulaklık tamamen şarj edildikten sonra tekrar vericinin üzerine konulursa yeniden şarj olur.

İki şarj arasında cihazı kullanmayacaksanız pili yeniden şarj etmeyin.

Pil aşırı şarj olarak aşırı ısınmaya ve elektrolit sızmasına neden olur.

### Başvuru kaynağı olarak

- Kulaklık verici üzerine yerleştirildiği zaman, radyo dalgası yayılması otomatik olarak durur.
  - Pil tam olarak şarj edilmemiş olsa bile kulaklık kullanılabilir.
  - Uzun süre kullanmayacaksanız, AC adaptörü ev tipi ana kablo prizinden çıkarın.
- Bu cihaz AC adaptöre bağlı ise, kapalı iken bile az miktarda enerji harcar (yaklaşık 1,8 W).  
Bu cihaz, AC adaptöre bağlı iken bekleme konumunda kalır. AC adaptör bir elektrik prizine bağlı olduğu sürece, primer devrede her zaman elektrik akımı vardır.
- Pili 0 °C - 40 °C sıcaklıktaki bir ortamda şarj edin, aksi takdirde tam şarj olmayabilir.

## ■ Şarj ve kullanım süresi

Şarj süresi	Kullanım süresi *1
Yaklaşık 3 saat *2	Yaklaşık 8 saat *3

\*1 1 kHz, 1 mW + 1 mW çıkışı için.

\*2 Boş haldeyken tam olarak şarj olması için gereken zaman.

\*3 Çalışma süresi, ortam sıcaklığına ve kullanım koşullarına bağlı olarak değişebilir.



## Güç besleme hazırlıkları: Kulaklık

### ■ OPR/CHARGE (çalışma/şarj) lambası kırmızı yanmazsa

Kulaklığın sağ ve sol tarafının, vericinin sağ ve sol tarafına doğru takılıp takılmadığını kontrol edin. Kulaklık ve vericideki şarj terminallerinin birbirine temas edip etmediğini kontrol edin. Temas etmiyorsa ayarlama yapın.

- Kulaklığın ya da vericinin şarj terminalleri kirlenmişse, pamukla vb., bastırılmadan temizleyin.

### ■ Kulaklığı kullandıktan sonra pilin şarj edilmesi

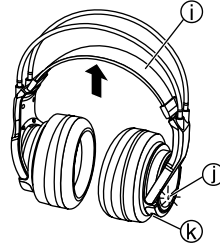
Kulaklığı tekrar vericinin üzerine koyun. OPR/CHARGE (çalışma/şarj) lambası kırmızı yanar ve şarj işlemi başlar.

### ■ Pilin kalan gücünü kontrol etmek için

Serbest ayar bandını ① çekin ve sağ mahfaza K üzerinde OPR lambasının ① verdiği ışığın zayıf olup olmadığını kontrol edin. Lambanın verdiği ışık zayıfsa pil bitmek üzere demektir ve şarj edilmesi ya da değiştirilmesi gerekir. Kulaklığı kullanırken seste bozulma, parazit ya da arka fonda aşırı ses varsa pilin şarj edilmesi ya da değiştirilmesi gerekir.

### ■ Cihazla birlikte temin edilen şarj edilir pilin kullanım ömrü

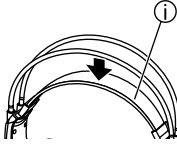
Cihazla birlikte temin edilen nikel-metal hidrit şarj edilebilir pil yaklaşık 300 kez şarj edilebilir. Pilin şarj sonrasında kullanım süresi çok kısa ise, pilin kullanım ömrü dolmuş demektir. Şarj edilebilir uygun pil RP-BP6000 (opsiyonel) kullanın.



### ■ Kulaklığı çıkardığınız zaman, güç otomatik olarak kapanır.

#### (Güçü otomatik açma/kapama fonksiyonu)

Kulaklığı kullanmadığınız zaman, serbest ayar bandını ① çekmeyin. Aksi takdirde, güç otomatik açma/kapama fonksiyonu kulaklığı tekrar açar ve pil biter.



## Alkali kuru pil kullanımı (ürüne dahil değildir)

"LR6, AA" alkali kuru pil kullanın. 2 alkali kuru pili tarif edilen şekilde kulaklığa yerleştirin [Cihazla birlikte temin edilen nikel-metal hidrit şarj edilebilir pilin takılması] (☞ sayfa 6). Kulaklığı vericiye yerleştirdiyseniz bile kuru pilleri şarj edemezsiniz.

### ■ Kuru pilin kullanım süresi

Pil tipi	Kullanım süresi *1
Panasonic Alkali pil	Yaklaşık 6 saat *2

\*1 1 kHz, 1 mW + 1 mW çıkış değeri için.

\*2 Çalışma süresi, ortam sıcaklığına ve kullanım koşullarına bağlı olarak değişebilir.

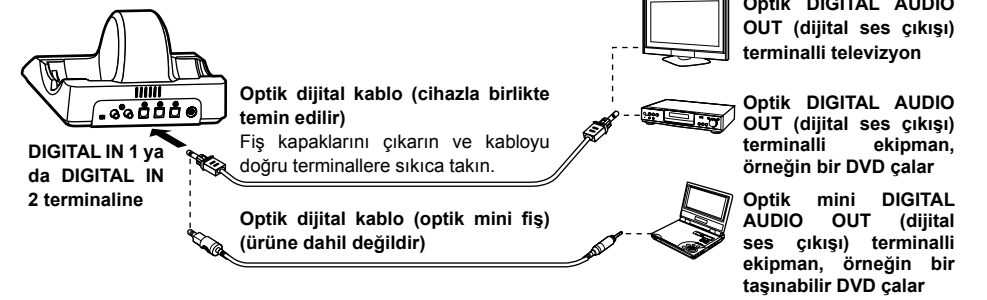
## Bağlantılar

- Bağlantıyı yapmadan önce dijital ve analog ekipmanı kapatın.
- **Dijital ya da analog ekipmanı vericiye bağladıktan sonra AC adaptörü bağlayın** (adaptör ürünle birlikte temin edilir) (☞ sayfa 6 [Şarj etme] 1. adım).
- Bağlanan ekipmanın kullanım kılavuzuna başvurun/okuyun.

## Dijital ekipmanın bağlanması

Bir televizyon ya da DVD çalarınız\*\* optik DIGITAL AUDIO OUT (dijital ses çıkışı) terminalini\*\* vericinin DIGITAL IN 1 ya da 2 (digital giriş 1 ya da 2) terminaline bağlamak için, cihazla birlikte temin edilen optik dijital kabloyu kullanın.

### Verici



### Optik dijital kablo (optik mini fiş) (ürüne dahil değildir)

Örneğin taşınabilir bir DVD çalarınız ya da taşınabilir CD çalarınız optik DIGITAL AUDIO OUT (dijital ses çıkışı) terminalini vericinin DIGITAL IN 1 ya da 2 terminaline bağlarken opsiyonel dijital kabloyu (mini fiş ya da açılı fiş) veya dengini kullanın.

### Başvuru kaynağı olarak

\*1 Bir bilgisayarın optik DIGITAL AUDIO OUT terminaline bağlarken cihazın çalışması garanti edilmemektedir.

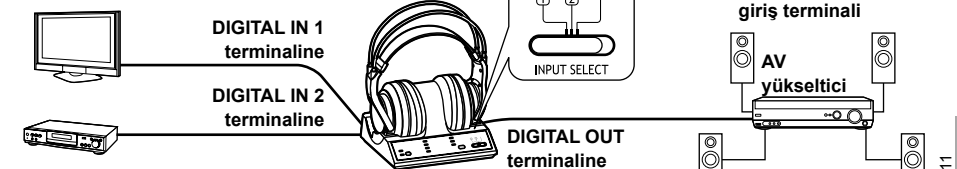
\*2 Bağlanan ekipman sadece PCM çıkışını destekliyorsa, surround (saran) ses DOLBY PRO LOGIC II olur.

### ■ Bir yükseltici vb'nin bağlanması

Optik dijital çıkış ekipmanını DIGITAL IN 1 ve DIGITAL IN 2 terminalerine bağlar ve bir AV yükselticisini (ürüne dahil değildir) DIGITAL OUT terminaline bağlarsanız, optik dijital kabloyu değiştirmeden bir girişten diğerine geçebilirsiniz.

- INPUT SELECT (giriş seçimi) kontrolünü kullanarak, bu cihazın giriş sinyalinin ve bağlı ekipmanın çıkış sinyalini aynı anda seçebilirsiniz. ANALOG seçili iken, DIGITAL 2 girişi bağlı ekipmanın (AV yükseltici vb.) çıkışı olur (☞ sayfa 4).
- AC adaptör eğer vericiye bağlı değilse, giriş sinyalinden diğerine geçiş yapılamaz.

### Optik dijital çıkış terminali

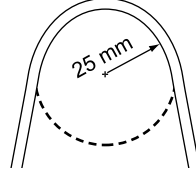


## Bağlantılar

### ■ Dijital optik kablo kullanım

- Optik kablunun üzerine cisimlerin düşerek titreşim ya da darbeye yol açmasına izin vermeyin.
- Fişleri elinizle tutun ve optik dijital kabloyu dikkatle takın ya da çıkarın.
- Optik dijital kablunun uçları kirlenir ya da tozlanırsa verimlilik azalır. Uçları temiz tutun.
- Güvenlik nedeniyle fiş kapaklarını takın ve optik dijital kabloyu fazla bükmeyin.

Optik dijital kablunun minimum büküm yarıçapı 25 mm'dir.

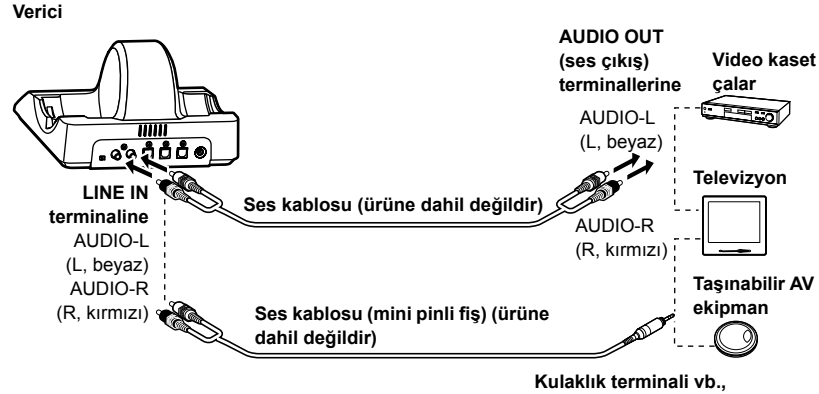


### ■ DTS sinyallerinin çalınması

- Bağlı ekipmanda DTS ses sinyalini seçin.
- DTS'de kaydedilen DVD diskleri çalmak için DTS uyumlu DVD çalar kullanımı şarttır. (Daha fazla bilgi için DVD çalarınızın kullanım talimatına bakın.)
  - DVD çaların DTS dijital ayarlarında "OFF" (kapalı) seçilmiş ise, DVD menüsünde DTS çıkışı seçili olsa bile ses çıkışı elde edilmeyebilir.
  - Bir DVD çalar ve bu cihazı analog bağlantıyla bağlarken ses çıkışı olmayabilir. Bu durumda dijital bağlantı yapın.
  - DTS formatındaki DVD'de geri sarma ve hızlı ileri alma gibi fonksiyonlar sırasında yayılan ses olabilir. Bu durum, cihazda bir sorun olduğunu göstermez.

## Analog ekipmanın bağlanması

Bir video kaset çalarınızın, televizyonun vb., AUDIO OUT (ses çıkış) terminalerini verici LINE IN (L/R) (giriş hattı) terminaline bağlarken ses kablosu kullanın.

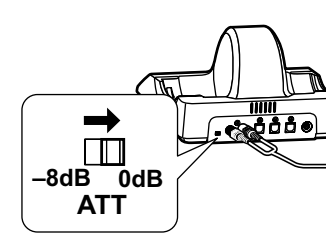


### Ses kablosu (mini pinli fiş) (ürüne dahil değildir)

Vericinin LINE IN terminalini televizyondaki ya da taşınabilir AV ekipmanındaki stereo mini kulaklık prizine bağlamak için ses kablosu (stereo mini pin prizini 2 pinli prize) kullanın. **Televizyondan ya da AV ekipmanının çıkış seviyesi çok düşük ayarlanmışsa istenmeyen sesler olabilir. Ses şiddetini, sesi bozmayacak şekilde ayarlayın.**

### ■ ATT Kontrolü

Analog bağlantıda ses zayıf ise, verici panel üzerindeki ATT'yi (zayıflatıcı) [0 dB] değerine getirin.



Konum	Kaynak
0 dB	Televizyon ve taşınabilir ekipman gibi düşük çıkış seviyeli ekipman
-8 dB	Diğer ekipman (sevkiyat sırasında ayar yapılır)

### Not

- ATT kontrolüne geçmeden önce ses şiddetini azaltın.
- Analog ses girişi bozuluyorsa (ayrıca ses olabilir), ATT kontrolünü [-8 dB] değerine getirin.

## Verici ve kulaklığın yerleştirilmesi

Bu cihaz sinyal iletmek için radyo dalgaları kullanır, o yüzden kulaklığı radyo dalgaları aralığında kullanın.

### ■ Radyo dalgaları aralığı

Radyo dalgaları, vericiden itibaren maksimum 30 metrelik bir aralığa sahiptir. En uygun frekans, kulaklık vericiden çıkarıldığı anda otomatik olarak ayarlanır. Kulaklıklar radyo dalgaları aralığında kullanıldığı zaman radyo dalgaları zayıflar, ses kırılır. Vericiye yaklaşın ya da frekansı yeniden ayarlayın (☞ sayfa 14 [En uygun frekansa ayarlama]).

- Bu cihaz 2,4 GHz radyo frekans bandını kullandığı için, engeller (örneğin betonarme duvar ya da metal kapılar) sesin kırılmasına neden olabilir. Bu durum bir çalışma arızası değil, radyo dalgalarının özelliğidir.
- Kulaklıktan gelen ses, vericinin koyulduğu yere ve kullanıldığı yerin özelliğine bağlı olarak farklılık gösterir. Vericiyi sesin en iyi geldiği yere koymanızı öneririz.
- Cihazın, 2,4 GHz radyo frekans bandını kullanan kablolu ekipman ya da mikrodalga gibi ekipmanlarla aynı anda kullanılması halinde ses kırılabilir.

### ■ Yerleşim

- Cihazı aşağıdaki yerlere koymayın
- Isıtıcılara yakın ya da doğrudan güneş ışığına maruz kalan yerler gibi sıcak ortamlar
  - Çok tozlu yerler
  - Dengesiz el arabası ya da eğimli yüzeylerin üzeri
  - Aşırı titreşim olan yerler
  - Banyo ve diğer nemli ortamlar

# Vericiye bağlı ekipmanı dinlemek

Vericiyi kullanmadan önce [Bağlantılar] (👉 sayfa 9-10) bölümünü okuyun ve doğru bağlandığını kontrol edin.

## 1 Vericiye bağlı ekipmanı açın.

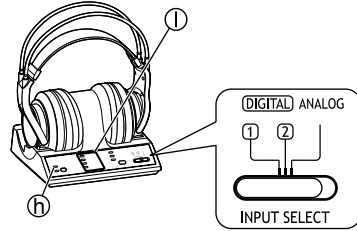


## 2 [INPUT SELECT] ile sinyali seçin.

DIGITAL 1: Vericinin DIGITAL IN 1 terminaline bağlı ekipmandan gelen sesi dinlemek için

DIGITAL 2: Vericinin DIGITAL IN 2 terminaline bağlı ekipmandan gelen sesi dinlemek için

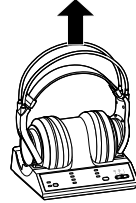
ANALOG: Vericinin LINE IN terminaline bağlı ekipmandan gelen sesi dinlemek için



### Not

Çift ses kaynaklarında (MAIN/SUB), LINE IN terminali üzerinden bağlanan DVD çalar ya da televizyonda istediğiniz sesi seçin.

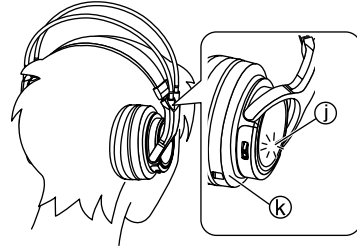
## 3 Kulaklığı vericiden çıkarın.



## 4 Kulaklığı başınıza yerleştirin.

Kulaklığı, sağ mahfazası (R) sağ kulağa, sol mahfazası (L) sol kulağa gelecek şekilde tuttuğunuzu kontrol edin. Şimdi kulaklığı başınıza yerleştirin. Böylece otomatik açma/kapama fonksiyonunun (👉 sayfa 8) doğru çalışması garanti edilmiş olur.

• Sağ mahfaza (K) üzerindeki OPR lambası (1) kırmızı yanar ve otomatik olarak enerji verilmiş olur.



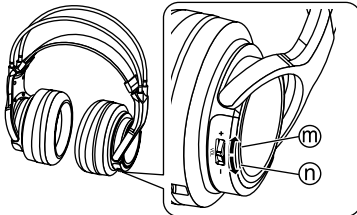
## 5 İkinci adımda seçilen ekipmanı çalıştırın.

- Verici üzerindeki OPR/CHARGE (çalışma/şarj) lambası (H) yeşil yanar ve radyo dalgaları yayar. En uygun frekans otomatik olarak ayarlanır.
- DECODE MODE (kod çözücü mod) lambası (1), bağlanan ekipmandan gönderilen sinyale bağlı olarak yaklaşık 5 saniye sonra yanar.

## 6 Ses şiddetini ayarlamak için [VOL] düğmesini kullanın.

- Ses şiddeti, kulaklığın en son kullanıldığı anda duyulan ses şiddeti ile aynıdır.
- [VOL] düğmesi her iki yana doğru basılırken ses şiddeti değişir.

- (M) Ses şiddetini arttırmak için
- (N) Ses şiddetini azaltmak için



### Not

- Film seyredirken, sessiz sahnelerde sesi çok fazla açmamaya dikkat edin. Ses şiddeti çok fazla yükseltirse, film aniden çok gürültülü bir sahneye devam edip kulağınıza zarar verebilir.
- İşitme bozukluğunu engellemek için uzun süre kulaklıkla dinlemeyin.
- Kulaklığı radyo dalgaları aralığında dinlediğinizden emin olun.
- Rahatsızlık hissederseniz kullanıma ara verin. Sürekli kullanım isilik ya da alerjik reaksiyonlara neden olabilir.

### Başvuru kaynağı olarak

- Kulaklığı çıkarmadan önce AC adaptör bağlantısını iptal ederseniz parazit olabilir.
- Müzik CD'leri gibi sadece müzik ve ses kaynaklarında sesin gerçek yerini fark etmek zor olabilir.
- Cihaz, ortalama bir kişinin HRTF'sini\* simüle eder. Ancak insanların HRTF'lerindeki farklılıklar nedeniyle, bu sistemin etkisi kişiden kişiye değişir.

\* "Head Related Transfer Function" (Başla İlgili Aktarım Fonksiyonu) deyimimin kısaltılmış halidir.

### Mod değişiklikleri için gerekli zaman

Cihazın, verici üzerindeki kayar düğmeyi kullanarak bir moddan başka bir seçili moda geçmesi için gereken gerçek zaman, her moda bağlı olarak farklılık gösterir. Bunun nedeni, farklı modlara geçmek için farklı iç sistemlerin kullanılmasıdır.

### DECODE MODE (kod çözücü mod) lambası (1)

Verici, giriş sinyalinin kayıt yöntemini hemen algılar ve aşağıda gösterdiği gibi lamba yanar. DOLBY DIGITAL/DTS ve benzeri kayıt yöntemlerine geçerken, bunu bağlı olan ekipmanda, örneğin DVD çalarda da yapın.

- **DOLBY DIGITAL**: Sinyaller DOLBY DIGITAL formatında kaydedilir.
- **DOLBY PRO LOGIC II**: Analog giriş sinyalleri, dijital giriş sinyalleri (PCM 2-kanal sinyalleri) ve DOLBY DIGITAL 2-kanal sinyalleri DOLBY PRO LOGIC II olarak değerlendirilir. (Bunu durdurmak için, SURROUND MODE'da (saran modunda) iken "OFF" (kapalı) konumunu seçin (👉 sayfa 14)).
- **DTS**: Sinyaller DTS formatında kaydedilir.
- **MPEG-2 AAC**: MPEG-2 standardının tanımladığı ses sıkıştırma formatlarından biridir. Dijital televizyon sesi için ileri ses kodlama kullanılır.

### Başvuru kaynağı olarak

DIGITAL IN terminali kullanılarak bağlanan ekipmanda [PLAY] (çal) dışında bir fonksiyon – örneğin hızlı ileri sarma ya da geri sarma – seçili iken, DECODE MODE (kod çözücü mod) lambası doğru yanmayabilir. Ancak [PLAY] (çal) seçili ise doğru yanar.

### Kulaklıktan ses gelmiyorsa (MUTING (sesi kısma) fonksiyonu)

Kulaklıklar eğer radyo dalgaları aralığının dışında kullanılıyorsa ya da radyo dalgaları zayıfsa, yayın alışı düşer ve MUTING (sesi kısma) fonksiyonu etkin olur. Bu durumda kulaklıktan hiçbir ses gelmez. Bu durumda vericiye yaklaşırsanız MUTING (sesi kısma) fonksiyonu otomatik olarak devre dışı kalır. Seste hala kırılma varsa, kulaklığı en uygun frekansa göre yeniden ayarlayın (👉 sayfa 14 [En uygun frekansın ayarlanması]).

### Vericiye 5 dakikadan uzun süre ses sinyali gelmezse

Vericiden yayılan radyo dalgaları otomatik olarak durur ve vericinin OPR/CHARGE lambası söner. Ses sinyali tekrar geldiği zaman, radyo dalgaları yine yayılmaya başlar. Giriş sesi (sadece analog) yaklaşık 5 dakikadan uzun süre çok düşük olursa, vericiden yayılan radyo dalgaları kesilebilir. Bu durumda bağlı ekipmanın ses şiddetini yükseltip kulaklık ses şiddetini azaltın.

LINE IN terminaliyle bağlanan bir ekipmandan gelen ses sinyali girişi varsa, radyo dalgalarının çıkışı durmayabilir.

## Vericiye bağı ekipmanı dinlemek

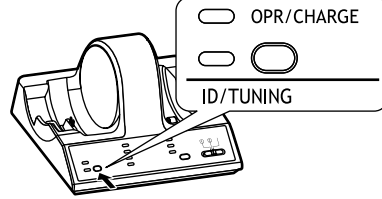
### ■ Kulaklık kullanılırken ses kırık ise ya da gürültü varsa (En uygun frekansın ayarlanması)

Kulaklık, radyo dalgaları aralığı dışında kullanılırsa ya da 2,4 GHz radyo frekans bandını kullanan diğer kablosuz ekipman veya mikrodalga gibi ekipmanların yarattığı parazit nedeniyle yayın alımı zayıflarsa, ses kırılması ya da gürültü olabilir.

En uygun aktarım frekansını elle yeniden ayarlamak için aşağıdaki adımları uygulayın.

#### Vericide [ID/TUNING] üzerine bir kez basın.

- Vericideki ID/TUNING lambası yeşil yanar, verici frekans değişir ve radyo dalgaları yayılmaya başlar.
- Kulaklıklar, yayılan frekans ve gürültüyü otomatik olarak algılar ve ses bozulması sona erer.



#### Ses bozulması ya da gürültü devam ederse

En uygun frekansa ayarlayana kadar yukarıdaki adımı tekrarlayın.

- Dijital kablosuz telefon ya da başka bir cihaz kulaklığı etkiliyorsa sorun çözülmeyebilir. Bu durumda vericiyi ve kulaklığı dijital kablosuz telefon ve diğer cihazlardan mümkün olduğu kadar uzağa götürmek, ses bozulması ya da gürültüye son verebilir.

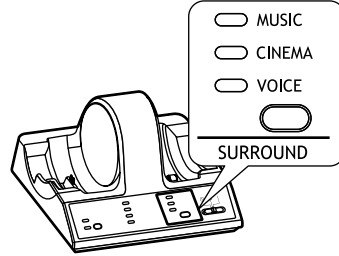
## Surround (saran) alanın seçimi

### İstenen surround (saran) modunu seçmek için [SURROUND] düğmesine basın.

Düğmeye her basıldığında

➔ OFF ➔ MUSIC ➔ CINEMA ➔ VOICE

- Seçilen moda ait SURROUND lambası yanar.
- "OFF" (Kapalı) seçilirse lamba söner.
- AC adaptör bağlantısı çıkarılıp ardından takılırsa, otomatik olarak CINEMA (sinema) seçilir.



Surround (saran) modu	Surround (saran) modu ve uygun giriş kaynağı
OFF	Kulaklığı normal çalıştırmak için
MUSIC	Müzik dinlerken gelişmiş akustik için
CINEMA	Film izlerken daha iyi ses etkisi için Sahnenin içinde olma duygusu, daha yakın olma duygusu verir.
VOICE	Spor karşılaşmaları izlerken Gürültülü bir spor sahnesi izlerken stadyumdayken duyulan heyecanı yansıtır, bu sırada spikerin ya da yorumcunun sesinin rahat işitilmesini sağlar.

#### Başvuru kaynağı olarak

- Ses şiddeti, surround (saran) modları arasında geçiş yaparken giriş sinyaline bağı olarak değişebilir.
- Mono ses kaynağını dinlerken surround (saran) efekti yoktur.

## Bakım

#### Cihazı temizlemek için yumuşak, kuru bir bezle silin.

- Cihazı temizlemek için kesinlikle alkol, tiner ya da benzin kullanmayın.
- Kimyasal işlem görmüş bez kullanmadan önce bezin kullanım talimatını dikkatle okuyun.

## Sorun saptama ve giderme

Servis talebinde bulunmadan önce aşağıdaki kontrolleri yapın. Bazı kontrol noktalarından şüphelenirseniz ya da tabloda önerilen çözümler sorunu gidermiyorsa talimatlar için satıcınıza danışın. Satıcınızla görüşmeye giderken hem kulaklık hem de vericiyi yanınıza alın.

Sorun	Olası neden ve önerilen çözüm yolu
Ses yok	<ul style="list-style-type: none"><li>➔ AC adaptörün vericiye bağı olduğunu kontrol edin (☞ sayfa 6).</li><li>➔ Vericinin ve AV ekipmanının bağı olduğunu kontrol edin (☞ sayfa 9-10).</li><li>➔ Vericiye bağı AV ekipmanını açın ve çalıştırın. Verici üzerindeki OPR/CHARGE lambasının yeşil yandığını kontrol edin (☞ sayfa 12).</li><li>➔ Bağı ekipman için verici INPUT SELECT kontrolünün doğru ayarlandığını kontrol edin (☞ sayfa 12).</li><li>➔ Verici eğer kulaklık prizine takılı ise, bağı ekipmanın sesini yükseltin (☞ sayfa 10).</li><li>➔ Kulaklığı tekrar takın.</li><li>➔ Kulaklık sesini açın (☞ sayfa 12).</li><li>➔ MUTE (ses kısma) fonksiyonu aktif halde (☞ sayfa 13).<ul style="list-style-type: none"><li>• Radyo dalgaları aralığına girin.</li></ul></li><li>➔ Kulaklık OPR lambası yanmıyor (☞ sayfa 8).<ul style="list-style-type: none"><li>• Temin edilen şarj edilebilir pil bitmiştir. Şarj edin ya da yeni alkali kuru pille değiştirin. OPR lambası hala yanmıyorsa cihazı satıcınıza götürün.</li></ul></li><li>➔ Dijital giriş seçili ise, bağı ekipmanın dijital çıkışını "ON" (açık) olarak ayarlayın.</li><li>➔ DVD çalarda DTS ile uyumlu olmayan bir DTS ses kaydı çalıştırırsanız (☞ sayfa 10).<ul style="list-style-type: none"><li>• DTS uyumlu bir DVD çalar kullanın ya da PCM veya Dolby Digital kayıt seçin.</li></ul></li><li>➔ DVD çaların DTS dijital çıkış ayarını "OFF" (kapalı) olarak seçmişseniz, DVD çalarda (oyun makineleri dahil), DTS seste kaydedilen bir DVD çalıştırırsanız (☞ sayfa 10).<ul style="list-style-type: none"><li>• DVD çaların DTS dijital çıkış ayarını "ON" (açık) konuma getirin.</li></ul></li><li>➔ Bu cihaza analog bağı bir DVD çalarda (oyun makineleri dahil), DTS seste kaydedilmiş bir DVD çalıştırırsanız (☞ sayfa 10).</li></ul>

## Sorun saptama ve giderme

Sorun	Olası neden ve önerilen çözüm yolu
Ses zayıf	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Analog giriş seçili ise, vericinin ATT kontrolünü "0 dB" değerine getirin (🔊 sayfa 11).</li> <li>➔ Verici eğer kulaklık prizine takılı ise, bağlı ekipmanda sesi yükseltin (🔊 sayfa 10).</li> <li>➔ Kulaklıklardaki sesi yükseltin (🔊 sayfa 12).</li> </ul>
Seste bozulma var	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Analog giriş seçilmişse, vericinin ATT kontrolünü "-8 dB" değerine getirin (🔊 sayfa 11).</li> <li>➔ Verici eğer kulaklık prizine takılı ise, bağlı ekipmanda sesi azaltın (🔊 sayfa 10).</li> <li>➔ Bir DTS kaynağını dinlerken, vericideki SURROUND (saran ses) düğmesini kullanarak "CINEMA" (Sinema), "MUSIC" (Müzik) ya da "VOICE" (Ses) olarak ayarlayın.</li> </ul>
Seste kırılma var (cızırtı da duyulabilir)	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Vericinin yerini değiştirin. Vericinin aralığındaki bir yerde kalın (🔊 sayfa 11).</li> <li>➔ Kulaklık OPR lambası zayıf yanıyor. Kullanım sırasında seste bozulma var, kesik kesik ya da fonda aşırı cızırtı var (🔊 sayfa 8). <ul style="list-style-type: none"> <li>• Şarj edilir pil zayıflamış. Yeniden şarj edin ya da yeni alkali kuru pil takın.</li> </ul> </li> <li>➔ Vericinin ya da kulaklığın yakınında, 2,4 GHz radyo frekans bandı kullanan kablosuz ekipman ya da mikrodalga gibi başka bir ekipman olmadığını kontrol edin (🔊 sayfa 3).</li> <li>➔ En uygun frekansı ayarlayın (🔊 sayfa 14 [En uygun frekansın ayarlanması]).</li> </ul>
Fonda aşırı cızırtı var	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Verici eğer kulaklık prizine takılı ise, bağlı ekipmanda sesi yükseltin (🔊 sayfa 10).</li> <li>➔ Kulaklık OPR lambası zayıf yanıyor. Kullanım sırasında seste bozulma var, kesik kesik ya da fonda aşırı cızırtı var (🔊 sayfa 8). <ul style="list-style-type: none"> <li>• Şarj edilir pil zayıflamış. Yeniden şarj edin ya da yeni alkali kuru pil takın.</li> </ul> </li> <li>➔ Vericinin ya da kulaklığın yakınında, 2,4 GHz radyo frekans bandı kullanan kablosuz ekipman ya da mikrodalga gibi başka bir ekipman olmadığını kontrol edin (🔊 sayfa 3).</li> <li>➔ En uygun frekansı ayarlayın (🔊 sayfa 14 [En uygun frekansın ayarlanması]).</li> </ul>
Analog seçili iken ses duyulmuyor	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Giriş sesi (sadece analog) yaklaşık 5 dakikadan uzun süre çok düşük olursa, vericiden yayılan radyo dalgaları kesilebilir (🔊 sayfa 13). Bu durumda aşağıdaki adımları uygulayın. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verici üzerindeki ATT kontrolünü "0 dB" değerine getirin (🔊 sayfa 11). Ses hala işitilemiyorsa</li> <li>2. Analog girişe bağlı ekipmanın ses şiddetini yükseltin ve kulaklıktaki ses şiddetini azaltın.</li> </ol> </li> </ul>

Sorun	Olası neden ve önerilen çözüm yolu
Surround (saran ses) efekti yok	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Vericideki SURROUND (saran ses) düğmesini kullanarak "CINEMA" (Sinema), "MUSIC" (Müzik) ya da "VOICE" (Ses) olarak ayarlayın (🔊 sayfa 14).</li> <li>➔ Giriş ses sinyali multi-kanal değil. Mono kaynaktan çalarken surround (saran ses) efekti yok (🔊 sayfa 14).</li> </ul>
DOLBY DIGITAL lambası yanmıyor	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ DVD çalar (oyun makineleri dahil) ayarlarında dijital ses çıkışı için "PCM" seçmişsiniz. <ul style="list-style-type: none"> <li>• DVD çaların dahili Dolby Dijital kod çözücüsü varsa "Dolby Digital/PCM" ya da "Dolby Digital" seçeneğini seçin.</li> </ul> </li> <li>➔ DOLBY DIGITAL formatında kaydedilmemiş bir sinyal çalıyorsunuz.</li> <li>➔ Çalınan bölüm DOLBY DIGITAL formatında değil.</li> </ul>
DOLBY PRO LOGIC II lambası yanmıyor	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Vericinin SURROUND (saran ses) düğmesini "OFF" (Kapalı) konuma getirmişsiniz (🔊 sayfa 13).</li> <li>➔ Analog giriş sinyali, dijital giriş sinyali (PCM), Dolby Digital 2- kanal sinyali ya da MPEG-2 AAC 2 kanal sinyal girişi yok.</li> </ul>
DOLBY PRO LOGIC II lambası yanıyor	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Vericinin SURROUND (saran ses) düğmesini "OFF" (Kapalı) dışında bir konuma getirmişsiniz (🔊 sayfa 13).</li> <li>➔ Analog giriş sinyali, dijital giriş sinyali (PCM), Dolby Digital 2- kanal sinyali ya da MPEG-2 AAC 2 kanal sinyal girişi var.</li> </ul>
DTS lambası yanıyor	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ DVD çaların DTS dijital çıkış ayarını "OFF" (Kapalı) olarak seçmişsiniz (🔊 sayfa 10). <ul style="list-style-type: none"> <li>• DVD çaların kullanım talimatına bakın ve DTS dijital çıkış ayarını DVD çalar üzerinde "ON" (Açık) konuma getirin.</li> </ul> </li> <li>➔ DTS formatında kaydedilmemiş bir sinyal çalıyorsunuz.</li> <li>➔ Çalınan bölüm DTS formatında değil.</li> <li>➔ DVD çalar, DTS uyumlu değil (🔊 sayfa 10). <ul style="list-style-type: none"> <li>• DTS uyumlu DVD çalar kullanın.</li> </ul> </li> </ul>
MPEG-2 AAC lambası yanmıyor	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Televizyon çıkış ayarı "PCM" olarak seçilmiş. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Televizyonun kullanım talimatına bakın ve televizyon çıkışını MPEG-2 AAC sinyaline ayarlayın.</li> </ul> </li> </ul>
Giriş dijital iken ikili sesi (MAIN/SUB) seçemiyor	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Ekipmanın analog ses çıkışını LINE IN terminaline bağlayın ve istenen sesi bağlı ekipmanda seçin (🔊 sayfa 12).</li> </ul>
Şarj edemiyor	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Vericideki OPR/CHARGE lambası kırmızı yanmıyor (🔊 sayfa 7). <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kulaklığın verici üzerine doğru yerleştirilmiş olduğunu kontrol edin.</li> </ul> </li> <li>➔ Kuru pil takılı. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ürünle birlikte temin edilen nikel-metal hidrit şarj edilebilir pil takılı olduğunu kontrol edin.</li> </ul> </li> <li>➔ Ürünle birlikte temin edilen pilden farklı bir nikel-metal hidrit şarj edilebilir pil takılı. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ürünle birlikte temin edilen nikel-metal hidrit şarj edilebilir pili takın ya da buna uygun RP-BP6000 (opsiyonel) pil takın. (🔊 sayfa 6)</li> </ul> </li> <li>➔ Kulaklık ya da vericinin şarj terminaleri kirlidir (🔊 sayfa 8). <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pamuk veya benzeri bir malzemeyle kiri yavaşça temizleyin.</li> </ul> </li> </ul>
Radyo dalga çıkışı durmuyor	<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Bağlı ekipmandan ses sinyali geliyor. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bağlı ekipmana gelen gücü kapatın.</li> </ul> </li> </ul>

# Teknik özellikler

## ■Verici (RP-WF6000T)

<b>Kod çözücü fonksiyonu</b>	Dolby Digital Dolby Pro Logic II DTS MPEG-2 AAC
<b>Surround (saran ses) fonksiyonu</b>	OFF MUSIC CINEMA VOICE

## Modülasyon yöntemi

DSSS (Doğrudan Sıralı Yayma Spektrumu)

## İletim frekansı

2,412 GHz - 2,472 GHz

## İletim mesafesi

Yaklaşık 30 metre

## Frekans yanıtı

10 Hz - 24.000 Hz

## Bozulma faktörü

% 0.1 'den az (1 kHz)

## Ses girişi

Optik dijital giriş (TOS Link tipi) x 2  
Analog giriş (RCA tipi, sol/sağ) x 1

## Ses çıkışı

Optik dijital çıkış (TOS Link tipi)(Geçişli) x 1

## Güç kaynağı

DC 9 V (cihazla birlikte temin edilen AC adaptör kullanılır)

## Boyutlar (Uzunluk x Yükseklik x Genişlik)

178 mm x 105,5 mm x 161,5 mm

## Ağırlık

Yaklaşık 355 g

## ■Kulaklık (RP-WF6000H)

**Frekans yanıtı** 10 Hz - 24.000 Hz

## Güç kaynağı

Ürünle birlikte temin edilen nikel-metal hidrit şarj edilebilir pil (1 çift) ya da piyasada bulunan "LR6, AA" alkali kuru pil (2) (ürüne dahil değildir)

## Ağırlık

Yaklaşık 380 g (cihazla birlikte temin edilen şarj edilir nikel-metal hidrit şarj edilebilir pil dahil)

## ■Şarj Konumunda Verici ve Kulaklık

### Boyutlar (Uzunluk x Yükseklik x Genişlik)

202 mm x 244 mm x 161,5 mm (Düşey konumda)

202 mm x 115 mm x 270 mm (Yatay konumda)

## ■AC Adaptör (RFX5726)

**Giriş** AC 100 - 240 V, 50/60 Hz

**Çıkış** DC 9 V, 2 A

**Güç tüketimi** 30 W

**AC adaptörün bekleme modunda güç tüketimi (vericiye bağlı iken)**

**yaklaşık 1,8 W**

## Not

Ürünün teknik özellikleri önceden haber verilmeden değiştirilebilir.

CE06820

## Uygunluk Beyanı (DoC)

İşbu belge ile, "Matsushita Electric Industrial Co., Ltd." bu ürünün 1999/5/AT Direktifinin esas gereklerine ve diğer ilgili hükümlerine uygun olduğunu beyan eder.

Müşteriler R&TTE ürünlerimizin orijinal uygunluk beyanı belgesinin bir kopyasını DoC sunucumuzdan indirebilirler:

<http://www.doc.panasonic.de>

AB içi irtibat adresi: Panasonic Services Europe, a Division of Panasonic Marketing Europe GmbH, Panasonic Testing Centre, Winsbergring 15, 22525 Hamburg, F.R.Germany

Bu ürünün aşağıdaki ülkelerde kullanılması amaçlanmıştır.

BİRLEŞİK KRALLIK, FRANSA, ALMANYA, İTALYA, İSVİÇRE, AVUSTURYA, HOLLANDA, BELÇİKA, İSPANYA, TÜRKİYE, İSVEÇ, NORVEÇ, DANİMARKA, FİNLANDİYA, MACARİSTAN, ÇEK CUMHURİYETİ, SLOVAKYA, SLOVENYA, BULGARİSTAN, POLONYA

Bu ürün genel müşterileri amaçlamaktadır.  
(Kategori 3)

CE06820

**Prehlásenie o zhode (DoC)**

Spoločnosť Matsushita Electric Industrial Co., Ltd. týmto prehlasuje, že tento výrobok je v zhode so základnými požiadavkami a ostatnými nariadeniami smernice 1999/5/EC.

K našim R&TTE výrobkom si zákazníci môžu prevziať kópiu originálneho prehlásenia o zhode z nášho DoC servera.

<http://www.doc.panasonic.de>

Kontakt na území Európskej Únie: Panasonic Services Europe, a Division of Panasonic Marketing Europe GmbH, Panasonic Testing Centre, Winsbergring 15, 22525 Hamburg, F.R.Germany

Tento výrobok sa smie používať len v týchto krajinách.

VELKÁ BRITÁNIA, FRANCÚZSKO, NEMECKO, TALIANSKO, ŠVAJČIARSKO, RAKÚSKO, HOLANDSKO, BELGICKO, ŠPANIELSKO, TURECKO, ŠVÉDSKO, NÓRSKO, DÁNSKO, FÍNSKO, MAĎARSKO, ČESKÁ REPUBLIKA, SLOVENSKO, SLOVINSKO, BULHARSKO, POLSKO

Tento výrobok je určený pre všeobecných spotrebiteľov. (Kategória 3)

## Preventívne opatrenia

Táto jednotka využíva rádiové frekvenčné pásmo 2,4 GHz.

Avšak iné bezdrôtové zariadenie môže využívať tú istú frekvenciu. Dbajte na nasledujúce informácie, aby ste zabránili interferencii rádiových vln z iného zariadenia.

**■ Obmedzenie používania**

Určené na používanie iba v krajinách uvedených vyššie.

**■ Dosah**

Dosah je približne 30 m.

Dosah môže byť menší, v závislosti od stavby budovy, prostredia a prekážok medzi slúchadlami a vysielateľom. Prekážky ako napr. železobetónové steny alebo kovové dvere môžu rušiť signál z vysielateľa.

**■ Interferencia z iného zariadenia**

Z dôvodu rádiovej interferencie môže dochádzať k poruchám, ako je skreslenie zvuku, ak sa jednotka umiestni príliš blízko k inému zariadeniu. Odporúčame, aby sa jednotka nachádzala čo najďalej od nasledujúcich zariadení.

Bezdrôtové LAN, mikrovlnné rúry, kancelárske automatizované zariadenia, digitálne bezdrôtové telefóny a iné elektronické zariadenia

Jednotka je skonštruovaná na automatické zabraňovanie rádiovkej interferencii z týchto domácich spotrebiteľov. Napriek tomu bude zvuk pri výskyte rádiovkej interferencie narušený. V tomto prípade zmeňte nastavenie na najvhodnejšiu frekvenciu.

CE06820

**Izjava o skladnosti**

S tem podjetje »Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.« izjavlja, da je ta izdelek v skladu z osnovnimi zahtevami in drugimi zadevnimi določbami Direktive 1999/5/ES.

Potrošniki lahko kopijo originalne izjave o skladnosti za naše izdelke R&TTE (radijska in telekomunikacijska terminalna oprema) preneseno iz našega strežnika z vsebino izjave o skladnosti:

<http://www.doc.panasonic.de>

Kontakt v EU: Panasonic Services Europe, a Division of Panasonic Marketing Europe GmbH, Panasonic Testing Centre, Winsbergring 15, 22525 Hamburg, F.R.Germany

Ta izdelek je namenjen za uporabo v naslednjih državah:

VELIKA BRITANIJA, FRANCIJA, NEMČIJA, ITALIJA, ŠVICA, AVSTRIJA, NIZOZEMSKA, BELGIJA, ŠPANIJA, TURČIJA, ŠVEDSKA, NORVEŠKA, DANSKA, FINSKA, MADŽARSKA, ČESKA REPUBLIKA, SLOVAŠKA, SLOVENIJA, BOLGARIJA, POLJSKA

Ta izdelek je namenjen za splošnega potrošnika. (Kategorija 3)

## Varnostni ukrepi

Ta enota uporablja obseg radijskih frekvenc 2,4 GHz. Toda brezžična oprema lahko uporablja isto frekvenco. Da preprečite motnje radijskih valov druge opreme, pazite na naslednje.

**■ Omejitev uporabe**

Za uporabo samo v državah, navedenih na strani zgoraj.

**■ Obseg uporabe**

Obseg uporabe je do približno 30 m. Obseg je lahko manjši, odvisno od strukture zgradbe, okolja ter ovir med slušalkami in oddajnikom. Takšne ovire, kot so ojačane betonske stene in kovinska vrata, bodo najverjetneje ovirala signal oddajnika.

**■ Motnje druge opreme**

Če je enota postavljena preblizu druge opreme, lahko zaradi radijskih motenj pride do motenj v delovanju, kot je popačenje zvoka. Priporočamo, da enoto postavite čim dalj stran od naslednjih naprav.

Brezžično omrežje LAN, mikrovalovi, samodejne pisarniške naprave, digitalni brezžični telefoni in druge elektronske naprave

Enota je načrtovana tako, da se samodejno izogne radijskim motnjam teh gospodinjskih naprav. Toda v primeru radijskih motenj bo prišlo do prekinitve zvoka. V tem primeru ponastavite najustreznejšo frekvenco.

CE06820

**Vastavusdeklaratsioon**

Käesolevaga kinnitab "Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.", et toode on kooskõlas oluliste nõuete ja teiste direktiivi 1999/5/EÜ asjakohaste sätetega.

Kliendid saavad meie R&TTE toodete vastavusdeklaratsiooni originaali alla laadida meie vastavusdeklaratsiooni serverilt, mis asub aadressil:

<http://www.doc.panasonic.de>

Kontaktandmed Euroopa Liidus: Panasonic Services Europe, Panasonic Marketing Europe GmbH osakond, Panasonic Testimiskeskus, Winsbergring 15, 22525 Hamburg, F.R.Germany

Toode on mõeldud kasutamiseks järgmistes riikides:

ÜHENDKUNINGRIIK, PRANTSUSMAA, SAKSAMAA, ITAALIA, ŠVEITS, AUSTRIA, HOLLAND, BELGIA, HISPANIA, TÜRGI, ROOTSI, NORRA, TAANI, SOOME, UNGARI, TŠEHHI VABARIIK, SLOVAKKIA, SLOVEENIA, BULGAARIA, POOLA

Käesolev toode on mõeldud kasutamiseks tavatarbijale. (Kategooria 3)

## Ettevaatusabinõud

Seade töötab raadiosagedusalal 2,4 GHz.

Sama sagedusala võivad kasutada siiski ka teised traadita seadmed. Pange kindlasti tähele alljärgnevat ettevaatusabinõud, et hoida ära teistest seadmetest tingitud raadiohäireid.

**■ Kasutuspiirangud**

Seadet tohib kasutada ainult riikides, mis on loetletud eelneval leheküljel.

**■ Kasutusulatus**

Kasutusulatus on kuni umbes 30 m. Kasutusulatus võib olla väiksem sõltuvalt hoone struktuurist, keskkonnast ja takistustest kõrvaklappide ja saatja vahel. Kindlasti piiravad anduri signaalide levi märgatavalt armeeritud betoonseinad ja metalluksed.

**■ Teistest seadmetest tingitud häired**

Raadiohäirete tõttu võib esineda selliseid talitushäireid nagu helimoontused juhu, kui seade paigaldatakse teistele seadmetele liiga lähedale. Soovitame hoida seadet alljärgnevatest seadmetest võimalikult kaugel.

Traadita kohtvõrk, mikrolaineahjud, kontorite automatiseerimisseadmed, traaditadigitaltelefonid ja muud elektronseadmed

Seade väldib automaatselt nimetatud majapidamisseadmetest tingitud raadiohäireid. Heli on raadiohäire korral siiski katkendlik. Sellisel juhul seadistage seade uuesti kõige sobivemale sagedusele.

CE06820

**Atbilstības apliecinājums (AA)**

Ar šo dokumentu "Matsushita Electric Industrial Co., Ltd." paziņo, ka šis izstrādājums atbilst būtiskākajām prasībām un citiem svarīgiem nosacījumiem, kas minēti direktīvā 1999/5/EK.

Klienti var lejupielādēt atbilstības apliecinājuma, kurš attiecas uz mūsu radiosakarņu un telesakarņu galiekārtām, kopiju no mūsu AA vietnes.

<http://www.doc.panasonic.de>

Sazināšanās iespēja ES: "Panasonic Services Europe" – uzņēmuma "Panasonic Marketing Europe GmbH" nodaļa, "Panasonic" testēšanas birojs, adrese: Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Deutschland (Hamburga, Vācija).

Št ierīce ir piemērota lietošanai šādās valstīs.

LIELBRITĀNIJĀ, FRANCIJĀ, VĀCIJĀ, ITĀLIJĀ, ŠVEICĒ, AUSTRIJĀ, NĪDERLANDĒ, BELGIJĀ, SPĀNIJĀ, TURCIJĀ, ZVIEDRIJĀ, NORVĒGIJĀ, DĀNIJĀ, SOMIJĀ, UNGĀRIJĀ, ČEHIJĀ, SLOVĀKIJĀ, SLOVĒNIJĀ, BULGĀRIJĀ, POLIJĀ.

Šis izstrādājums ir domāts parastiem patērētājiem. (3. kategorija)

## Norādījumi par piesardzību

Št ierīce strādā 2,4 GHz radiatoraizstrādes frekvenču joslā.

Taču tāda pati frekvence var tikt izmantota arī citu bezvadu ierīču darbībā. Noteikti izlasiet šeit sniegtos brīdinājumus, lai varētu novērst radiotraucējumus, ko izraisa citas ierīces!

**■ Lietošanas ierobežojumi**

Ierīci ir paredzēts lietot tikai tajās valstīs, kas nosauktas iepriekšējā lappusē.

**■ Aptvērumi**

Ierīci var izmantot aptuveni 30 m rādiusā. Aptvērumi dažkārt var būt mazāks – atkarībā no ēkas struktūras, citiem apstākļiem un šķēršļiem, kas atrodas starp raidītāju un austiņām. Ļoti iespējams, ka tādi šķēršļi kā dzelzsbetona sienas un metāla durvis var traucēt raidītāja signālus.

**■ Citu ierīču radīti traucējumi**

Radiotraucējumi izpaužas kā ierīces darbības pasliktināšanās, piemēram, skaņas kropļojumi, kas var būt novērojama tad, ja ierīce ir novietota pārāk tuvu kādām citām ierīcēm. Iesakām novietot ierīci cik vien iespējams tālu no šeit nosauktajām ierīcēm!

Bezvadu datortika ierīces, mikroviļņu krāsnis, biroja aparātūra, digitālie bezvadu tālruni, kā arī citas elektroniskas ierīces.

Ierīce spēj automātiski mazināt radiotraucējumus, ko izraisa šādas sadzīves ierīces. Tomēr skaņa var būt saraustīta, ja uz ierīci iedarbojas radiotraucējumi. Šādā gadījumā centieties atrast apstākļiem vispiemērotāko frekvenci!

CE 06820

**Atitikties deklaracija (AD)**

„Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.“ pareiškia, kad šis gaminys atitinka esminius direktyvos 1999/5/EB reikalavimus ir kitas svarbias nuostatas.

Iš mūsų AD serverio klientai gali atsisiųsti mūsų radijo ryšio įrenginiams ir telekomunikacijų galiniams įrenginiams taikomos AD originalo kopiją:

<http://www.doc.panasonic.de>

ES teritorijoje kreipkitės į: „Panasonic Services Europe“, „Panasonic Marketing Europe GmbH“ padalinys, „Panasonic“ „Testing Centre“, Winsbergring 15, 22525 Hamburg, F.R.Germany

Toliau nurodytos šalys, kuriose skirtas naudoti šis gaminys.

JUNGTINĖ KARALYSTĖ, PRANCŪZIJA, VOKIETIJA, ITALIJA, ŠVEICARIJA, AUSTRIJA, NYDERLANDAI, BELGIJA, ISPANIJA, TURKIJA, ŠVEDIJA, NORVEGIJA, DANIIJA, SUOMIJA, VENGRIJA, ČEKIJA, SLOVAKIJA, SLOVENIJA, BULGARIJA, LENKIJA

Šis gaminys skirtas paprastiems vartotojams. (3 kategorija)

## Atsargumo priemonės

Šiame įrenginyje naudojama 2,4 GHz radijo dažnių juosta.

Tačiau tie patys dažniai gali būti naudojami ir kituose belaidžiuose įrenginiuose. Todėl, kad išvengtumėte kitų įrenginių skleidžiamų radijo bangų trukdžių, būtinai paisykite tolesnių nurodymų.

**Naudojimo apribojimai**

Naudoti tik ankstesniame puslapyje išvardytose šalyse.

**Veikimo atstumas**

Veikimo atstumas siekia apie 30 m.

Šis atstumas gali būti ir trumpesnis, nelygu pastato konstrukcija, aplinka ir kokios nors kliūtys tarp ausinių ir siųstuvo. Labai tikėtina, kad tokios kliūtys, kaip antai: gelžbetonio sienos arba metalinės durys, gali trukdyti siųstuvo signalams.

**Kitų įrenginių keliami trukdžiai**

Įrenginys, esantis pernelyg arti kitų įrenginių, dėl radijo trukdžių gali prastai veikti, pavyzdžiui, gali būti iškraipomas garsas. Rekomenduojame įrenginį laikyti kuo toliau nuo nurodytų įrenginių.

Belaidžiai vietiniai tinklai, mikrobanginiai, automatizuoti biuro įrenginiai, skaitmeniniai belaidžiai telefonai ir kiti elektroniniai įrenginiai įrenginys sukurtas taip, kad automatiškai vengtų šių buitinių įrenginių skleidžiamų radijo trukdžių. Tačiau atsiradus radijo trukdžiams garsas trūkinės. Tokiu atveju nustatykite tinkamiausią dažnį.

CE 06820

**Декларация за съответствие (ДС)**

С настоящето „Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.“ декларира, че този продукт е в съответствие с основните изисквания и съответните други условия на Директива 1999/5/ЕС.

Купувачите могат да свалят копия от оригиналната ДС за нашите R&TTE продукти от нашия ДС сървър:

<http://www.doc.panasonic.de>

Контакт в ЕС: Panasonic Services Europe, a Division of Panasonic Marketing Europe GmbH, Panasonic Център за тестване, Winsbergring 15, 22525 Hamburg, F.R.Germany

Този продукт е предназначен за ползване в следните страни:

ВЕЛИКОБРИТАНИЯ, ФРАНЦИЯ, ГЕРМАНИЯ, ИТАЛИЯ, ШВЕЙЦАРИЯ, АВСТРИЯ, ХОЛАНДИЯ, БЕЛГИЯ, ИСПАНИЯ, ТУРЦИЯ, ШВЕЦИЯ, НОРВЕГИЯ, ДАНИЯ, ФИНЛАНДИЯ, УНГАРИЯ, ЧЕХИЯ, СЛОВАКИЯ, СЛОВЕНИЯ, БЪЛГАРИЯ, ПОЛША

Този продукт е предназначен за общо потребление. (Категория 3)

## Предпазни мерки

Тези слушалки използват радио честотата от 2,4 GHz. Други безжични устройства могат да използват същата честота. Обезателно обърнете внимание на следното, за да предотвратите радио смущения от други устройства.

**Ограничения за използване**

Да се използва само в страните, изредени на горната страница.

**Обхват на използване**

Обхватът на използване е приблизително до 30 м. Обхватът може да е по-малък в зависимост от структурата на сградата, околната среда и прегради между слушалките и предавателя. Пречки като железобетонни стени и метални врати особено силно заглушават сигналите на предавателя.

**Смущения от други устройства**

Поради радио смущение може да възникнат проблеми като изкривяване на звука ако слушалките се намират твърде близо до други устройства. Препоръчваме слушалките да се държат възможно най-далеч от следните устройства.

Безжичен LAN, микровълнови устройства, автоматични офисустройства, цифрови безжични телефони и други електронни устройства

Слушалките са конструирани автоматично да избягват смущения от тези домашни устройства. Звукът обаче ще бъде нарушен, когато възникне радио смущение. В такъв случай настройте най-подходящата честота.

CE 06820

**Declaração de conformidade (DoC)**

A “Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.” declara, por este meio, que este produto respeita os requisitos essenciais e outras disposições relevantes da Directiva 1999/5/EC.

Os clientes podem transferir uma cópia do DoC original para os nossos produtos de R&TTE do nosso servidor DoC:

<http://www.doc.panasonic.de>

Contacto na UE: Panasonic Services Europe, uma Divisão da Panasonic Marketing Europe GmbH, Panasonic Testing Centre, Winsbergring 15, 22525 Hamburg, F.R.Germany

Este produto destina-se a ser utilizado nos países indicados a seguir.

REINO UNIDO, FRANÇA, ALEMANHA, ITÁLIA, SUÍÇA, ÁUSTRIA, PAÍSES BAIXOS, BÉLGICA, ESPANHA, TURQUIA, SUÉCIA, NORUEGA, DINAMARCA, FINLÂNDIA, HUNGRIA, REPÚBLICA CHECA, ESLOVÁQUIA, ESLOVÉNIA, BULGÁRIA, POLÓNIA

Este produto destina-se aos consumidores em geral. (Categoria 3)

## Precauções

Estes auscultadores utilizam a banda de frequência de rádio de 2,4 GHz.

No entanto, há outros equipamentos sem fios que podem utilizar a mesma frequência. Tome em atenção o indicado abaixo, para evitar as interferências de ondas de rádio de outros equipamentos.

**Restrição de utilização**

Apenas para utilização nos países listados na página acima.

**Distância de utilização**

A distância de utilização é de cerca de 30 m no máximo.

A distância pode ser inferior dependendo da estrutura do edifício, do ambiente e dos obstáculos que possa haver entre os auscultadores e o transmissor. Em particular, obstáculos como paredes de betão reforçado e portas de metal, bloqueiam os sinais do transmissor.

**Interferências de outros equipamentos**

Se colocar os auscultadores demasiado perto de outros equipamentos, pode haver falhas de funcionamento, como a distorção do som, provocadas pelas interferências de rádio. Afaste os auscultadores tanto quanto possível dos equipamentos indicados abaixo.

Redes locais LAN sem fios, microondas, dispositivos de automatização de escritório, telefones digitais sem fios e outros dispositivos electrónicos

Estes auscultadores foram concebidos para evitar automaticamente as interferências de rádio destes equipamentos domésticos. No entanto, pode haver falhas no som se houver interferências de rádio. Nesse caso, volte a regular a frequência mais adequada.

CE 06820

**Δήλωση πιστότητας (DoC)**

Με το παρόν, η «Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.» δηλώνει ότι το παρόν προϊόν συμφώνει με τις ουσιαστικές απαιτήσεις και τις λοιπές διατάξεις της Οδηγίας 1999/5/ΕΚ.

Οι πελάτες μπορούν να κάνουν λήψη αντίγραφου του γνήσιου DoC των προϊόντων R&TTE μας από το διακομιστή DoC μας:

<http://www.doc.panasonic.de>

Επαφή στην ΕΕ: Panasonic Services Europe, Διεύθυνση της Panasonic Marketing Europe GmbH, Panasonic Κέντρο Δοκιμών, Winsbergring 15, 22525 Hamburg, F.R. Germany (Γερμανία)

Το παρόν προϊόν προορίζεται για χρήση στις ακόλουθες χώρες.

ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ, ΓΑΛΛΙΑ, ΓΕΡΜΑΝΙΑ, ΙΤΑΛΙΑ, ΕΛΒΕΤΙΑ, ΑΥΣΤΡΙΑ, ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ, ΒΕΛΓΙΟ, ΙΣΠΑΝΙΑ, ΤΟΥΡΚΙΑ, ΣΟΥΗΔΙΑ, ΝΟΡΒΗΓΙΑ, ΔΑΝΙΑ, ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ, ΟΥΓΓΑΡΙΑ, ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΤΣΕΧΙΑΣ, ΣΛΟΒΑΚΙΑ, ΣΛΟΒΕΝΙΑ, ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ, ΠΟΛΩΝΙΑ

Το παρόν προϊόν προορίζεται για γενικούς καταναλωτές. (Κατηγορία 3)

## Προφυλάξεις

Η συσκευή αυτή χρησιμοποιεί τη ζώνη ραδιοσυχνότητας 2,4 GHz.

Ωστόσο, άλλος ασύρματος εξοπλισμός μπορεί να χρησιμοποιεί την ίδια συχνότητα. Για να αποφεύγετε τις παρεμβολές ραδιοκυμάτων από άλλον εξοπλισμό, βεβαιωθείτε να λαμβάνετε υπόψη τα ακόλουθα.

**Περιορισμός χρήσης**

Για χρήση μόνο στις χώρες που παρατίθενται στην παραπάνω σελίδα.

**Εμβέλεια χρήσης**

Η εμβέλεια χρήσης φτάνει περίπου 30 μέτρα.

Η εμβέλεια μπορεί να είναι μικρότερη ανάλογα με τη δομή του κτιρίου, το περιβάλλον και τυχόν εμπόδια μεταξύ των ακουστικών και του πομπού. Εμπόδια όπως τοίχοι από σπλισμένο σκυρόδεμα και μεταλλικές πόρτες εμποδίζουν ιδιαίτερα τα σήματα του πομπού.

**Παρεμβολές από άλλον εξοπλισμό**

Εάν τοποθετήσετε τη συσκευή πολύ κοντά σε άλλον εξοπλισμό, μπορεί να προκύψουν δυσλειτουργίες, όπως παραμόρφωση ήχου, λόγω παρεμβολών. Συνιστούμε να διατηρείτε τη συσκευή όσο πιο μακριά γίνεται από τις ακόλουθες συσκευές.

Ασύρματα τοπικά δίκτυα, φούρνοι μικροκυμάτων, συσκευές αυτοματισμού γραφείων, ψηφιακά ασύρματα τηλέφωνα και άλλες ηλεκτρικές συσκευές

Η συσκευή είναι σχεδιασμένη να αποφεύγει αυτόματα τις ραδιοπαρεμβολές από αυτές τις οικιακές συσκευές. Ωστόσο, ο ήχος θα είναι διακεκομμένος όταν προκύπτει ραδιοπαρεμβολή. Στην περίπτωση αυτή, επαναφέρετε την πιο κατάλληλη συχνότητα.



Der tages forbehold for trykfejl.

---

**Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.**

**Web Site:** <http://panasonic.net>

En Ge Fr It Sp Du Da  
Sw Cz Po Hu Tu

RQT8811-1E  
M0806TK1096